



## Renault Trucks T



[renault-trucks.com](http://renault-trucks.com)



**RENAULT  
TRUCKS**

## **Velkommen om bord i din RENAULT TRUCKS T**

Du har nu fået leveret dit nye køretøj.

Vi håber, du bliver lige så tilfreds med det, som du forventede, da du traf dit valg.

Denne førerhåndbog indeholder de oplysninger, du har brug for til at

- lære dit Renault Trucks-køretøj at kende og dermed udnytte alle dets tekniske detaljer fuldt ud under de bedste anvendelsesforhold
- sikre optimal funktion i lang tid, hvis du nøje følger anvisningerne for nødvendig vedligeholdelse
- hjælpe dig ved småuheld, som ikke kræver specialhjælp, så du kan spare megen tid.

### **Renault Trucks**

Siret (Virksomhedsidentifikationsnummer) 954 506 077  
00 120 - RCS (Handels- og selskabsregister) LYON B  
954 536 077

Producenten forbeholder sig ret til at foretage produktionsændringer, når det skønnes nødvendigt. Derfor skal denne instruktionsbog ikke betragtes som en standardspecifikation af den pågældende model.



# INDHOLDSFORTEGNELSE

---

<b>Forord.....</b>	<b>6</b>
<b>Låsning.....</b>	<b>18</b>
Låsning.....	18
<b>Udvendige omgivelser.....</b>	<b>26</b>
Adgang til køretøjet.....	26
Motorhjelm.....	31
Udvendigt opbevaringsrum.....	32
Brændstoftanke.....	33
AdBlue-tank.....	37
Hovedafbrydere.....	39
<b>Førerhustipning.....</b>	<b>42</b>
Førerhustipning.....	42
<b>Føreromgivelser.....</b>	<b>52</b>
Førerplads.....	52
Fartsdivider.....	74
Hoveddisplay.....	77
Multifunktionsskærm.....	86
<b>I førerhuset.....</b>	<b>114</b>
Komfort.....	114
<b>Varme - ventilation - klimaanlæg.....</b>	<b>132</b>
Styring af termisk komfort.....	132
<b>Selvstændigt varmeapparat.....</b>	<b>138</b>
Selvstændigt varmeapparat.....	138
<b>Sikkerhed.....</b>	<b>146</b>
Sikkerhed.....	146
Hjælp til styring af køretøjet.....	154
<b>Kørselsanvisninger.....</b>	<b>182</b>
Kørselsanvisninger.....	182
<b>Daglige eftersyn.....</b>	<b>194</b>
Daglige eftersyn.....	194
<b>Start og kørsel.....</b>	<b>208</b>
Før start.....	208
Ibrugtagning.....	212
Under kørsel.....	216
Partikelfilter.....	242
Automatiseret manuel gearkasse.....	250
Retarder.....	263
Kørsel i vanskeligt terræn.....	267
Stop.....	269
<b>Luftaffjedring.....</b>	<b>272</b>
Luftaffjedring.....	272

<b>Eksternt udstyr - kontrol/styring.....</b>	<b>282</b>
Eksternt udstyr - kontrol/styring.....	282
<b>Vedligeholdelse og serviceeftersyn.....</b>	<b>290</b>
Identifikation.....	290
Løbende vedligeholdelse.....	292
Vedligeholdelsesanvisninger.....	302
Vedligeholdelsesarbejde.....	309
Rengøring af køretøjet.....	322
<b>Nødreparationer, lynreparationer.....</b>	<b>332</b>
Nødreparationer og lynreparationer.....	332

## Adgang til Førerguiden



For at bruge Driver Guide:

- Gå til adressen:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>
- eller
- scan QR-koden for at finde applikationen med Førerguiden.
- eller
- søg på "Renault Trucks Driver Guide" på din hjemmeside for download af applikationer.



Du vil finde alle nødvendige oplysninger i den, tilpasset til dit Renault Trucks-køretøj, så du får det fulde udbytte af det.

For konstant at forbedre denne udgivelse kan vi også foretage ændringer af den. Således vil den digitale version altid indeholde de nyeste informationer.







Forord

# Velkommen i dit RENAULT TRUCKS køretøj

Den tid du bruger på at læse denne instruktionsbog vil i høj grad blive opvejet af de oplysninger du får og de tekniske nyheder, du vil blive bekendt med. Hvis du efterfølgende ønsker yderligere oplysninger om et emne, vil teknikerne i vores netværk med glæde hjælpe dig.



*Selv om denne vejledning er blevet udarbejdet, så den bedst muligt afspejler konfigurationen af dit køretøj, kan den somme tider beskrive visse optioner, som ikke findes på dette køretøj, eller billeder, som angiver løsninger, der afviger en smule fra dem, der findes på dit køretøj.*

*Hvis du er i tvivl, skal du kontakte det nærmeste RENAULT TRUCKS-serviceværksted.*

## Referencesprog

Vores instruktioner udgives på fransk og derefter oversat til dit sprog af professionelle oversættere. Oversættelsesfejl kan ikke desto mindre glide ind i vores linjer, så i tvivlstilfælde vil den franske version af den digitale førervejledning altid råde over alle de andre.

## Sådan læses instruktionsbogen:

*De positionsnumre, tal eller bogstaver, der er anført i teksten, henviser til to typer illustrationer:*

- *Tallene svarer til de figurer eller billeder, der er placeret ved siden af teksten.*
- *Bogstaverne, eventuelt efterfulgt af et tal, svarer til skemaet over køretøjets instrumentpanel i denne instruktionsbog.*

Nyd at køre din Renault Trucks!

## RENAULT TRUCKS: service uden grænser

RENAULT TRUCKS 24/7 har allerede fungeret i Europa i flere år.

19 nødcentraler er åbne for opkald alle årets 365 dage.

Reservedele godkendt af RENAULT TRUCKS overholder kravene i den tekniske specifikation og de gældende bestemmelser. Kun godkendte reservedele sikrer:

- fuld overensstemmelse med kravene
- fabriksgarantiens dækning
- bevarelsen af de oprindelige specifikationer og ydelser.

## Almindelige regler for kørsel med erhvervskøretøjer

Uanset om du er professionel chauffør eller vognmand, som kører dit eget køretøj eller overlader det til en medarbejder, skal du overholde og sørge for at andre overholder

nedenstående regler. De er blot en gentagelse af de grundlæggende erhvervs- og kørselsregler og skal på ingen måde betragtes som udtømmende. Derved får du det bedst mulige ud af køretøjet og formindsker risikoen for ulykker og uheld.

## 1. Nogle grundlæggende retningslinjer

- Føreren skal være i besiddelse af de nødvendige erhvervskvalifikations- og førerbeviser og må kun sætte sig bag rattet, når han er rask og udvilet.
- Køretøjet skal opfylde lovens krav i det eller de lande, der køres igennem på turen.
- Eventuelle skilte om farligt gods skal være monteret og i god stand.
- Læsning:
  - totalvægten eller akseltrykket (lovgivningsmæssig eller teknisk) må ikke overskrides,
  - læsseoperationen og stuvning af lasten skal udføres i henhold til gældende regler for faget. Presenningen og sidegardinerne skal strammes og fastgøres, og dørene og sidefælrene skal være låst osv.
- I førerhuset:
  - må der aldrig transporteres farlige stoffer (benzin, triklor, fortynder o.l.)
  - Sårbare personer (ældre personer, små børn, personer, som er berusede eller har taget stoffer) samt dyr skal holdes væk fra førerpladsen.
- Ind- og udstigning:
  - brug de trin og håndtag, der er beregnet hertil. Spring aldrig ned fra køretøjet. Når du stiger ud af køretøjet, skal du være opmærksom på trafikstrømmen, især efter en lang køretur,
  - vær ekstra forsiktig, når vejret er dårligt (regn, sne, is) og om natten.



### - ANVENDELSE I LUKKET RUM:

- **LAD ALDRIG MOTOREN GÅ I ET LUKKET RUM ELLER ET RUM MED UTILSTRÆKKELIG UDLUFTNING. UDSTØDNINGSGAS INDEHOLDER YDERST GIFTIGE FORBINDELSER. I KONCENTRERET FORM KAN DE HAVE MEGET ALVORLIGE FØLGER FOR SUNDHEDEN.**

## 2. Kontroller følgende, før du stiger ind i køretøjet:

- køretøjets generelle stand visuelt (se instruktionsbog)
- dækkenes stand og tryk (også reservehjulet), og at der ikke er nogen fremmedlegemer mellem tvillingehjulene
- at ruder, forrude, spejle, forlygter og andre lygter og nummerpladerne er rene
- at de lovplichtige og valgfrie lygter fungerer
- at anhængeren eller sættevognen er korrekt tilkoblet (krog, bremseslanger, farvekode, elstik mv.)

- at værktøjssættet findes i vognen og indeholder det nødvendige
- om vinteren at snekæderne findes i vognen og opbevares forsvarligt
- at køretøjer udstyret med paneler og beskyttelsesstænger på siderne permanent har dette udstyr monteret. Kontroller under af- og påmontering, at låsene er låst, og spænd skruerne moderat.

### 3. Om bord

- Kontroller kvaliteten af pedalernes skridsikre belægning.
- Husk, at de betjeningsanordninger, som er forbundet med sikkerheden (rat, pedaler, gearstang osv.), aldrig må rengøres med et produkt, der gør dem glatte (f.eks. silikone).
- Indstil kørestillingen.
  - rat: sørge for, at ratstammen er fastlåst
  - sæde: sørge for, at det er korrekt fastlåst
  - sidespejle
  - sikkerhedssele: det er påbudt at bruge sikkerhedssele.
  - børn i førerhuset: følg gældende lovgivning.
- Før start kontrolleres:
  - at gearvælgeren står i frigear.
- Tjek, om instrumentbrættets lamper og målere viser korrekt (i tvivlstilfælde henvises til denne instruktionsbog).

### Digital fartskriver

- Se efter, at førerens kort sidder i fartskriverens læseenhed **1**.  
For en eventuel fører nr. 2 kontrolleres, at dennes kort sidder i fartskriverens læseenhed **2**.  
Tjek, om fartskriveren virker korrekt.

### 4. Under kørsel

- Hvis der konstateres fejl i vognens drift, skal den standses, og årsagen søges. Kør ikke videre uden at være sikker på, at fejlen ikke er alvorlig i teknisk eller sikkerhedsmæssig henseende.
- Anvendelse af bestemt standardudstyr, ekstraudstyr eller eftermonteret udstyr er forbudt under kørsel (soltagsluge med direkte betjening, tv, telefon om bord, walkie-talkie osv.), eller der skal træffes alle nødvendige forholdsregler for køresikkerheden (cigarettænder, manuel søgning på radioen mv.).
- Afpas kørslen efter lastens beskaffenhed (hældninger eller sving, hvis tyngdepunktet ligger højt osv.), vejforholdene og tidspunktet på dagen. Indstil eventuelt lygterne.
- Stands aldrig motoren, mens vognen kører (servostyring ude af drift og risiko for utilstrækkelig bremseevne).

## 5. Parkeret køretøj

- Vær opmærksom på, om køretøjet er parkeret forsvarligt (uden at genere trafikken eller forringe de omgivende installationers sikkerhed).
- Ved længere tids stop skal der bruges en eller flere bremseklodser til at bremsesikre køretøjet (luftlækage på sættevogn, is osv.).
- Kontrollér, at:
  - Parkeringsbremsen er fastlåst og kan holde hele vogntoget bremsesikret (testposition).
  - gearvælgeren står i frigear
  - Hovedafbryderen er afbrudt, afhængigt af køretøjets udstyr,
  - der ikke er strøm på den elektromagnetiske retarder.
  - Luftindtagene er ikke tildækket (parkeringsvarmer).
- Efterlad ikke følgende i førerhuset:
  - vigtige dokumenter (personlige dokumenter eller vedrørende køretøjet eller lasten)
  - sårbare personer (små børn eller ældre personer) alene,
  - dyr uden opsyn.

## 6. Start på skråning

- For at forhindre køretøjet i at rulle baglæns ved start på en skråning tilrådes det at trække parkeringsbremsen.

## 7. Arbejde på køretøjet



*Inden arbejder på den elektronisk styrede luftaffjedring (bortset fra kalibrering) indsættes bukke under chassisrammen.*

- Kontroller, at hjulmøtrikkerne er tilspændt efter anvisningerne.
- Inden førerhuset tippes:
  - Kontroller, at der er den nødvendige plads foran køretøjet.
  - Se efter, at parkeringsbremsen er aktiveret.
  - Afgræns en sikkerhedsafstand rundt om førerhuset, og sørg for, at ingen personer kommer inden for eller parkerer inden for dette område, både mens førerhuset tippes, og når førerhuset er i tippet position.
  - Sluk motoren.
  - Sæt gearvælgeren i frigear.
  - Løse genstande, som kan falde frem mod forruden, skal fjernes.
  - Luk dørene.
  - Hvis køretøjet er udstyret med bred kofanger, skal den tippes helt frem.
  - Åbn kølerkappen.
  - Tip førerhuset helt frem. Indsæt klodser ved delvis tipning.

- Når motoren går:
  - Hold afstand til dele i bevægelse (ventilator, remme o.l.).
  - Afbryd aldrig strømmen (stands først motoren).
- Brug de dertil indrettede trin og opstigningsgreb for at kravle op på eller ned fra gangbroen bag førerhuset (sættevognstrækker). Spring aldrig ned fra gangbroen. Vær opmærksom på risikoen for forbrænding (lodret udstødningsrør og lyddæmper).
- Dieselolie er letantændelig. Når tankdækslet er taget af, må der aldrig ryges eller bruges åben ild eller mobiltelefon i nærheden.
- Batterierne indeholder syre (kan forårsage alvorlige skader) og skal håndteres med forsigtighed.
- Ved anvendelse af ekstern startkilde:
  - Brug passende kabler.
  - Forbind polerne rigtigt.
- Hvis en sikring skal udskiftes, skal den nye sikring have samme mærkeværdi.
- Installation af ekstra ledninger skal overlades til en fagmand.
- Ekstra trykluftinstallationer skal gennemgå en teknisk undersøgelse på fabrikken eller godkendt af fabrikken.
- Det er strengt forbudt at udsætte polyamidrørene for varme (bremseslanger).
- Ved hævning af køretøjet med donkraft skal der lægges kiler ved hjulene, inden arbejdet påbegyndes.
- Bremsesikring af køretøjet: brug en eller flere bremseklodser efter behov.
- Dæk og hjul:
  - Mål aldrig dæktrykket, pump aldrig dækkene op, og luk aldrig luft ud, når dækkene er varme.
  - Stå aldrig lige ud for hjulet for at kontrollere dæktrykket eller pumpe dækket op.
  - Ved montering kontrolleres specielt centreringen af hjul udstyret med "klemplader" (på Trilexhjul placeres klempladerne i bakkernes skæringspunkt).
- Arbejder i vejsiden: Aftap væsker i en beholder (olie, diesel, kølevæske osv.).
- Overhold de gældende bestemmelser om miljøbeskyttelse (genvinding af olie/frostvæske/filterindsatser).

Ved aftapning af olie (motor/gearkasser/for-bagtøj) er der fare for forbrændinger (varm olie).

Ved aftapning af kølevæske er der fare for forbrændinger (varm væske).

- Til kabinevarmeren bruges udelukkende samme brændstof som til køretøjet.
- Hvis der anvendes snekæder, skal bagskærmene afmonteres, farten sættes ned, og kædespændingen kontrolleres med jævne mellemrum.

Enhver ændring og især af kredsløbene (elektrisk, elektronisk, trykluft, hydraulisk) kan få alvorlige følger. Derfor må de kun udføres med fabrikkens tilladelse. RENAULT TRUCKS fralægger sig ethvert ansvar, hvis monteringen ikke er i overensstemmelse med kravene.

**Kvaliteten, sikkerheden og driftssikkerheden kan kun garanteres med originaldele fra RENAULT TRUCKS og for de fra fabrikken fastlagte kredsløb.**

Hvis disse regler overholdes, er køretøjets driftsbetingelser optimale. Men derfor skal instruktionsbogen alligevel læses omhyggeligt. Desuden står RENAULT TRUCKS' netværk altid til rådighed med yderligere oplysninger.

Vi minder om, at reklamationsretten over for RENAULT TRUCKS bl.a. afhænger af, at kunden kan bevise, at køretøjet er vedligeholdt efter fabrikkens forskrifter (intervaller, arbejdernes omfang, væskernes og produkternes kvalitet, som garanteres ved brug af originale eller anbefaede reservedele, mekanikernes kvalifikationer og uddannelse samt anvendelse af specialværktøj m.v.). Ved overholdelse af disse forskrifter bevares køretøjets driftssikkerhed også på længere sigt.

Når vedligeholdelse og service udføres inden for RENAULT TRUCKS' netværk er du sikker på, at forskrifterne overholdes. Hvis arbejderne finder sted uden for vores netværk, påhviler den formelle bevisbyrde om overholdelse af forskrifterne kunden.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS værksted for at få udført vedligeholdelsesarbejde.

## Cybersikkerhed

### Kybernetiske risici

Renault Trucks udfører dybtgående test af lastbilernes elektroniske opbygning for at sikre sig, at de modstår cyberangreb.

Der vil dog altid være en lille risiko for, at der opstår nye måder at angribe et køretøj på. Alle angreb har behov for at få adgang til lastbilen for at angribe, hvad enten det er fysisk eller på afstand. Vi råder dig derfor til ikke at tilslutte apparater, som ikke er sikrede, til din lastbil, for eksempel via trådløse forbindelser, USB-porte eller andre porte.

Hvis du er i tvivl, skal du køre hen til din Renault Trucks-forhandler.

### Databeskyttelsesmeddelelse vedrørende Data om Køretøjet

Når du kører et produkt bygget af vores firma, kan visse data genereret af køretøjet (brændstofferbrug, vejprofil, køretøjets anvendelsesprofil) blive behandlet. Sådanne data kan omfatte personlige data, og de behandles for at udvikle og tilbyde innovative produkter og serviceydelser. Vi ønsker, at du skal være fuldt informeret om, hvordan vi kan behandle disse oplysninger, samt om dine rettigheder. Vi vil altid være transparente med hensyn til, hvilke data der indsamles, hvordan de benyttes, med hvem de deles og hvem, der skal kontaktes i tilfælde af problemer. Renault Trucks' politikker er i overensstemmelse med bestemmelserne vedrørende beskyttelse af personlige data.

---

Hvis du ønsker at få mere at vide om Renault Trucks' politik for beskyttelse af personlige data, kan du besøge webstedet – <https://www.renault-trucks.dk>

## **"Open source" software**

Dit Renault Trucks-køretøj indeholder forskellige computerprogrammer. Nogle af disse programmer er "open source" software, hvilket betyder, at du kan få adgang til kildekoden alt efter licensbetingelserne for den pågældende software som aftalt mellem Renault Trucks, virksomhedens datterselskaber og de respektive licensgivere.

Yderligere informationer om Renault Trucks' brug af open source software og om, hvordan du får adgang til den relevante kildekode samt ophavsret, udviklingsbevillinger, licensvilkår og gældende juridiske meddelelser finder du på: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

## **Softwareopdatering**

### **Telematikboks**

Telematikboksen (Telematics Gateway) forbinder dit køretøj til de centrale systemer og gør det muligt at benytte alle de tilsluttede tjenester for køretøjet, på afstand. Det er meget vigtigt, at telematikboksen regelmæssigt opdateres for at fastholde dens funktion og have alle sikkerhedsforbedringerne til sin rådighed. Nye versioner af software downloades og installeres i baggrunden, uden at det giber ind i lastbilens funktion.

Hvis du ønsker det, kan du findes oplysninger om indholdet i hver opdatering i Renault Trucks' kundeportal, i afsnittet "Detaljer om køretøjet", "Udgivelsesnoter for opdatering af ECU'er".

For at deaktivere (anbefales ikke) eller aktivere opdateringer i baggrunden skal du kontakte dit Renault Trucks-værksted.

## **Overensstemmelseserklæringer**

### **Radio-elektronisk udstyr i køretøjet**

Følgende erklæring gælder for alle køretøjets radiostyrede komponenter, informationssystemer og kommunikationsenheder, der er integreret i køretøjet:

Køretøjskomponenter, der fungerer ved lavfrekvens og radiofrekvens, og som er standard på Renault Trucks-køretøjer, overholder de væsentlige krav og andre relevante afsnit i **RED 2014/53/EU**.

### **Elektromagnetisk kompatibilitet**

Køretøjets komponenter er blevet testet og godkendt med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet i overensstemmelse med den aktuelt gældende **ECE-R 10**.

## **Overensstemmelseserklæring for radarerne**

<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>	Bosch Engineering GmbH, Robert-Bosch-Allee 1, D-74232 Abstatt, Tyskland erklærer hermed, at apparaterne FR5TPCC (frontradar) og CR5TP (sideradarer) er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale overensstemmelseserklæring kan ses på følgende adresse: <a href="http://eu-doc.bosch.com">http://eu-doc.bosch.com</a>
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 76–77 GHz
	Maksimal radiofrekvenseeffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 31 dBm

## Forenklet overensstemmelseserklæring for SEM

SEM er den boks, som styrer radioen og multifunktionsskærmens display.

Herved erklærer Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, at dette service- og underholdningsmodul er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale overensstemmelseserklæring kan ses på følgende link: [www.aptiv.com/automotive-homologation](http://www.aptiv.com/automotive-homologation)

### SEM-certificering

Frekvensbånd og udgangseffekter		
Anvendelse	Hypighed	Maksimal udgangseffekt
AM	148,5 - 283,5 kHz; 526,5 - 1606,5 kHz	-
FM	87,5-108 MHz	-
DAB	174,0 – 240,0 MHz	-
Bluetooth	2402-2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)
WLAN 2,4 GHz	<i>Se WLAN-frekvenserne pr. land (kun service- og underholdningsmodul)</i>	14 dBm (25 mW) EIRP
WLAN 5 GHz – Nedre bånd	<i>Se WLAN-frekvenserne pr. land (kun service- og underholdningsmodul)</i>	12 dBm (16 mW) EIRP
WLAN 5 GHz – Øvre bånd	<i>Se WLAN-frekvenserne pr. land (kun service- og underholdningsmodul)</i>	14 dBm (25 mW) EIRP

Linjerne i kursiv ovenfor skal fortolkes i henhold til den tilgængelige frekvens i dit land. Disponibiliteten af WLAN-frekvensen skifter alt efter de nationale bestemmelser.

For lande, der benytter 5 Ghz-båndet 5 170 - 5 250 MHz: CE-begrænsning for indendørs brug. Driftsfrekvensen på 5150 til 5350 MHz er begrænset kun til brug indendørs. Som

---

CEPT ECC har konkluderet, er det indvendige i biler (personbiler, lastbiler, busser) i båndet 5150-5250 MHz autoriseret til en maksimal E.I.R.P på 25 mW, for denne begrænsning medfører en dæmpning, som mindst er lig med den, der er beregnet til funktion af RLAN inden i bygninger, og som følge deraf er den nødvendige dæmpning for at lette deling dermed sikret.

## Advarsler

I dette dokument er sikkerhedsanvisningerne angivet med følgende symboler:



STOP

**VIKTIGT PUNKT FOR SIKKERHEDEN, SOM KRÆVER SYSTEMATISK KONTROL INDEN UDKØRSEL. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DEN BESKREVNE FREMGANGSMÅDE KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE, TILMED LIVSTRUENDE LÆSIONER.**



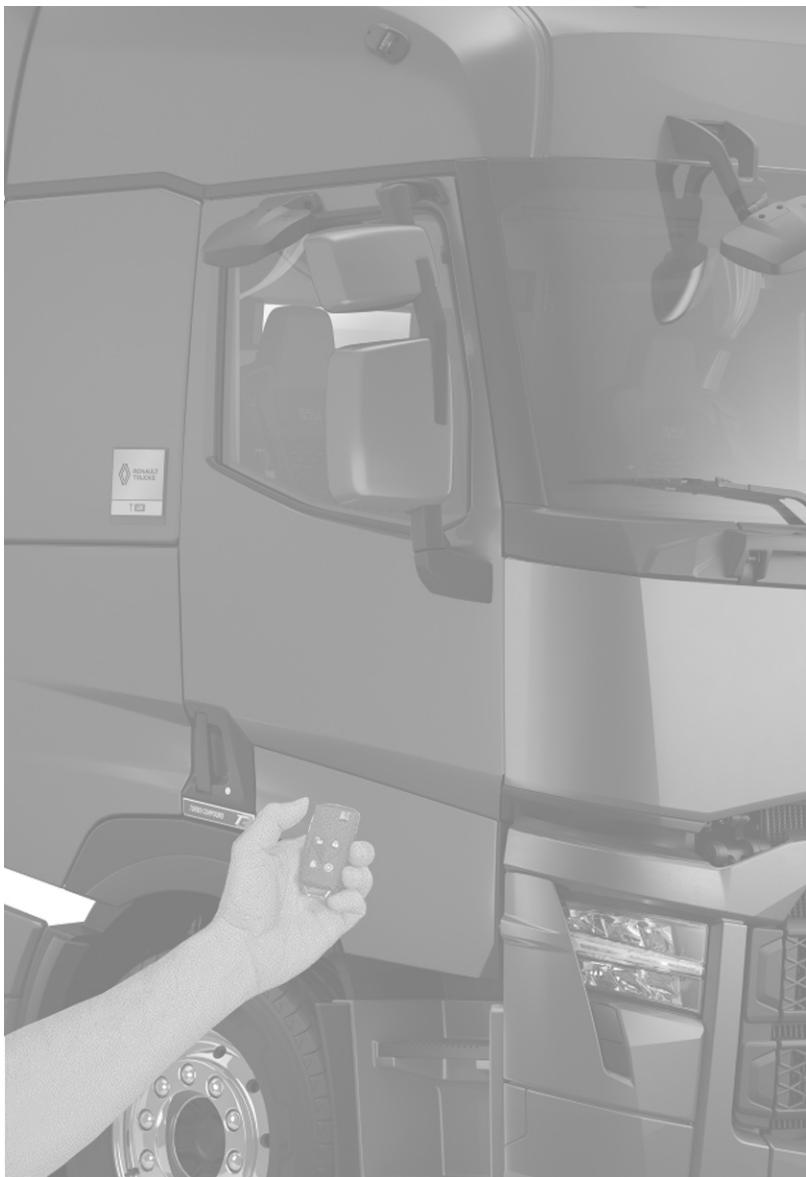
*Henleder opmærksomheden på specifikke spørgsmål, procedurer eller gældende regler, der altid skal følges.*

*OBS! Enhver anden og uhensigtsmæssig arbejdsgang kan medføre personskader og materielle skader.*



*NB! Henleder opmærksomheden på konkrete og vigtige punkter i arbejdsgangen.*





Låsning

## Låsning

Køretøjet er udstyret med centrallås. Du har flere muligheder for at låse førerhuset og låse det op: foldenøgle, fjernbetjening, indvendigt dørhåndtag og kontakt på instrumentpanel.

## Nøgler

Skriv nummeret på dine nøgler og din fjernbetjening her:

- Kontakt:
- Døre:
- Fjernbetjening:

## Sammenklappelig nøgle

### Åbning

Tryk på knappen (1) for at slå nøglekammen ud.

### Lukning

Tryk på knappen (1), og fold nøglekammen (2) ind, så den fastlåses.



## Døre

### Åbning udefra

Oplåsning med nøgle i låsen (1).

Vip håndtaget (2) nedad, og træk i døren.

### Lukning

Skub døren, til den fastlukkes automatisk.

Låsning med nøgle i låsen (1).



Ved åbning af døren tænder loftslyset.



## Åbning indefra

### Oplåsning:

Løft håndtaget (3), og skub døren op.

### Lukning:

Træk i døren, til den fastlukkes.

### Låsning:

Tryk håndtaget (3) nedad, når døren er lukket.



*Når døren er åben, kan man ikke skubbe håndtaget (3) ned.*

## Centrallåsning indefra:

Centrallåsen aktiveres:

- Manuelt, med dørene lukket, ved at vippe håndtaget (3) nedad.



- med fjernbetjeningen med dørene lukket ved at trykke på knappen (2) eller (3).



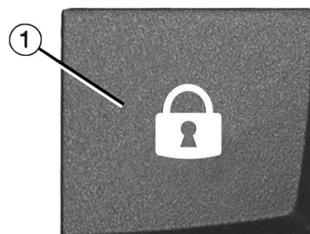
- med fjernbetjeningen ved køjen, med dørene lukket, ved at trykke på knappen (1).



- med kontakten (1) på instrumentbrættet.



Når døren er åben, er centrallåsen afbrudt.



## Oplåsning af dørene

- Oplåsning af førerdøren med et tryk på knappen (1) på fjernbetjeningen.
- Oplåsning af passagerdøren med endnu et tryk på knappen (1) på fjernbetjeningen.
- oplåsning af en dør ved at dreje nøglen i låsen



## Med fjernbetjeningen

### Kun låsning af dørene

Når der trykkes på låseknappen (2), blinker blinklyset 4 gange.



### Låsning af dørene og slukning af køretøjet

Tryk på knappen (3). Denne handling, der angives med 4 blink med blinklysene, styrer:

- at blinklyset tænder i 1,5 sekund
- låsning af dørene
- åbning af hovedafbryderen.

### Oplåsning af dørene og tænding af køretøjet

Tryk på knappen (1). Denne handling, der angives ved, at blinklysene tænder, styrer:

- lukning af hovedafbryderen
- oplåsning af dørene.

## Beskyttelse af dørenes motorer

Hvis du udfører låse- og oplåsehandlingen 10 gange på under 30 sekunder, spærres dørenes motorer i 30 sekunder.



*Hvis blinklysene ikke tænder (selvom de fungerer korrekt) under låsehandlingen, betyder det:*

- *at mindst én af dørene ikke er korrekt lukket*
- *at der er en fejl ved dørenes låseaktuatorer*
- *at der er en fejl ved modtageren. I så fald skal køretøjet låses med nøglen.*

## Automatisk låsning

Hvis du oplåser dørene med knappen (1) på fjernbetjeningen, uden at en dør åbnes, låses køretøjet automatisk igen efter 30 sekunder.



*I tilfælde af et uheld oplåses dørene ikke automatisk.*



*Når du forsøger at låse, mens en dør er åben, låses og oplåses den pågældende dør straks.*

## Nærzonelamper

Tryk 1 gang på knappen (4). Denne handling styrer:

- tænding af positionslyset
- permanent tænding af blinklyset
- tænding af trinbelysning og kabinelyset.



Tryk 2 gange på knappen (4) for at afbryde nærzonelamperne.

## Kabinebelysning

Køretøjet har to loftslamper i overskabet.

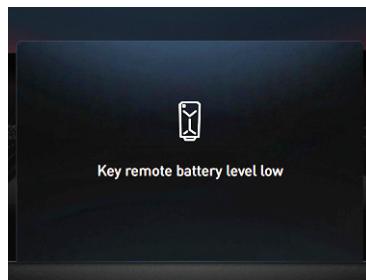
Lamperne tænder og slukker i forbindelse med dørenes åbning og lukning, af- og oplåsning af køretøjet og nøglens stilling i tændingen.

- Når dørene låses op med fjernbetjeningen, tænder lamperne i 15 sekunder.
- Når en dør åbnes, tænder lamperne eller forbliver tændt, hvis de allerede er tændt, i 5 minutter.
- Når dørene lukkes, bliver lamperne ved med at lyse i ca. 15 sekunder.
- Når motoren standses, tænder lamperne i ca. 15 sekunder.
- Når dørene låses, slukker lamperne med det samme.

Loftslamperne kan desuden tændes og slukkes med de pågældende afbryderknapper.

## Udskiftning af batteriet

Hvis batteriet i fjernkontrollen bliver for svagt, vil en meddelelse på hovedinstrumentdisplayet give dig besked om det. Derefter skal du snarest udskifte dette batteri.

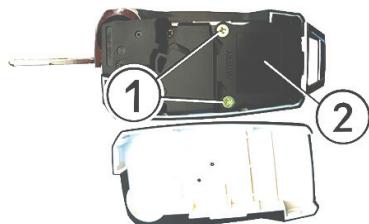


Hvis batteriet i fjernkontrollen bliver for svagt til at kunne detekteres af køretøjet, vises der en meddelelse på instrumentdisplayet for at bede dig om at udskifte det.



*Hvis nøglen ikke detekteres, skal den anbringes under startknappen som angivet i kapitlet Start af motoren.*

Skru skruerne løs (1), og fjern derpå beskyttelsesdækslet (2).



Montér det nye batteri (3) ved at skubbe det ind under de to kroge.

Overhold polariteten vist på batteristøtten.

Tryk på batteriet, indtil de to holdeklips går i indgreb.

Sæt batteridækslet på igen, og skru skruerne i igen.

Luk huset.

Brug et alkalisk batteri: **CR 2032-3V**.



*Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type, eller hvis polretningen ikke overholdes.*

*Bortskaf det brugte batteri på et relevant sted.*



*Husk at gemme dine nøglenumre. Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis du taber dem eller vil bestille et ekstra sæt nøgler eller fjernbetjeninger. Oplys numrene på nøglerne, og fremvis køretøjets registreringspapirer.*





Udvendige omgivelser

## Sikker adgang til køretøjet

Den måde, hvorpå du åbner køretøjet, er vigtig for at garantere din sikkerhed.

Uanset om du har brug for adgang til førersædet, gangbroen eller forruden, skal du altid følge disse enkle regler:

- Vær altid vendt mod køretøjet, når du stiger ind eller ud.
- En hånd, to fødder... En fod, to hænder... Hav altid mindst tre holdepunkter på køretøjet.
- Se, hvor du placerer dine fødder og hænder.
- Tag dig tid til at sikre en støtte, før du lægger din vægt på den. Overflader kan være glatte!

## Adgang til førerhuset



### - Op

Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.

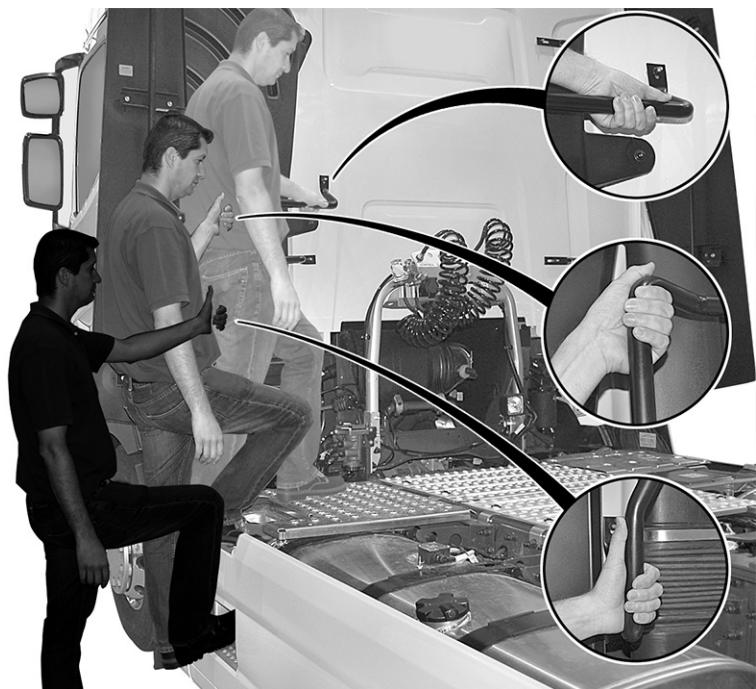
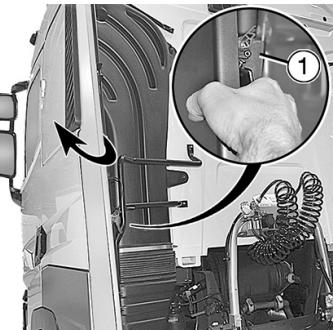
### - Nedstigning

Brug alle trin og opstigningsgreb, der er beregnet hertil.

**Spring aldrig ned fra køretøjet.**

## Adgang til gangbro

Oplås spoileren med grebet (1), og vip den udad.



Brug de relevante trin og opstigningsgreb for at stige op på eller ned fra gangbroen bag førerhuset (sættevognstrækker).

Luk og lås deflektoren.



*Kør aldrig med sidedeflektoren åben.*



**SPRING ALDRIG NED FRA GANGBROEN.**

## Adgang til forruden

### Trinbræt

Åbn trinbrættet (1) og (2).

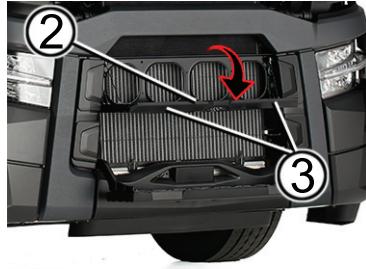
Trinbrætterne åbnes ved at trække dem fast ud mod dig selv vha. de to håndtag (3).



*Åbn ikke det øverste trin ved at trække midt på.*



*Følg trinene ved åbningen. Slip dem ikke!*





Rudeviskerkontakten i stopposition, brug opstigningsgrebene (1) og trinbrættet (2) til at få adgang til forruden.

Luk trinbrættet (2) efter brug.



*Sørg for, at trinbrættet (2) er lukket, før du begynder at køre. Antikollisionssystemet fungerer kun, når det nederste trinbræt er lukket.*

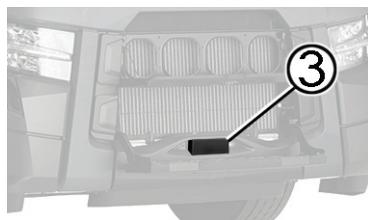


**UNDER VISSE BETINGELSER ER DET MULIGT, AT NØGLEN DETEKTERES AF KØRETØJET, SELV OM DEN BEFINDER SIG UDENFOR, MINDRE END EN METER FRA FØRERHUSET.**

**VÆR FORSIGTIG, ISÆR NÅR DU PASSERER FORAN KØRETØJET ELLER HVIS DU RØRER VED FORRUDEN: DU RISIKERER VED ET UHELD AT KOMME TIL AT STARTE VISSE SYSTEMER, F.eks. VINDUESVISKERNE.**



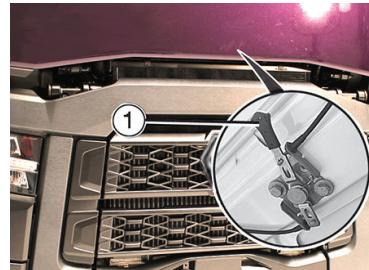
*Pas på ikke at komme til at sparke til anti-kollisionsradaren foran (3).*



## Motorhjelm

Ved at løfte køretøjets motorhjelm får du adgang til vigtige organer som f.eks. forbindelsessystemet til vinduesviskerne eller ekspansionsbeholderen.

Lås motorhjelmen op ved at aktivere krogen (1).



Træk i den nederste del af motorhjelmen for at åbne den. Tryk den ned for at lukke den.



**VED ARBEJDE PÅ FORSIDEN AF KØRETØJET MED MOTORHJELMEN ÅBEN SKAL BETJENINGSGREBET FOR RUDEVISKERNE VÆRE I SLUKKET POSITION. DET KAN VÆRE FARLIGT AT LÆGGE HÆNDERNE PÅ RUDEVISKERNES STANGSYSTEM.**



**UNDER VISSE BETINGELSER ER DET MULIGT, AT NØGLEN DETEKTERES AF KØRETØJET, SELV OM DEN BEFINDER SIG UDENFOR, MINDRE END EN METER FRA FØRERHUSET.**  
**VÆR FORSIGTIG, ISÆR NÅR DU PASSERER FORAN KØRETØJET ELLER HVIS DU RØRER VED FORRUDEN: DU RISIKERER VED ET UHELD AT KOMME TIL AT STARTE VISSE SYSTEMER, F. EKS. VINDUESVISKERNE.**

## Udvendigt opbevaringsrum

Dit Renault Trucks-køretøj er udstyret med opbevaringsrum, som er der adgang til uden for førerhuset.

### Opbevaringsrum i førerhuset

#### Øverste opbevaringsrum

Venstre side

##### Åbning

Tryk på betjeningsknappen (1) for at låse lågen op.  
Løft lågen (2).

En lampe tænder, når døren åbnes.

##### Lukning

Skub lågen (2). Låsningen foregår automatisk.



Højre side

##### Åbning

Tryk på betjeningsknappen (1) for at låse lågen op.  
Løft lågen (2).

En lampe tænder, når døren åbnes.

##### Lukning

Skub lågen (2). Låsningen foregår automatisk.



## Brændstoftank(e)

HUSK altid at sørge for ekstrem renlighed under håndtering af dieselbrændstof.

Sørg for, at tanken fyldes helt op for at undgå kondensdannelse. Men fyld dog heller ikke for meget på for at undgå at spilde brændstof på kørebanen.

Under brændstofpåfyldning skal du altid sørge for, at området omkring påfyldningsåbningen og påfyldningsproppen er rent. Sørg for at filtrere brændstoffet i din egen tank eller tønde, og kontrollér, at alle beholdere er rene.

### Tankdæksel

Tankdækslet låses med en lås (1).



For at undgå at køre videre uden at sætte tankdækslet på kan nøglen kun tages ud, når dækslet sidder på køretøjet.



Brug kun gængs dieselolie, der sælges i handelen (standard EN 590), til køretøjet.



Brug ikke nøglen til andet end låsning og oplåsning af tankdækslet.



**AFBRYD DET SELVSTÆNDIGE VARMEAPPARAT FØR PÅFYLDNING AF TANKEN(E).**

Fyld ikke brændstofbeholderen for meget.

Påfyldningsproppen er ikke tæt, den skal lade luft passere for at kompensere for pumpningen af brændstof under driften og luftens og brændstoffets naturlige udvidelse under indvirkningen fra temperaturen.

En tank, som er fyldt for meget, vil jævnligt lade brændstof skvulpe ud, særligt i sving, så vejbanen bliver glat for andre trafikanter.



## Brændstofetiketter

Moderne motorer er meget følsomme over for kvaliteten af det brændstof, der benyttes. For at garantere optimal funktion og bedst mulig fjernelse af forurening fra udstødningsgasser har lovgivningsmagten besluttet at pålægge konstruktører og brændstofdistributører en klar og præcis lovgivning, som beskrives i dette kapitel.

### Etiketaflæsningstilstand

#### Etiketter for brændstofkompatibilitet

På køretøjets brændstoftank(e) sidder der en etiket som den nedenfor, der angiver, hvilke typer brændstof der er kompatible med køretøjet, baseret på køretøjets certifikatniveau.

Logoerne (1) på etiketten er de logoer, som findes på brændstofpumperne på en tankstation.

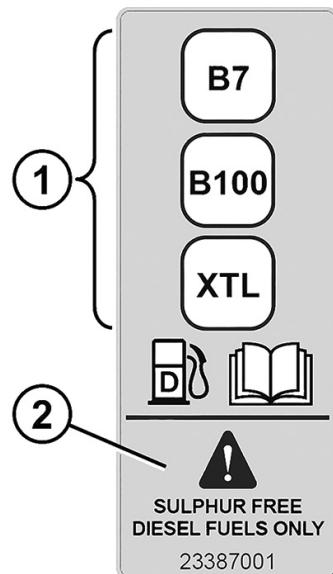
Se tabellen for flere oplysninger om betydningen af hvert enkelt logo.



*Noten (2) fortæller, at der kun tillades brændstoffer med under 10 ppm svovl.*



*Inden du fylder brændstof på køretøjet, skal du læse den etiket, der sidder på køretøjets brændstoftank(e). Denne etiket angiver den type brændstof, der er kompatibel med dit køretøj.*



## Betydningen af logoerne vises på etiketterne

Tabellen nedenfor angiver betydningen af de aktuelle logoer.

LOGO	Relevant standard	Angiver, at køretøjet er kompatibelt med
B7	EN-590	Brændstoffer, der indeholder op til 7% biodiesel (Standarddiesel i Europa)
B10	EN-16734	Brændstoffer, der indeholder op til 10% biodiesel
B20	EN-16709	Brændstoffer, der indeholder 14-20% biodiesel

<b>B30</b>	EN-16709	Brændstoffer, der indeholder 24-30% biodiesel
<b>B100</b>	EN-14214	Brændstoffer, der indeholder op til 100% biodiesel (Se <b>Advarsel*</b> nedenfor)
<b>XTL</b>	EN-15940	Paraffinbrændstoffer fremstillet syntetisk eller ved hydrogenese (eksempel: HVO, GTL, osv.)



\*Hvis B100-logoet vises på etiketten, er køretøjet kompatibelt med brændstoftype B7, B10, B20, B30 og B100, strengt forudsat, at de overholder de nævnte standarder.

## Andre informationer vedrørende biobrændstoffer

### Lokal påfyldning

Fyld så vidt muligt kun tankene med brændstof på tankstationer, hos en professionel.

Under tvingende omstændigheder er det muligt at bruge en lokal pumpe på dit eget værksted, men under betingelse af at:

- Brændstoffet filtreres ved udgangen af pistolen med et filter, som ikke lader urenheder på mere end 2 mikrometer passere igennem.
- Brændstoffet aldrig opbevares i tankene i mere end to måneder.



Følgere analyserer konstant kvaliteten af brændstoffet. Disse data registreres i køretøjets styreenheder og sammenlignes med referencedataene.

Hvis procedurerne beskrevet ovenfor ikke overholdes, risikerer køretøjet at anvende momentreduktionsfaser eller sågar få motorstop.

### Driftstemperatur

B100-brændstoffer fungerer fint i tempererede klimaer. Men hvis temperaturen falder til under 10 °C, anbefales det at bruge B7-brændstof.

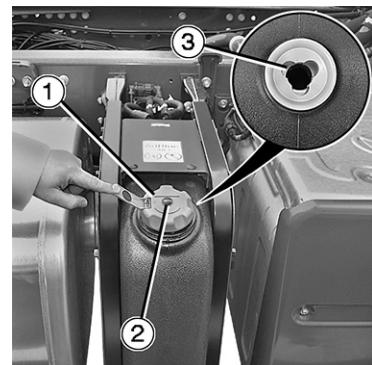
## AdBlue-beholder(e)

Brugen af et tilsætningsmiddel til efterbehandling af udstødningsgasserne er obligatorisk for at overholde antifureningsstandarderne. Det er forbudt ved lov at køre uden AdBlue, og det kan medføre uoprettelige skader på motoren.

Dækslet (1) er blåt.

Dækslet låses med en lås (2).

Tankdækselåbningen er forsynet med en låseflig (3), så man kun kan bruge bestemt udstyr for at undgå, at der fyldes andet end AdBlue på.



Brug kun gængs AdBlue, der sælges i handelen (standard DIN 70070), beregnet til køretøjer.



Ved påfyldning af tanken skal pistolen føres helt ind i påfyldningshullet og holdes der for at sikre en tilstrækkelig mængde luft over AdBlue-niveauet.



Ved håndtering af AdBlue må der kun bruges godkendte beholdere og pumper, der udelukkende anvendes til dette formål.



Der må ikke anvendes andre produkter end eller sammen med AdBlue, som er det eneste produkt, der sikrer rensning af køretøjet, da systemet til efterbehandling ellers kan blive ødelagt.



*Hvis du opdager, at den AdBlue, du bruger til dit køretøj, er forurenset, skal du ikke starte køretøjet under nogen omstændigheder, men kontakte et Renault Trucks-værksted.*

Det anbefales at kontrollere AdBlue-niveauet i tanken, hver gang der påfyldes brændstof.



*Brugen af AdBlue er afgørende for et velfungerende køretøj og overholdelse af gældende regler. Manglende brug af AdBlue kan betragtes som en lovovertrædelse.*



*Ved tømning af AdBlue-beholderen skal der fyldes mindst 7 liter AdBlue på for at undgå beskadigelse af efterbehandlingssystemet.*



*Genbrug ikke AdBlue fra en udtømt beholder.*



*AdBlue skal altid håndteres forsigtigt, da det er ætsende.*

*AdBlue må aldrig komme i kontakt med andre kemikalier.*

*Hvis det spildes på køretøjet, eller der opstår en lækage, skal der tørres op med en klud og skyldes med vand.*



**HVIS DER SPRØJTER ADBLUE PÅ HUDEN ELLER I ØJNENE, SKAL DER SKYLLES MED RIGELIGT VAND.**

**HVIS DET INDÅNDES, SKAL DER TRÆKKES FRISK LUFT.**

**SØG OM NØDVENDIGT LÆGE.**

## Hovedafbryder



*Når det elektriske kredsløb er åbent, er klimaanlæggene og de selvstændige varmeapparater ikke længere funktionsdygtige.*

Hvis den elektriske strømforsyning ikke slås fra ved hjælp af fjernbetjeningen, når køretøjet stopper, vil systemet, afhængigt af køretøjets udstyr, automatisk gå i strømsparetilstand efter:

12 timer, hvis nøglen befinner sig i førerhuset,

2 timer, hvis nøglen fjernes fra førerhuset.

Denne tidsperiode kan konfigureres på et RENAULT TRUCKS-værksted.



*Vedrørende funktion med fjernbetjeningen til elektrisk låsning af dørene kombineret med betjening af hovedafbryderen henvises til afsnittet **Låsning og alarm** vedrørende brugen.*





Førerhustipning

## Generelt om tipning af førerhuset

Før førerhuset tippes, skal du kontrollere at:

- tændingen er afbrudt
- parkeringsbremsen er aktiveret
- gearvælgeren står på "N" (frigear)
- opbevaringsrummene er låst
- ingen genstande inden i førerhuset kan blive slynget mod forruden
- dørene er korrekt lukkede
- området foran køretøjet er frit.



*Bevæg ikke førerhuset med motoren tændt.*

Kontrollér følgende punkter, før motoren startes:

- førerhus hævet: gearkasse i frigear
- førerhus sænket: gearkassen er i frigear; kontrollér for korrekt funktion.

Hvis der skal udføres arbejde under førerhuset (på motoren mv.), skal det tippes helt.

Alt arbejde på det hydrauliske kredsløb til tipning af førerhuset kræver overholdelse af sikkerhedsregler og skal udføres på et RENAULT TRUCKS-værksted.



*Kontroller, at det selvstændige varmeapparat er slukket, før førerhuset tippes.*

Servicelugen **skal** åbnes, før førerhuset tippes, for at undgå skader.



Dørene skal være helt åbne eller korrekt lukkede.

## Førerhustipning

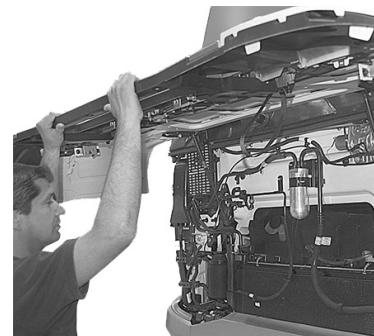
Inden førerhuset tipperes:

- åbn motorhjelmen
- lås opbevaringsrummene
- Tøm flaskeholderen,

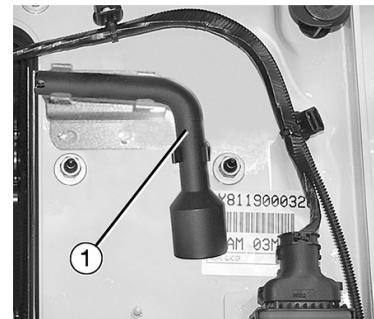
### Mekanisk betjening

Stands køretøjet, sluk motoren, indstil gearstangen i frigear, og luk dørene. Løse genstande, som kan falde frem mod forruden, skal fjernes fra førerhuset. Frigør området foran førerhuset.

Åbn motorhjelmen.



Klips styrestangen (1) af.



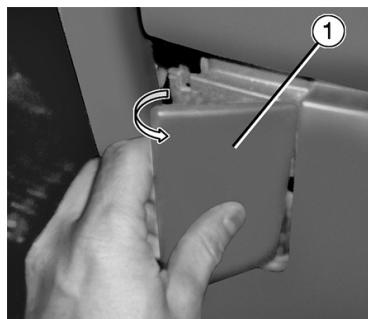
Åbn klappen (1).



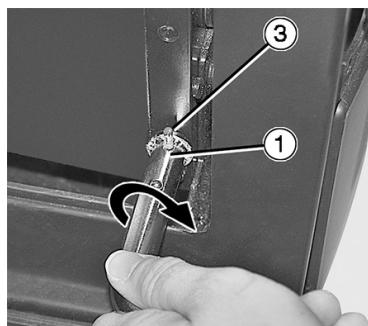
Åbn klappen (1).



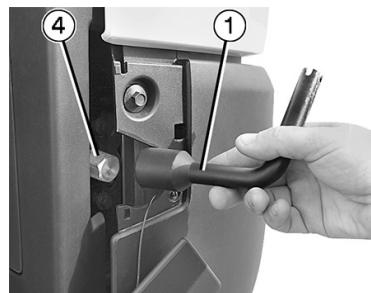
*Åbn klappen (1) ved at trække i den bageste del for at frigøre den uden at ødelægge den.*



Indstil grebet (3) på "Op". Brug styrestangen (1).



Indstil styrestangen (1) på pumpen til tipning af førerhuset (4).

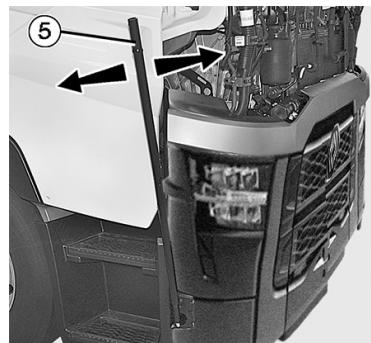


Oplåsningen sker automatisk. Bliv ved med at pumpe, til førerhuset er tippet helt. Brug donkraftstangen (5) fra køretøjets værktøjssæt, der skal sættes sammen med styrestangen (1). Før donkraftstangen helt i bund.

For at tippe førerhuset tilbage til køreposition skal grebet (3) indstilles på "Ned". Bliv ved med at pumpe, til førerhuset fastlåses automatisk, og pumpegrebet møder modstand.

Kontroller, at bælgen i luftindtaget er placeret korrekt.

Sørg for, at de to låsekroge i førerhuset er korrekt lukket.

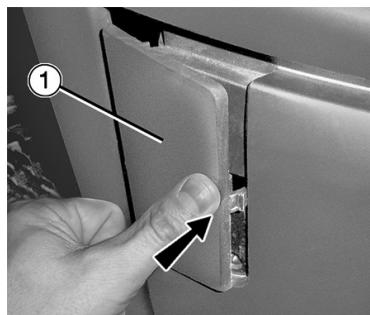


### Lukning af lugerne

Før de 2 klips på klappen ind (1).



Skub klappen (1) ind, så klipsen går i indgreb.



Skub den forreste del af lugen ind (1).

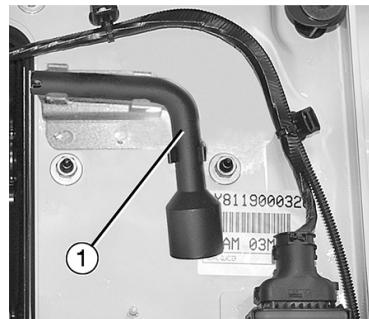


Tryk på den bageste del af klappen (1) for at fastgøre den.



Klips styrestangen (1) på.

Luk motorhjelmen.



*I visse tilfælde vises pictogrammet (2) og STOP-lampen  
ledsaget af en meddelelse på instrumentpanelet for at  
informere dig om, at førerhuset ikke er ordentligt låst.*

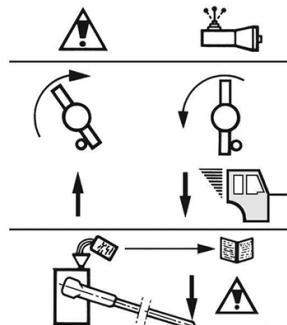
*Hvis det sker, skal du igen udføre manøvren til vipning af  
førerhuset.*

*Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter.*



*Hvis der er problemer med at tippe førerhuset, skal det  
indstilles i køreposition, og oliestanden skal kontrolleres.  
Fyld efter, hvis det er nødvendigt.*

*Udfør forsigtigt en komplet tipningsmanøvre (frem og  
tilbage). Kontakt et Renault Trucks-værksted i tilfælde af en  
funktionsfejl.*



## Hydraulisk kredsløb til tipning af førerhuset

### Hydraulisk kredsløb til tipning af førerhuset

Åbn klappen (1).

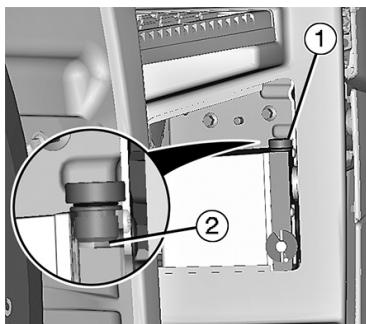


## Påfyldning og niveau

Fyld op med olie gennem påfyldningsstudsen (1) med førerhuset i køreposition.

Kontroller niveauet: olien skal være i niveau med den øverste del af stemplet (2), når det er i laveste position.

Udfør forsigtigt en komplet tipningsmanøvre (frem og tilbage), og kontroller niveauet igen. Kontakt et Renault Trucks-værksted i tilfælde af en funktionsfejl.









# Føreromgivelser

## Kørestilling

Det er altafgørende at have en god kørestilling i førersædet. Det sætter dig i stand til:

- altid at have et godt udsyn over vejen samt over instrumentpanelerne og displayet
- altid at have hurtig adgang til alle betjeningsknapper
- at få en bedre komfort for at begrænse træthed.

Følg nøje de forskellige etaper i din installation i køretøjet i den rigtige rækkefølge:

1. indstil sædet i førerstolen
2. indstil rattet
3. indstil sædet
4. indstil sidespejle og frontspejle
5. spænd sikkerhedsselen.



**INDSTIL KUN DIN KØRESTILLING, MENS KØRETØJET HOLDER STILLE!**



*Selv om det kan være fristende, må du ikke benytte betjeningsknapper, instrumentbrættet eller parkeringsbremseknappen som støtte til at rette dig op.*

*Du skal helst støtte dig direkte til sædet, opstigningshåndtagene eller armlænene, som er beregnet til dette.*

## Indstilling af sædepositionen i førerstolen

Siddende korrekt i bunden af sædet skal du strække venstre ben ud og ned i bunden af rummet, hvor der på køretøjer med manuel gearkasse sidder en koblingspedal.

En god indstilling er opnået, når benet er let bøjet med låret fladt på sædet.

Se kapitlet Sæder, se Sæder på side 53 for at indstille din kørestilling.

## Indstilling af rattet

Efter at have indstillet sædepositionen går du videre til rattet: dets placering bør gøre det muligt for dig at se hele instrumentdisplayet korrekt, uden at ratkranse kommer i kontakt med dine ben, heller ikke selv om du flytter dem fra speederen hen mod bremsepedalen eller omvendt.

Se kapitlet Ratindstilling, se Indstilling af rattet på side 72 for at indstille rattet.

## Indstilling af sædets rygstød

Med strakte arme og håndleddene hvilende øverst på rattet i positionen "kl. 9 til 15" hældes sædets rygstød, indtil det er i perfekt kontakt med din ryg. Træk også nakkestøtten tilbage, så den er i kontakt med dit hoved.

Se kapitlet Sæder, se Sæder på side 53 for at indstille din kørestilling.

## Indstilling af sidespejle og frontspejle

Gå nu videre til indstilling af sidespejlene. Indstillingerne skal udføres med hovedet hvilende på nakkestøtten. Du skal holde blikket på køretøjet i en lille del af spejlet for at garantere, at du har visuelle kendetegn.

Se kapitlet Elektriske sidespejle, se Bakspejle og udsyn på side 70.

## Indstilling af sikkerhedsselen

Sikkerhedsselen SKAL passere over:

- kravebenet
- brystbenet
- hoften.

Den skal placeres helt fladt uden at være snoet. Sikkerhedsselen skal ligge fladt ind mod dig: klemmer og andre anordninger, som holder selen på afstand, må ikke benyttes, da de mindsker selens effektivitet i tilfælde af sammenstød.

Se kapitlet Sikkerhedsseler, se Sikkerhedsseler på side 146 for at indstille sikkerhedsselen.

## Sæder

Sæderne i Renault Trucks køretøjer kan indstilles, så de tilpasses til din krop og dermed sikrer din komfort.



*Af sikkerhedshensyn skal den beskyttende plastfilm fjernes, når køretøjet tages i brug.*

## Sæder med pneumatisk betjening

Betjeningsanordningerne fungerer, når lufttrykket er tilstrækkeligt højt.

### Fører- og passagersæder



*Afhængigt af sædets funktion (fører, passager, højre- eller venstre kørsel) er betjeningsanordningerne placeret på den ene eller anden side af sædet. Den viste sædetype er kun en mulig løsning.*

STOP

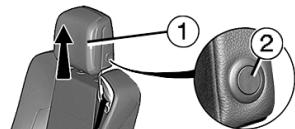
AF SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER MÅ SÆDET KUN INDSTILLES, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE.

KØRSEL MED SÆDERNE I EN ANDEN POSITION END MED OPREJST RYGLÆN SKER PÅ BRUGERENS ANSVAR.

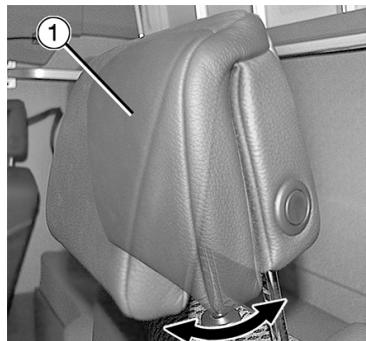
## Nakkestøtte

Indstil nakkestøtten (1) i den ønskede højde.

Tryk på knappen (2), og skub nakkestøtten (1) ned for at sænke nakkestøtten (1).

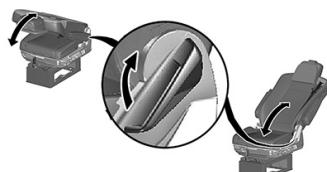


Indstil nakkestøttens (1) hældning manuelt.



## Indstilling af ryglænets hældning (fører/passager)

Greb til indstilling af ryglænets hældning og skift til hvilestilling (det er ikke tilladt at anvende denne position under kørsel)



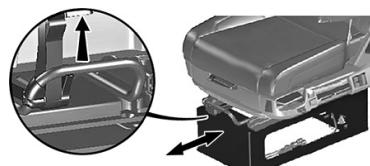
## Komfortindstillinger af førersædets ryglæn

- Indstilling af "øverste" lædestøtte (1)
- Indstilling af "nederste" lædestøtte (2)
- Indstilling af ryglængets sidestøtte (3)

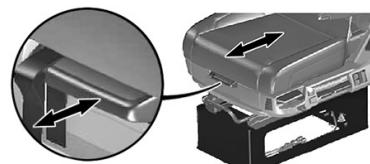


### Sædepudens indstillinger

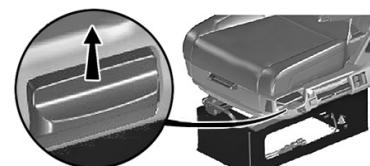
Længdeindstilling af sæde (fører/passager)



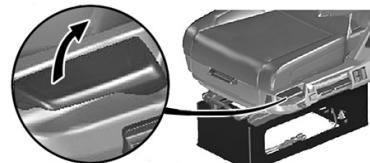
Indstilling af førersædepudens dybde



Indstilling af førersædepudens sidestøtte



Indstilling af førersædets hældning



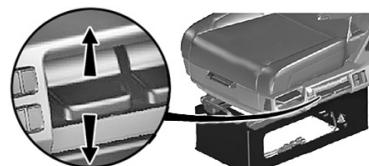
## Indstillinger af lodret affjedring

Indstil affjedringen i henhold til vejforholdene og brugerens vægt.

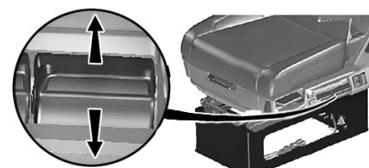
Indstilling af den "lodrette" affjedrings hårdhed i sædet

Op: fast affjedring.

Ned: blød affjedring.



## Indstilling af førersædets højde

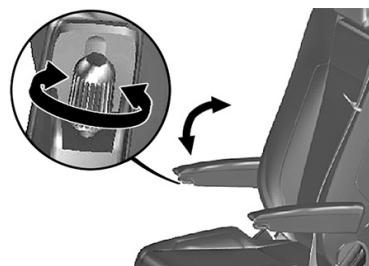


## Hurtig sænkning af affjedringen (førersæde)



## Indstilling af armlæn

### Indstilling af det tilhørende armlæns hældning





## Instrumentbræt

sæt dig grundigt ind i instrumentbrættet i dit Renault Trucks-køretøj. På den måde vil du vide præcis, hvordan du kan optimere din komfort, og hvordan hver funktion benyttes.



- 1 - Hoveddisplay
- 2 - Grænseflader for manøvrereguleringer på instrumentdisplayet
- 3 - Start/stop-knap
- 4 - Multifunktionsskærm
- 5 - Betjening af parkeringsbremse
- 6 - Luftspjæld
- 7 - Sikringer
- 8 - Hylde med skridsikker overflade (må kun bruges, når køretøjet holder stille).
- 9 - Opbevaringsrum
- 10 - Skuffer og opbevaringsrum (opbevaringsrummene må kun benyttes, når køretøjet holder stille)

- 11 - 24 V-strømudtag (maks. 360 W)
- 12 - 12 V-strømudtag (maks. 120 W)
- 13 - Kopholder
- 14 - Kontakter
- 15 - Betjeningsgreb til indstilling af rat
- 16 - Mikro-USB-stik og data
- 17 - Mikrofon
- 19 - Plads til forberedelser
- 19 - Plads til fartskriven
- 20 - Mikro-/USB-stik
- 21 - Drejeknap til styring af termisk komfort

## Betjeningstaster på rattet

Fra rattet kan du styre konstantfartholderen, menuerne og infotainmentfunktionerne.

## Venstre tastatur

- Godkend den valgte reguleringsfunktion.

Indregistrer køretøjets aktuelle hastighed som mål.

- Kort tryk: Mindsk hastigheden med 1.

Langt tryk: Mindsk hastigheden med 5.

- Kort tryk: Øg hastigheden med 1.

Langt tryk: Øg hastigheden med 5.

- Genoptag den indstillede hastighed eller det indstillede motoromdrejningstal.

- Kort tryk: deaktiver midlertidigt det aktuelle valg.

Langt tryk: deaktiver og nulstil det aktuelle valg.



- Valg af hastighedsbegrænsers-funktionen.

7. Valg af konstantfartholdertilstand eller styring af motoromdrejningstallet i accelereret tomgang.

- Ikke anvendt.

9. Styring af overskridelse af konstantfartholderens parametre.

- Kort tryk: Mindsk lydstyrken.

Langt tryk: Mindsk lydstyrken hastigt.

11. Kort tryk: Øg lydstyrken.

Langt tryk: Øg lydstyrken hastigt.

12. Afbryd medielyden.

## Højre tastatur

1. Naviger opad.

2. Naviger nedad.

3. Naviger mod venstre.

4. Naviger mod højre.

5. Alt efter konteksten skal du åbne menuen, validere et valg eller lukke pop op-beskederne på hovedinstrumentdisplayet.

6. I henhold til konteksten:



Kort tryk: Vend tilbage til den forrige menu, luk pop op-beskederne på hovedinstrumentdisplayet,

Lang tryk: Aktivering af dæmpet instrumentdisplay.

7. Åbn eller luk menuen.

8. Stemmegenkendelse

9. Uden igangværende opkald: Åbn opkaldsloggen på instrumentdisplayet.

Indgående opkald: Besvar.

Indgående opkald: Læg på.

10. Valg af kilde (Radio, hjælpefunktion osv.).

11. Radiostation eller foregående spor.

Ved søgning af radiostation: Gå til den forrige detekterede station.

12. Radiostation eller følgende spor.

Ved søgning af radiostation: Gå til den følgende detekterede station.

## Beskrivelse af kontakter

Tag dig tid før start til at finde eller flytte kontakterne for de funktioner, du skal benytte.

## Omskifte, som kan flyttes

Placeringen af de fleste omskiftere kan nemt tilpasses til dine behov. Af sikkerhedsårsager er det dog ikke muligt at flytte visse af dem. Kontakt et autoriseret Renault Trucks-værksted for at få flere oplysninger.

## Instrumentbræt (placering i siden)



Kontakternes placering er kun angivet vejledende og kan ændres på fabrikken afhængigt af køretøjets optioner.

Med en drejeknap kan du kontrollere tænding og indstilling af lygterne. Dens funktion er beskrevet i afsnittet "Lygter og horn".



- Dækplade



- Kontakt til opbyggerudstyr



- Kontakt til opbyggerudstyr

## Instrumentpanel (placering i midten)



Kontakternes placering er kun angivet vejledende og kan ændres på fabrikken afhængigt af køretøjets optioner.



- Knap til åbning af menuen for kørselshjælp, se Kørselshjælp på side 154



- Kontakt til spærring af ASR



- Kontakt til rotorblink



- Kontakt til tagluge



- Betjeningsknap for tværgående differentialespærre 4x2



- Dækplade



- Knap til blokering af køretøjet under korte stop



- Betjeningsknap til frigørelse af parkeringsbremsen på forakslen



- Betjeningselement til sammenkobling af bremse/retarder



- Betjeningsknap til loftslampen



- Kontakt til rødt kabinelys



- Knap til aktivering af styrepanelet til det selvstændige varmeapparat på multifunktionsskærmen.



- Kontakt til separate lygter



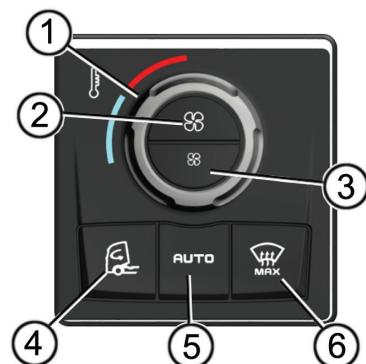
- Betjeningsknap for spærring af EBS for anhængerbremsen



- Kontakt til centrallåsning af dørene

## Drejeknap til styring af termisk komfort

1. Rotation i urets regning: øg temperaturen.
2. Rotation mod urets regning: mindsk temperaturen.
3. Øg ventilationshastigheden.
4. Mindsk ventilationshastigheden.
5. Recirkulering af luften i førerhuset.
6. Automatisk funktion.
7. Afdugning af forruden.



## Loftshylde



*Kontakternes placering er kun angivet vejledende og kan ændres på fabrikken afhængigt af køretøjets optioner.*



- Mikrofon

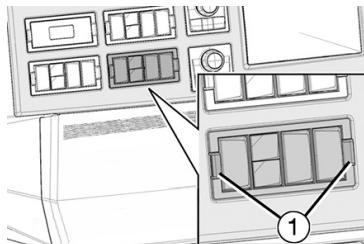


- Kontakt til GPS-lokalisering

## Flytbare kontakter

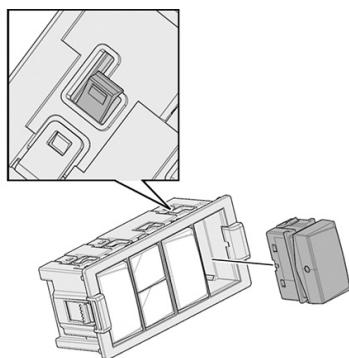
### Aftagning af en flytbar kontakt

Fjern først modulet fra instrumentbrættet ved at trække i de to flige (1).



Tryk på fligene.

Fjern modulets kontakt.

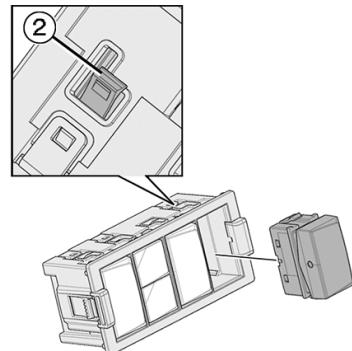


## Påsætning af en flytbar kontakt

Anbring den flytbare kontakt på den valgte placering.



Kontrollér, at kontakten er trykket tilstrækkeligt ind ved at se klipsens position (2).



Anbring modulet på den pågældende placering.



## Lys- og hornkontakt

### Belysning

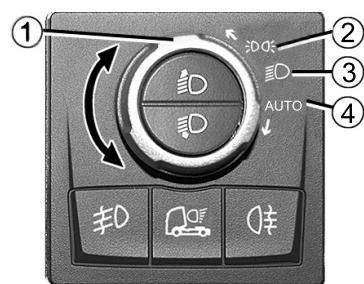
"DRL"-kørelyset er den tilstand, der som standard er valgt ved tænding af køretøjet. I denne tilstand tændes kørelyset "DRL" automatisk, når nærlyset og fjernlyset slukkes, og hvis motoren er i gang.

Ved hjælp af drejeknappen (1) kan du vælge:

Positionslys (2).

Nærlys (3).

Automatisk nærlys (4). I denne funktion tænder nærlyset automatisk, så snart dagslyset ikke er tilstrækkeligt, eller ved kørsel i en tunnel.



## Positionslys

Drej kontakten (1) til position (2).

Kontrollampen (6) tændes for at angive, at positionslyset er aktiveret.



## Nærlys

Drej kontakten (1) til position (3).

Kontrollampen (7) tændes for at angive, at nærlyset er aktiveret.



*Hvis kontrollampen for nærlys ikke tænder, skal du kontrollere, at nærlyset fungerer. Udsift om nødvendigt den defekte lampe (se afsnittet **Vedligeholdelse**).*

*Kør til et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen ikke skyldes lygterne.*

## Automatisk funktion

Drej kontakten (1) til position (4).

Lygterne styres nu automatisk af køretøjet.

## Fjernlys

Med nærlyset tændt (knap (1) i position (3) eller (4)) trækkes ratarmen (5) ind mod dig selv. Kontrollampen (8) tænder.

Træk igen rattets betjeningsgreb (5) mod dig for at skifte tilbage til nærlys.



Som standard er automatisk tænding af nærlys valgt, så snart køretøjet startes.

## Slukning

Drej betjeningsgrebet (1) mod uret, til positionslyset slukker.

"DRL"-kørelyset tændes automatisk, når positionslyset slukkes.

## Lydalarm

Når en fordør åbnes, aktiveres en lydalarm, og der vises en advarsel på instrumentdisplayet for at angive, at lygterne er forblevet tændt, selv om tændingen er afbrudt (afladning af batterierne).

## Tågeforygter og tågelygter

Med positionslyset eller nærlyset tændt trykker du på knapperne (1) for at tænde forlygterne og (2) tænde tågebaglygterne. De tilhørende kontrollamper tændes på hovedinstrumentdisplayet, se Hoveddisplay på side 77.



Når tågelygterne er tændt, kan fjernlyset ikke tændes.



Knappen (1) styrer tågelygterne foran på køretøjet.

Knappen (2) styrer tågelygterne bag på køretøjet.

## Minimal indstilling af lysstyrke

Et langt tryk på knappen (1) dæmper displayenes lysstyrke til minimum.

For at vende tilbage til den normale lysstyrke på multifunktionsdisplayet skal du trykke på knappen "MENU".



*Lysstyrken på multifunktionsdisplayet vender automatisk tilbage til normal, når der vises en varsel.*

## Retningsvisere

Indstil kontakten (5) i ratplanet.

Position (A): permanent blink til højre.

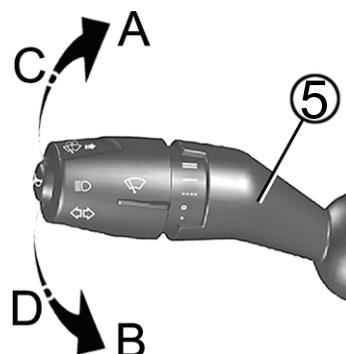
Position (B): permanent blink til venstre.

Position (C): flygtigt blink til højre.

Position (D): flygtigt blink til venstre.

Armen er impulsstyret: den vender tilbage i den oprindelige stilling, så snart du slipper den.

Hvis du flytter grebet helt til position (A) eller (B), blinker blinklyset konstant, så længe systemet **SACS** (Smart Auto Cancellation System – Smart automatisk annulleringssystem) ikke har nået kriterierne for automatisk deaktivering (uden indgreb fra føreren).



Kriterierne for SACS varierer alt efter de informationer, som systemet leverer (kamera, følere, hastighed osv...) og kørselssituationen (rundkørsel, sving, motorvej etc...).

Hvis du sætter grebet i position (C) eller (D), er blinklyset i flygtig tilstand. Det tændes 5 gange og deaktiveres derpå indtil det næste tryk.



*Kontrollamperne for blinklyset informerer om systemets tilstand.*

## I tilfælde af fejl på systemet

Hvis blinklysene bliver ved med at blinke i mere end 5 sekunder, efter at hjulene er endeligt rettet ligeud igen efter retningsændringen, er det også muligt at deaktivere dem manuelt.

Det gøres ved at skubbe grebet 5 til den mellemliggende position modsat retningen af den aktuelle igangværende blinkning og derpå slippe det. Denne handling vil altid tilslidesætte SACS-systemet.

Derefter er blinklyset deaktivert indtil næste gang, det bruges.

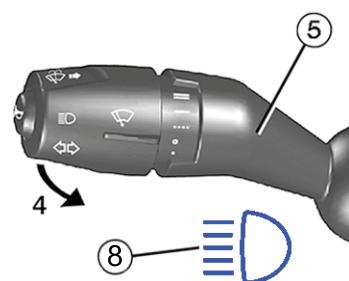
## Horn

Tryk på knappen (3) på rattets betjeningsgreb (5).



## Lyssignaler (blink med lyset)

Før rattets betjeningsgreb (5) mod dig. Kontrollampen (8) tænder.



## Betjening af rudevisker og sprinklevæske

Hold kontakten i position (1), og aktiver samtidig rudeviskeren og -vaskeren.

Når du ikke trykker på kontakten mere, afbrydes rudeviskerfunktionen efter et par visk.

### Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Indstil kontakten i ratplanet.

Position (2): trykknapsfunktion.

Position (3): stop.

Position (4): "regnføler" indstillet på intervalvisk eller automatisk funktion (systemet registrerer, at der er



vand på forruden og aktiverer rudevisk med en tilpasset hastighed).

Position (5): langsom viskerhastighed.

Position (6): hurtig viskerhastighed.



*Hver gang tændingenafbrydes, skal stoppositionen (3) aktiveres, for at den automatiske position (4) for regnsensor kan aktiveres.*

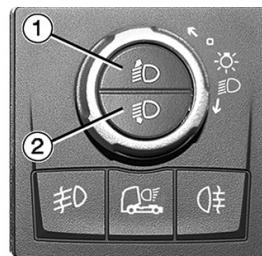
Du kan se aktivering af "regnføleren" i menuen Køretøjsindstillinger, se Indstillinger fra køretøjsmenuen på side 109.

## Indstilling af forlygter

For at kunne se ordentligt og blive set uden at blænde de andre trafikanter skal du sørge for at indstille forlygternes højde ved enhver ændring af køretøjets last.

Køretøjet er tomt: tryk på knappen (1) for at hæve forlygternes lysstråle.

Køretøjet er læsset: tryk på knappen (2) for at sænke forlygternes lysstråle.



Indstillingsværdien vises i nogle sekunder på hovedinstrumentdisplayet.



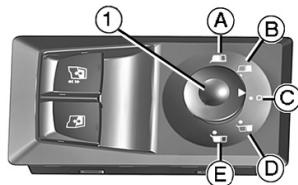
## Bakspejle og udsyn

For at garantere din egen og de andre trafikanters sikkerhed er det strengt nødvendigt at være omhyggelig med indstillingen af sidespejlene.

## Elektrisk betjente udvendige bakspejle

### Indstil kontakten (1):

- på (A) for at indstille nederste venstre sidespejl
- på (B) for at indstille øverste venstre sidespejl
- på (C) for at slå den fra.
- på (D) for at indstille øverste højre sidespejl
- på (E) for at indstille nederste højre sidespejl.



### Indstilling

Vælg det sidespejl, der skal indstilles, og foretag indstillingen. Knappen kan indstilles i alle retninger.

### Afrimning

Afrimningen udføres med kontakten (1) på knappen til varmekomfort.

Kontrollampen (2) tænder under afrimningen.



*Sidespejlenejes afrimningsfunktion er kun aktiv, når motoren arbejder.*

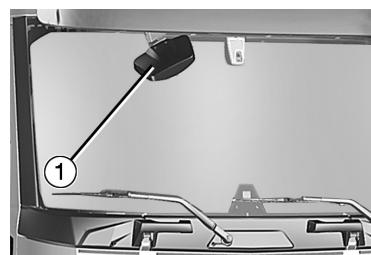


## Frontspejl

Frontspejlet (1) giver panoramaudsigt over køretøjets forreste del fra førersædet.



*Frontspejlet (1) skal altid klappes ind, når køretøjet vaskes i en vaskehal.*



## Indstilling af rattet

Rattet i Renault Trucks-lastbiler kan indstilles, så det tilpasses til din morfologi og dermed sikrer din komfort.

STOP

FØR DU OPLÅSER RATSTAMMEN, SKAL DU SØRGE FOR, AT KØRETØJET HOLDER ET SIKKERT STED, OG AT PARKERINGSBREMSEN ER AKTIVERET.

### Oplåsning

Tryk på betjeningsknappen (1) med venstre fod.

Så længe du holder betjeningsknappen nedtrykket med foden, kan du foretage indstillingen efter ønske.



Kontakten (1) fungerer, når lufttrykket i kredsløbet er tilstrækkeligt.



Indstillingsmuligheder:

- frem
- tilbage
- op
- ned
- hældning.



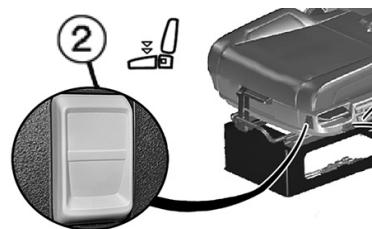
### Låsning

Slip betjeningsknappen (1) med venstre fod.



*Rattet må ikke skubbes til siden, når systemet er op låst, for at det kan indstilles.*

Med positionen **Easy access** (2) bliver det nemmere at stige ind i og ud af køretøjet.



## Fartskriver

### Generelt

Fartskriveren har en særskilt brugsanvisning, som er placeret i lommen forbeholdt chaufførhåndbogen.

Fartskriveren registrerer hastigheden samt køre- og hviletiderne. Chauffører, virksomheder og myndighederne kan kontrollere, at reglerne overholdes, ved at benytte de registrerede oplysninger.

Fartskriveren er placeret i panelet oven over forruden, i førersiden.

På multifunktionsdisplayet vises førerens aktivitet (1) i henhold til valget på fartskriveren.

Gå til multifunktionsskærmen for at finde flere detaljer. Se afsnittet "Fartskriversiden, se Siden Fartskriver på side 96" i kapitlet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94.

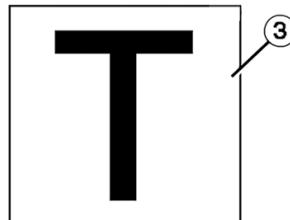


*For at undgå ødelæggelse af fartskriveren skal producentens brugsanvisning, der fulgte med køretøjets dokumentation, nøje læses.*

### Hvis kontrollampen (3) tænder, skal du kontrollere:

- At førerkortet sidder i drevet (1) på fartskriveren.

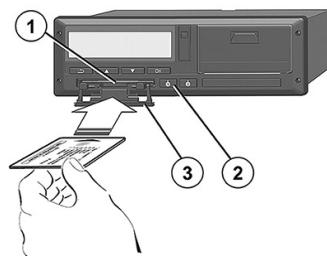
Ellers skal du hurtigst muligt kontakte det nærmeste Renault Trucks-værksted for at få systemet repareret.





Ved isætning og udtagning af førerkortet fra drevet (1) på fartskriveren skal køretøjet være standset og tændingen tilsluttet. Tryk på knappen Fører (2) i ca. 2 sekunder, åbn kortlæseren (3), sæt førerkortet ind, eller tag det ud, og luk kortlæseren. Når kortet tages ud, nulstilles køre-/hvetidsoplysningerne på multifunktionsdisplayet automatisk.

Når et førerkort indsættes, anvendes indstillingerne for multifunktionsdisplayet automatisk efter et par sekunder.



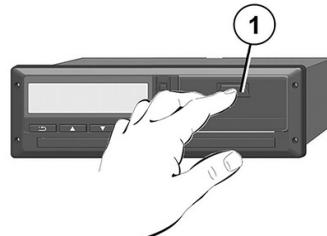
Under indlæsning af dataene fra førerkortet i fartskriveren kan der vælges en aktivitet, og man kan køre.

## Isætning af papirrullen



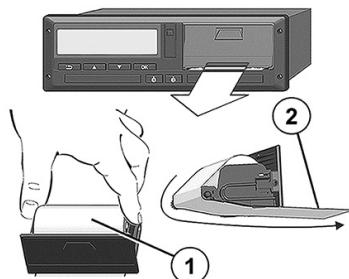
Det skal gøres, når køretøjet holder stille, og tændingen er tilsluttet.

Tryk på del (1) for at åbne printerbakken.



AFHÆNGIGT AF MÆNGDEN AF UDSKRIFTER KAN PRINTERHOVEDET VÆRE VARMT, SÅ MAN RISIKERER AT BRÆNDE FINGRENE.

Åbn printerbakken, og tag den gamle papirulle (1) ud.  
Sæt den nye papirulle (1) i, og før den ind på rullen.  
Sørg for, at papirstrimlens ende (2) stikker ud i bunden af bakkens kant (se illustration).  
Luk printerbakken, så den låses.  
Printeren er nu klar til brug.



*Kun papirruller med følgende specifikationer kan bruges:*

- typegodkendelsesmærke "**e1 84**"
- godkendelsesmærke "**e1 174**"
- Renault Trucks varenummer: 50 01 867 410.



**PRINTERSKUFFEN SKAL ALTID VÆRE LUKKET FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR AT SKÆRE SIG PÅ PAPIRSKÆREREN.**

## Hoveddisplay

Alle de oplysninger, som er nødvendige under kørslen eller for din komfort, er samlet i instrumenterne. Køretøjet har to skærme, hvormed du kan kommunikere med det.

Foran dig bag ved rattet giver midterinstrumentdisplayet de vigtigste informationer og advarselsmeddelelser i forbindelse med kørslen, når det er nødvendigt.

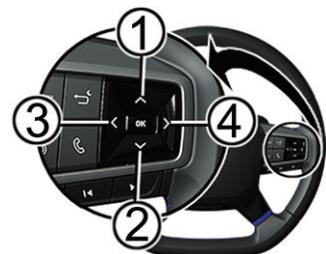
Uanset motoromdrejningstal, kørehastighed eller gearkassestatus er alt samlet her.

Navigation i denne skærm (valg af menuer, validering af oplysninger osv.) udføres ved hjælp af ratknapperne på højre og venstre arm ved rattet.

Multifunktionsskærmen er placeret mere centralt på instrumentbrættet og angiver hovedsageligt oplysninger om din komfort og miljøet i førerhuset. Vil du styre ventilationen, skifte radiostation eller styre dine sikkerhedssystemer og din førerassistance? Med berøringsskærmen kan du navigere i menuerne og vælge de indstillinger, som bedst modsvarer dine behov.

Brug betjeningsknapperne Op (1), Ned (2), Venstre (3) og Højre (4) blandt ratknapperne på højre side af rattet til at ændre visningen og konfigurationen af displayet.

Hvis du har tegnet et GPS-abonnement, kan du vælge to opsættelser.



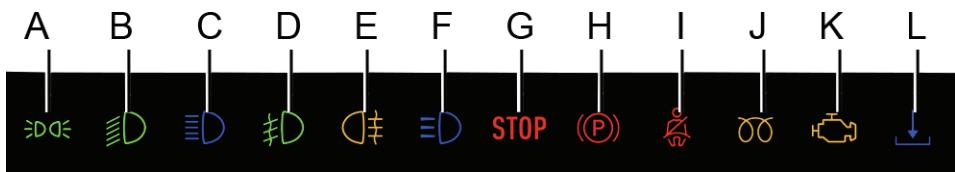
## Generelt udseende af hovedinstrumentdisplayet

Hvis du har et gyldigt abonnement til navigationssystemet, kan hovedinstrumentdisplayet (1) antage to forskellige visningsformer.



Den øverste linje i instrumentdisplayet (2) er forbeholdt de vigtigste kontrollamper:

## Beskrivelse af kontrollamperne



A Positionslys	E Tågebaglygter	I Sikkerhedssele
-	-	-
B Nærlys	F Fjernlys	J Forvarmning i gang
-	-	-
C Kørelys	G Statuslamper: Øjeblikkeligt stop - påkrævet	K Problem ved motoren
-	-	-
D Tågeforsigt	H Parkeringsbremse	L Datadownload
-	-	-



Alt efter køretøjets konfiguration vil nogle af disse kontrollamper muligvis aldrig tændes, fordi de ikke svarer til nogen funktion.

Oftest vil tænding af kontrollamper være ledsaget af en pop op-meddelelse på instrumentdisplayet (1), som præciserer arten af informationen.

## Forskellige visninger i hovedinstrumentdisplayene

Hvis du har et abonnement til navigationssystemet, giver hovedinstrumentdisplayet dig to visninger:

- Startvisning
- Navigationsvisning

Du kan skifte mellem dem ved hjælp af knapperne (1) og (2) ved ratbetjeningsknapperne i højre side.



## Hoveddisplay



5. Symboler vedrørende for eksempel den udvendige temperatur, belysningen eller advarsler om sikkerhedssystemernes tilstand.

6. Blinklys.

7. Speedometer.

8. Felt til visning af pictogrammerne for fartreguleringsfunktionerne.

9. Felt til visning af advarslerne om systemerne til detektering af andre trafikanter. Hvis der er nogen i nærheden, omgiver gule eller røde pictogrammer speedometerdrevet på dette niveau.

10. Visningszone for detekteret hastighedsbegrænsning.

11. Zone for målerne. Brug tasterne (3) og (4) på ratknapperne i højre side til at rulle gennem følgende målere:

- Lufttrykmålere,
- motorolietemperatur,
- kølekredsens temperatur,
- motoroliestand,
- motorolietryk
- voltmeter og amperemeter for hovedbatterierne,
- hvis relevant, information om opbyggermodul(er).

Der findes flere oplysninger om målerne i kapitlet Daglig kontrol, se Indikatorer på instrumentdisplayet på side 198.

12. Genkald af det aktuelt anvendte display.

13. Kilometertæller og dagtæller.

14. Genkald af lydsystemets tilstand.

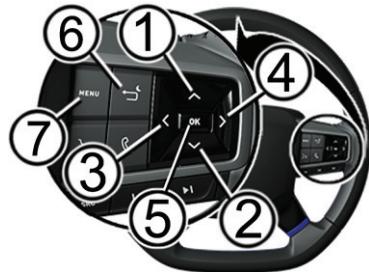
15. AdBlue-niveumåler.

16. Indikator for brug af retarderen.

17. Display for midlertidige meddelelser (menuer, beskeder, styring af anmodninger om afstand til køretøjet foran, udvendige lys osv.) og advarsel om overskridelse af hvide linjer. Når dit køretøj overskrider en hvid linje, blinker den orange på instrumentdisplayet.

Ved at trykke på tasten (7) blandt ratknapperne til højre får du vist menuer. Du nавигerer i disse menuer ved hjælp af pilene (1) (2), (3) og (4). Valider dine valg ved at trykke på tasten "OK" (5). Du kan også slette meddelelserne eller afslutte menuerne uden ændringer med returknappen (6).

De tilgængelige menuer er:



- Styring af trip- og dagstællere,
- Genkald af meddelelser,
- Journal for telefonopkald,
- Vedligeholdelse. Vedligeholdelsesmenuen har følgende valg:
  - kontroller før afgang,
  - vedligeholdelsesinformation,
  - udømning af vandet i brændstofferfilteret,
  - start af vedligeholdelsessekvensen for det selvstændige varmeapparat,
  - genkald af oplysninger,
  - softwaredownload,
  - bekræftelse af programversionen.

18. Display for informationer om gearkassestatus.

19. Omdrejningstæller. Omdrejningstællernålen flytter langs med linjen for at angive motoromdrejningstallet. Overhold nøje farvemarkeringen for de forskellige zoner!

- Grøn zone: Ideelt brugsinterval.
- Blå zone: Interval for maksimal effektivitet af retarderen.
- Rød zone: Overhastighedszone, som absolut skal overholdes for ikke at beskadige motoren.

20. Brændstofmåler.

21. Ur og genkald af fartskriveroplysninger.

22. Visning af det øjeblikkelige forbrug og det gennemsnitlige forbrug samt daglige fartskriveroplysninger.

## Navigationsdisplay (kun med abonnement)

Denne anden visning er kun tilgængelig, hvis du har tegnet et abonnement til GPS-navigationstjenesten. Funktionerne og visse visninger er de samme.



Der vises et kort i midterdelen (24), så du kan følge din navigation, mens du altid holder øjnene tæt på vejen.

Indikatoren for advarsel om vognbaneskift er flyttet til den øverste del (25), den omgiver nu speedometerdrevet.

Dine navigationsinformationer vises på siden af instrumentdisplayet (26).

## Advarselsmeddelelser

Hvis køretøjet skal give dig en besked, eller hvis der detekteres en fejl, vises der en meddelelse på hovedinstrumentdisplayet.

Flere typer meddelelser kan blive vist alt efter deres vigtighed:

- For en meddelelse knyttet til kørslen eller til et udstyr: hvid eller grå meddelelse.
- For en vigtig meddelelse eller en fejl, der kræver din opmærksomhed: orange meddelelse.
- For en væsentlig fejl, der kræver øjeblikkeligt stop af køretøjet: rød meddelelse ledsaget af kontrollampen "stop" (27).



Du kan registrere meddelelserne ved at trykke på returknappen (6) blandt ratknapperne i højre side. Hvis det er en fejl relateret til kontrollampen "STOP", tænder den igen efter 30 sekunder uden nogen handling fra førerens side.



Et ikon (28) angiver, at meddelelserne er blevet givet, de har farven på den mest kritiske meddelelse. Antallet af kvitterede meddelelser vises på ikonet (29).



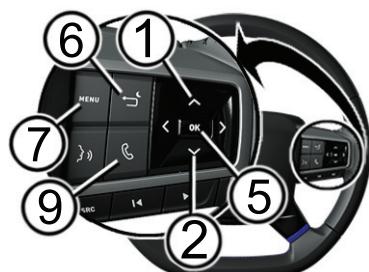
## Menuer i hovedinstrumentdisplayet

Med ratknapperne i højre side kan du åbne og navigere i menuer, som findes midt i instrumentdisplayets midterdel.

### Menu for opkaldshukommelse

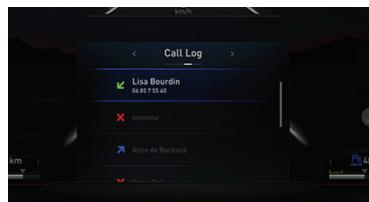
Hvis din telefon er forbundet med køretøjet via Bluetooth, findes der en genvej til at få adgang til din opkaldshistorik og ringe tilbage til en kontakt.

Ved tryk på knappen (9) åbnes menuen Opkaldshistorik på hovedinstrumentdisplayet.



Når denne menu er åbnet, kan du navigere i listen ved hjælp af pilene (1) og (2). Hvis du vil ringe til en af kontakterne, skal du anbringe markøren på den og trykke på knappen OK (5) eller på telefonknappen (9).

Hvis du foretrækker at lukke menuen igen, trykker du på returknappen (6).



## Andre hurtige menuer

Du kan når som helst under kørslen trykke på menuknappen (7) for hurtigt at få adgang til følgende menuer:

- Dagtællere,
- Genkald af meddelelser,
- Opkaldshistorik,
- Vedligeholdelse.

I menuen **Vedligeholdelse** finder du følgende valgmuligheder:

- kontroller før afgang,
- vedligeholdelsesinformation,
- udømning af vandet i brændstofferfilteret,
- start af vedligeholdelsessekvensen for det selvstændige varmeapparat,
- genkald af oplysninger,
- softwaredownload,
- bekræftelse af programversionen.



Du kan gå fra den ene til den anden menu ved at trykke på pilene (3) og (4).

Tryk på knappen OK (5) for at validere et valg i en af menuerne. Tryk på returknappen (6) for at lukke menuen igen.

## Softwaredownload

Takket være telematikboksen (Telematic GateWay) monteret i køretøjet gør konnektiviteten det muligt at sende softwareopdateringer på afstand:

- For at foregrive eventuelle kvalitetsproblemer.
- For at afhjælpe problemer på køretøjerne.
- For at installere nye funktioner i køretøjerne (softwarekonverteringssæt).

Softwareen downloades og lagres i køretøjet, indtil du finder en lejlighed til at installere den. Kontrollampen (1) tændes derpå for at informere dig om, at en opdatering er til rådighed.

Ved starten og i løbet af 28 dage efter modtagelse af softwaren angiver en meddelelse på instrumentdisplayet, hvor længe installationen varer, så du kan organisere din tidsplan.



*Hvis du efter 28 dage ikke har haft lejlighed til at installere softwaren, vil den blive slettet og skal installeres ved det næste værkstedsbesøg.*

### Start af opdatering

Parkér lastbilen på et fladt terræn.

Sluk motoren.

Sæt køretøjet i tændingstilstand, og lad det blive i den position under hele opdateringen.

Med ratknapperne i venstre side skal du navigere til menuen for softwaredownload. Derpå kan du lade dig lede af displayet, som vil angive betingelserne for en effektiv installation, f.eks. aktivering af parkeringsbremsen, tænding aktiveret osv.

Vigtigt: køretøjets tænding skal forblive aktiv under hele operationen.



*Under proceduren vil systemet hyppigt genstarte, hvilket kan føre til sort skærm på displayet i nogle øjeblikke.*



*Vent til opdateringen er afsluttet, inden køretøjets funktioner aktiveres: Rør ikke ved knapperne på instrumentpanelet, lad hjælpestkærmen være slukket, og læg fjernbetjeningerne til køje og affjedringshøjde på plads inden opdatering.*

Efter download vises meddelelsen "Opdatering afsluttet. Køretøjet er nu driftsklart » vises.

Hvis installationen mislykkes, vises der en meddelelse på displayet, som angiver, at installationen ikke kunne starte.

Køretøjet er stadig køreklaart og kan genoptage kørslen. Du kan udføre operationen igen, når alle betingelser er til stede, eller ved det næste værkstedsbesøg.

I meget sjældne tilfælde risikerer du at støde på en kritisk fejl, som kan gå så vidt som til at udløse parkeringsbremsen og forhindre motoren i at genstarte. Hvis det sker, skal du kontakte 24/7 på +800 777500 00, som gratis vil yde assistance, eller kontakte det nærmeste værksted.

## Hvor finder man pictogrammerne?

For at kommunikere med dig og hjælpe dig med kørslen kan køretøjet vise forskellige pictogrammer på hovedinstrumentdisplayet i henhold til de forhåndenværende betingelser.

Nogle af dem er udelukkende til oplysning, andre kan give dig mulighed for at udføre nødvendige handlinger for at forbedre brændstofforbruget eller beskytte mekanikken.

Oftest vil pictogrammerne være ledsaget af en tekst, som beskriver de handlinger, der skal udføres.

Piktogrammerne er meget intuitive og vil oftest være ledsaget af en meddelelse, som uddyber arten af dem.

De genkaldes også i denne note, når det er nødvendigt.

Endelig findes der en opsummerende tabel i førervejledningen på adressen <https://driverguide.renault-trucks.com/> eller ved at følge denne QR-kode:



## Multifunktionsskærm

### Multifunktionsskærm

Multifunktionsskærmens sidder midt på instrumentbrættet, og det er en uundværlig grænseflade for kørsel af køretøjet. På dens berøringsskærm kan du styre radioen, telefonen, ventilationen og visse af køretøjets grundlæggende funktioner.

### Generel præsentation af betjeningsknapperne

Der er tre grænseflader til rådighed til at navigere på multifunktionsskærmens:

- Selve skærmens. Multifunktionsskærmens er berøringsfølsom, så du kan navigere direkte på den ved at berøre den med fingrene.
- Ratknapperne (til telefonfunktionerne og radioens lydstyrke).
- Knapperne på fjernbetjeningen til køjen (kun hvad angår radiofunktionerne).

### Ratknapper på venstre side

1. Reducer radioens lydstyrke.

2. Øg radioens lydstyrke.

3. Afbryd/genaktivér radiolyden.

Et kort tryk på knappen (1) eller (2) øger værdien af lydstyrke 1. Hold knappen nedtrykket, indtil den ønskede indstillingsværdi er nået.



### Ratknapper på højre side

4. Besvar/afbryd den Bluetooth-forbundne telefon.

5. Valg af tilstand (radio, hjælpefunktion osv.)\*.

6. Kort tryk: valg af den foregående side. Langt tryk: hurtigt retur.

7. Kort tryk: valg af den følgende side. Langt tryk: hurtigt fremad.



\* Afhængigt af de eksterne enheder, der anvendes og er tilsluttet systemet.

## Berøringsskærm (forside)

8. Android-bånd. Viser klokkeslæt og tilstand for systemet (tilsluttede apparater, kredsløb, programmerede alarmer osv.).
9. Menuen Audio. Gør det muligt at åbne medie-appen under brug.
10. Menuen Telefon\*. Giver dig adgang til menuen for din telefon tilsluttet via BlueTooth.
11. Ventilation og termisk komfort.
12. Menu til styring af Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94. Alt efter konfigurationen af dit køretøj og de aktiverede tjenester kan du her:

- tilslutte eller afbryde kørselshjælpstjenester (ADAS),
- åbne navigationsmenuen til din GPS,
- kontrollere de blinde vinkler på køretøjet ved hjælp af bakkameraerne eller sidekameraerne,
- styre fartskrivergrænsefladen,
- styre grænsefladen til din dagtæller,
- styre grænsefladen til vækning.
- åbne dæktrykovervågningssystemet,
- kontrollér temperaturerne af lasten, låsning af dørene osv.

Mange andre funktioner er tilgængelige via denne menu, f.eks. en regnemaskine, det selvstændige varmeapparat, funktionerne til kontrol af køretøjets vægt eller dæktrykket. Tag dig tid til at gøre dig bekendt med denne menu, når du holder stille.

13. Øjeblikkelig visning af kontrolkameraets visninger.

### 14. Indstillingspanel

- lysstyrke
- lydstyrke,
- lyd,
- Wi-Fi-/Bluetooth-forbindelse...,
- valg af sprog
- klokkeslæt og dato,
- valg af enheder,
- ...

15. Genkald af widget-sider, som du har konfigureret.
16. Valg af widgets på startskærmen og deres konfiguration.
17. Hovedvisningszone (her på startskærmen).
18. Adgang til meddelelser (stryg fingeren på skærmen fra oven og ned).

## Fjernbetjening til køjen

\* Afhængigt af de eksterne enheder, der anvendes og er tilsluttet systemet.



18. Tast til start eller dvale af radioen.
19. Taster til styring af lydstyrken.



### Tænding af systemet

Systemet starter automatisk, når køretøjet sættes i driftsmåde "Tilbehør" eller "Start". Ellers tryk på skærmknappen "Tænd/sluk" (22).

Det kan tage ca. 2 minutter at starte systemet op.



### Slukning af systemet og skift til standby

For at sætte systemet i standby kan du:

- sætte køretøjet i stoptilstand ved hjælp af START/STOP-knappen (hvis du vender tilbage til tilstanden for ophold i førerhuset, forbliver systemet aktivt),
- tryk på knappen "Start/Stop" på skærmen.

Systemet er installeret med en pauseskærm, som deaktiverer informationsdisplayet efter 15 minutters uvirksomhed. Rør ved informationsdisplayet for at aktivere det igen.



*For at undgå at miste data må hovedafbryderen ikke aktiveres, før du har taget førerkortet ud af fartskriven eller afbrudt tændingen.*

## Skærm

Tryk på afbryderknappen på betjeningskonsollen for at slå systemet til eller fra.

Berøringsskærmen bruges til at navigere i menuerne, enten ved hjælp af ratbetjeningsknapperne eller fjernbetjeningen, afhængigt af køretøjets udstyrsniveau. Skærmen er en berøringsskærm. Tryk med fingrene direkte på skærmen for at flytte rundt i systemet.



*Brug aldrig en genstand (kuglepen eller skarp genstand), fordi den kan beskadige skærmens overflade.*

## Vedligeholdelse af skærmen

Sluk systemet, og rengør skærmen med en blød og ren klud.

For at rengøre plastdelene skal du bruge almindelige rengøringsmidler, der anvendes til førerhusets interiør. Afprøv først rengøringsmidlet på en lidt skjult del for at sikre, at det ikke beskadiger overfladen.



*Åbn aldrig skærmens kabine.*



*Sørg for ikke at spilde væske på skærmen.*

## Valg af widgets

Ved at trykke på knappen (16), valg af widgets, kan du konfigurere velkomstskærmen.



Vælg den widget, du vil ændre, i midterdelen (105). Vælg derpå den, du vil medtage, på den foreslædede liste (106).

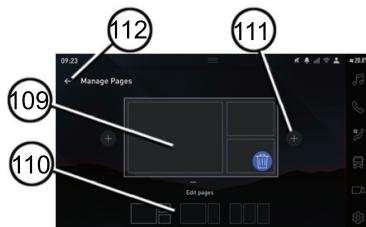
Du vender tilbage til den forrige side ved at trykke på returpilen (107).

Du kan også navigere på værktøjet til sidestyring (108).



I sidestyringsmenuen kan du vælge en zone og slette den i midterdelen (109). Du kan vælge en anden opbygning af siden i linjen (110) og tilføje sekundære sider før eller efter den aktuelle side ved at trykke på "+"-tegnene (111).

Du vender tilbage til den foregående side vha. pilen (112).



## Menuen Audio

I denne menu kan du navigere mellem de forskellige kilder, som er tilgængelige for dit system, og styre dem.

## Hovedskærm for lydmenuen

23. Liste over tilgængelige FM- og DAB-radioer.
24. Liste over tilgængelige AM-radiostationer.
25. Liste over radiostationer gemt i favoritter.
26. Genveje til lydindstillingerne.
27. Søgemenu.
28. Genveje til indstillingerne.
29. Valg af kilder (radio, USB, telefon via Bluetooth osv.).



## Funktionen Radio

I radiotilstand skal du trykke på pictogrammet for den station, du ønsker at lytte til.

En påmindelse om den valgte station vises til højre i hovedinstrumentdisplayet (30) og nederst til venstre på multifunktionsskærmen (31).

Ved at trykke på ikonet, der vises nederst til venstre på multifunktionsskærmen, kan du:

32. Vende tilbage til den foregående skærm.
33. Få adgang til radiotuneren for manuel indstilling.
34. Gå et spor/en station tilbage.
35. Afbryde/genaktivere lyden.
36. Gå et spor/en station frem.
37. Tilføje til favoritter.



Systemet viser både FM- og DAB-stationer. Informationen præciseres neden under det viste logo, med modtagelsesfrekvensen (for FM-radioer) eller oplysningerne om det modtagne program (for DAB-radioer).

## Valg af kilder

Ved at trykke på knappen (29), valg af kilder, får du alt efter de apparater, som er forbundet med dit køretøj, adgang til indholdet på din telefon (via BlueTooth), til hjælpemateriel forbundet via USB, til radiotuneren osv.



Du kan derpå vælge at genfinde dit indhold i henhold til det bibliotek, hvori du har gemt det (38), det album det stammer fra (39), den kunstner, som har lavet det (40), eller genren (41).

Grænsefladen fungerer på samme måde som forklaret for radioen.

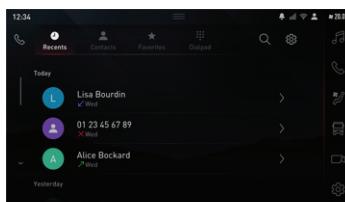


## Brug af en parret telefon

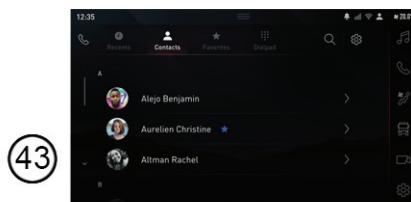
Hvis du har parret din telefon med køretøjet via Bluetooth, kan du nyde godt af mange funktioner.

Se kapitlet Indstillinger, se Indstillinger på side 102 for at parre telefonen.

Fra multifunktionsskærmen har du adgang til opkaldsloggen (42), til dit register (43), til styring af favoritter (44) og til taltastaturet (45).



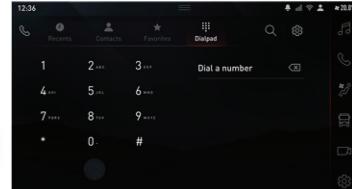
42



43



44



45

Tryk på en kontakt for at ringe den op.

Tryk på pilen ud for kontakten for at tilføje den til favoritter eller indregistrere den.

Når du modtager et opkald, skal du trykke på knappen (4) for at svare.

Du vil høre opkalderen gennem køretøjets lydsystem.



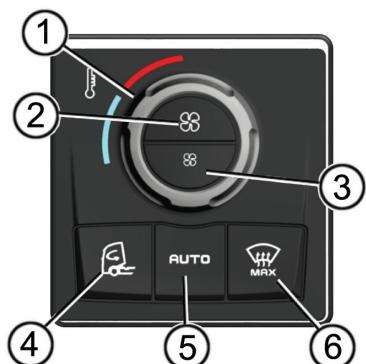
## Styring af termisk komfort

Der er tre grænseflader til at styre den termiske komfort og ventilationen i førerhuset.

- Fra multifunktionsskærmen.
- Fra vælgerhjulet på midterbetjeningspanelet.
- Til en vis grad fra køjens fjernbetjening.

## Drejeknap til styring af termisk komfort

1. Rotation i urets retning: øger temperaturen.
2. Øg ventilationshastigheden.
3. Mindsk ventilationshastigheden.
4. Recirkulering af luften i førerhuset.
5. Automatisk funktion.
6. Afdugning og afrimning af forruden og sideruderne.



## Vigtigste betjeningstaster fra skærmen

46. Vælg her fordelingen af luftstrømmen (opad, mod dig selv, nedad). Du kan vælge at modulere strømmen i flere retninger samtidigt.
47. Ventilationsstyrke.
48. Stop af systemet.
49. Start eller slukning af klimaanlægget.
50. Automatisk funktion.
51. Fornyelse af luften i førerhuset.



52. Afdugning af forruden.
53. Afrimning af sidespejlene.
54. Anmodet temperaturangivelse.
55. Adgang til styring af det selvstændige varmeapparat.

## Fjernbetjening til køjen

18. Tast til start eller midlertidig afbrydelse af panelet til indstilling af termisk komfort.
19. Taster til styring af den omgivende temperaturindstilling.



Se de relevante kapitler for at få flere detaljer om disse funktioner.

## Adgang til programmerne

Multifunktionsskærmen foreslår en række menuer til at hjælpe dig med kørslen og de kontroller, som er indbygget i køretøjet.

Du får adgang til dem ved at vælge det tilhørende pictogram til højre på multifunktionsskærmen, som repræsenterer din lastbil set forfra (12).



I denne menu får du adgang til:

- hjælpesystemerne til styring af køretøjet (ADAS),
- navigationssystemet,
- kamerasystemerne,
- genkald af fartskriveroplysningerne,
- betjeningspanelet til styring af den termiske komfort,
- betjeningspanelet til programmering og styring af det selvstændige varmeapparat,
- dæktrykovervågningssystemet.
- kørecomputeren, hvormed du kan kontrollere brændstofforbruget og dagtællerne og fastsætte mål,
- betjeningspanelet til indstilling af køretøjets vækkefunktion,

- en regnemaskine.

Disse funktioner er meget enkle og intuitive, men vi opfordrer dig til at teste dem, mens du holder stille, for at beherske dem fuldt ud.

Vi vil ikke beskrive de mest komplekse funktioner her.

Du kan rulle nedad gennem skærbilledet for at finde dine programmer igen.

## Hjælp til styring af køretøjet

Renault Trucks arbejder konstant på at forbedre sikkerheden af dit køretøj. Således tilbyder vi nu en række førerassistancestegn, som vil hjælpe dig med at bevare kontrollen og foregribe visse risici.

Men da disse systemer under visse betingelser, f.eks. under manøvrering, kan være til besvær, har vi ment det var vigtigt, at du kan afbryde dem. Altså er det i denne menu du kan kontrollere og ændre tilstanden af disse tjenester.

Her findes der to faneblade.

I menuen *Oversigt* kan du aktivere eller deaktivere hjælpemidlerne uafhængigt af hinanden ved at klikke på dem i zonen (58). Når mindst ét program er deaktivert, aktiveres knappen (59). Derefter kan du vælge at trykke på den for at aktivere alle hjælpemidlerne igen eller genaktivere dem ét efter ét.



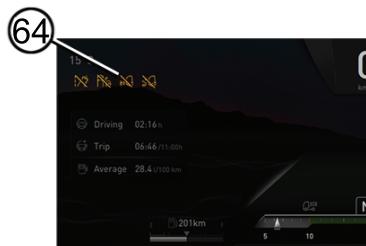
I det andet faneblad, *ADAS-detaljer* (57), fungerer knappen (59) på samme måde som i det foregående faneblad.

På denne skærm kan du også aktivere eller deaktivere ADAS-funktionerne ved hjælp af knappen (62). Midt på skærmen, ved (63), finder du oplysninger, som beskriver den pågældende funktion. For visse funktioner findes der indstillingsmuligheder.

Du kan navigere mellem funktionerne ved at trykke på deres ikoner nederst på skærmen (61) eller med navigationspilene (60).



Når du deaktiverer et system, tændes det tilhørende pictogram øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet (64).



## Siden Fartskriver

I fanebladet til tidsstyring finder du et faneblad til genkald af de daglige fartskriveroplysninger (65), et ugentligt resumé (66) og en detaljeret gennemgang af disse oplysninger (67).

Du kan også programmere alarmen for slut på arbejdstiden ved at trykke på pictogrammet (68).



I fanebladet til indstilling af alarmen indstilles timer og minutter (69) ved at rulle igennem dem. Når indstillingen er færdig, skal du gemme den ved at trykke på knappen til lagring (70).



## Styring af termisk komfort

Dette faneblad åbner den grænseflade, hvori du kan styre den termiske komfort og ventilationen i førerhuset.

## Vigtigste betjeningstaster fra skærmen

46. Vælg her fordelingen af luftstrømmen (opad, mod dig selv, nedad). Du kan vælge at modulere strømmen i flere retninger samtidigt.
47. Ventilationsstyrke.
48. Stop af systemet.
49. Start eller slukning af klimaanlægget.
50. Automatisk funktion.
51. Fornyelse af luften i førerhuset.
52. Afzugning af forruden.
53. Afrimning af sidespejlene.
54. Anmodet temperaturangivelse.
55. Adgang til styring af det selvstændige varmeapparat.



## Navigation

Hvis du har tegnet et navigationsabonnement, kan du aktivere, programmere og konfigurere vejledningssystemet fra denne menu.

Gå til kapitlet Navigation i førerhåndbogen for at få flere oplysninger.

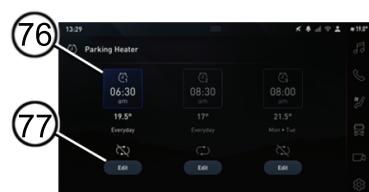
Hvis du ønsker at aktivere optionen, skal du køre hen til din Renault Trucks-forhandler.

## Programmeringspanel for det selvstændige varmeapparat

For at forberede køretøjet til at bevare din komfort, selv i løbet af de koldeste nætter, bør du tænke på at programmere dit selvstændige varmeapparat. Nogle få minutter er alt, hvad det behøver, for at gøre atmosfæren i førerhuset komfortabel.

I denne menu kan du aktivere eller deaktivere systemet ved at trykke på et af de programmerede eksempler (76) eller ændre programmeringen ved at åbne menuen med et tryk på knappen (77).

Mellem disse to knapper vises oplysningerne vedrørende den pågældende programmering.



Med menuen (77) kan du konfigurere:

Aktiveringsdagen eller -dagene i programmeringen (78). Knappen længst til venstre for denne bjælke bruges til at gentage forekomsten hver dag.



Med pilen (80) kan du vende tilbage til det foregående faneblad uden at indregistrere dine ændringer.

Endelig kan du i (81) vælge tidspunkt for start af det selvstændige varmeapparat og den ønskede temperatur i førerhuset (82).

Husk at bekræfte dine valg ved at trykke for at gemme i (83).

## Kontrolpanel for dæktrykovervågningssystemet

Formålet med denne menu er at give dig mulighed for at kontrollere dæktrykket.

Åbn menuen for at læse de angivne tryk for hvert hjul.

For nærmere anvisninger kan du se kapitlet Dæktrykovervågning "TPM".



## Kørecomputeren

Med kørecomputeren kan du overvåge og nulstille dine kørselsparametere.

På det første skærmbillede kan du få et generelt overblik over de tre tællere, der findes. Titlen på den, der er aktiveret, når du kigger på den, er indrammet, som her T2 (84). Tællerne viser dit øjeblikkelige forbrugsmål med en pil (85). Du kan ændre det ved at vælge menuen (86).

Og endelig har du adgang til flere valgmuligheder ved at vælge menuen (87):



- 88. Nulstilling.
- 89. Valg mellem generel visning og detaljeret visning.
- 90. Liste over dataene.
- 91. Indstilling af tælleren til aktiv tilstand eller pausetilstand.



Med valget (89) kan du kontrollere dit brændstofforbrug, dit forbrug af AdBlue, den omgivende lufttemperatur og brændstofforbruget i tomgang samt den tid, der er gået i denne tilstand.

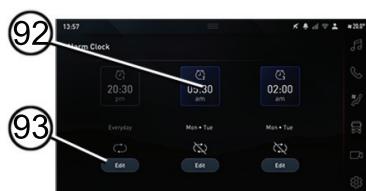
## Vækkefunktion

Fra denne menu kan du aktivere, deaktivere eller indstille påmindelsesalarmerne.

Når alarmerne er gråtonede, er de inaktive. Hvis den øverste del derimod er fremhævet i farve, vil alarmen være aktiv ifølge betingelserne angivet herunder.

For at aktivere eller deaktivere en alarm skal du blot trykke på resuméet (92) af det pågældende element.

Den ændres ved at gå til knappen (93) neden under den, du ønsker at ændre.



Fra denne menu kan du indstille tid (94), forekomster og gentagelser (95).

Når indstillingen er udført, skal du gemme den (96). Når den er gemt, vender systemet tilbage til det foregående skærbillede.

Hvis du foretrækker at afslutte uden at gemme, skal du trykke på pilen (97).



## Kameraer

Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau



Som chauffør har du det ultimative ansvar for at manøvrere på en sikker måde. Kameraet supplerer dig, men kan ikke håndtere al trafik, vejr eller vejforhold.

Kameraet er et værktøj, som du kan bruge til at reducere forekomsten af blinde vinkler og bedre se omgivelserne omkring køretøjet. Det kan hjælpe dig med at forebygge risikoen for nærbekontakt med genstande i det miljø, du kører i, og fremfor alt kan du reducere risikoen for ulykker med andre trafikanter.

Køretøjet kan være udstyret med et eller flere kameraer.

## Kameraer

- Vælg "KAMERA" for at få vist kamerabilleder.
- Det valgte kameraikon fremhæves.
- Tryk på ikonet for et andet kamera for at ændre visningen.



Bakkameraet vises, når bakgearet vælges.

Hvis bakgearet indkobles under start af systemet, starter lyttilstanden. Billedet fra det pågældende kamera vises, men menubjælkerne eller returtasterne foreslås ikke.

Systemet vender tilbage til normal tilstand straks efter.

Der vises en fejlmeddeelse, hvis der er en fejl på det valgte kamera.

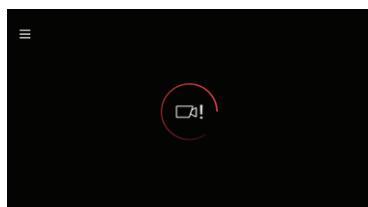
Tilbage til den forrige menu.

Hvis et automatisk vist kamera har en fejl, vender systemet automatisk tilbage til det forrige skærmbilledet efter tre sekunder.

## Kamera ikke til rådighed

Hvis der ikke er forbundet et kamera med den valgte kanal, eller hvis der opstår et problem med transmissionen af billederne, vil systemet vise dette skærmbilledet:

Der vises en fejlmeddeelse, hvis der er en fejl på det valgte kamera.



Tilbage til den forrige menu.

Hvis et automatisk vist kamera har en fejl, vender systemet automatisk tilbage til det forrige skærmbillede efter tre sekunder.

Kør til et Renault Trucks-serviceværksted, hvis problemet fortsætter.



*I så fald skal du sikre dig, at du kan bække sikkert uden hjælp fra kameraet.*



**DE AKTUELLE TRAFIKFORHOLD KRÆVER, AT FØREREN HAR MAKSIMAL OPMÆRKSOMHED PÅ VEJEN PÅ ALLE TIDSPUNKTER. DU SKAL FORBLIVE FULDT FOKUSERET PÅ VEJEN, NÅR DU BETJENER KAMERASYSTEMET UNDER KØRSLEN. BRUG KUN SYSTEMET, NÅR LASTBILEN HOLDER STILLE, ELLER MED ALLERSTØRSTE FORSIGTIGHED. HUSK AT HOLDE DIG FOKUSERET PÅ VEJEN.**

## Bakkamera

Bakkameraet gør det nemmere at holde øje med, hvad der foregår bag lastbilen, eksempelvis under bakning og parkering.



*Som chauffør har du det ultimative ansvar for at manøvrere på en sikker måde. Kameraet supplerer dig, men kan ikke håndtere al trafik, vejr eller vejforhold.*



*Kameraets synsfelt må heller ikke spærres. Udstyr, der placeres i dette område, kan genere kameraet og de tilknyttede funktioner.*

- *Det er ikke tilladt at ændre kameraets placering.*
- *Tildæk ikke, mal ikke og sæt ikke klistermærker foran kameraet eller inden for dets synsfelt.*
- *Aktivér ikke afdækningsgardinet med hånden.*

## Aktivering af bakkameraet

Bakkameraet aktiveres automatisk, når du vælger bakgearet. Billedet, som tages af kameraet, vises på multifunktionsskærmen. Fra kameramenyen kan du justere dets parametre og omvende visningen af kameraet, hvis det er nødvendigt.

Du kan manuelt aktivere bakkameraet ved at trykke på kameraknappen på multifunktionsskærmen.

## Deaktivering af bakkameraet

Hvis du vælger et andet kørselsprogram end Bak, deaktiveres bakkameraet automatisk.

I bakgear kan du ikke deaktivere kameravisningen og vise andre menuer på sidedisplayet.

Du kan vælge og organisere de kameraer, du vil bruge under bakning, i kameramenuen.

## Indstillinger

Med indstillingsmenuen (14) kan du ændre visse parametre på displayet, f.eks. lysstyrken og tidsindstillingen, og også konfigurere køretøjets konnektivitet.

I denne menu findes der to faneblade. Den generelle menu (105) og køretøjsmenuen (106).



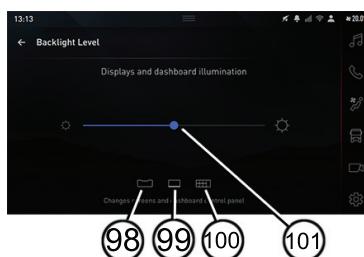
## Indstillinger fra den generelle menu

Menuerne kan være forskellige alt efter køretøjets udstyrsniveau og de tegnede abonnementer.

## Lysstyrke

Med lysstyrkeindstillingen kan du indstille lysniveauet på hoveddisplayet (98) og multifunktionsskærmen (99) samt bagbelysningen på afbryderne (100) samtidigt.

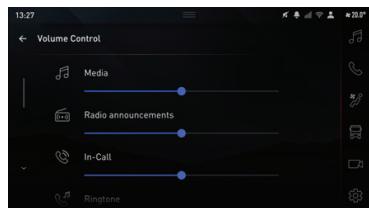
Juster indstillingen ved at flytte markøren (101) mod venstre for at mindske lysstyrken eller mod højre for at øge den.



## Lyde

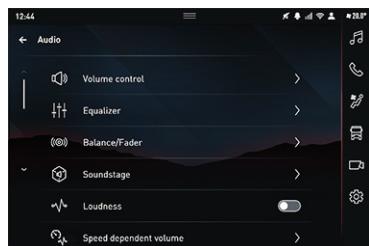
I lydindstillerne kan du ændre lydstyrken af medier, radiomeddelelser, telefonen forbundet via Bluetooth®, ringtonen for opkald og navigationen hver for sig (hvis du har et gyldigt abonnement til disse tjenesteydelser).

Juster den ønskede indstilling ved at flytte markøren mod venstre for at mindske den eller mod højre for at øge den.



## Lyd

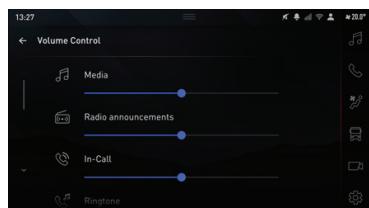
<P>I lydmenuen har du adgang til følgende indstillerne:</P><UL><LI>Lydstyrke.</LI><LI>Udligning.</LI><LI>Lydbalance.</LI><LI>Lydscene.</LI><LI><NOBR name="nobr" class="nobr">Loudness</NOBR>.</LI><LI>Underlagt hastigheden.</LI></UL><P></P>



## Lydstyrkeindstilling

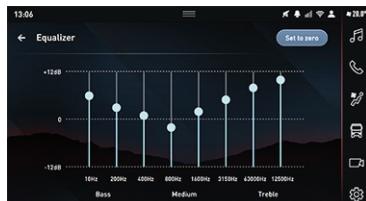
I fanebladet for lydindstillerne kan du ændre lydstyrken af medier, radiomeddelelser, telefonen forbundet via Bluetooth®, ringtonen for opkald og navigationen hver for sig (hvis du har et gyldigt abonnement til disse tjenesteydelser).

Juster den ønskede indstilling ved at flytte markøren mod venstre for at mindske den eller mod højre for at øge den.



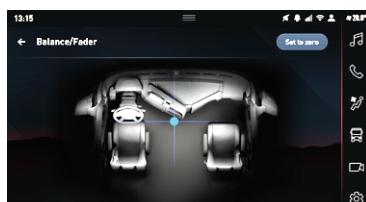
## Udligning

<P>I fanebladet for modforvrænger kan du indstille hver lydfrekvens for sig for at skabe en unik lydlig ligevægt i henhold til dine ønsker.</P>



## Lydbalance

<P>På fanen for justering af lydbalancen kan du ved at flytte den blå prik på skærmen vælge at øge eller mindske lydstyrken fra de forskellige højttalere i kabinen. Punktets position mindsker lydstyrken i den modsatte retning af den, som punktet flyttes i. Vær dog opmærksom på, at denne indstilling indvirker på indstillingen af lydscenen. Det anbefales at lade den stå på nul, hvis du vil have det fulde udbytte af soundstage-funktionen.</P>



## Lydscene

Fra fanebladet for lydscene råder du over 3 foruddefinerede lydscener, som du kan vælge nederst på skærmen: "Foran", "Centreret" eller "I siden".

Vil du have det til at lyde, som om orkesteret spiller lige foran dig, mens du kører? Foretrækker du at føle, at sangeren ledsager dig fra passagersædet? Du kan bare vælge det sted for lydscenen, som passer dig bedst.



## Loudness og hastighedsunderlæggelse.

Aktivér eller deaktiver forøgelsen af lydintensiteten med den næstsidste linje i menuen, og vælg til sidst, om lydstyrken skal være underlagt kørehastigheden, så lyden kan dække trafikstøjen uden at være øredøvende, når du holder stille.

## Wi-Fi

I Wi-Fi menuen kan du slå WiFi til eller fra og forbinde til et WiFi-netværk.

## Tilslutning til et WiFi-netværk

For at oprette forbindelse med et Wi-Fi-kredsløb skal du aktivere det og derpå vælge det ønskede kredsløb på listen. Indtast adgangskoden (hvis det er nødvendigt), og vælg FORBIND i øverste højre hjørne.



Når du opretter forbindelse til et Wi-Fi-hotspot, skal du vælge 5 GHz-båndet, hvis det er muligt for at få den bedste ydelse.



Hvis du bruger et Wi-Fi-adgangspunkt på din telefon eller på multifunktionsskærmen, kan det somme tider forstyrre Bluetooth-forbindelsen under telefonopkald.

Anvisninger:

- Brug Wi-Fi-adgangspunktet på 5 GHz i stedet for 2,4 GHz på din telefon.
- Begræns dig til én enkelt forbindelse på din telefon. Bluetooth eller Wi-Fi, ikke begge forbindelser på én gang.
- Kontrollér, at styresystemet og programmerne er opdateret til den nyeste version på telefonen.
- Genstart om muligt telefonen, og opret forbindelse igen.

## Frakobling fra et WiFi-netværk

Hvis du vil afbryde fra et kredsløb, skal du vælge det på listen og derefter trykke på GLEM i øverste højre hjørne.

## Bluetooth®

I Bluetooth® menuen kan du slå Bluetooth® til eller fra og styre dine Bluetooth®-indstillinger og -enheder.

Brug den digitale omskifter (102) i øverste højre hjørne til at aktivere eller deaktivere Bluetooth®. Når Bluetooth® er aktiveret, kan du se alle de perifere enheder, som er forbundet eller til rådighed.

Kun ét apparat kan være forbundet, men du kan have flere tilknyttede apparater. Systemet angiver dem på skærmen (103).



Under navnet på hvert apparat er det angivet, om apparatet er forbundet eller ej. Vælg et apparat på listen for at forbinde eller afbryde det.

Hvis du vil redigere indstillingerne for en Bluetooth®-enhed, skal du vælge dens indstillingsikon.

I den oversigt, som åbnes, kan du ændre enhedens navn og hvad den anvendes til.

Hvis du vil redigere navnet, skal du vælge det aktuelle navn og indtaste det navn, du vil ændre til.

En Bluetooth®-enhed kan bruges til følgende funktioner i lastbilen:

- Telefonopkald
- Medielyd
- SMS-meddelelser
- Del kontaktpersoner

For at se og justere, hvad enheden anvendes til, skal du udvide menuen med pilen på rækken "Anvendt til".

Sæt en funktion til eller fra ved hjælp af dens skifteknap.

Vælg ikonet "Tilbage" i øverste venstre hjørne for at forlade menuen og gemme dine indstillinger.

Nederst i skærbilledet finder du en menu (104), hvori du kan parre et nyt apparat. På den nederste linje angiver køretøjet sit identifikationsnummer på Bluetooth® netværkerne.

Der kan parres op til 10 apparater med køretøjet.



*Hvis Bluetooth®-forbindelsen ikke er stabil (afbrydelser, begrænset effektivitet osv.), skal telefonen slukkes og tændes igen.*

Undersøg, om den anvendte telefon er kompatibel, eller kontakt dit sædvanlige Renault Trucks-værksted, hvis forbindelsen stadig er ustabil, når du har slukket og tændt den igen.



*Bluetooth® forbindelsen er designet til at understøtte udvekslinger med din telefon. Den fungerer måske ikke ordentligt eller slet ikke med andre enheder, f.eks. hovedtelefoner.*

## Kamerastyring

Fra kameramenyen i multifunktionsskærmen kan du vise billederne optaget af kameraerne direkte, justere deres parametre, aktivere automatisk start, konfigurere flere kameravisninger og navngive kameraerne (hvis dit køretøj er udstyret med flere kameraer).



*Som chauffør har du det ultimative ansvar for at manøvrere på en sikker måde. Kameraet supplerer dig, men kan ikke håndtere al trafik, vejr eller vejforhold.*

## Individuelle kameraer

Hvert kamera kan spejles vandret og lodret - undtagen sidekameraet. De kan også omdøbes for bedre at afspejle brugen af hvert kamera, for eksempel, drejeskammels kamera.



*Spejlvending af kameravisning*

## Automatisk bak

Her kan du vælge, arrangere og slette kameraer, der skal bruges under bakning.

## Automatisk karrosseriopbygning

Her kan du vælge, arrangere og slette kameraer, der skal bruges ved brug af karrosseriopbygningen.

## Kameravisninger

### Visningsindstillinger

Du kan have op til fire visningsindstillinger.

Standardvisning har ét kamera, og du kan vælge, hvilket kamera der skal vises.

Du kan tilføje yderligere tre visningsindstillinger med to, tre eller fire kameraer. For hver visningsindstilling kan du indstille et navn samt vælge og arrangere de kameraer, der skal bruges.

### Brug af kameraerne

Du kan benytte en hvilken som helst kameravisning, hvis det er nødvendigt.

Aktivér kameravisningen fra multifunktionsskærmen. Hvis du har to eller flere kameraer, skal du trykke på knappen igen for at skifte mellem dem eller bruge navigationsfunktionen på multifunktionsskærmen.

### Brug af kameraerne under kørsel med mere end 30 km/t

Du kan have et eller flere kameraer aktive under kørslen.

Aktivér kameraernes standardvisninger eller dobbeltvisninger fra multifunktionsskærmen. Tryk igen for at skifte mellem kameraskærmene, hvis det er muligt.

Visningerne med tre eller flere kameraer er blokeret, når hastigheden overstiger 30 km/t.

### Automatiske kamerafunktioner

Visningen i bakkameraet aktiveres automatisk, når du vælger bakgearret. De kameraer, som skal aktiveres, er defineret i kamerastyringsmenuen.

### Sådan fungerer den automatiske kameravisning

Når en automatisk kameratilstand er aktiveret, åbnes kameravisningen automatisk, f.eks. når du aktiverer blinklyset.

### Automatisk karrosseriopbygningstilstand

Kameravisningen karrosseriopbygning aktiveres automatisk når du aktiverer karrosseriopbygningen. Hvilke kameraer, der skal aktiveres, indstilles i "Administrér kameraer"-menuen.

### Anhængerkamera

En anhænger med et analogt kamera kan tilsluttes synskamerasystemet. Du skal aktivere anhængerkameraet til at inkludere anhængeren i kameravisningerne.

### Valg af sprog

25 sprog er forudprogrammeret i køretøjets hukommelse. I denne menu kan du vælge det, du ønsker at benytte.

### Dato og klokkeslæt

Det er meget vigtigt at indstille tidspunkt og dato på displayene.

Ud over at informere dig giver disse data køretøjet mulighed for at vække dig, og de bruges til at indregistrere køretøjsdata (de bruges af eftersalgsservice, hvis der er behov for diagnosticering).

I denne menu kan du indstille:

- Valg af 12- eller 24-timers tilstand.
- Valg af tidszone og indstilling af klokkeslæt og dato
- Valg af datoformat
- Skift mellem sommertid/vintertid.

## Måleenheder

I denne menu kan du tilpasse den enhed, som instrumentdisplayet anvender. Du kan vælge enheder for:

- afstand,
- hastighed,
- lydstyrke,
- tryk,
- brændstofferbrug,
- vægt,
- temperatur.

## Avancerede indstillinger

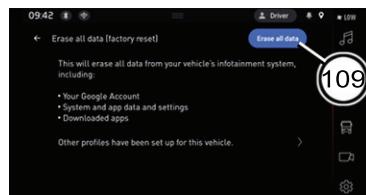
I dette faneblad har du adgang til juridiske oplysninger og programmeddelelser og til at reinitialisere dem, og til det afsnit, hvori du kan se versionerne af de programmer, som er installeret i køretøjet.

### Reinitialisering af fabriksparametrene

Systemet kan nulstilles via menuen for avancerede indstillinger.

Vælg systemmenuen, og derpå valgmuligheden Nulstilling. Derpå kan du vælge mellem at reinitialisere kredsløbene, de præferencer, der er indregistreret i applikationerne, eller alle data.

For at validere sletning af alle data og reinitialisere det sekundære display i disse parametre fra fabrikken skal du vælge denne menu og derefter trykke på Slet alle data (109)



## Indstillinger fra køretøjsmenuen

Menuerne kan være forskellige alt efter køretøjets udstyrsniveau og de tegnede abonnementer.

## Funktioner i køretøjsmenuen

Menuen til indstilling af køretøjet har genveje til andre indstillingsfunktioner eller muligheden for at deaktivere visse funktioner.

En pil (107) angiver en genvej. En funktion kan aktiveres eller deaktiveres med en skyder (108).

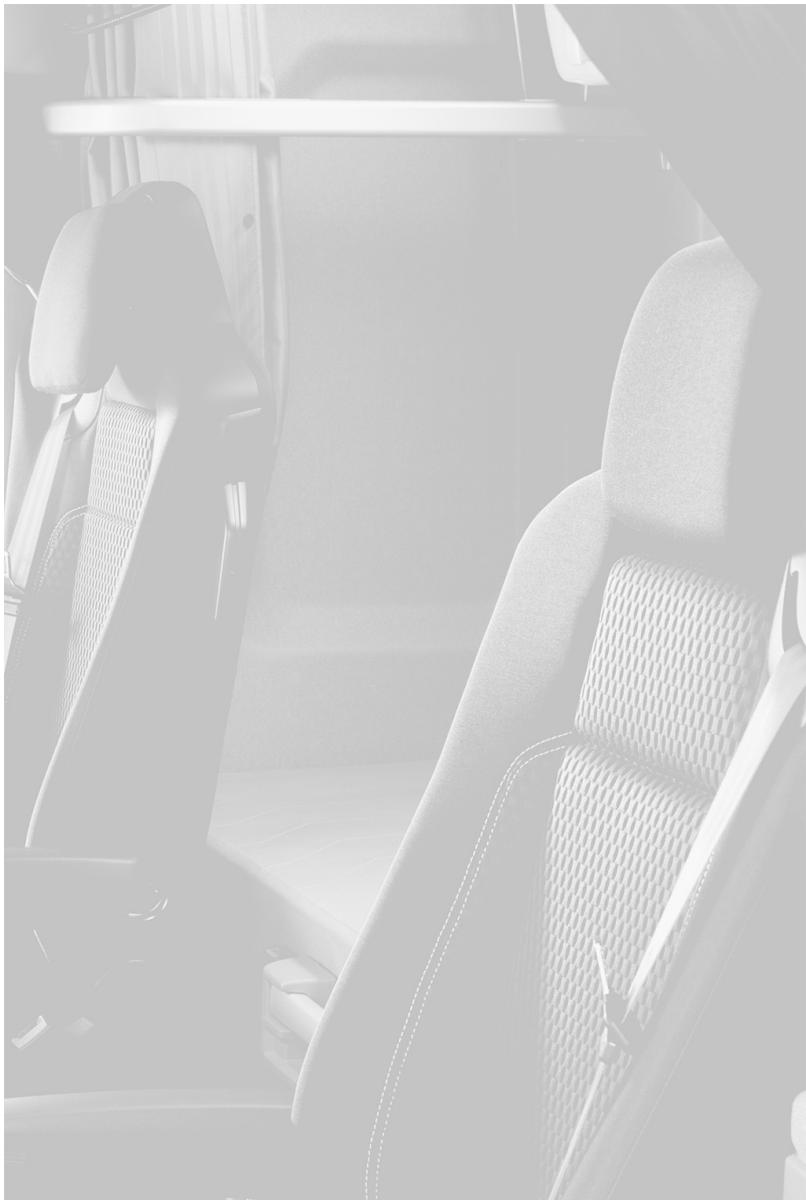


De tilgængelige menuer er:

- Adgang til lydindstillingerne for køretøjseffekterne.
- Adgang til indstilling af klimaanlægget.
- Genkendelse af trafikskilte.
- Aktivering eller deaktivering af køretøjets lydeffekter.
- Aktivering eller deaktivering af den automatiske lygtetænding.
- Aktivering eller deaktivering af den automatiske justering af lysstyrken.
- Aktivering eller deaktivering af automatisk tænding af viskerfunktionen.
- Funktion til automatisk bremsning.
- Rullebænksfunktion.







I førerhuset

## I førerhuset

### Elektrisk stikkontakt

Et DIN ISO 4165-stik (af cigartændertypen) på 12 volt og et andet på 24 volt findes på siden af området (1).

Der sidder et el-udtag oven over sengen ved siden af fjernkontrollen til køjen.

Der findes et DIN ISO 4165-stik (af cigartændertypen) i den øverste hylde.



Der findes to USB-C-stik på siden af midteropbevaringsrummene (2).

USB-C-stikkene har en effekt på 15 W per stik.



Der findes to USB-C-stik (3) i det øverste område.

Med det stik, som er markeret med USB-symbolet, kan du foruden at oplade et apparat forbinde det med multifunktionsskærmen, f.eks. for at lytte til musik, som er lagret på apparatet.

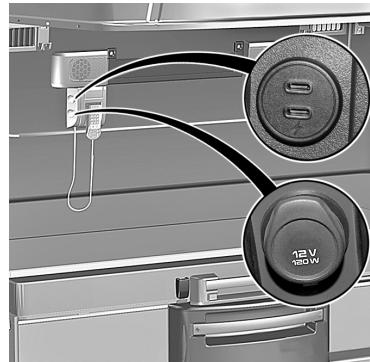
Disse to stik har en opladningseffekt på 27 W.



## Stik ved køjerne



*Det er strengt forbudt at opbevare brændbare materialer i førerhuset.*



## Elruder

Med betjeningsknapperne til elrudehejs kan ruderne hæves eller sænkes blot med et tryk på en knap. Fra førersædet kan du styre både din egen side og passagersiden.

## Betjeningsknapper til elrudehejs

### Førerside

- (1) - Styring af venstre siderude.
- (2) - Styring af højre siderude.

### Brug af betjeningsknapperne

**Ned:** Tryk på den forreste del, og hold kontakten (1) i midterposition (mellem det hårde punkt og den ikke-aktiverede position). Ruden åbner, så længe du holder på kontakten.

**Op:** Træk i den forreste del, og hold kontakten (1) i midterposition (mellem den ikke-aktiverede position og det hårde punkt). Ruden lukker, så længe du holder på kontakten.



### Automatisk funktionsmåde

Tryk på betjeningsknappen (1) eller (2), og slip den igen for automatisk at åbne eller lukke ruden i førersiden.

Hvis betjeningsknappen (1) eller (2) aktiveres, mens ruden automatisk åbner eller lukker, standses bevægelsen.

## Brug af betjeningsknapperne i passagersiden:

**Åbning:** Tryk på betjeningsknappens forreste del (1) indtil modstanden; ruden åbnes, så længe knappen holdes inde.

**Lukning:** Træk i betjeningsknappens forreste del (1) indtil modstanden; ruden lukkes, så længe knappen holdes inde.



## Fjernbetjening til køjen

### Førerside

**Ned:** tryk på knappen (2). Ruden åbnes, så længe du trykker på knappen.

**Op:** tryk på knappen (1). Ruden lukkes, så længe du trykker på knappen.

### I passagersiden

**Ned:** tryk på knappen (4). Ruden åbnes, så længe du trykker på knappen.

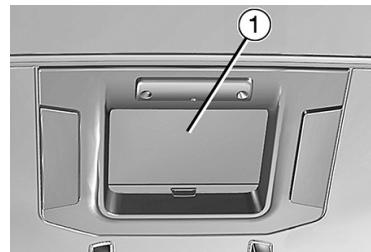
**Op:** tryk på knappen (3). Ruden lukkes, så længe du trykker på knappen.



## Tagluge

Førerhuset er udstyret med en tagluge, som er beregnet til ventilation og til at lade lys trænge ind.

Taglugen (1) betjenes med knappen med to positioner.



## Åbning

Tryk på siden af knappen (1) til åbning i midterkonsollen indtil den ønskede position.

## Lukning

Tryk på siden af knappen (2), til lugen er helt lukket.



Kontroller for en sikkerheds skyld, at taglugen er korrekt lukket, før køretøjet forlades.

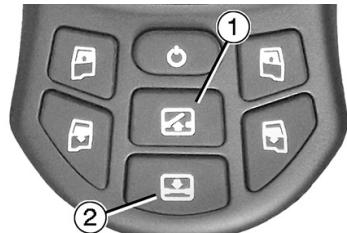
## Fjernbetjening til køjen

### Åbning

Tryk på knappen (1) til åbning i den ønskede position.

### Lukning

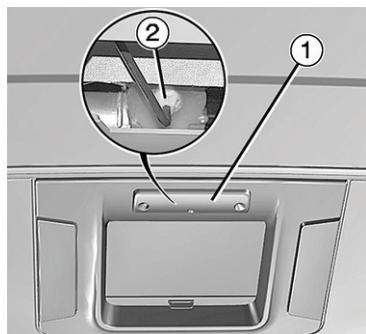
Tryk på knappen (2), til lugen er helt lukket.



I tilfælde af problemer kan taglugen betjenes manuelt.

Tag dækslet (1) af for at få adgang til reservebetjeningsgrebet.

Sæt en 5 mm unbraconøgle i åbningen (2). Skub nøglen ind for at frakoble motoren, og drej nøglen for at betjene taglugen.



## Fluenet

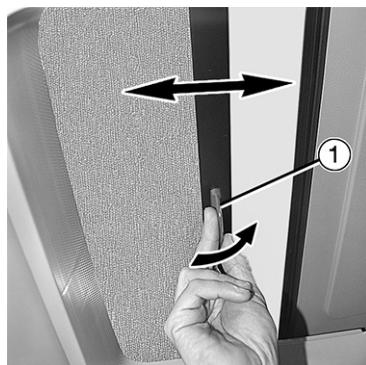
Taglugen er af komforthensyn udstyret med et fluenet.

### Lukning

Luk fluenettet ved at trække i grebet (1) foran, til det låses.

### Åbning

Åbn fluenettet ved at dreje grebet (1) opad for at låse det op, og hold det sådan, til fluenettet er helt åbent.



*Slip ikke grebet (1), da fluenettet ellers kan blive ødelagt i forbindelse med åbningen.*

## Solskærme

Solskærmene beskytter dig mod blændende dagslys. Når de benyttes korrekt, bidrager de til at forbedre trafiksikkerheden.

## Solskærm på sideruderne

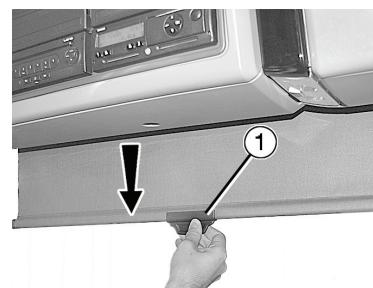
Solskærmens sænkes ved at trække grebet (1) til den ønskede position.

Solskærmens føres op ved at dreje grebet (1) og holde det til den ønskede position.

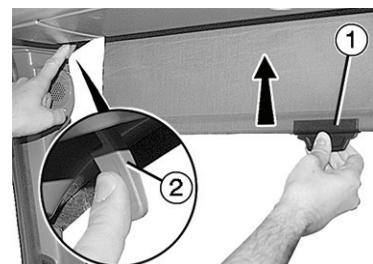


## Solskærm på forruden

**Nedadgående bevægelse:** Træk grebet (1) til den ønskede position.



**Opadgående bevægelse:** Tryk på betjeningsknappen (2), og hold samtidig i solgardinets greb (1).



## Udfoldning af forrudens solskærm

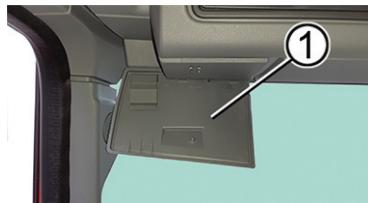
Tryk på solskærmens forlængelse (1) for at låse den op.



*Træk ikke i klappen (1) for at åbne den, men tryk på det fremhævede område. Det er et "tryksystem".*



Luk solskærmens forlængelse (1) ved at løfte den, til den fastlåses.

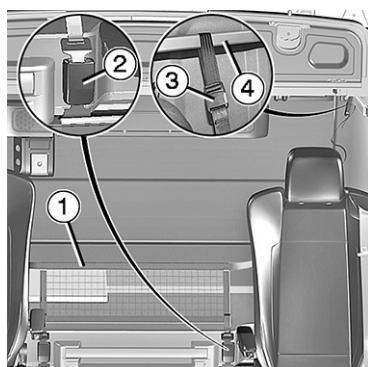


## Køjer

Lastbilen er udstyret med en seng til hvile og søvn. Sengeområdet er rummeligt, og sengen er forsynet med en madras, der er anerkendt som en af de mest komfortable på markedet.

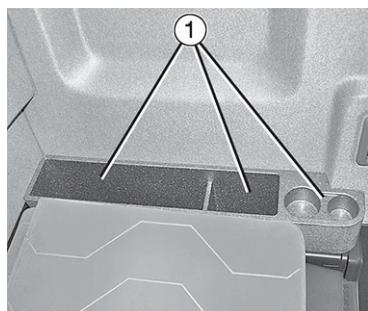
Den nederste køje kan anvendes til opbevaring; det kræver, at bagagenettet (1) anvendes.

Fastgør bagagenettet (1) med stropperne (2) og remmene (3) rundt om stængerne (4).

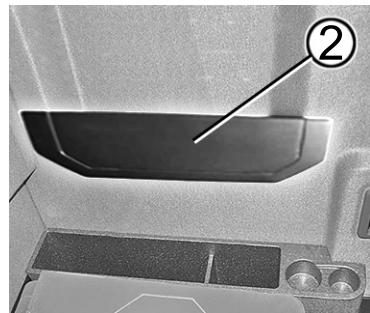


## Opbevaringsrum i den nederste køje

Den nederste køje indeholder opbevaringsrum (1).



Der findes et opbevaringsrum (2) ind mod skillevæggen oven over underkøjen.

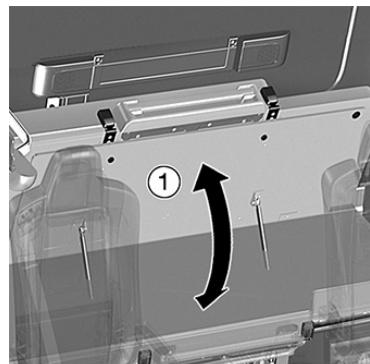


## Opbevaringsrum

Lastbilen er udstyret med store og smarte opbevaringsrum i førerhuset.

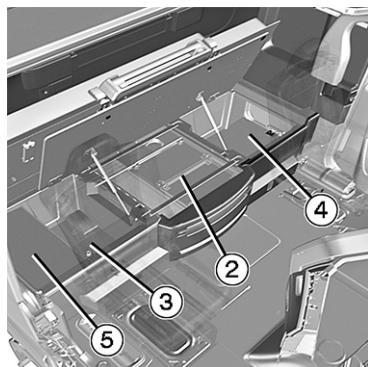
### Opbevaringsrum under køje

Løft den nederste køje (1) for at få adgang til opbevaringsrum (3) og (4).





Læg ikke en belastning på over 3 kg på hylden (5) i opbevaringsrummet (3).



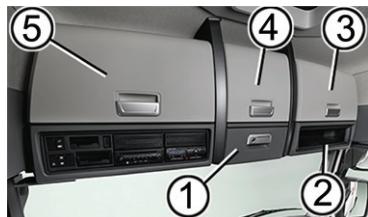
## Opbevaringsrum i overhylde

(1) - (3) - (4) - (5) - Opbevaringsrum.

(2) - Hylde.

Træk i grebet på døren for at åbne.

Luk ved at skubbe døren, til låsen automatisk indkobles.



Undgå at opbevare tunge genstande, der kan forårsage risiko for fald og personskader eller materielle skader.

Maksimal belastning for hvert opbevaringsrum i overskabet:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg i hver side.

(4) - 8,4 kg.

Tøm loftshylden, hvis det er nødvendigt, før førerhuset tippes.

## Forlængelse af solskærm med kortholderfunktion

Du kan få adgang til kortholderen på to måder.

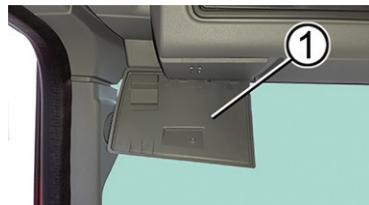
Tryk på klappen (1) for at få adgang til kortholderen (2).



*Træk ikke i klappen (1) for at åbne den, men tryk på det fremhævede område. Det er et "tryksystem".*



Luk klappen (1) ved at løft den, til den fastlåses.



Åbn kortholderen (2) gennem åbningen (3) i den øverste loftshylde.



## Opbevaringsrum på instrumentbrættet

Der er opbevaringsrum neden under instrumentbrættet (1).

Opbevaringsskuffen i instrumentbrættet åbnes ved at anbringe hånden i håndtaget (1), trykke fast på låsetappen og derpå forsigtigt trække skuffen ud.

Skuffen åbnes i to omgange for større komfort. Hvis du vil åbne den helt, skal du trække den ud mod dig selv efter at have passeret det hårde punkt.

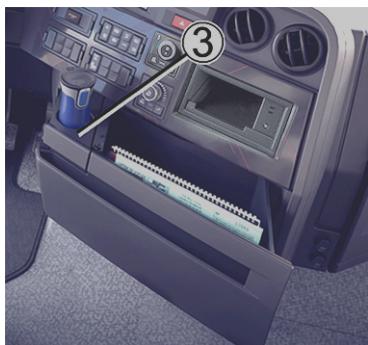


Der findes et rum mellem forsiden af skuffen og klappen (2) til opbevaring af dokumenter i A4-format, så de ikke risikerer at gå tabt eller blive ødelagt.



## Kopholder

Kopholderen (3) sidder ved siden af rattet. Træk den ud, når du skal bruge den, skub den ind, når den ikke er i brug.



## Nederste handskerum (4).

### Åbning

Løft grebet (5).

### Lukning

Skub døren, til låsen automatisk indkobles.



## Øverste handskerum (6).

### Åbning

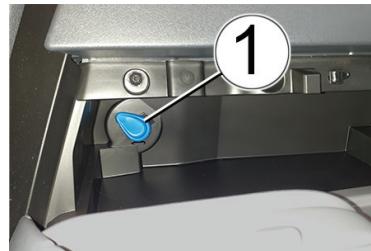
Træk i grebet (7).

### Lukning

Skub døren, til låsen automatisk indkobles.



Drej lukkemechanismen (1) for at afkøle handskerummet.



Området (1) er dækket af en skridsikker overflade.



Brug kun område (1), når køretøjet holder stille. Der må ikke være nogen genstande i dette område under kørsel, eller når førerhuset tippes.

## Skriveplade

Løft fligen (2) til fastspænding af skrivepladen på rattet.



Fastgør skrivepladen (1) på rattet (2).



**HUSK AT AFBRYDE TABLETEN, FØR DU KØRER!**

## Andet tilbehør

Førerhuset på Renault Trucks-lastbilen er udstyret med henblik på at give dig størst mulig komfort.

Større komfort for mindre træthed og dermed større sikkerhed.

## Loftslamper

## Loftslamper

*Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau*

Med knappen (4) tændes loftslamperne (2) i førerhuset og belysningen over dørene på maks. lysstyrke.



Knappen (1) på fjernbetjeningen i køjen styrer loftslamperne i førerhuset.

Tryk på knappen (+) (2) på fjernbetjeningen, når loftslamperne er tændt, for at øge lysstyrken i loftslamperne.

Tryk på knappen (-) (3) på fjernbetjeningen, når loftslamperne er tændt, for at dæmpe lysstyrken i loftslamperne.



## Natbelysning

Knappen (3) styrer natbelysningen over overskabet og på instrumentpanelet.

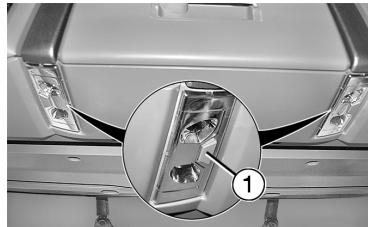
Tryk på knappen (1) for at gå tilbage til den oprindelige funktion, dvs. med natbelysningen slukket.



## Lampe i overskab

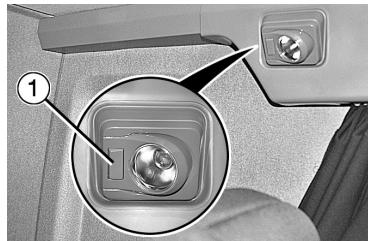
Hvert belysningsmodul i overskabet indeholder en kontakt (1), en loftslampe og en kortlæser.

Loftslampen og kortlæseren er af LED-typen og betjenes med kontakten (1).



## Køjelamper

Der er en lyskontakt (1) til hver køjelampe.









Varme - ventilation - klimaanlæg

## Optimeret automatisk klimaanlæg

Klima-/ventilations-/varmesystemet afkøler eller varmer samt affugter luften i førerhuset.

Sensorerne registrerer temperaturen i førerhuset for at aktivere kontrollen af luftmængden i henhold til de fremherskende meteorologiske forhold og brugerens ønsker.

Det er normalt, at der løber kondensvand ned under lastbilen, når det er varmt udenfor.

## Grænseflader for manøvrereguleringer

Du kan betjene styringen af termisk komfort ved hjælp af to grænseflader:

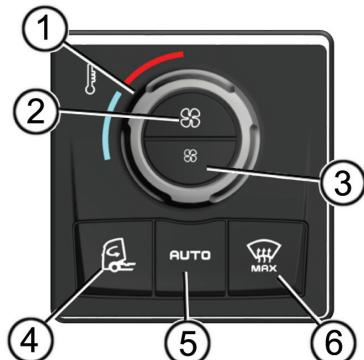
- Drejeknappen til styring af termisk komfort, som sidder midt på instrumentbrættet.
- Multifunktionsskærmen.

Drejeknappen har genveje til de vigtigste funktioner for termisk komfort, så du ikke er nødt til at vende tilbage til indstillingsskærmen ved mindre justeringer og de mest almindelige justeringer.

Alle funktionerne styres fra multifunktionsskærmen.

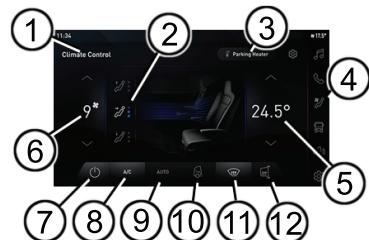
### Drejeknap til styring af termisk komfort

1. Rotation i urets retning: øger temperaturen.
2. Rotation mod urets retning: mindsker temperaturen.
3. Øg ventilationshastigheden.
4. Mindsk ventilationshastigheden.
5. Recirkulering af luften i førerhuset.
6. Automatisk funktion.
7. Afdugning og atrimning af forruden og sideruderne.



### Funktioner, der styres fra multifunktionsskærmen

- 1/ Angivelse af funktionsmåden.
- 2/ Kontrol af luftfordelingen.
- 3/ Styring af det selvstændige varmeapparat.
- 4/ Knap til adgang til panelet til styring af termisk komfort.
- 5/ Angivelse af den ønskede temperatur.
- 6/ Ventilationshastighed.
- 7/ Start/stop-knap for styring af termisk komfort.
- 8/ Knap til aktivering/deaktivering af aircondition.
- 9/ Automatisk funktion.
- 10/ Luftrecirkuleringstilstand.
- 11/ Forrudeafdugningstilstand.
- 12/ Afrimning af sidespejle.



Der kan gå nogle minutter, før den ønskede temperatur er nået, afhængigt af den valgte indstillingsværdi. Indstillingen kan ændres efter behov.

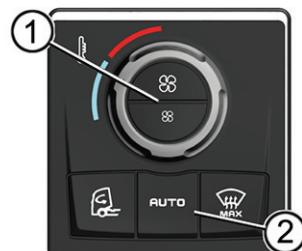
## Arbejde

Den ønskede omgivelsestemperatur og ventilationsstyrken kan indstilles ved hjælp af drejeknappen eller på multifunktionsskærmen.

Du kan modulere fordelingen af luftstrømmen på området (1) på skærmen.

## Funktion for automatisk varmekomfort

Denne funktion giver mulighed for automatisk aktivering af ventilation, luftfordeling, recirkulering og aircondition. Tryk på kontakten (2). Kontrollampen "Auto" tænder.



I automatisk tilstand styrer systemet aircondition-funktionen eller opvarmningen i henhold til udendørstemperaturen, temperaturindstillingen på instrumentdisplayet og aktiveringsten af

den optimerede funktion til luftgenvinding (i stedet for luftluftgenvindingsfunktionen, hvis den er aktiv).

For at garantere den bedst mulige komfort vil den styre ventilationshastigheden og luftfordelingen.

For at deaktivere den automatiske termiske komforttilstand ændres ventilationshastigheden ved hjælp af knapperne (1), eller luftfordelingen ændres.



*Når den automatiske tilstand aktiveres, deaktiveres forrudeafdugningen, men det har ingen indvirkning på funktionen til afrmning af sidespejlene.*

## Betjeningsknap for recirkulering af luft

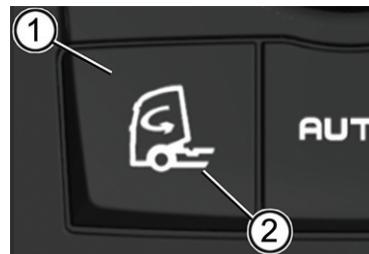
Aktiver funktionen ved at trykke på kontakten (1), hvorefter kontrollampen (2) tænder.

Ved recirkulering anvendes luften i kabinen uden friskluftsindtag.

Med luftrecirkulering undgår man at suge forurenset luft ind i kabinen udefra (tunnel, forurenset område mv.).

Funktionen for luftrecirkulering må kun anvendes midlertidigt.

Deaktivér funktionen ved at trykke på kontakten (1), hvorefter kontrollampen (2) slukker.



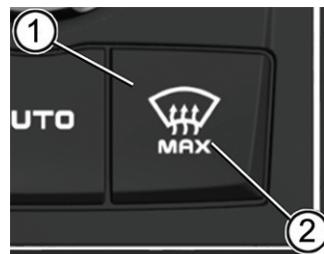
## Betjeningsknap for afrmning - afdugning

Aktiver funktionen ved at trykke på kontakten (1), hvorefter kontrollampen (2) tænder.

Funktionen for afrmning - afdugning styrer automatisk temperatur, ventilation, recirkulering og luftfordeling, indtil forruden og sideruderne er dugfrie, så den fungerer mere effektivt.

Funktionen for afrmning - afdugning deaktiveres med et tryk på betjeningsknappen for ventilation eller luftfordeling.

Deaktivér funktionen ved at trykke på kontakten (1), hvorefter kontrollampen (2) slukker.



## Betjening af det selvstændige varmeapparat

For at aktivere funktionen skal du trykke på tasten (3) på multifunktionsskærmen og derefter programmere opvarmningen som forklaret i kapitlet Selvstændigt varmeapparat, se Selvstændigt varmeapparat på side 138.

Det selvstændige varmeapparat aktiveres i henhold til udendørstemperaturen og temperaturangivelsen på multifunktionsskærmen.

Tryk på tasten (3) igen for at deaktivere funktionen.



*Når betjeningsknappen for afrimning - afdugning aktiveres, afbrydes funktionen for automatisk ventilation.*

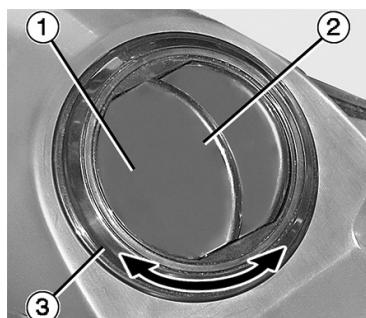
*Alle funktioner før anmodning om afrimning - afdugning gemmes, så det er muligt at skifte tilbage til denne tilstand, når funktionen slukkes.*

## Luftdyser

**Åbning af gennemstrømning:** tryk på delen (1) på luftdysen.

**Lukning af gennemstrømning:** tryk på delen (2) på luftdysen.

**Retning:** tag fat i luftdysen (3), og drej den til den ønskede position.







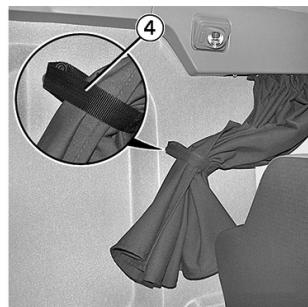
Selvstændigt varmeapparat

## Selvstændigt varmeapparat

For at sikre at det selvstændige varmeapparat fungerer korrekt:

- spænd remmen (4) til siderudens gardin for at undgå at tildække udsugningsdysen (3)
- fjern ikke udsugningsgitteret (1).

For at temperaturen stiger hurtigere i underkøjen kan du trække forhænget for i sovekabinen, "Sleeping cab".



Under visse temperaturforhold, hvis funktionen er aktiveret, aktiveres eller deaktiveres køretøjets selvstændige varmeelement automatisk for at optimere komforten og køretøjets brændstofforbrug, så snart køretøjet startes.

Du kan aktivere eller deaktivere denne funktion i køretøjsmenuen i multifunktionsdisplayet.



*For alle Renault Trucks-køretøjer, der anvender et brændstof, som ikke opfylder standarden EN 590, maks. 7 % EMHV (methylester af vegetabilsk olie), skal anbefalingen nedenfor nøje følges:*

- *for at sikre korrekt funktion og garantiens dækning for det selvstændige varmeapparat skal varmeapparat sættes i gang hele året, ca. 20 minutter hver måned.*



*Hvis det selvstændige varmeapparat anvendes i højden, eller hvis der konstateres røg under brug, skal du køre til et Renault Trucks-værksted, der er godkendt til selvstændige varmeapparater, for at få justeret forbrændingen.*

*Alt andet arbejde på varmesystemet skal udføres af et Renault Trucks-værksted, der er godkendt til selvstændige varmeapparater.*



*Det er nødvendigt at få udskiftet det selvstændige varmeapparats varmeenhed hvert 10. år. Dette arbejde skal udføres af en Renault Truck servicetekniker, der er WEBASTO-autorisert, og der skal anvendes originale dele.*

**Indvirkning af brugen af tændingsnøglen på funktionen af det selvstændige varmeapparat**

Ved tryk på knappen (2) på fjernkontrollen låses dørene, men strømforsyningen til det selvstændige varmeapparat opretholdes. Det vil sige, at selv efter at have låst førerhuset vil det selvstændige varmeapparat og eventuelt dets programmering forblive aktive.



Med et tryk på knappen (3) på fjernkontrollen kan du afbryde den generelle strømforsyning eller sætte køretøjet i energisparetilstand.

Denne handling vil afbryde strømforsyningen til køleskabet og det selvstændige varmeapparat, så de ikke kan starte, selv om det var programmeret.



*For at undgå risikoen for at løbe tør for brændstof, slukkes det uafhængige varmeapparat automatisk, hvis brændstofniveauet i tanken er for lavt.*

*I så fald skal tanken fyldes op. Hvis du genstarter det uafhængige varmeapparat flere gange, selv om brændstofniveauet er for lavt, vil systemet blokere muligheden for at starte varmeapparatet igen. I så fald kan du kun fjerne blokeringen ved at køre til Renault Trucks-forhandleren.*

## Sådan fungerer systemet

Dette varmeapparat giver en fremragende termisk komfort ved at fungere uafhængigt af motorens kølekredsløb, så førerhuset derfor kan opvarmes, selv om dette er slukket.

### Før start

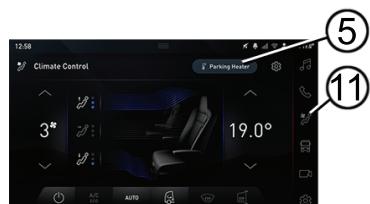
Før enhver handling skal du sørge for, at friskluftsindtagsdysen og udsugningsdyserne ikke er tildækket.

### Betjeningsknap til det selvstændige varmeapparat fra multifunktionsskærmen

#### Programmering af selvstændigt varmeapparat

Programmering af det selvstændige varmeapparat udføres fra multifunktionsskærmen. Funktionen aktiveres ved at åbne menuen (11) til styring af den termiske komfort. Vælg derpå menuen selvstændigt varmeapparat (5).

Det selvstændige varmeapparat aktiveres i henhold til udendørstemperaturen og temperaturangivelsen på displayet.



Med et tryk på manøvreknappen til åbning af styrepanelet for det selvstændige varmeapparat på instrumentbrættet kan denne skærm vises direkte.



På dette skærmbillede kan du vælge at aktivere eller deaktivere en programmering af det selvstændige varmeapparat ved at trykke på resuméknappen (6).

Du kan ændre dem ved at trykke på rediger (7).



I denne menu kan du vælge at programmere klokkeslæt (9), temperatur (11) og tilbagevendende dage(12) i programmeringen.

Bekræft med knappen til lagring (10).



Tiden programmeret på denne skærm er den tid, som du ønsker køretøjet skal være klar til. Alt efter temperaturen i førerhuset starter systemet tilstrækkeligt lang tid før, til at den ønskede temperaturværdi overholdes. Førerhusvarmeren vil blive ved med at køre i 10 minutter efter den programmerede tid.

## Start uden programmering

Hvis funktionen er aktiveret, behøver du ikke længere at bekymre dig om at starte eller stoppe det selvstændige varmeapparat.

Alt efter ventilationshastigheden, de udvendige og indvendige temperaturer i førerhuset, temperaturen af kølekredsløbet og den valgte temperaturindstilling vil systemet automatisk vælge de mest effektive og økonomiske løsninger for at garantere din komfort.

Du kan aktivere eller deaktivere denne funktion i køretøjsmenuen i multifunktionsdisplayet.



*Funktionen foregår automatisk. Systemet styrer varmeblæserens hastighed for at regulere temperaturen i henhold til den indstillede værdi.*

*Det selvstændige varmeapparat luft/vand kan ikke reguleres, når temperaturen er indstillet på den højeste eller laveste værdi. Det fungerer altid med fuld styrke.*

Tryk på kontakten (1) for at aktivere eller deaktivere det selvstændige varmeapparat.

## Betjeningsknapper til regulering af temperaturen på fjernbetjeningen

Til indstilling af den ønskede temperatur:

- Tryk på betjeningsknappen (2) for at vælge en højere temperatur
- Tryk på betjeningsknappen (3) for at vælge en lavere temperatur.



Med et kort tryk på betjeningsknappen (2) eller (3) vælges en 1° C lavere eller højere referencetemperatur på displayet.



*Der kan gå nogle minutter, før den ønskede temperatur er nået, afhængigt af den valgte indstillingsværdi. Indstillingen kan ændres efter behov.*

Når du starter varmeapparatet med fjernbetjeningen, uden programmering, er tændrøret under spænding, og turbinen kører ved lavt omdrejningstal. Efter ca. 30 sekunder begynder forbrændingen. Kontroller, at enheden fungerer korrekt. Blæserhastigheden varierer med temperaturen.

## Varmeapparatets funktionstid

Det selvstændige varmeapparats funktionstid er begrænset til 10 timer.

Hvis timeren anvendes, er varmeapparatets funktionstid begrænset til 120 minutter.

## Stop

Tryk på knappen (1) på fjernbetjeningen. Blæseren fortsætter med at køre for at afkøle enheden (forsinket nedlukning) og stopper automatisk.

Hvis du åbner menuen for det selvstændige varmeapparat ved at trykke på knappen på instrumentpanelet, vil skærmen forblive tændt i tre timer. Den kan slukkes ved at trykke på knappen (22).

Når skærmen er slukket, kan du trykke på knappen (22) for at se den indvendige temperatur.

Applikationen vil være gråtonet og kun tilgængelig til visning i denne tilstand.



*Varmeapparatet må ikke anvendes i lukkede lokaler eller på steder, hvor damp eller let antændeligt stov eller eksplosionsmidler kan forekomme.*

*Sørg for, at gaspatronerne og spraydåserne ikke kommer i kontakt med den varme luftstrøm.*

*Hvis der udføres arbejde med elektrisk svejsning på køretøjet, er det påkrævet at afbryde akkumulatorbatterierne, da hele det elektroniske styresystem ellers kan blive ødelagt.*

*Sluk varmeapparatet, før hovedafbryderen afbrydes.*

## Funktionsfejl

### Tænder ikke

Varmeapparatet starter ikke; kontroller sikring F69.

Udskift den om nødvendigt.

Aktiver betjeningsknappen (1) igen.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, der er autoriseret inden for selvstændige varmeapparater, hvis varmeapparatet ikke tænder, når startcyklussen er afsluttet.

### Slukning af apparatet under drift

### Apparatet overopheder

Kontroller, at friskluftsindtagsdysen og udsugningsdyserne ikke er tildækket.

Tænd apparatet igen efter nogle minutter (kontrollampen lyser).

Kontakt et Renault Trucks-værksted, der er autoriseret inden for selvstændige varmeapparater, hvis varmeapparatet slukker igen.

Afbryd betjeningsknappen, og tænd den igen (højst 3 gange) for at sætte varmeapparatet i gang igen.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, der er autoriseret inden for selvstændige varmeapparater, hvis varmeapparatet slukker igen.

## Vedligeholdelse

For at sikre, at apparatet fungerer korrekt og pålideligt skal du overholde rengøringsintervallerne hver 30. dag, også når det er meget varmt udenfor.

Denne vedligeholdelse er nødvendig for at sikre god cirkulation af brændstoffet i varmeren.

Der vises en meddelelse til påmindelse om denne information på displayet, når denne handling er påkrævet. Hvis du vælger ikke at foretage handlingen, vises der en påmindelsesmeddelelse efter en uge.

For at udføre rengøringen skal du starte det selvstændige varmeapparat og indstille den påkrævede temperatur på den højeste tilgængelige værdi. Lad systemet køre i mindst 20 minutter.



*For at være sikker på at udføre hele rengøringsprocessen er det vigtigt at lade systemet køre på fuld kraft i mindst 20 minutter.*

*Åbn vinduerne, hvis temperaturen bliver for høj.*

Rengøringsprocessen kan også startes fra vedligeholdelsesmenuen på displayets skærm.

Pour initialiser une maintenance de votre chauffage autonome, appuyez sur le bouton "menu" (7) des commandes au volant côté droit, naviguez avec les flèches (3) et (4) jusqu'au menu maintenance, puis choisissez la ligne "nettoyage du chauffage autonome" (13).

Bekræft med knappen OK (5).



*Hvis der i begyndelsen af vinteren er risiko for, at specificeret sommerbrændstof er forblevet lagret i varmeren, skal du sørge for at tømme den fuldstændigt. Hvis specificeret sommerbrændstof anvendes i køretøjet i løbet af vinteren, er der stor risiko for, at brændstoffet fryser, hvilket kan medføre skader på materiellet.*





Sikkerhed

## Sikkerhedssele

Færdselsloven pålægger dig altid at bære sikkerhedssele om bord i et automobil, uanset din position om bord.

Spænd altid sikkerhedsselen, når du kører! Hvis du glemmer at spænde den, lyder der en lydalarm, og der vises et pictogram (1) på instrumentpanelet.



## Sikkerhedssele med automatisk seleopruller

Træk langsomt i selen, til spændet (1) kan fastgøres i låsen (2). Hvis der sker en blokering, skal selen rulles lidt op og derefter rulles ud igen.



## Oplåsning

Tryk på knappen (3) på boksen (4), så selen rulles op. Følg spændet (1), så handlingen udføres nemmere.





Hvis sikkerhedsselen ikke er spændt, vil et rødt pictogram på instrumentdisplayet informere dig herom.



Brug altid sikkerhedsselen, når du kører, af hensyn til din sikkerhed.

**Før du starter:** Tilpas først din kørestilling og derefter sikkerhedsselen.



**FØR ALDRIG SKULDERSELEN UNDER ARMEN ELLER BAG RYGGEN.**

## Sikkerhed for børn

Det er lovplichtigt at sørge for fastspænding af babyer og børn i køretøjet.

I Europa gælder, at børn under 12 år og under 1,50 meter, og som vejer mindre end 36 kg, skal fastspændes med et godkendt system, der passer til barnets størrelse og vægt.

Føreren er ansvarlig for, at børnene spændes korrekt fast.

Vi anbefaler at vælge en enhed, der er godkendt i henhold til det europæiske EU-regulativ 44.



Følg altid gældende lovgivning i det land, du kører i. De kan være forskellige fra vores anvisninger.



**BABYER OG BØRN MÅ UNDER INGEN OMSTÅNDIGHEDER BLOT HOLDES AF EN PERSON I KØRETØJET UNDER KØRSEL.**

**BRUG ALDRIG EN ENKELT SIKKERHEDSSELE TIL AT FASTSPÆNDE TO PERSONER.**

## Før der installeres et barnesæde på forsædet (hvis tilladt)

Når passagersædet er udstyret med funktionen, skal følgende indstillinger udføres:

- Skub passagersædet helt tilbage
- Vip ryglænet helt op i lodret stilling
- Sænk sædehøjden mest muligt
- Løft nakkestøtten mest muligt op
- Indstil sikkerhedsselen til laveste højde.

## Automatiserede systemer

Moderne køretøjer som dette er udstyret med en mængde hjælpesystemer til kørslen. Somme tider kan disse systemer tage over fra føreren og ændre køretøjets hastighed; for eksempel "Pulse and Glide"-systemet på køretøjer med Turbo-Compound-motor, som fører til ændring af kørehastigheden på op til 2 km/t ved kørsel ligeud, på flad vej eller eco cruise control, som på visse køretøjer kan variere hastigheden fra 7 km/t!

Hvad enten dit køretøj er udstyret med et af disse systemer eller ej, må du ikke blive overrasket over dets opførsel eller af en anden trafikants opførsel. Et køretøj, som pludselig accelererer i det øjeblik, hvor du overhalede det, eller et køretøj, som satte farten lidt ned, efter at du overhalede det, bliver ikke nødvendigvis ført af en dårlig chauffør, men måske af en, som ikke kender de systemer, som hans/hendes køretøj råder over.

## Anordninger til detektering af andre trafikanter

For at øge sikkerheden er køretøjet forsynet med et intelligent kamera og radarer, som konstant analyserer vejbanens tilstand og den forankørende trafik.

Selv om disse systemer er højtudviklede, har de alligevel visse begrænsninger, som kan snyde dig, hvis du ikke er opmærksom.

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.

Vær altid árvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituacionen og klar til at bremse.

## Placering af registreringsanordninger

Radarerne og kameraet er meget følsomme, og små forstyrrelser i deres omgivelser kan have alvorlige følger.

Pas derfor på ikke at ændre de zoner, hvor de er placeret, undlad at male deres dæksler, monter ikke udstyr foran dem, og vær særligt omhyggelig med at rengøre dem.

Systemets funktionalitet kan være begrænset under visse vejforhold såsom snefald eller kraftig regn, samt hvis der er en ophobning af sne, is eller snavs i nærheden af giveren. Sørg for at holde området omkring giveren rent.

Giverens funktion kan blive svækket af for eksempel en ekstremt bred last, karrosseriopbygningen eller andre faste installationer inden for giverens synsfelt. Hvis der er foretaget karrosseriopbygninger eller andre ændringer ved siden af giverens synsfelt, skal systemets funktion kontrolleres af et autoriseret Renault Trucks-værksted.

## Radar foran



Der må aldrig males, påsættes klæbebånd eller monteres noget som helst foran radaren (f.eks. ekstra forlygter, registreringsskilt, markeringsspladebeslag, opbygningsudstyr osv.).

Dette kunne medføre svigt af sensoren, så det bliver umuligt at garantere korrekt funktion af systemet.



Radarstrålen må ikke spærres. Udstyr af enhver art (værktøj, sneskraber, tilbehør osv.), som tilføjes i dette område, vil medføre fejfunktion af radaren og de tilknyttede funktioner.

I tvivlstilfælde skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.

## Sideradarer

Under manøvrering i snævre områder skal du være opmærksom på sideradarerne, som rager nogle centimeter ud fra karrosseriet. Der er monteret fire radarer, to i hver side, som beskytter køretøjet fremad og bagud.



Alle ændringer af området omkring giveren vil medføre, at Renault Trucks ikke kan garantere korrekt funktion af systemet.



Selv om disse radarer altid vil være monteret på siderne af køretøjet, kan deres udseende variere en anelse i forhold til billedet. I tvivlstilfælde skal du kontakte din forhandler Renault Trucks.



Sideradarerne er meget følsomme og risikerer at give falske informationer, hvis beskyttelseskapperne er beskadigede. Pas på dem, og undlad at lakere dem.



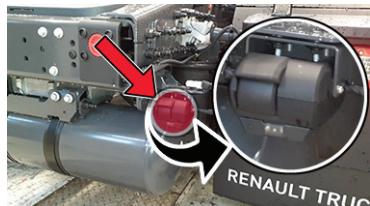
Udskift snarest muligt beskyttelseskapperne på sideradarerne, hvis de bliver beskadiget.

## Kamera bag



Kameraets synsfelt må heller ikke spærres. Udstyr, der placeres i dette område, kan genere kameraet og de tilknyttede funktioner.

- Det er ikke tilladt at ændre kameraets placering.
- Tildæk ikke, mal ikke og sæt ikke klistermærker foran kameraet eller inden for dets synsfelt.
- Aktivér ikke afdækningsgardinet med hånden.



## Kamera foran

Hvis meddelelsen "Kamera blokeret" vises på kombinationsinstrumentet, skal det område, som vises på illustrationen, rengøres (i tilfælde af sne, is, støv mv.).

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis fejlen fortsætter efter rengøring.



## Kameraets synsfelt, hvor der ikke må monteres udstyr



Kameraets synsfelt må heller ikke blokeres. Ethvert udstyr, som monteres i dette område, kan forstyrre kameraet og dets tilknyttede funktioner.

- Det er ikke tilladt at ændre kameraets position
- Lad være med at tildække, male eller anbringe mærkater foran kameraet eller dets synsfelt





For at garantere, at sikkerhedssystemerne fungerer korrekt, er det ikke tilladt at montere udstyr eller at lade det rage ind over et område på 150 mm foran, 130 mm på hver side og 65 mm oven over og 100 mm neden under kameraet.

## Specifikke kørselssituationer



Kør til et Renault Trucks-værksted efter en kollision eller et mindre sammenstød omkring radarområdet for at sikre, at radaren fungerer og er indstillet korrekt.

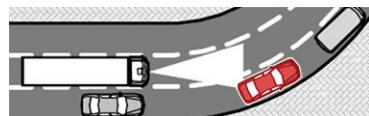
- Systemet har begrænset evne til at registrere:
  - Motorcykler og andre mindre trafikanter
  - Køretøjer med usædvanlige former, som bådtrailere.
  - Køretøjer under dårlige sigtforhold, med utilsigtet skarpt lys, skarpt lys fra modgående trafik eller refleksioner fra en våd vejbane.
  - Køretøjer under dårlige vejforhold, såsom tåge, kraftig regn eller opsprøjt af sjæp fra andre køretøjer



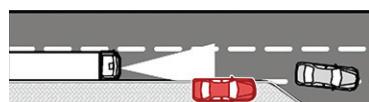
De situationer, som præsenteres herefter, og som kan forstyrre hjælpesystemerne, beskriver ikke alle de situationer, der kan forstyrre systemerne. Du skal hele tiden bevare herredømmet over hastigheden og tilpasse den efter kørebanens profil og stand, trafikforholdene, forudsigelige hindringer og gældende lovbestemte hastighedsgrænser.

Hvis du stoler helt og holdent på hjælpesystemerne, kan det medføre farlige situationer, der kan forårsage væsentlige materielle skader, alvorlige personskader eller dødsfald.

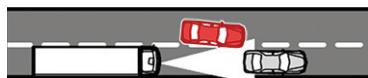
Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer i sving. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Systemet har en begrænset evne til at registrere køretøjer, der holder stille, eller hvis retning er lidt anderledes. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



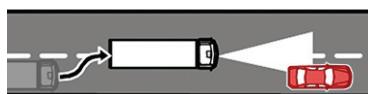
Systemet har begrænset evne til at registrere køretøjer, der sætter hastigheden ned tæt på din lastbil og er for tæt på til, at systemet kan registrere dem. Bremse for at øge afstanden mellem din lastbil og det forankørende køretøj.



Systemet har begrænset evne til at registrere, om køretøjet foran dig kører væk fra vejen eller bevæger sig i en anden retning. Dit køretøj kan bremse uventet eller vise unødvendige advarsler.



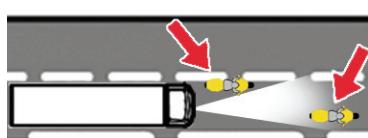
Når du overhaler, kan systemet uventet aktivere en advarsel eller bremse lastbilen, hvis du kører for tæt på det køretøj, du vil overhale, og du kører i samme bane.



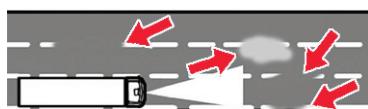
Systemet kan ikke registrere forhindringer eller køretøjer, der er standset foran det køretøj, som kører foran lastbilen. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Systemet risikerer at have vanskeligt ved at detektere trafikanter, som benytter små køretøjer (f.eks. motorcykler), eller som ikke kører lige nøjagtigt i deres bane.



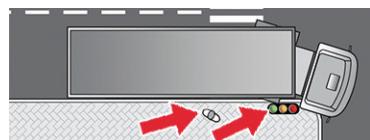
Systemets kapacitet er begrænset i tilfælde af udviskede linjer, våd vejbane eller vejbaner, som er i dårlig stand eller dækket af sne, sand eller andet. Køretøjet kan bremse eller accelerere uventet eller vise unødvendige advarsler.



Anti-kollisionsadvarselssystemerne risikerer at udsende falske alarmer, når du kører i en tunnel eller meget tæt på autoværn.



Anti-kollisionsadvarselssystemerne risikerer ikke at detektere fodgængere, meget langsomme eller stillestående trafikanter, og vil ikke detektere faste infrastrukturer.



### Brug af den tilpasningsbare fartkontrol ved lav hastighed

Giverne mäter afstanden til det forankørende køretøjs laveste del. Hvis det forankørende køretøj har fremspringende last, er det ikke sikkert, at giverne registrerer dette. Vær særlig opmærksom på den fremspringende last ved lav hastighed, når afstanden til det forankørende køretøj er kort, og vær forberedt på at bremse eller deaktivere den tilpasningsbare fartkontrol.



*Under gode forhold vil systemet til advarsel om kollision foran og AEBS-systemet tage højde for stillestående køretøjer samt køretøjer, som kører i den samme retning og samme bane. De tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager AEBS-systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.*



*Advarselssystemet og hjælpesystemet til undgåelse af sidekollisioner risikerer at have svært ved at detektere faste genstande eller trafikanter, der kører for langsomt. Vær altid årvågen over for trafikforholdene og trafikanterne omkring dig.*

## Kørselshjælp

For at hjælpe dig med kørslen foreslår køretøjet flere hjælpesystemer:

- Systemet til kontrol af årvågenhed.
- Vognbanealarmsystemet.
- Det automatiske nødbremsesystem AEBS.
- Systemet til registrering af risiko for kollision forude.
- Systemet til varsel om sidekollision.
- Systemet til genkendelse af trafikskilte.



INGEN AF DISSE SYSTEMER KAN NOGENSINDE ERSTATTE DIN ÅRVÅGENHED. VÆR ALTID OPMÆRKSOM PÅ VEJENS BESKAFFENHED OG PÅ DE ANDRE TRAFIKANTERS POSITIONER OG KØREHASTIGHEDER. OVERHOLD ALTID FÆRDSELSLOVEN. OG HUSK OGSÅ AT OVERHOLDE DE MAKSIMALE KØRSELS- OG ARBEJDSTIDER. DINE HVILEPAUSER KAN VISE SIG AT VÆRE AF AFGØRENDE BETYDNING.

Med én enkelt knap kan du fra midterområdet direkte åbne menuen til aktivering/deaktivering af disse hjælpermidler.



*Hvis disse hjælpesystemer deaktiveres, kan det medføre erstatningsansvar for dig i tilfælde af en ulykke. Vær altid årvågen, hvad enten systemerne er aktive eller ej.*



## System til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet

Med motoren i gang, og så snart køretøjet detekterer en blød trafikant (fodgænger eller cyklist) forude, vil systemet udsende en lys- og lydalarm for at advare dig om risikoen for kollision.

Systemet forbliver aktivt indtil 10 km/t.



Systemet aktiverer ikke bremserne, styretøjet eller andre systemer i lastvognen. Det udsender kun lys og lydsignaler via instrumentpanelet og højttalerne.



Under visse omstændigheder risikerer køretøjet at have vanskeligt ved at tage højde for dyr, fodgængere eller cykler. Se kapitlet "Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148".



Systemet til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet fungerer ikke i alle kørsels situationer, og det er et supplerende værktøj. Det erstatter ikke opmærksom kørsel og rimelig dømmekraft. Hold altid øjnene på vejen, når du kører, og forlad dig aldrig på hjælpesystemerne til at advare dig eller for at undgå en potentiel kollision. Overdrevet tillid til hjælpesystemerne kan medføre alvorlige kvæstelser og sågar død.

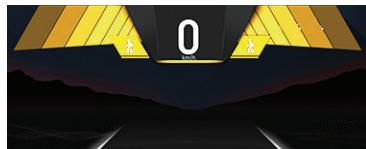


Flerne faktorer kan reducere ydeevnen af systemet til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet og medføre unødige advarsler, som er uden betydning, upræcise eller forfejlede.

Læs nøje alle informationer og begrænsninger for systemet, før du anvender det. Hold dig årvågen, og vær altid opmærksom på området foran køretøjet. Vær klar til at sætte farten ned, især i tilfælde af en advarsel.

## Hvornår udsender systemet en advarsel?

Du kan få vist to typer af advarsler. Hvis der detekteres en blød trafikant foran køretøjet, men du holder stille, tændes instrumentdisplayet i gult for at advare dig om en potentiel fare.



Hvis der detekteres en blød trafikant foran køretøjet, mens du kører, vil køretøjet udsende en lydadvarsel, og instrumentdisplayet tændes i rødt og blinker for at advare dig om en detekteret fare.



*Advarsler kan udløses hyppigt ved aggressiv kørsel.*

Over 20 km/t kan systemet i tilfælde af en umiddelbart forestående kollision udløse en nødbremsning. Se "AEBS-system", se AEBS-system på side 161 for at få flere oplysninger om nødbremsning.



*Systemet til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet kan udsende en advarsel i situationer, hvor det muligvis ikke er sandsynligt, at der vil opstå en kollision. Hold dig årvågen, og vær altid opmærksom på området foran køretøjet for at kunne foregribe enhver handling, hvis det er nødvendigt.*

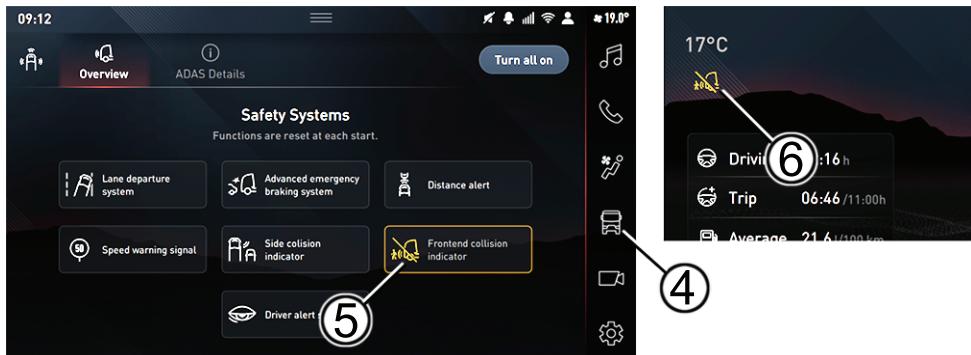


*Hvis der er sne, is eller snavs rundt om radaren eller kameraføleren, kan systemets funktion være begrænset. Dårlige vejforhold med stærk nedbør, tåge eller stærkt lys lige forfra kan ligeledes begrænse funktionaliteterne, især når det drejer sig om at detektere trafikanter eller ubevægelige genstande.*

### Deaktivering af systemet til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94 (4), ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.



Hvis systemet er blevet slukket manuelt genaktiveres det automatisk når lastbilen igen startes.

Hvis der er monteret specielt udstyr foran radaren og lastbilen er udstyret med en ekstra sneplovslampe, deaktiveres systemet når ekstralampen er tændt.

## Hvis systemet ikke fungerer

### Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid ørvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituacionen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne **"Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148"** i kapitlet Sikkerhed.

**Under visse omstændigheder risikerer køretøjet at have vanskeligt ved at tage højde for dyr, fodgængere eller cykler. Se kapitlet "Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148".**

### Fejl på systemet til detektering af bløde trafikanter foran køretøjet

I tilfælde af fejl på systemet vises pictogrammet (7) øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet. En meddelelse vil bede dig om at køre til det nærmeste Renault Trucks-værksted.



## Anti-kollisionsadvarsel foran (FCW)



*FCW fungerer ikke i alle kørselssituationer og er et supplerende værktøj. Det er ikke en erstatning for forsigtig kørsel og sund fornuft. Hold altid øje med vejen under kørslen og vær aldrig afhængig af at Forreste kollisionsadvarsel vil advare dig om eller at undgå en potentiel kollision. Hvis du er afhængig af at Forreste kollisionsadvarsel vil advare dig om eller at undgå en potentiel kollision, kan medføre død eller alvorlig personskade.*



*Flere faktorer kan reducere ydeevnen af FCW og forårsage unødvendige, ugyldige, upræcise eller manglende advarsler.*

*Læs omhyggeligt alle informationer og begrænsninger om systemet, før du bruger det. Vær opmærksom og læg altid mærke til, hvad der sker foran køretøjet. Vær klar til at sætte hastigheden ned, især hvis der udsendes en kollisionsadvarsel.*



*Systemet tager kun højde for køretøjer forude, der kører i samme retning og i samme bane, ikke modkørende trafik.*



*Systemet aktiverer ikke bremserne, styretøjet eller andre systemer i lastvognen. Det udsender kun lys og lydsignaler via instrumentpanelet og højttalerne.*

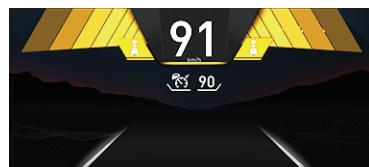


Systemet anser køretøjer, der kører i samme retning som dig og i den sammebane, for at være holdende og forankørende køretøjer. Det tager ikke trafikken i den modkørende retning i betragtning. Desuden er der risiko for, at det vil have svært ved at tage dyr, fodgængere eller cykler i betragtning, især hvis deres hastighed er lav.

Se kapitlet Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148.

## Hvornår udsender systemet en advarsel?

Der udsendes en advarsel, når afstanden til køretøjet foran mindskes og systemet registrerer en risiko for kollision. Advarslen angives af en gul ring rundt om hastighedsindikatoren i den øverste del af instrumentdisplayet.



Advarsler kan udløses hyppigt ved aggressiv kørsel.

Over 20 km/t kan systemet i tilfælde af en umiddelbart forestående kollision udløse en nødbremsning. Se "AEBS-system", se AEBS-system på side 161 for at få flere oplysninger om nødbremsning.



**FCW** Kan udløse en advarsel i situationer, hvor sandsynligheden for en kollision ikke findes. Vær opmærksom og læg altid mærke til, hvad der sker foran køretøjet, så du kan forudse om en handling er påkrævet.



Hvis der er sne, is eller skidt rundt om radar- eller kameraføler kan systemet have begrænset funktionalitet. Dårligt vejr med kraftig regn, tåge eller skarpt modkørende lys kan også begrænse funktionen, især med hensyn til registrering af køretøjer, der holder stille.

## Afstandsalarm

For at holde en sikker afstand bruges den indledende advarsel til at give dig en advarsel om afstand til det forankørende køretøj. Denne funktion er aktiv, når du kører mere end 60 km/t.

## Sådan slås systemet Forreste kollisionsadvarsel fra

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet Kørselsfunktioner, se Hjælp til styring af køretøjet på side 95 (4), ved at trykke på ikonet (5).

Denne deaktivering bliver ikke vist på hovedinstrumentdisplayet, så derfor skal du forblive årvågen efter at have deaktivertet systemet.



Hvis systemet er blevet slukket manuelt genaktivieres det automatisk når lastbilen igen startes.



Hvis der er monteret specielt udstyr foran radaren og lastbilen er udstyret med en ekstra sneplovslampe, deaktiveres systemet når ekstralampen er tændt.

## Hvis systemet ikke fungerer

### Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid ørvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148" i kapitlet Sikkerhed.



Under visse omstændigheder risikerer køretøjet at have vanskeligt ved at tage højde for dyr, fodgængere eller cykler. Se kapitlet "Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148".

### Fejl på FCW-systemet

I tilfælde af fejl på systemet vises pictogrammet (7) øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet. En meddelelse vil bede dig om at køre til det nærmeste Renault Trucks-værksted.



## AEBS-system

Formålet med denne funktion er at undgå kollision med bagenden af motorkøretøjer, der kører foran og i samme retning som dit eget køretøj, eller at reducere indvirkningen af en sådan kollision, hvis den ikke kan undgås. Det gør den ved at registrere køretøjer i bevægelse og stationære køretøjer foran dit eget køretøj og bestemme, om de udgør en potentiel risiko.

Den informerer dig om farlige situationer, advarer dig ved hjælp af et visuelt og hørbart signal, og bremser dit køretøj i tilfælde af et umiddelbart forestående uheld med køretøjet foran dig.

Denne funktion forhindrer ikke nødvendigvis uheldet, men den kan begrænse konsekvenserne heraf.



*Under gunstige vilkår (korrekte vejrbetingelser og tilstrækkelig overhalingshastighed) kan systemet også detektere cyklister eller fodgængere.*

*Se kapitlet Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148 for at kunne genkende de situationer, hvori systemet er begrænset.*

For at gøre det behandler AEBS-systemet informationerne fra forrudekameraet og fra radaren i den forreste kofanger. På den måde kan det registrere og katalogisere genstandene i miljøet foran køretøjet og fastslå deres position og bevægelse.



**AEBS REGISTRERER IKKE ALLE POTENTIELLE FARER; DET ER KUN EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION. DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG GÆLDENDE LOVBESTEMTE HASTIGHEDSGRÆNSER. HVIS DU STOLER HELT OG HOLDENT PÅ AEBS, KAN DET MEDFØRE FARLIGE SITUATIONER, DER KAN FORÅRSAGE VÆSENTLIGE MATERIELLE SKADER, ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALD.**



**SYSTEMET ER BEREGNET TIL AT AKTIVERES I FARLIGE SITUATIONER. DET MÅ IKKE AFTØVES ELLER TESTES.**

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

## Betingelser for aktivering af funktionen

- kørehastighed over 20 km/t
- funktion aktiv,
- ingen fejl i funktionens inputdata.

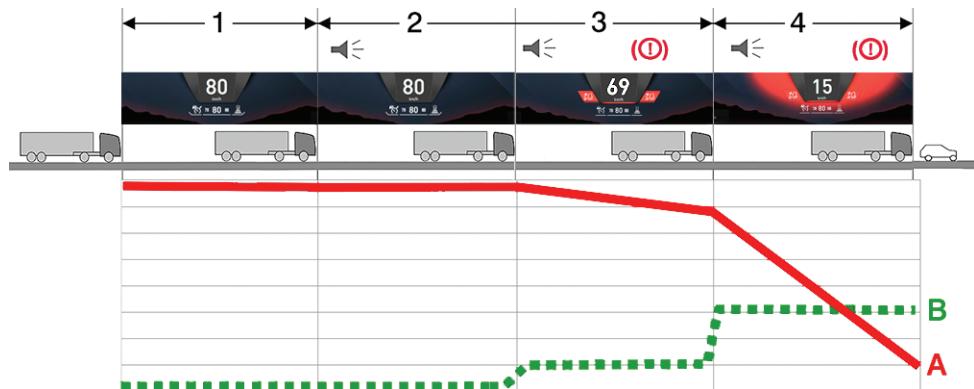


*Systemet kan udvise nedsat funktionsdygtighed, hvis der er sne, is eller snuds i radarens eller kameraets umiddelbare omgivelser. Ugunstige vejforhold som kraftig regn, tåge eller stærkt indfaldende lys kan også begrænse funktionaliteten, især detektering af stationære køretøjer.*

## Funktionsmåde

På grundlag af de oplysninger, som radaren og kameraet modtager om køretøjet omgivelser, vil systemet advare dig og bremse dit køretøj, hvis det vurderer, at situationen er farlig.

Disse situationer er opdelt i 4 faser og beregnet på grundlag af kørehastigheden, afstanden mellem dit køretøj og køretøjet foran og dets hastighed.



A: hastighedskurve.

B: bremsekurve.

I nogle situationer kan systemet gå gennem flere trin for at imødegå situationens alvor.

## Forhåndsadvarsel

Den del af hoveddisplayet (1), som er relateret til hastigheden, bliver rød for at advare dig om, at situationen kan være farlig.



Du vil ofte se denne tidlige varsling i tilfælde af aggressiv kørsel.

## Advarsel

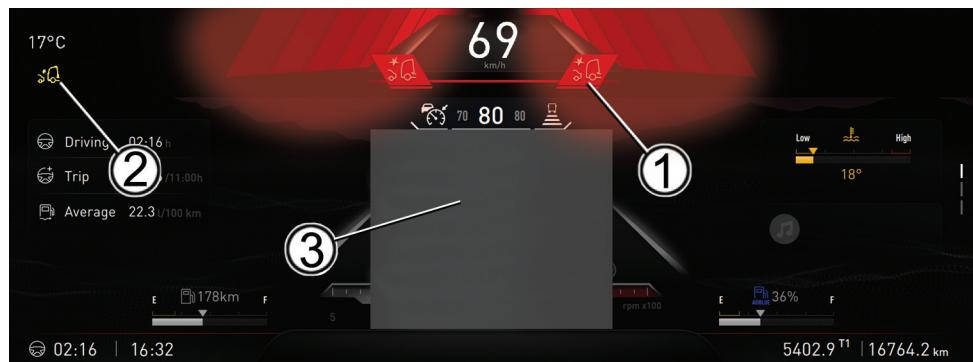
Hvis du ikke reagerer på den tidlige varsling, blinker den del af hoveddisplayet (1), som er relateret til hastigheden, rødt, der høres en lydalarm for at advare dig om, at situationen er farlig, og køretøjet's hastighed forbliver konstant.



## Indledende opbremsning

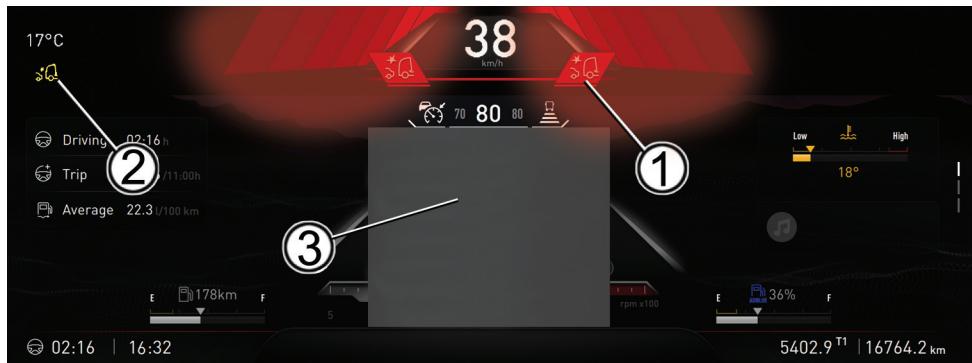
Hvis du ikke reagerer på advarslen, blinker den del af hoveddisplayet (1), som er relateret til hastigheden, rødt. Der høres en lydalarm, og en kortvarig opbremsning advarer dig om den overhængende risiko for sammenstød, og systemet begynder at bremse køretøjet.

Når systemet ikke længere registerer kollisionsfare, informerer et pictogram (2) og en meddeelse (3) om, at systemet automatisk aktiverede bremserne.



## Nødopbremsning

Hvis du ikke reagerer på den første opbremsning, fortsætter lydsignalerne og de visuelle advarsler på hoveddisplayet (1), og en nødopbremsning aktiveres automatisk for at forsøge at undgå kollision.



Nødbremsefasen afsluttes, hvis en af følgende betingelser opfyldes

- risikoen for kollision ophører som følge af en afværgemanøvre fra din side, eller fordi det forankørende køretøj skifter retning,
- dit køretøjs hastighed er mindre end eller lig med det forankørende køretøjs hastighed som følge af nødopbremsning
- dit køretøj holder helt stille som følge af nødbremsningen,
- du træder gaspedalen helt ned i positionen "Kickdown",

Når kollisionsrisikoen er afværget med en undvigemanøvre eller opbremsning fra din side, vises der et pictogram (2), og en meddeelse (3) informerer dig om, at systemet automatisk har aktiveret bremsesystemet.

Så snart køretøjet er blevet fuldstændig immobiliseret af systemet, aktiverer det automatisk parkeringsbremsen.



*Under nødbremsningsfasen blinker stoplygterne. Når køretøjet er stoppet op, blinker katastrofeblinket.*

I tilfælde af en utilsigtet nødopbremsning er det muligt at fortryde handlingen ved at træde speederpedalen **"Kick down"** helt i bund.



*Når nødbremsningen har været aktiveret tre gange, deaktiveres systemet. Kør til et RENAULT TRUCKS-værksted for at få det aktiveret igen.*

### Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid ørvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiks situationen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne "Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148" i kapitlet Sikkerhed.



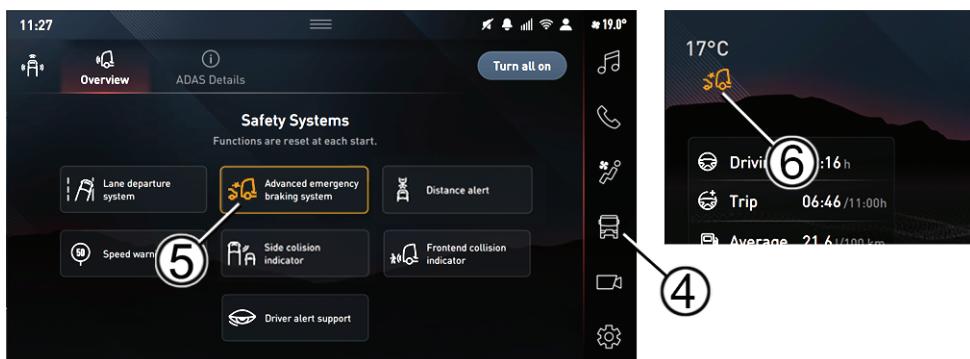
*Under gode forhold kan systemet AEBS tage højde for køretøjer, der holder stille, og køretøjer, der kører i samme retning i samme vejbane. Det tager ikke højde for køretøjer, der krydser vejbanen eller kommer fra den modsatte retning. Desuden tager systemet ikke højde for dyr, fodgængere eller cykler.*

For flere oplysninger henvises til kapitlet Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148.

## Deaktivering af funktionen

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94 (4), ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.



*Hvis køretøjet trækker flere anhængere, anbefales det at spærre funktionen "AEBS". Systemet er ikke altid i stand til at påvise tilstedeværelsen og standen af ABS-systemet for mere end én anhænger, medmindre du er sikker på, at anhængerne har ABS, og at systemet fungerer.*

**"AEBS-systemet"** kræver, at alle anhængere er udstyret med et ABS-system i funktionsklar stand for at sikre stabiliteten for trækker/anhængere i tilfælde af en nødbremning.

## Fejl på AEBS-systemet

I tilfælde af fejl på systemet efter 3 udløsninger vises pictogrammet (7) øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet. En meddelelse vil bede dig om at køre til det nærmeste Renault Trucks-værksted.



## Vejstribearm

Systemet bruger de hvide striben på vejen til at se køretøjet position i forhold til de hvide striben.

Vejstribearmnen advarer dig i tilfælde af utilsiget overskridelse af vejstriben.



**DU SKAL HELE TIDEN BEVARE HERREDØMMET OVER HASTIGHEDEN OG TILPASSE DEN EFTER KØREBANENS PROFIL OG STAND, TRAFIKFORHOLDENE, FORUDSIGELIGE HINDRINGER OG DE GÆLDENDE, LOVLIGE HASTIGHEDSGRÆNSER.**

Funktionen er som standard aktiveret, når du starter køretøjet.

### Betingelser for aktivering af funktionen

Betingelser for aktivering af vejstribearmnen:

- de hvide vejstriben registreres
- kørehastighed højere end 60 km/t
- funktion aktiv
- ingen fejl i funktionens inputdata.

### Funktionsmåde

Kameraet, der sidder bag forruden, genkender de forskellige striben og indikatorer på vejen.

Det beregner herefter afstanden til striben i højre og venstre side af vejen.

Ud fra denne afstand kan kameraet bestemme, om køretøjet nærmer sig en vejstriben mere eller mindre, og om det krydser en vejstriben.

Systemet forudsætter, at køretøjet har krydset en hvid striben, når slidbanen dækker den hvide striben.

I tilfælde af utilsigtet overskridelse af de hvide stiber beder systemet om, at radioen udsender en advarsel i højre eller venstre højttaler, alt efter den overskredne stipe (til højre eller venstre).

På instrumentdisplayet tændes linjen ved siden af den, som køretøjet overskrider, i orange (1).



Alt efter den konfiguration af instrumentdisplayet, du har valgt, kan der vises linjer i den øverste del af instrumentdisplayet på den ene eller anden side af hastighedsinformationen.

## Betingelser for registrering af utilsigtet overskridelse af de hvide stiber

Betingelser for registrering af utilsigtet overskridelse af de hvide stiber:

- blinklyset er ikke aktiveret inden for de seneste 4 sekunder;
- de hvide stiber på vejen er synlige
- de hvide stiber er regelmæssige
- systemet har registreret, inden for de seneste 4 sekunder, at køretøjet var inden for kørebanen
- der har ikke været nogen advarsel fra systemet inden for de seneste 4 sekunder.

## Situitioner, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer.

Vær altid árvågen, når du kører.

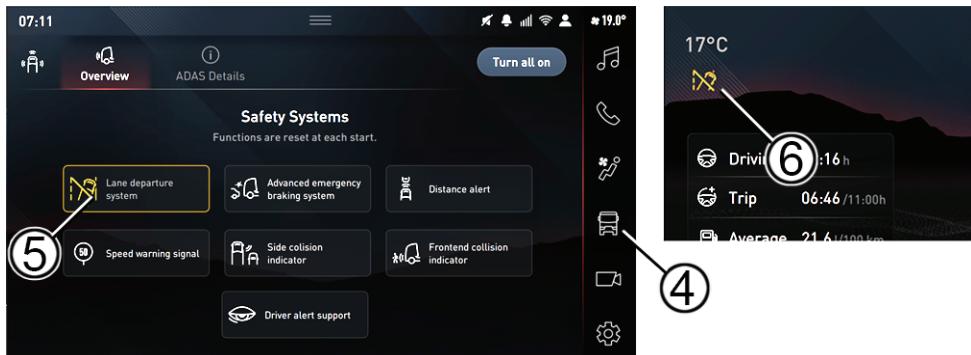
Vær altid opmærksom på trafiksituacionen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne **"Anordninger til detektering af andre trafikanter**, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148" i kapitlet **Sikkerhed**.

## Deaktivering af funktionen

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet **Kørselsfunktioner**, se **Afgang til programmerne på side 94 (4)**, ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.



## Hjælp til undgåelse af sidekollisioner

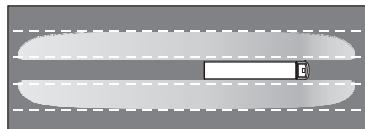
Systemet til registrering af trafikanter er et kørselshjælpestystem, som giver dig besked om tilstedeværelsen af andre trafikanter i den overvågede zone på siden af lastbilen.

Op til 40 km/t detekterer systemet bløde trafikanter (cyklister). Det kan vise advarsler om nærhed eller alarmer om overhængende kollision. Mellem 40 og 90 km/t udløses advarselssystemet ikke i førersiden: kun alarmerne om overhængende kollision udløses.

Systemet forbliver aktivt indtil 90 km/t for at detektere alle andre trafikanter (biler, motorcykler osv.).



Systemet fungerer som et supplement til sikker kørsel og brug af bakspejle. Det kan dog ikke erstatte dit ansvar for altid at være opmærksom på trafikken og lastbilens omgivelser.



Giverens dækningsområde.



Systemet aktiverer ikke bremserne, styretøjet eller andre systemer i lastvognen. Det advarer dig kun gennem advarselslampe og akustiske signaler.

## Sådan fungerer systemet

Radarerne overvåger lastbilens passager- og førerside. Hvis der registreres en trafikant i den overvågede zone, tændes der en LED-bjælke på forrudestolpen i den side, hvor registreringen sker. Hvis du samtidig bruger blinklyset, vil LED-bjælken begynde at blinke, og der lyder et lydsignal.



*Systemet reagerer ikke på statiske eller meget langsomme objekter.*



## Aktivering af systemet

Systemet tændes automatisk, når lastbilen startes.

## Sluk for advarselslyden

Systemet er altid aktivt og kan ikke slukkes. LED-bjælken tændes altid, når der befinner sig en trafikant i den overvågede zone.

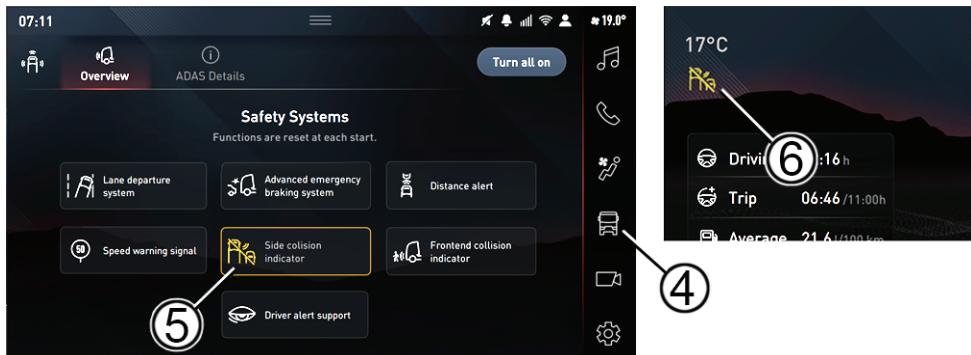
Lydalarm og blink kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i menuen med hjælpestemper til kørslen, se Hjælp til styring af køretøjet på side 95, som findes i fanebladet Kørselsfunktioner. Der vises et pictogram (1) i hovedinstrumentdisplayet.



## Deaktivering af funktionen

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94 (4), ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.



Systemet kan ikke slukkes. Når du deaktivarer det, er det kun lydalarme, der deaktiveres.

## Hvis systemet ikke fungerer

### Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid ørvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituationen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne **"Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148"** i kapitlet Sikkerhed.



Systemet tager højde for køretøjer, der kører i de tilstødende vejbaner. Det tager ikke højde for køretøjer, der kryds'er vejbanen, holder stille eller kommer fra den modsatte retning.

Systemet vil have svært ved at registrere trafikanter, hvis hastighed afviger for meget fra din egen, eller hvis de kører for langsomt.



Følerne rager ud fra hele karrosseriet. For at undgå skader skal du tage højde for deres placering under manøvrering.

Sideradarerne er meget følsomme og risikerer at give falske informationer, hvis beskyttelseskapperne er beskadigede. Pas på dem, og undlad at lække dem.



*Udskift snarest muligt beskyttelseskapperne på sideradarerne, hvis de bliver beskadiget.*

## Fejl på VRU-systemet

I tilfælde af fejl på systemet vises pictogrammet (7) øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet. En meddelelse vil bede dig om at køre til det nærmeste Renault Trucks-værksted.



## System til kontrol af årvågenhed

Systemet til kontrol af årvågenhed er et kørselshjælpesystem, som informerer om førerens niveau af opmærksomhed på kørslen. Systemet påkalder sig førerens opmærksomhed, hvis dennes køreevner er reducerede, for eksempel hvis han/hun er ved at falde i søvn.



*DAS fungerer ikke i alle kørselssituationer og er et supplerende værktøj. Som fører er du i sidste ende ansvarlig for, at køretøjet føres sikkert!*

Systemet kan under ingen omstændigheder erstatte din egen årvågenhed og overholdelse af færdselsreglerne samt den mest elementære omtanke. Tøv ikke med at holde flere stop foruden de lovbefalede pauser: trafiksikkerheden anbefaler et stop på 15 minutter hver 2. time.

Vær opmærksom på de første tegn på træthed: brug for at strække sig, prikken i nakke, kløe bag på hovedet. Når du mærker det, er det allerede for sent: din årvågenhed er svækket, og det er nødvendigt at holde en pause.



*Systemet aktiverer ikke bremserne eller styretøjet i lastvognen. Det udsender kun lydsignaler via instrumentpanelet og viser meddelelser på displayet.*

Systemet til registrering af træthed aktiveres automatisk, når lastbilen startes, og er til rådighed ved hastigheder over 65 km/t.

Hvis systemet registrerer manglende årvågenhed, vil det først udsende en lydalarm, ledsaget af meddelelsen "Hold dig årvågen på vejen".

Hvis systemet på ny registrerer manglende årvågenhed, lyder der et nyt lydsignal ledsaget af meddelelsen "Hold pause, hvis du er træt", og konstantfartholdersystemet deaktiveres.



*Systemet til detektering af træthed kan automatisk blive deaktiveret, hvis kørebaneafmærkningerne er udvirkede eller under visse meteorologiske betingelser såsom kraftig nedbør, snefald eller lignende forhold.*

## Hvornår udsender systemet en advarsel?

DAS anvender lastbilens banefastholdelse til at fastslå dit opmærksomhedsniveau. Du advares med en meddelelse på displayet og et lydsignal, når lastbilen ikke følger vognbaneafmærkningerne jævnt.

For at DAS kan fungere, skal følgende betingelser være opfyldt:

- Systemet er slået til.
- Vejen har læselige vognbaneafmærkninger.
- Lastbilens hastighed er højere end 65 km/t.



*Systemet bør ikke anvendes til at forlænge køretiden. Sørg for at være helt udhvilet, før du begynder at køre, og hold hyppige pauser.*



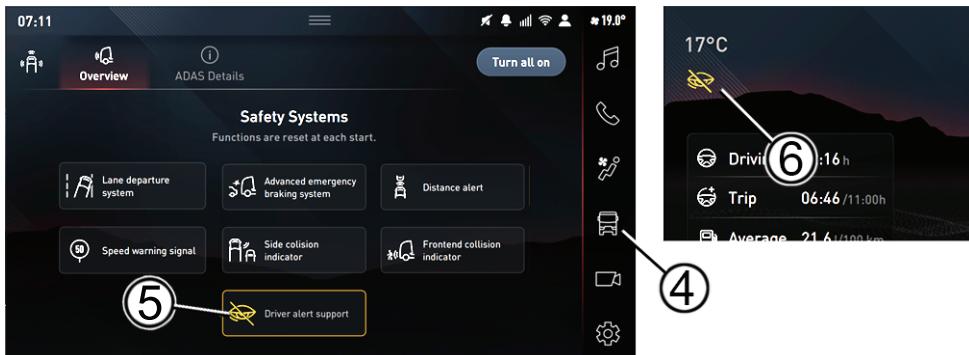
*DAS detekterer de fleste af de situationer, hvor din koncentration under kørslen er forringet, især på grund af træthed. For at forbedre sikkerheden skal du sørge for, at Vognbaneskift også er aktiveret.*

## Deaktivering af funktionen

### Deaktivering af funktionen

Systemet kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen, i ADAS-menuen i fanebladet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94 (4), ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.



## Hvis systemet ikke fungerer

Funktionen af DAS kan være begrænset, hvis der er sne, is eller snavs omkring kameraet. Hvis systemet ikke er tilgængeligt, eller hvis det er slæt fra uden grund, skal du kontrollere, at området foran kameraet er rent, og at der ikke er noget snavs eller dug, som tilslører kameraet på forrudens yderside.

## Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid årvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiksituacionen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne **"Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148"** i kapitlet Sikkerhed.

## Genkendelse af trafikskilte

Genkendelse af vejskilte er et system, som hjælper dig med at holde styr på de nyligst passerede vejskilte. Systemet holder øje med understøttede skilte inden for tre kategorier:

- Hastighedsgrænser
- Overhalingsforbud
- Motorvej og motortrafikvej

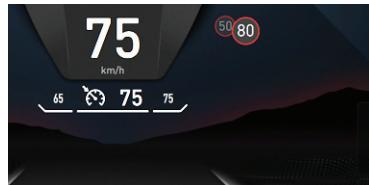


Genkendelse af vejskilte er kun beregnet som en hjælp. Som fører skal du altid være opmærksom. Det er dit ansvar at kende og overholde de lokale vejes hastighedsgrænser. Genkendelse af vejskilte kan fejle ved registrering af vejskilte, og funktionen kan læse vejskilte forkert.

## På hovedinstrumentdisplayet

Systemet vil benytte dataene i dets hukommelse og koble dem sammen med GPS-dataene og dem, der er registreret af kameraet bag ved forruden.

Det sidste trafikskilt i hver kategori, som du møder, vises på hovedinstrumentdisplayet, uanset den visning, som er valgt på hovedinstrumentdisplayet, se Hoveddisplay på side 77.



Genkendelse af trafikskilte på hovedinstrumentdisplayet.

Hvis du overskridt den viste hastighedsbegrænsning, blinker panelet rødt, og der lyder en lydalarm.

## Understøttede skilte

Følgende skilte (som overholder Wienkonventionen) understøttes:

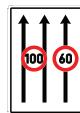
Eksempel	Notat
	Klassiske hastighedsbegrænsninger. Hastighedsbegrænsningerne 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 og 130 genkendes.
	Slut på hastighedsbegrænsning. Hastighedsbegrænsningerne 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 og 130 genkendes.
	Elektronisk hastighedsbegrænsning, variabel. Hastighedsbegrænsningerne 50, 60, 70, 80, 90, 100 og 120 genkendes.

Eksempel	Notat
	Overskridelsesbegrænsning for alle køretøjer.
	Slut på overskridelsesbegrænsning for alle køretøjer.
	Overskridelsesbegrænsning for lastbiler.
	Slut på overskridelsesbegrænsninger for lastbiler.
	Slut på alle begrænsninger.
	Motorvej.
	Slut på motorvej.
	Vej for motorkøretøjer.

Eksempel	Notat
	Slut på vej for motorkøretøjer.



Systemet genkender og viser ikke skilte som er indlejret, eksempelvis et eller flere små skilte anbragt i et større skilt.



Eksempel på et indlejret vejskilt.



Undertavler, som fx giver information om tid eller dato, medtages ikke af systemet.

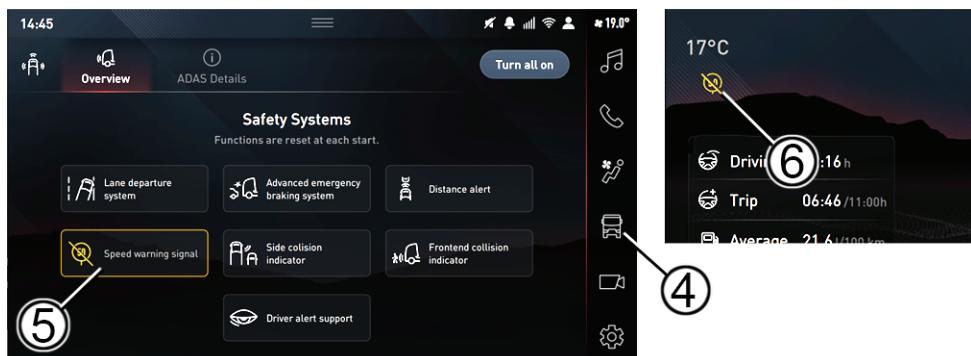


Eksempel på et hastighedsgrænsetavle med en undertavle.

## Frakobling af Genkendelse af vejskilte

Advarslen om overskridelse af hastighed kan deaktiveres fra multifunktionsskærmen i menuen ADAS i fanebladet Kørselsfunktioner, se Adgang til programmerne på side 94 (4) ved at trykke på ikonet (5).

Der vises et pictogram (6) øverst til venstre i hovedinstrumentdisplayet.





Hvis systemet er blevet slukket manuelt genaktiveres det automatisk når lastbilen igen startes.



Ikke alle advarsler kan deaktiveres.

## Hvis systemet ikke fungerer

### Situationer, der kræver opmærksomhed

Systemet kan have problemer med at identificere og håndtere bestemte situationer. Vær altid ørvågen, når du kører.

Vær altid opmærksom på trafiks situationen og klar til at bremse.

For at vide, hvordan man genkender situationer, hvori systemet risikerer ikke at være effektivt, så de kan undgås, kan du se siderne **"Anordninger til detektering af andre trafikanter, se Anordninger til detektering af andre trafikanter på side 148"** i kapitlet Sikkerhed.

### Fejl på systemet til genkendelse af trafikskilte

I tilfælde af fejl på systemet vises pictogrammet (7) øverst til venstre på hovedinstrumentdisplayet. En meddelelse vil bede dig om at køre til det nærmeste Renault Trucks-værksted.









# Kørselsanvisninger

## Tilkøring

I tilkøringsperioden (ca. 5.000 km) må motoren kun arbejde med fuld belastning over korte afstande. Lad ikke motoren arbejde ved for lave eller for høje omdrejninger. Overvåg kølevandstemperatur og oliestand nøje.

Køretøjets last skal være den samme som ved normal brug.

## Anvendelse om vinteren eller i kolde lande

I koldt vejr er det nødvendigt at tilpasse brugen af køretøjet under kørslen og din måde at starte eller parkere på.

### *Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau*

#### **Start af motoren**

Se afsnittet **Kørsel**.

Før du kører, skal motoren arbejde i et par sekunder for at sikre, at oliestrømmen er etableret. Det er ikke nødvendigt at lade motoren varme op i lang tid; begynd at køre i langsomt tempo, og vælg gearkombinationer, der er tilstrækkeligt nedgearet. Vælg aldrig maksimal motoreffekt, før temperaturen har nået 80° C.



**DET ER STRENGT FORBUDT AT MONTERE EN KØLERSKÆRM ELLER ET KØLERGITTERDÆKSEL PÅ MOTOREN MED TRYKLADNING OG KØLING. DETTE TILBEHØR VIL BLOKERE KØLELUFTEN FRA TURBOKOMPRESSOREN OG DERMED PÅVIRKE YDEEVNEN OG VEDLIGEHOLDELSE AF MOTOREN.**

## Kølekredsløb motor

Dette køretøj leveres med kølevæsken "ULTRACOOLING PLUS" (Renault Trucks Oils) i henhold til Renault Trucks' kravspecifikationer. Afhængigt af køretøjets leveringssted er det frostbeskyttet ned til -25° C eller -40° C.

## Køretøj udstyret med en automatiseret gearkasse

### Ibrugtagning ved lav temperatur

Følg denne forholdsregel:

Ved udetemperaturer under -20° C: lad motoren køre i 10 minutter, så gearkassen kan nå driftstemperaturen.

## Brug af rudevisk



Under anvendelse i **"meget våd sne"** anbefaler vi ikke at bruge blæserfunktionen på forruden med maksimal styrke for at undgå ophobning af sne, der kan påvirke regnsensorens funktion. I dette tilfælde bruges den manuelle funktion til forrudevisk.

## Anvendelse om sommeren eller i varme lande

Det er nødvendigt altid at tilpasse brugen af køretøjet under kørslen og din måde at starte eller parkere på til vejrforholdene.

Lad ikke motoren sejtrække, men skift gear så ofte som nødvendigt for at holde motoren ved det optimale omdrejningstal. Kølemiddelcirkuleringen aktiveres, og temperaturen holdes inden for driftsnormerne. Rengør ofte køleribberne, hvor insekter og støv kan blokere for luftstrømmen, ved at blæse trykluft igennem bagfra. Sørg for, at køleren er i perfekt stand. Få den afkalket om nødvendigt.

## Anvendelse i støvede omgivelser

Det anbefales at overvåge kontrollampen for tilstopning af luftfilteret nøje hver dag ved kørsel i støvede omgivelser.

### Luftfilter

Husk, at luftfilteret tilsmudses i henhold til motoromdrejningstallet, og om anvendelsen kræver brug af lave gear (bjergstrækninger). Tag mere hensyn til køretiden end den tilbagelagte afstand.

**Et tilstoppet filter kan forårsage alvorlige skader.**

## Anvendelse i højden

Anvendelse af køretøjet i en vis højde påvirker motorens reaktioner. Motoreffekten mindskes i størrelsesordenen 10 % for motorer med naturlig ind sugning og 5 % for motorer med trykkladning, for hver 1.000 meters højde. Tag også højde for vands kogepunkt, der falder med 3,5 ° C pr. 1.000 meters højde.

## Økonomisk kørsel

Følg disse regler for kørsel for at opnå den bedste ydelse med gearkassen og især et lavere brændstofferbrug:

- vælg altid det gear, der gør det muligt at bruge motoren ved det bedste omdrejningstal. Det er inden for dette område, det maksimale drejningsmoment ligger, som giver det laveste forbrug;
- Vælg gear i henhold til vejprofilen.
- Husk, at **gearskift medfører et højere brændstofferbrug.**

## Turbokompressor

## Problemer med turbokompressoren

Ukorrekt funktion af turbokompressoren bemærkes ved manglende motorkraft, unormal støj, olie i indsugningsmanifolden eller unormal udstødningsrøg.

Kør i så fald til det nærmeste Renault Trucks-værksted. Der skal ikke udføres nogen interne procedurer på turbokompressoren.



*Der skal monteres varmeskærme på turbokompressoren for at undgå risiko for brand på køretøjet eller beskadigelse af de omkringliggende organer.*



*Alt arbejde på udstødningssystemet og dets holdere kræver tilspænding til anført moment. Kontakt et Renault Trucks-værksted.*

## Parkering af køretøjet

Ligesom kørsel er parkering af køretøjet et punkt, som du skal være omhyggelig med for ikke at udsætte andre trafikanter for fare samt for at undgå visse funktionsfejl.

### Kortvarig parkering (under 10 dage)

Sørg for at parkere køretøjet korrekt (det må ikke være til gene eller fare for trafikken, personer eller omgivende installationer, færdselsloven skal overholdes).

Undgå at parkere køretøjet i nærheden af et sving, et vejkryds eller vejskilte, hvor det kan genere udsynet eller overraske andre trafikanter.

Kontrollér, at alle de elektriske systemer er slukket eller afbrudt.

Åbn hovedafbryderen for at undgå at aflade batterierne.

### Parkering i under 30 dage

Beskyt køretøjet uden at benytte parkeringsbremsen (for at forhindre belægningerne i at klæbe sig fast). Det gøres ved at sætte klodser for hjulene og jævnligt kontrollere, at køretøjet er stabilt.

Hæv og beskyt vinduesviskerne. Sørg for at beskytte forruden for at undgå enhver risiko for skader, hvis viskerne pludselig falder ned.

Beskyt dele af plast og gummi samt ruderne mod virkningerne af ultraviolette stråler.

Fyld brændstoftanken for at undgå kondens i tanken.

Sørg for jævnligt at ændre dækkenes støtteflade for at forhindre, at de bliver plane).

En gang om ugen:

Kontrollér, at der ikke er spor af olieudsip, kølevæske eller brændstof under køretøjet. Kontrollér niveauerne: motorolie, servovæske osv.

Start motoren, og lad den køre, indtil kontrollampen for lufttryk slukkes, overvåg anvisningerne på displayet.

## Parkerig i over 30 dage

Kontrollér tilstanden af dækkene, inklusive reservehjulet (tryk, tegn på stød eller revner i siderne...).

Kontrollér, at luftindtagene ikke er blokeret.

Kontrollér og genoplad om nødvendigt batterierne.

Start motoren, og lad den køre, indtil kontrollampen for lufttryk slukkes, overvåg anvisningerne på displayet.

Kontrollér, at tilbehøret fungerer (klimaanlæg, varme, vinduesviskere, blinklys for/bag).

- Flyt køretøjet:

- 5 til 10 km ved moderat hastighed, som vil medføre normal opvarmning af komponenter. Kontrollér ved stilstand, at der ikke er lækager (nav, akselindgange...).
- 15 til 20 km ved normal hastighed indtil køretøjets maksimale hastighed (under overholdelse af færdselsloven), så du kan kontrollere køretøjets adfærd og gearskiftet samt notere unormale lyde.

Hvis du parkerer køretøjet igen efter kontrollerne, skal du følge de foregående råd og sørge for at ændre dækkenes støtteflade.

Kontrollér smørepunkterne (hængsler, låse, affjedringer osv.), smør dem om nødvendigt.

I tilfælde af længevarende immobilisering af køretøjet skal batterierne overvåges med jævne mellemrum, mindst hver 4. uge.

Hvis opladningen kommer under den anbefalede minimumsopladning, skal hvert batteri genoplades.

Når køretøjet bruges stationært uden start af motoren, skal du være opmærksom på det elforbrug, som materiellet medfører (fartskriver, GPS, radioer, ...), og som nødvendiggør hyppigere eftersyn.

## Hvad er øko-kørsel?

Øko-kørsel er en kørestil, som gør det muligt at reducere brændstofferbruget, begrænse slitagen på køretøjet og mindske chaufførens stress og træthed samt risikoen for uheld.

Husk altid på, at energieffektivitet aldrig må gå forud for trafiksikkerheden.





*Alle vores råd skal anvendes med størst mulig omtanke, og færdselsloven og de grundlæggende sikkerhedsregler bør altid have førsteprioritet.*

## Udnyttelse af motoren og gearkassen

Med en god udnyttelse af motoren og gearkassen vil du kunne spare brændstof og begrænse slitagen på køretøjet.

Motorerne på industrielle køretøjer er konstrueret til at favorisere køretøjets moment snarere end dets effekt. Således vil du få den bedste ydeevne fra den kinematiske forbindelse (samlingen af motor, gearkasse og transmission indtil drivhjulene) allerede ved de laveste motoromdrejningstal. En del af energien fra køretøjets motor går tabt på grund af den mekaniske friktion. Disse gmidninger, og dermed disse tab, øges med motorens hastighed. Ved at køre med et mindre motoromdrejningstal forbliver disse tab begrænsede. Dette fører igen til reduceret brændstofferbrug.

Den grønne zone på omdrejningstælleren angiver det interval af motoromdrejningstal, hvori motoren er mest ydedygtig.

Gearkassen skifter gear for dig ved altid at anvende den bedste nedsættelse af omdrejningstallet i henhold til brændstofferbruget/den ydeevne, du beder den om.

For at spare brændstof i manuel tilstand under accelerationer må du aldrig overskride den grønne zone på omdrejningstælleren: skift gear, før motoromdrejningstallet overskridt enden af denne zone.

## Styring af kørehastigheden

Ved marchhastighed skal du altid vælge det højest mulige gear.

Den effekt, som er nødvendig for at holde en konstant hastighed, er relativt lille. Derfor kan man uden problemer indkoble et højt gear ved lave motoromdrejningstal. Det fører til brændstofbesparelse og under ingen omstændigheder til nogen forringelse af motoren, især hvis den er korrekt vedligeholdt.

Hold også så vidt muligt en konstant fart, da ændringer af hastigheden medfører overforbrug, især når man accelererer.

På speederpedalen er "blød" kørsel ikke det mest hensigtsmæssige: det ideelle er at bruge frisk acceleration.

Et køretøj i accelerationsfasen bruger nemlig meget mere brændstof end et køretøj ved stabil hastighed. Det gælder derfor om hurtigst muligt at nå marchhastigheden ved at trykke speederen ned til ca. 3/4 af vandringen for at lade køretøjet accelerere friskt, skifte op hurtigt, og derpå stabilisere hastigheden.

Derefter skal man holde en jævn hastighed ved at bruge det højest mulige gear.

Under acceleration bruges energien fra brændstoffet til at få køretøjet til at accelerere. Den bevægelsesenergi, som derved opnås, går tabt ved opbremsning (spredes som varme ved

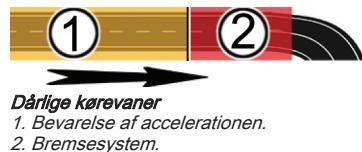
bremserne, hvilket desuden medfører slitage på disse). Derfor bør man altid undgå unødvendige og gentagne opbremsninger og accelerationer. Ved tidligt at være meget opmærksom på færdselsbetingelserne og infrastrukturprofilen kan du for forudse de nødvendige gearsift og undgå at bruge brændstof til ingen nytte: ved at slippe speeden i god tid før det punkt, hvor du ville have bremset, spredes du gradvist den kinetiske energi uden at slide på bremserne, og uden at bruge unødig brændstof.

Ved at køre med en hastighed, der er så konstant som muligt, holdes tabene af energi og brændstof så små som muligt.

En enkel regel for at undgå de harmonikaeffekter, som tvinger dig til hele tiden at accelerere og bremse, er at holde stor afstand til køretøjerne foran dig.

I byområder beviser GPS-sporinger, at aggressiv kørsel (kraftige accelerationer og opbremsninger, overkørsel for orange eller sågar rødt lys) ikke sparer tid. Derimod øges den stress, som føreren oplever, slitagen på køretøjet, den fare, som andre trafikanter udsættes for samt brændstofforbruget betydeligt ved sådan kørsel.

Husk altid på, at det er meget skidt at bruge bremsepedalen. Du sidder ikke ved rattet i en racerbil, så derfor er det hverken nødvendigt eller ønskeligt at "forcere opbremsningerne".



Bremserne er frem for alt et aktivt sikkerhedssystem og ikke et køresystem. Derfor skal brugen af dem begrænses mest muligt! Husk at bruge køretøjet motorbremse, det giver også enorme besparelser, for når man bruger motorbremsen, er der ingen brændstofindsprøjtning. Derfor er der ikke noget brændstofforbrug og ingen bremseslitage. Desuden tvinger denne kørestil dig også til større forudseenhed, og øger dermed din sikkerhed.

For at kunne køre med så konstant fart som muligt er det vigtigt at foregribe trafikken omkring sig for at undgå unødvendige opbremsninger og accelerationer. For eksempel:

- når man nærmer sig lyskurver...
- når man nærmer sig cyklister eller landbrugskøretøjer...
- på en motorvej eller en meget befærdet vej...

... og i alle andre trafiks situationer, da det kan have stor indflydelse på kørestilen.

Mange situationer kan allerede foregribes ved at se langt frem, og længe før situationen opstår. Hvis man bruger en konstantfartholder, er foregribelse endnu vigtigere for at være i stand til at udnytte alle fordelene ved brugen af konstantfartholderen.



Ifølge trafikbetingelserne er det ikke muligt at køre så hurtigt som den lovbestemte fartgrænse. Ved at tilpasse hastigheden er det derfor muligt at spare brændstof. Når trafikbetingelserne er dårlige, forebygger det desuden trafikpropper og ulykker, hvis man kører langsommere og med god afstand... På alle niveauer er det bedre at holde en lav, men konstant hastighed i stedet for altid at forsøge at udfylde afstanden til det forankørende køretøj. At køre "zen" og tage sig god tid (eller i hvert fald den rimelige tid) gør det muligt at spare brændstof, stress og slitage på materiellet og at øge trafiksikkerheden.

At køre zen, når man er "alene" på vejen og på korte strækninger, gør det muligt at spare brændstof. Over en strækning på 20 km er tidsforskellen på 1 minut og 40 sekunder, hvis man kører 80 km/t i stedet for 90 km/t... Brændstofbesparelsen under sådanne forhold kan være mere end 5 %. Ud over den økonomiske fordel ved at sætte farten ned er det faktisk også muligt ikke blot at forebygge ulykker, men også at mindske de skader, man pådrager sig: bremseafstanden er 10 m kortere ved 80 km/t end ved 90 km/t.

Og endelig behøver man heller ikke hele tiden at holde øje med speedometeret for at sikre sig, at man ikke overstiger fartgrænsen, hvis man kører et godt stykke under den. På den måde kan man bedre observere trafikbetingelserne og vil være mindre træt efter kørslen.

## Vedligeholdelse af køretøjet

Selv om reglerne beskrevet ovenfor er de vigtigste, når det handler om at spare både brændstof og vedligeholdelsesomkostninger, så spiller regelmæssig vedligeholdelse også en meget vigtig rolle for dine energiudgifter.

Det er almindeligt kendt og anerkendt, at et snavset luftfilter kan medføre et tab på mere end 20 % af motorydelsen (og sågar føre til ødelæggelse af motoren, hvis luftfilteret er perforeret), men det er mindre kendt, at tilstanden af og trykket i dækkene er en vigtig faktor.

Vedligeholdelsen af køretøjet, til at begynde med tilstanden af og trykket i dækkene, er en vigtig faktor. Jo lavere dæktrykket er, jo større er forbruget. Derfor er det meget vigtigt at overholde fabrikantens anbefalinger (for lavt tryk = risiko for ekspllosion af dækket og for højt forbrug, for højt tryk = for stor slitage og risiko for ekspllosion ved fejl på dækket).

Desuden kan et forkert dæktryk føre til slitage på hele vogntoget, usikkert vejgreb og dårlig komfort i køretøjet.

Slidte dæk risikerer at øge rullemodstanden, og deres vejgreb bliver dårligere. På den måde vil de føre til, at du bruger mere brændstof og samtidig udsætter dig for fare.

En motor, som er korrekt vedligeholdt, vil også være mere ydedygtig. Med tiden mister olien sine smørende egenskaber, så den interne modstand i motoren, og dermed forbruget, bliver øget.

Og endelig spiller det brændstof og de smøremidler, som anvendes, også en rolle. Brændstof og smøremidler af god kvalitet vil bevare god tilstand og god ydeevne af motor, gearkasse og aksel.

## Gode vaner

Køretøjets aerodynamiske profil skal overholdes. Det betyder, at ekstraudstyr udvendigt på køretøjet skal begrænses mest muligt for at undgå at forstyrre de luftstrømme, som kan skabe turbulens og dermed fungere som faldskærme, der bremser lastbilen.

Det er også almindeligt kendt, at korrekt indstilling af tagspoileren (eller montering af en sådan, hvis dit køretøj ikke allerede har én) ligeledes vil give dig imponerende brændstofbesparelser.

Derimod tænker man ikke så meget på ruderne. Ved 90 km/t vil et helt åbent vindue medføre et betydeligt overforbrug.

Moderat brug af aircondition er også en vigtig kilde til besparelse. Ligesom i et køleskab foregår luftkonditioneringen vha. en kompressor og et kølesystem. Kompressoren får sin energi direkte fra motoren, og det er derfor brændstof, som direkte sluges for at afkøle kabinen. Du bør aldrig indstille en forskel på mere end 10 °C mellem det indvendige i kabinen og luften udenfor. Foruden at spare brændstof vil det også bare være sundere for dig!

For at lukke afsnittet om termisk komfort skal du huske på, at selvstændige varmeapparater i kabinen direkte brænder brændstof for at opvarme køretøjet varmekredsløb. Hver ekstra grad koster dermed et øget globalt forbrug på køretøjet.

Ligesom i konkurrencer er vægten en fjende. Vægten i køretøjet øger rullemodstanden og dermed den indsats, der kræves af motoren for at fremdrive køretøjet. Pas derfor på aldrig at transportere unødig last.

Sidste råd:

Forbered din rute, inden du kører, og lokaliser ankomststedet før afgang. Hvis du forbereder turen, kan du optimere ruten, når du skal flere forskellige steder hen efter hinanden, og dermed kan du undgå at køre tilbage ad ruten, når det er muligt (det sparer tid og brændstof).

Det moderne værktøj, som findes på internettet, giver dig mulighed for at finde de steder, du skal hen, før afgang, og det kan nogle gange spare dig for vanskelige manøvrer på veje, som ikke egner sig til det. Det kan somme tider koste lige så meget i tid som i brændstof... Og i beskadigede karrosserielementer!

Gør omhyggeligt køretøjet rent! Med grundig rengøring kan du finde lækager eller fejl, som kunne forringre køretøjets ydeevne.

Lær at bruge køretøjets assistancesystemer korrekt, for de kan bedre end noget andet styre køretøjet og eventuelt foregribe forhindringer. Lad dem arbejde, som de er beregnet til at gøre, uden at forsøge accelerere lidt mere, når du ikke forstår, hvorfor systemet slipper speederen.

Og endelig er det bedst ikke at lade motoren køre i tomgang. Det er almindeligt anerkendt, at efter 30 sekunder er det mere rentabelt at slukke motoren.

På samme måde bør man ved starten foretrække at køre af sted snarest muligt, også når det er koldt, og køre langsomt for at lade hele transmissionskæden varme jævnt op uden at spilde brændstof. Hvis man lader køretøjet varme op i tomgang, er det kun motoren og i mindre grad gearkassen, der varmer op. Så vil de ved afgangen overføre køretøjets fulde

effekt til akslerne, som er kolde endnu. På den måde risikerer du foruden at spilde brændstof på at lade motoren køre i tomgang også for tidlig ældning af akslerne.







Daglige eftersyn

## Dagligt eftersyn

Den daglige inspektion af lastvognen er vigtig for at opdage eventuelle fejl og undgå uønskede driftsafbrydelser.

Eftersynet udføres optimalt ved at gå en tur rundt om lastbilen. Begynd med førerdøren, efterse derpå forsiden af førerhuset, og fortsæt med at gå hele vejen rundt om køretøjet. Når det udvendige eftersyn er afsluttet, skal du kontrollere førerhuset indvendigt. Undlad ikke at gøre følgende:

- Aktivér parkeringsbremsen.
- Tænd lygterne.
- Tænd havariblinket.
- Kontrollér, om der er en fejlmeddelelse på instrumentdisplayet.

Vær særligt opmærksom på de fejlmeddelelser i forbindelse med motoroliestanden og kølevæskestanden, som instrumentdisplayet kan vise.

## Før du stiger op i køretøjet

Kontroller især:

- At der ikke er spor af olie, kølevæske eller brændstof under køretøjet.
- Dæktrykket (det er muligt at kontroller dæktrykket ved hjælp af Dæktrykovervågningssystemet, "TPM", se Overvågning af dæktryk med TPM på side 223 fra multifunktionsskærmen).
- Dækkenes tilstand
- Oliestande
  - motor
  - servostyring
- Kølevæskestanden.
- Niveauet i sprinklervæskebeholderen (forrude).
- Kontrollampe for tilstopning af luftfilter.
- At sættevognen er korrekt tilkoblet på trækkeren.
- Låsning af førerhuset.
- Tætning af komponenterne. Hvis der er utætheder, skal ventilationsrøret rengøres. Hvis ventilationsrøret er tilstoppet, opstår der tryk i huset, og det medfører lækage.



*Ved at udføre disse kontroller korrekt vil du kunne spare brændstof, undgå alvorlige nedbrud, som risikerer at immobilisere køretøjet eller sågar at forårsage en alvorlig ulykke.*

## Dæk

Dæktryk.

Se afsnittet **Vedligeholdelse**.

## Dækkenes tilstand

Kontrollér omhyggeligt tilstanden af hvert dæk:

- Kontrollér slitageniveaueret
- Kontrollér slidbanens tilstand
- Kontrollér tilstanden af dækkenes sider



*Et dæk, der er oppumpet for meget eller for lidt, som udviser aprivning af slidbanen, revner, udbulinger i siden eller alle andre tegn på forringelse, risikerer pludselig at miste trykket og forårsage alvorlige ulykker.*

*I tilfælde af tvivl skal du kontakte dit Renault Trucks-serviceværksted.*

## Vandaftapning af luftbeholderne

Køretøjet bruger komprimeret luft til funktionen af blandt andet bremsekredsløbet. For at undgå at beskadige de meget følsomme komponenter i luftkredsløbet er der en tørrepatron til at fjerne al fugt i kredsløbet. Med tiden trænger der dog alligevel vand ind i kredsløbet, især ved meget højt luftforbrug eller funktionsfejl. Det opsamles derved i beholderne og kan ende med at beskadige bremsesystemet alvorligt eller blokere det.

For at undgå risikoen for motorstop i forbindelse med dette vand skal du mindst en gang om dagen trække i udtrømningsringen (1) på hver luftbeholder for at udtrømme eventuel fugt. Lad luften slippe ud, indtil den forekommer tør.



*Udluft luftbeholderne for at kontrollere, om de indeholder kondensvand. Hvis der er for meget vand i beholderne, kan det være tegn på, at tørreapparaturet ikke fungerer ordentligt.*

## Kølevæskestand

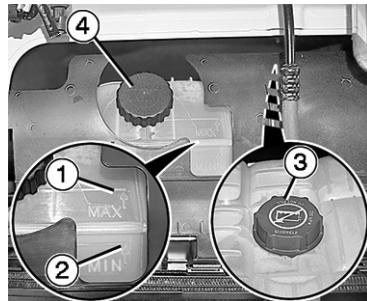
Kontroller kølevæskestanden gennem ruden i ekspansionsbeholderen.

Væskestanden skal være mellem mærkerne "MINI" (1) og "MAXI" (2). Efterfyld om nødvendigt.



DÆKSLET "TRYK-LAVTRYK" (3) ER ET TARERET DÆKSEL FOR AT BEVARE ET SIKKERT TRYK I KØLEKREDSLØBET. UNDLAD AT MANIPULERE DET. FJERN PÅFYLDNINGSPROPSEN (4) FOR AT EFTERFYLDE VÆSKE. PAS PÅ, ÅBN ALDRIG DETTE DÆKSEL, HVIS MOTOREN ER VARM, DER ER RISIKO FOR VÆSKESPRØJT, SOM KAN MEDFØRE ALVORLIGE FORBRÆNDINGER.

BRUG UDELUKKENDE DEN KØLEVÆSKE, SOM ANBEFALES AF RENAULT TRUCKS.



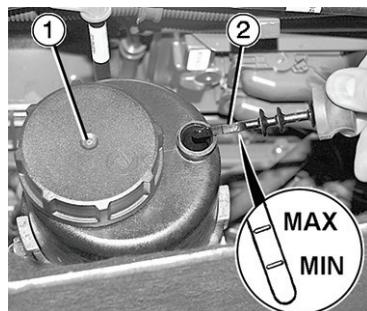
### Styretøjets oliestand

Tip førerhuset.

Se afsnittet **Tipning af førerhuset**.

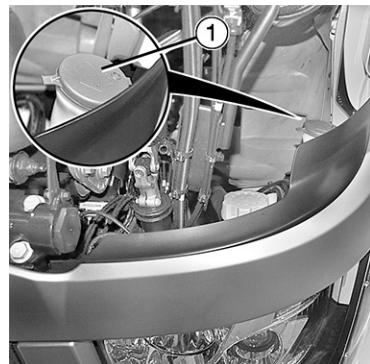
Kontroller styretøjets oliestand (2).

Efterfyld om nødvendigt niveauet via påfyldningsstudsen (1).



### Sprinklervæskestand

Kontroller regelmæssigt niveauet i beholderen (1).  
Fyld om nødvendigt efter. For at undgå kalkaflejringer og tilstopning af rørledningerne anbefales det at bruge et tilsætningsmiddel til sprinklervæske (Renault Trucks produkt). Det fungerer også som frostvæske. Det kan anvendes hele året.



*Indholdet i beholderen for sprinklervæske og lygtevaskere er ca. 10 liter.*

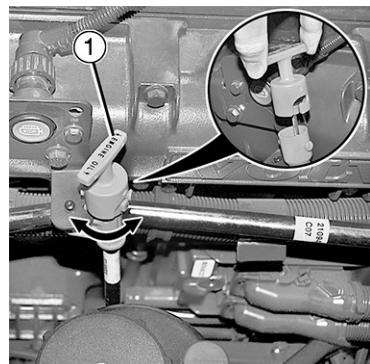
## Kontrol af motoroliestand

Tip førerhuset.

Kontroller oliestanden med oliepinden (1).

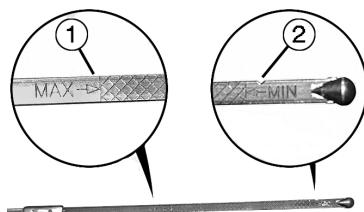


*Kontroller altid oliestanden på et vandret underlag og 2 timer efter, at motoren er slukket.*



Aflæsning af oliepinden:

1. Maksimalt niveau
2. Minimalt niveau

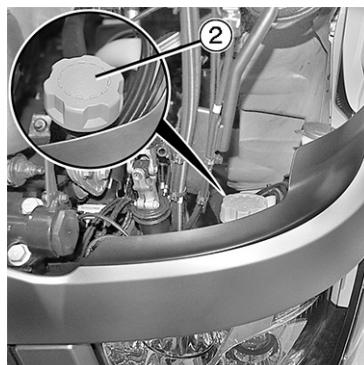


*Mængden af motorolie mellem minimum og maksimum er ca. 6 liter.*

Fyld efter, hvis det er nødvendigt.

Påfyldningsdæksel (2).

Det er muligt at efterfyldje motorolieniveauet via påfyldningsstudsen (2) uden at tippe førerhuset, ved at følge anvisningerne på multifunktionsdisplayet.

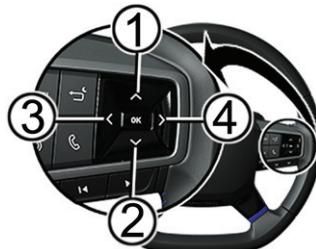


## Indikatorer på instrumentdisplayet

Der findes flere målere på instrumentdisplayet.

Foruden brændstofmåleren og måleren for antiforureningsvæske kan du se andre målere i højre side midt i instrumentdisplayet:

- lufttryk i bremsekredsøbet,
- motorolietemperatur,
- kølekredsens temperatur,
- motoroliestand,
- motorolietryk
- voltmeter og amperemeter,



- indikator for batteritilstand,
- hvis relevant, information om opbyggermodul(er) (op til 3 målere).

Ved at bruge knapperne (3) og (4) blandt ratknapperne i højre side kan du rulle gennem målerne i højre side af hovedinstrumentdisplayet.

## Temperaturindikator for kølevæske

Kølevæsketemperaturindikatoren består af 3 felter.

Felt 1: koldt, ved start af motoren.

Felt 2: normal driftstemperatur for motoren mellem 80/100° C.

Felt 3: overophedning af kølevæsketemperaturen; momentbegrænsning aktiveres for motoren.



Under måleren angives en numerisk værdi for kølevæsketemperaturen.

Hvis køretøjet overopheder, vises der et pictogram (4) i orange.

Hvis det sker, skal du reducere belastningen af skøretøjet og kontrollere, at ventilationen er god.

Hvis køretøjet fortsætter med at overophede, skifter pictogrammet til rødt. I så fald skal du stoppe køretøjet.

Kontakt et Renault Trucks-værksted.

## Motorolietemperaturmåler

Indikatoren for motorolietemperatur er inddelt i 3 zoner.

Felt 1: koldt, ved start af motoren.

Zone 2: Normal driftstemperatur for motoren.



Zone 3: Motorolietemperaturen er for varm. Motorens omdrejningstal vil blive reduceret.

Under måleren angives til orientering en numerisk værdi for olietemperaturen.

Hvis køretøjet overopheder, vises pictogrammet i orange, og søjlediagrammet bliver også orange.

Hvis det sker, skal du reducere belastningen af skøretøjet og kontrollere, at ventilationen er god.

Hvis køretøjet fortsætter med at ophede, skifter pictogrammet og søjlediagrammet til rødt. I så fald skal du stoppe køretøjet.

Kontakt et Renault Trucks-værksted.

## Motorolietryksmåler

Indikatoren for motorolietryk er inddelt i 3 felter.

Zone 1: Lavtrykszone ved start af motoren.

Zone 2: Zone for tryk under drift af motoren.



Zone 3: Zone for overtryk af smørekredsløbet.

Under måleren angives til orientering en numerisk værdi for driftstrykket.

Hvis trykket forbliver under eller over minimums- eller maksimumsværdierne, er der muligvis et problem med motorens smørekredsløb.

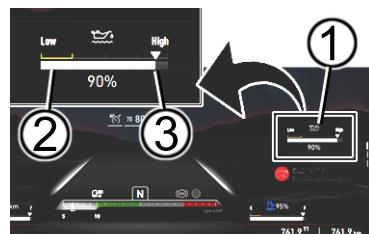
Kontakt et Renault Trucks-værksted.

## Motorolieniveauindikator

Aflæsningen af motoroliens niveau skal udføres på et plant underlag efter længere tids stop af motoren.

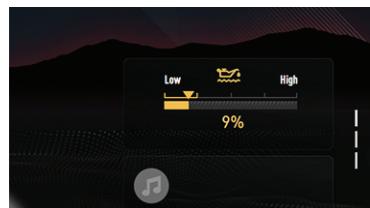
Når tændingen tilsluttes:

- Statusindikatoren (1) viser olieniveauet.
- Området (2) "min. niveau".
- Området (3) "maks. niveau".



Hvis motorolieniveauet er for lavt, skifter måleren farve. En meddelelse på instrumentdisplayet angiver, hvad du skal gøre.

Hvis olieniveauet er for lavt, kan det medføre kraftig motorslitage.



*Hvis niveauet bliver alt for lavt, risikerer du katastrofale skader på motoren.*

*For at undgå dette problem skal du ubetinget standse køretøjet og efterfyld oleje før advarslen.*



*Hvis der er en fejl ved olieniveauindikatoren, er niveaukontrollen ikke tilgængelig på kombinationsinstrumentet: den vises ikke længere.*

*Kontrollér oliestanden med oliemåleren, og kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.*

## Kontrollampe for lufttryk i bremsekredsløbet

Kontrollampen (1) informerer om lufttrykket i bremsekredsløbet.

Den øverste måler angiver lufttrykket i det forreste kredsløb. Den nederste måler angiver lufttrykket i det bageste kredsløb.

Trykluften er blandt andet nødvendig for at styre køretøjets bremser.



**KØR IKKE VIDERE, SÅ LÆNGE LUFTTRYKKET I BREMSERNE IKKE ER TILSTRÆKKELIGT!**



Motoromdrehningstallet kan automatisk stige for at forkorte tiden til opfyldning af tankene. Hvis der trædes kort på speederpedalen, eller der vælges et gear, afbrydes funktionen, og motoromdrehningstallet falder igen til tomgang.

Hvis trykket falder i et af luftkredsløbene:

- Der vises et gult pictogram (1) på hovedinstrumentdisplayet.
- Luftmålerne (2) angiver det kredsløb, som er berørt.

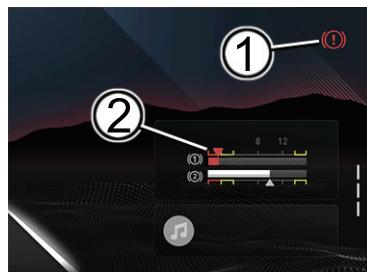
Hvis du i dette tilfælde ikke ved, hvorfor trykket er lavt, eller hvis det er faldet pludseligt under kørslen, skal du stoppe forsigtigt op og efterse køretøjet for at identificere en eventuel luftlækage. I tilfælde af tvivl skal du kontakte dit Renault Trucks-serviceværksted.



Hvis trykket falder faretruende i et af luftkredsløbene:

- Der vises et rødt pictogram (1) på hovedinstrumentdisplayet.
- "STOP"-lampen tændes.
- Luftmålerne (2) angiver det kredsløb, som er berørt.

Hvis det sker, skal du ubetinget stoppe snarest muligt under overholdelse af sikkerhedsreglerne og kontakte et Renault Trucks-serviceværksted.



Efter længere tids stop er det normalt, at lufttrykket falder under en grænse, så køretøjet ikke kan fortsætte. Start køretøjet, så luftkredsløbet sættes under tryk.

## Indikator for brændstofniveau

I den nederste del af instrumentdisplayet angiver brændstofmåleren brændstofniveauet.

Efterhånden som beholderne tømmes, bevæger markøren sig mod venstre for at angive det resterende brændstofniveau i forhold til beholdernes kapacitet. Der vises en estimation af den afstand, du stadig kan køre med det brændstof, der er til rådighed, oven over måleren.

Når du kommer på reserven, vil pictogrammet og mængden af resterende brændstof vises i orange for at advare dig om risikoen for at løbe tør for brændstof.



## AdBlue-niveauindikator



*Brugen af AdBlue er afgørende for et velfungerende køretøj og overholdelse af gældende regler.*

*Manglende brug af AdBlue kan betragtes som en lovovertrædelse.*

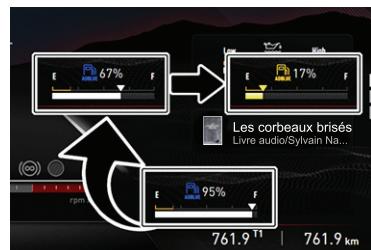


*Når AdBlue-beholderen er fyldt op efter en fase med momentreduktion på grund af for lavt niveau, skal tændingen tilsluttes igen. Vent 15 sekunder (mens køretøjet holder stille), til momentreduktionen afbrydes.*

I den nederste højre del af instrumentdisplayet angiver måleren for AdBlue®-beholderen niveauet af antiforeningsvæske.

Efterhånden som beholderen tømmes, bevæger markøren sig mod venstre for at angive niveauet af resterende antiforeningsvæske i forhold til beholderens kapacitet. Mængden i den disponible reserve vises som en procentdel af beholderens totale kapacitet, oven over måleren.

Når du kommer på reserven, vil pictogrammet og mængden af resterende antiforeningsvæske vises i orange for at advare dig om risikoen for at løbe tør for antiforeningsvæske.



Hvis du bruger køretøjet, indtil beholdningen af AdBlue er opbrugt, vises der et pictogram (1) øverst til højre i hovedinstrumentdisplayet for at informere dig om, at beholderen er tom.

Fyld AdBlue-beholderen op hurtigst muligt.



Hvis systemet registrerer, at rensningen ikke er tilstrækkelig:

- En meddelelse informerer dig om, at motoren ikke længere renses, og at en momentreduktionsfase vil blive aktiveret ved næste stop af motoren.



*Når informationen om momentbegrænsning vises, betyder det, at fejlen gemmes, næste gang motoren startes, og ikke kan slettes igen. Den kan til enhver tid aflæses af politiet.*







Start og kørsel

## Startspærre

Dit Renault Trucks-køretøj er udstyret med en startspærrefunktion for at forebygge tyveri.

Køretøjet leveres med kodede nøgler, der passer til den elektroniske ratlås.

### Tændingskontakt med elektronisk ratlås

Med hovedafbryderen aktiveret eller når køretøjet ikke længere er i lavforbrugstilstand, skal du indføre nøglen i førerhuset og trykke på START/STOP-knappen.

Systemet har genkendt nøglens kode og tillader start af motoren.

Ved funktionsfejl i transponderen vises en meddelelse på multifunktionsdisplayet, og køretøjet kan ikke starte.



**ULOVLIGE INDGREB PÅ DET ELEKTRONISKE RATLÅSSYSTEM MEDFØRER FUNKTIONSFEJL OG FARE VED BRUG AF KØRETØJET.**

## Funktion af START OG STOP-knappen

Køretøjet er udstyret med en START/STOP-knap, som styrer funktionerne stop/ophold, tilbehør og kontakt, og som bruges til at starte/stoppe motoren.

Den er kun aktiv, når fjernbetjeningen detekteres i førerhuset og hovedafbryderen er aktiveret.



*Hvis fjernbetjeningen ikke detekteres af køretøjet eller den ikke identificeres, vises der en meddelelse på instrumentpanelet.*

*Kontrollér, at nøglen til køretøjet befinner sig i førerhuset, eller udskift batteriet i nøglen.*

*Kontakt et RENAULT TRUCKS-serviceværksted, hvis problemet fortsætter.*

Så snart døren åbnes, tændes knappen i hvidt af bekvemmelighedshensyn. Den slukkes ca. 30 sekunder efter lukning af døren.

## START/STOP-knappens positioner

**Position stop/ophold om bord:**

Tryk på knappen på fjernbetjeningen for at låse køretøjet og aktivere parkeringstilstanden. I denne tilstand kan de nødvendige funktioner til ophold om bord benyttes (rudehejs, strømudtag, indvendig belysning osv.).

#### Tilbehørstilstand:

"Strømforsyning komforttilbehør": motoren er standset, styretøjet låst op. I denne tilstand strømforsynes det ekstra komforttilbehør (ikke-tidsforsinket radio, ventilation)

#### Tændingstilstand:

Køretøjet er klar til at starte.

#### Tændingstilstand:

Styrer start af motoren.

#### Overgang mellem de forskellige tilstande:

Overgangen mellem hver tilstand sker udelukkende, hvis fjernbetjeningen detekteres i førerhuset, ved et kort tryk på START/STOP-knappen.

Ved hvert kort tryk fra stoppet tilstand går køretøjet først i tilbehørstilstand, derpå i kontakttilstand, og derpå i stoptilstand.

Man kan dog godt slå tændingen fra, uden at fjernbetjeningen befinner sig i førerhuset.

#### Motorstart

Med fjernbetjeningen om bord kan du starte motoren direkte fra en hvilken som helst tilstand ved at:

- trykke på bremsepedalen og på START/STOP-knappen (hold foden på bremsen, indtil køretøjet starter)
- udføre et langt tryk (mere end 3 sekunder) på START/STOP-knappen uden at benytte bremsepedalen.



*Hvis bremsepedalen slippes, før motoren starter, stopper proceduren.*

#### Fra stopposition:

Ved et kort tryk på START/STOP-knappen med bremsepedalen sluppet går køretøjet i "tilbehørstilstand".

#### Fra tilbehørstilstanden:

Til stoptilstanden:

Et kort tryk på START/STOP-knappen, parkeringsbremsen ikke aktiveret og bremsepedalen sluppet.

Eller

Et kort tryk på START/STOP-knappen og tilbehørstilstanden aktiveret i mere end 15 minutter.

Til kontakttilstanden:

Tilbehørstilstand => Kontakttilstand:

Et kort tryk på START/STOP-knappen, parkeringsbremsen aktiveret, bremsepedalen sluppet og tilbehørstilstanden aktiveret i mindre end 15 minutter.

**Fra kontakttilstanden:**

Til stoppositionen:

Et kort tryk på START/STOP-knappen med bremsepedalen sluppet.

**Med motoren i gang:**

Til stoppositionen:

Et kort tryk på START/STOP-knappen, når køretøjetets hastighed er under 5 km/t.

Eller

Langt tryk.

Til kontakttilstanden:

Hvis motoren går i stå.

Hvis motoren slukkes fra karrosserihalvslitskassen.

**Afbrydelse af motoren over 7 km/t**

Der skal udføres et langt tryk (over 3 sek.) for at kunne slukke for motoren over 7 km/t. I så fald vil køretøjet fortsætte, indtil det holder stille, og parkeringsbremsen aktiveres automatisk.

Hvis trykket er for kort, vil et vindue bede dig om at prøve igen med et længere tryk.



*Ved langvarigt tryk på Start and Stop under kørsel og hvis farten ikke kommer under 7 km/t i løbet af 40 sekunder, aktiveres parkeringsbremsen ikke automatisk.*



*Køretøjet går automatisk i stopposition, hvis fjernbetjeningen ikke længere befinder sig i detekteringszonen:*

*Efter 10 minutter i kontakttilstand.*

*Efter 1 time i tilbehørstilstand.*

*Når dørene åbnes, genstartes timeren.*

I stopposition vil START/STOP-knappen være hvid.

I tilbehørstilstand, kontaktilstand eller med motoren i gang vil START/STOP-knappen være baggrundsbelyst i orange. Knappens lysstyrke afhænger af styrken af belysningen i førerhuset.



*Hvis motoren ikke kan startes, når du prøver på det, vil en meddelelse angive årsagen på instrumentpanelet.*

*I tilfælde af tvivl skal du kontakte et RENAULT TRUCKS-serviceværksted.*

## Kontrol af funktionen til filtrering af luften

Køretøjet bruger komprimeret luft til funktionen af blandt andet bremsekredsløbet. For at undgå at beskadige de meget følsomme komponenter i luftkredsløbet er der en tørrepatron til at fjerne al fugt i kredsløbet. Med tiden trænger der dog alligevel vand ind i kredsløbet, især ved meget højt luftforbrug eller funktionsfejl. Det opsamles derved i beholderne og kan ende med at beskadige bremsesystemet alvorligt eller blokere det.

Det er afgørende, at luften lagret i beholderne er så tør som muligt.

Før hver afgang, eller hvis der vises en advarselsmeddelelse om luftsystemet på instrumentdisplayet, skal du kontrollere, om der er luft i luftbeholderne.

For at undgå risikoen for motorstop i forbindelse med dette vand skal du mindst en gang om dagen trække i udtømmningsringen (1) på hver luftbeholder for at udtømme eventuel fugt. Lad luften slippe ud, indtil den forekommer tør.



*Udluft luftbeholderne for at kontrollere, om de indeholder kondensvand. Hvis der er for meget vand i beholderne, kan det være tegn på, at tørreapparaturet ikke fungerer ordentligt.*



*Det kan være normalt at finde en smule fugt i beholderne, især hvis man kører i fugtige områder. Men hvis der er meget vand, eller hvis det kommer for hurtigt tilbage i en af luftbeholderne, skal du køre til et Renault Trucks-serviceværksted for at få systemet kontrolleret.*

## Motorstart

Din Renault Trucks-lastbil er udstyret med funktioner og særegenheder, som du skal kende for at kunne starte motoren.

Nøglen til køretøjet bruges ikke længere til at aktivere startsystemet. Det er tilstrækkeligt, at nøglen er til stede i førerhuset. Du skal altid have den på dig.

Køretøjet startes ved at trykke på START/STOP-knappen, når nøglen befinner sig inden i førerhuset.

Hvis køretøjet har svært ved at detektere nøglen, skal du anbringe den på højde med detekteringsantennen (1), under Start and Stop-knappen, og snarest muligt udskifte batteriet i fjernbetjeningen (se kapitlet om låsning, og kør til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted).



**UNDER VISSE BETINGELSER ER DET MULIGT, AT NØGLEN DETEKTERES AF KØRETØJET, SELV OM DEN BEFINDER SIG UDENFOR, MINDRE END EN METER FRA FØRERHUSET.**

**VÆR FORSIGTIG, ISÆR NÅR DU PASSERER FORAN KØRETØJET ELLER HVIS DU RØRER VED FORRUDEN: DU RISIKERER VED ET UHELD AT KOMME TIL AT STARTE VISKERSYSTEMET ELLER MOTOREN.**

## Mistet synkronisering

Hvis synkroniseringen af fjernbetjeningen (1) går tabt, skal du lægge den under start & stop-knappen (2) og derefter trykke på start & stop-knappen i tre sekunder (2).



Sørg for, at parkeringsbremsen er aktiveret.

Kontroller, at gearkassen er i frigear.

## Funktion af START/STOP-knappen.

Med nøglen i førerhuset:

Hold START/STOP-knappen nedtrykket i mere end 3 sekunder.

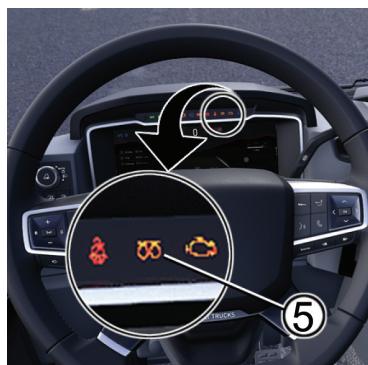
eller

Hold START/STOP-knappen nedtrykket i mindre end 3 sekunder samtidig med, at du træder på bremsepedalen.



**Temperaturer under 0° C:** Når tændingen er aktiveret, skal du vente, indtil kontrollampen (5) slukkes, og derpå trykke på START/STOP-knappen for at aktivere startmotoren. Slip knappen, så snart motoren starter.

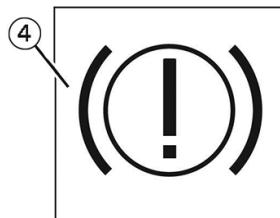
Motorens omdrejningstal varierer under alle omstændigheder i henhold til dens temperatur.



*Det er strengt forbudt at anvende produkter af typen "Start-pilote" (Ether) til start af motoren (risiko for antændelse eller ekspllosion).*

## Kør ikke, før:

- kontrollampen (4) for bremsernes lufttryk slukker, og bremsefunktionerne udføres.
- ved aktivering af parkeringsbremsen i køreposition, og kontrollampen (Z) slukker.



Kontrollér, at ingen fejllamper lyser på multifunktionsdisplayet.

Symbolet "N" (1) viser, at gearkassen er i frigear.



## Omdrejningstalsregulering

Motortomgangen kan ændres, for eksempel hvis der er vibration, eller til anvendelse af en opbyggerfunktion.

### Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Denne funktion styrer motorens tomgangshastighed, når køretøjet holder stille.

### Anvendelse

Det er muligt at ændre motoromdrejningstallet, indtil 1.700 o/min.

Motoromdrejningstallet finjusteres med parkeringsbremsen trukket og garkassen i frigear:

- Tryk på betjeningsknappen (6) for at aktivere den manuelle speeder.
- Øg omdrejningstallet med betjeningsknappen (3). Mindsk det med betjeningsknappen (2).



Efter en afbrydelse kan du aktivere det accelererede moment ved at trykke på manøvrereguleringen (4).

Manøvrereguleringen (5) viser motortomgangshastigheden.

Når betjeningsknappen (4) vælges, suspenderes funktionen. Et tryk på knappen (5) deaktiverer den.



*Betingelserne for deaktivering af funktionen kan indstilles. Kontakt en Renault Trucks servicetekniker, der kan ændre betingelserne for deaktivering.*

Tryk på betjeningsknappen (4), hvis motorens omdrejningstal er valgt tidligere, for automatisk at gå tilbage til det nominelle omdrejningstal på 900 o/min.

## GPS-lokalisering

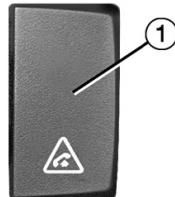
I tilfælde af en driftsfejl på køretøjet giver dette system mulighed for en GPS-lokalisering ved hjælp af assistancetjenesten 24/7.

### Funktionsmåde

Kontakt assistancetjenesten 24/7, hvis køretøjet ikke kan køre. **Tlf. 00 800 1234 24 24.**

Efter de sædvanlige formaliteter vil du blive bedt om at trykke på kontakten (1).

Kontakten (1) lyser orange i 1 til 3 minutter under søgning efter køretøjets lokalisering.



Når køretøjet er lokaliseret, slukker kontakten (1). Operatøren bekræfter lokaliseringen.

Assistancetjenesten 24/7 kontakter det nærmeste Renault Trucks-værksted for at få køretøjet repareret.

## Hydraulisk servostyring

Køretøjet er forsynet med servostyring for at begrænse den kraft, der kræves for at køre køretøjet, samt for at give større præcision af kørslen.

Hvis motoren derimod er stoppet eller du trykker på bremserne, risikerer du at udsætte systemet for kraftige påvirkninger, hvilket i bedste fald er ubehageligt og lidet effektivt, men også i værste fald kan føre til skader på servostyringssystemet.



*Hvis den kraft, der kræves af styretøjet, er for høj, må du ikke bruge magt!*

I så fald

- skal du kontrollere, at køretøjet er i køreklaar tilstand (motor i gang, system operationelt).
- Slip bremserne, hvis sikkerhedsforholdene tillader det.

Hvis problemet fortsætter eller du er i tvivl, skal du kontakte din Renault Trucks-forhandler.

**Afmonter under ingen omstændigheder de hydrauliske komponenter, og deres oprindelige indstilling må heller ikke ændres. Dette arbejde skal udføres på et Renault Trucks-værksted.**

Et hydraulisk kredsløb kan kun fungere korrekt, når det er rent. Der skal derfor træffes de største forholdsregler i den forbindelse for at udføre det arbejde, der er beskrevet ovenfor.



*Når motoren er standset, holder den hydrauliske servostyring op med at fungere, og styretøjet er meget tungt at betjene.*

*Hvis styretøjet bliver tungt under kørsel, skal køretøjet standses, og årsagen undersøges.*

*Hvis der opstår en fejl, skal køretøjet standses og årsagen undersøges.*

- Kontroller oliestanden i beholderen.
- Kontroller for lækager ved slangeforbindelser eller i rørledningerne; reparer eventuelle lækager, hvis det er muligt (efterspænd slangeforbindelser eller udskift slanger).

*Fyld beholderen op med ren olie af den anbefalede kvalitet. Start motoren igen, og kontroller at pumpen fungerer normalt. Udfør et par manøvrer ved lavt omdrejningstal og lav hastighed.*

*Hvis styretøjet stadig er tungt, eller hvis der er tvivl om pumpens normale funktionsmåde, skal enheden undersøges på et Renault Trucks-værksted.*

## Driftshastighed

Omdrejningstælleren hjælper dig med at benytte motoren på den mest effektive måde.

Midt i den nederste zone på instrumentdisplayet sidder barografen for omdrejningstælleren.

Så snart motoren er i gang, bevæger en markør (1) sig langs med barografen for at angive motoromdrejningstallet.

Den grønne zone (2) angiver det område for motoromdrejningstal, hvori motoren er mest ydedygtig.

Den blå zone (3) er den, hvori retarderne er mest effektive.

Undgå ubetinget at lade motoromdrejningstallet komme op i den røde zone (4), som angiver for høj omdrejningshastighed.

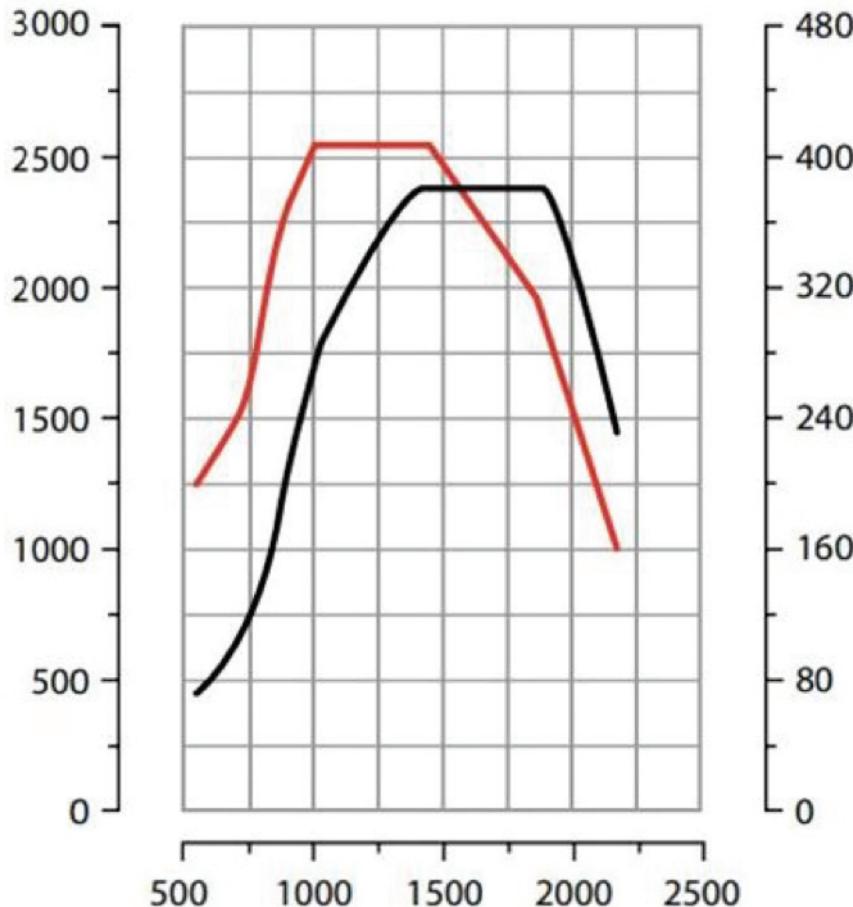


*Motoromdrejningstallet må aldrig nå op i det røde felt.*

Neden under barografen vises værdierne for omdrejningshastighed (5), efterhånden som markøren bevæger sig, for at hjælpe dig med at kende motoromdrejningstallet.

### Effekt- og momentkurver

Værdierne for moment eller effekt kan variere en anelse i henhold til modellen af køretøjet.



### Fartpilot og hastighedsbegrænsninger

Cruise controlen hjælper med at holde en fast hastighed, hvilket gør det bekvemmere at køre og nedsætter brændstofforbruget.



ANVEND IKKE KONSTANTFARTHOLDEREN I TÆT TRAFIK, PÅ SNOEDE VEJE, UJÆVNE VEJE ELLER GLAT VEJBANE.

CRUISE CONTROL ER EN KØRSELSHJÆLPEFUNKTION; DEN KAN PÅ INGEN MÅDE ERSTATTE OVERHOLDELSSEN AF FARTBEGRÆNSNINGERNE ELLER FØRERENS ANSVAR.



FØR DU PÅBEGYNDER EN STEJL NEDKØRSEL, SKAL FARTPILOTENS REFERENCEHASTIGHED TILPASSES, SÅ KØRETØJET OVERHOLDER DE GÆLDENDE FARTGRÆNSER.



HVIS DU AKTIVERER, GENAKTIVERER ELLER INDTASTER EN NY HASTIGHEDSVÆRDI FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, VIL DENNE FÅ FORTRINSRET FREM FOR RETARDEREN VED STYRING AF LASTBILEN. HVIS DU ÆNDRER PARAMETRENE FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, RISIKERER DU DERFOR, AT LASTBILEN ACCELERERER I EN FASE, HVOR DU FORSØGER AT DECELERERE.

Ved brug af retarderen, mens konstantfartholderen er indkoblet:

- Hvis den målte hastighed er større end den indstillede hastighed, sætter køretøjet farten ned, indtil den indstillede hastighed er nået.
- Hvis hastigheden er lig med eller under den indstillede hastighed: retarderen har ingen effekt.

## Konstantfartholderen "Cruise Control"

### Valg af reguleringsfunktion

Denne funktion har 2 tilstande:

- I tilstanden Konstantfartholder: Ved kørsel over 4 km/t kan fartpiloten bruges til at køre med den samme ønskede hastighed uden at træde på speederpedalen, så vidt vejforholdene tillader det.
- Hastighedsbegrænsarfunktionen "Limit": Denne tilstand bruges, så den valgte kørehastighed ikke overskrides.



Minimumshastighedsindstillingen er på 4 km/t.

1. Vælg køretøjets aktuelle hastighed som målhastighed.
2. Kort tryk: Mindsk hastigheden med 1.
3. Langt tryk: Mindsk hastigheden med 5.
4. Kort tryk: Øg hastigheden med 1.
5. Langt tryk: Øg hastigheden med 5.
6. Genoptag den indstillede hastighed eller det indstillede motoromdrehningstal.
7. Kort tryk: deaktiver midlertidigt det aktuelle valg.
8. Langt tryk: deaktiver og nulstil det aktuelle valg.

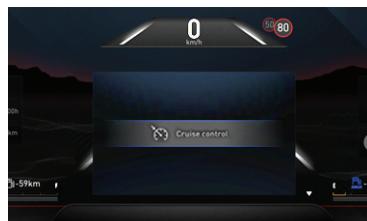


6. Valg af hastighedsbegræns'er-funktionen.
7. Valg af konstantfarholderfunktionen.
8. Vis eller skjul funktionen til afstand mellem køretøjer. Systemet er aktiveret som standard.
9. Ikke anvendt.

### Valg af konstantfarholder

Tryk på knappen 7 for at aktivere konstantfarholderen.

Der vises et vindue på hovedinstrumentdisplayet for at bekræfte, at du aktiverer konstantfarholderen, tryk på "SET" (1).

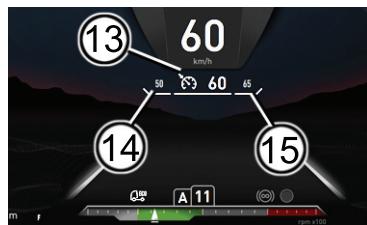


Hvis du har valgt konstantfarholderen (Cruise Control):

I (13) viser systemet et pictogram med den anmodede hastighed.

I (14) viser systemet den lave hastighedsgrænse, som køretøjet vil forsøge ikke at komme under på opadgående strækninger.

I (15) vises den høje hastighedsgrænse, som køretøjet vil forsøge ikke at komme over på nedadgående strækninger.



På kraftigt stigende strækninger øges modstandsmomentet, og kørehastigheden mindskes. Omvendt øges den på kraftigt faldende strækninger.

Værdierne (14) og (15) er der for at angive tolerancen i systemet.



*Selv med konstantfartholderen er du underkastet færdselsloven. Eftersom systemet kan tillade en overhastighed på 5 km/t, må du aldrig indstille en hastighed, som risikerer at medføre, at du kører over den lovfæstede begrænsning.*

## Overskridelse af fartpilotens referencehastighed

Det er til hver en tid muligt at overskride den indstillede hastighed. Det gøres ved at trykke på speederen, indtil den maksimale mobilitetstilstand aktiveres.

Når du slipper speederen igen, mindskes hastigheden, indtil den når det hastighedsinterval, som du har tilladt (underhastighed (14) og overhastighed (15)).

Når speederpedalen slippes, aktiveres fartpiloten igen automatisk.

Så snart den virkelige hastighed (16) overstiger den indstillede hastighed (17), blinker denne sidste. Den fortsætter med at blinke, indtil den virkelige hastighed (16) igen svarer til den indstillede hastighed.



## Opretholdelse af fartpilotens referencehastighed

På en kraftig hældning kan køretøjet lade hastigheden overskride overhastighedsindstillingen i hukommelsen med op til 3 km/t.

Efter 45 sekunder vil konstantfartholderen om nødvendigt automatisk styre de forskellige retardere for at fastholde hastigheden i det anmodede interval, hvis effekten tillader det.

Hvis retarderne ikke kan fastholde den indstillede hastighed, styrer systemet automatisk bremserne. Der vises en meddeelse på hovedinstrumentdisplayet for at give dig besked herom.

## Opretholdelse af fartpilotens referencehastighed

På en kraftig hældning kan køretøjet lade hastigheden overskride overhastighedsindstillingen i hukommelsen med op til 3 km/t.

Efter 45 sekunder vil konstantfartholderen om nødvendigt automatisk styre motorbremsen for at fastholde hastigheden i det anmodede interval, hvis effekten tillader det.

Hvis motorbremsen ikke kan fastholde den indstillede hastighed, styrer systemet automatisk bremerne. Der vises en meddeelse på hovedinstrumentdisplayet for at give dig besked herom.



*Det anbefales i dette tilfælde at indkode en lavere hastighed og/eller skifte til et lavere gear.*



*Hvis du trykker på bremsepedalen, deaktiveres konstantfartholderen, hvis kørehastigheden falder til mindst 2 km/t under den aktuelt indstillede hastighed.*

### Indstilling af funktionen på standby

Funktionen sættes på pause, når:

- hastigheden efter et tryk på bremsen falder med mere end 2 km/t i forhold til den valgte hastighed,
- hastigheden efter et tryk på retarderen falder med mere end 2 km/t i forhold til den valgte hastighed,
- du trykker kortvarigt på knappen "0" (5) blandt ratknapperne i venstre side,
- du holder speederen nedtrykket i mere end tre minutter.
- Når systemet til advarsel om agtpågivenhed sender en meddeelse.

Når funktionen er på pause, vises de valgte værdier stadig på hovedinstrumentdisplayet, men er nedtonede. Du kan når som helst aktivere funktionen igen ved at trykke på knappen "RES" (4), hvis køretøjet kører med en hastighed over 15 km/t.



*Minimumshastighedsindstillingen er på 20 km/t.*

### Deaktivering af funktionen

Hold knappen "0" (5) blandt ratknapperne i venstre side nedtrykket.

De indstillede hastigheder og pictogrammerne forsvinder fra instrumentdisplayet, funktionen deaktiveres, og du kan slippe knappen.

### Speederpedal

Ved at gå forbi en mindre modstand i slutningen af pedalens vandring kan styringen af gearsift ændres for at opnå optimal mobilitet for køretøjet.



Funktionen øger brændstofforbruget.

## Hvis gaspedalen svigter

Hvis der er en fejl på gaspedalen, når køretøjet startes, vil displayet bede dig om at efterse pedalen.

Følg nøje instruktionerne, og kør derpå hen til et Renault Trucks-serviceværksted.

## Overvågning af dæktryk med TPM

Dæktrykovervågningssystemet (TPMS) er et system, som overvåger dæktrykket og dæktemperaturen under stilstand og kørsel. I tilfælde af lækkage udsender systemet en lydalarm, og der vises en meddelelse på chaufførens informationsskærm. Menuen i informationsskærmens angiver det aktuelle dæktryk for alle dæk.

Et korrekt dæktryk er synonymt med brændstofbesparelser og nedsat dækslitage.



*Brug ikke anti-punkteringsvæske eller -pulver, eller pulver til afbalancering. Føleren sidder inden i dækket, og alle elementer, som indføres i hjulene, kan ændre dens funktion.*

## Beskrivelse

**TPM-systemet** (Tires Pressure Monitoring System) bruges til at overvåge og vise de faktiske dæktryk samt informere og advare dig, hvis dæktrykværdierne er under eller over de grænseværdier, der er konfigureret i systemet.

Det er normalt, at dæktrykket varierer i henhold til temperaturen.



*Kontrolen af dæktrykket skal altid udføres med kolde dæk.*



*Luk aldrig luft ud af et varmt dæk!*

Med overvågning af dæktrykket opnår man:

- et lavere brændstofforbrug på grund af dækkenes rullemodstand
- mindre dækslitage
- mindre risiko for ulykker på grund af tidlig påvisning af en anomali på dækkene.

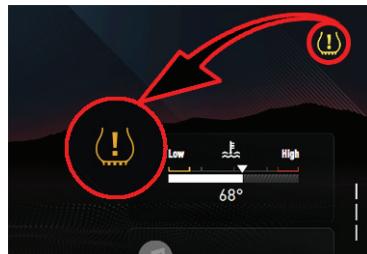
### Funktionsmåde

Tryksensorerne mäter dæktrykket og sender det til et elektronisk modul, der analyserer trykket og sammenligner det med de grænseværdier, der er indstillet i systemets parametre.

Informationerne om dæktryk sendes derefter til instrumentdisplayene.

### På hovedinstrumentdisplayet

Hvis systemet registrerer en anomali (overtryk, undertryk, langsomt tab af tryk osv.), vises der et pictogram øverst til højre i instrumentdisplayet.



Hvis du kører et køretøj med anhænger og anomalien registreres på hele vogntoget, vil det viste pictogram være et andet.



Når der fremkommer et advarselspiktogram, vil det altid være ledsaget af en meddelelse, som angiver alvorsgraden af anomalien, samt hvordan du skal forholde dig.

Det bedste, du kan gøre, vil altid være at stoppe snarest muligt under overholdelse af sikkerheds- og trafikforholdene og efterse dækkenes tilstand.

Kør til eller kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

## Advarsel om lækage

Hvis der detekteres langsom luftudsivning fra et dæk, vises der et pictogram øverst til højre i instrumentdisplayet.

I så fald skal du være meget forsigtig: Udsift snarest muligt det pågældende dæk, hvis det er muligt, og få det derpå straks repareret.

En luftlækage kan hurtigt få dækket til at eksplodere, forbliv årvågen!



Når der fremkommer et advarselpiktogram, vil det altid være ledsaget af en meddeelse, som angiver alvorsgraden af luftlækagen, samt hvordan du skal forholde dig.

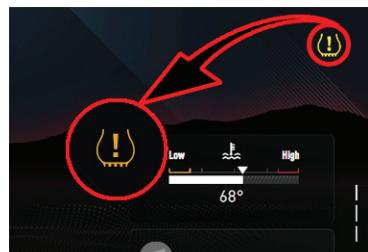
Det bedste, du kan gøre, vil altid være at stoppe snarest muligt under overholdelse af sikkerheds- og trafikforholdene og efterse dækkenes tilstand.

Kør til eller kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.

## Fejl i TPM-systemet

I tilfælde af en anomalি på systemet vises advarselpiktogrammet på instrumentdisplayet ledsaget af en meddeelse, som informerer dig om, hvordan du skal forholde dig.

Kør til nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

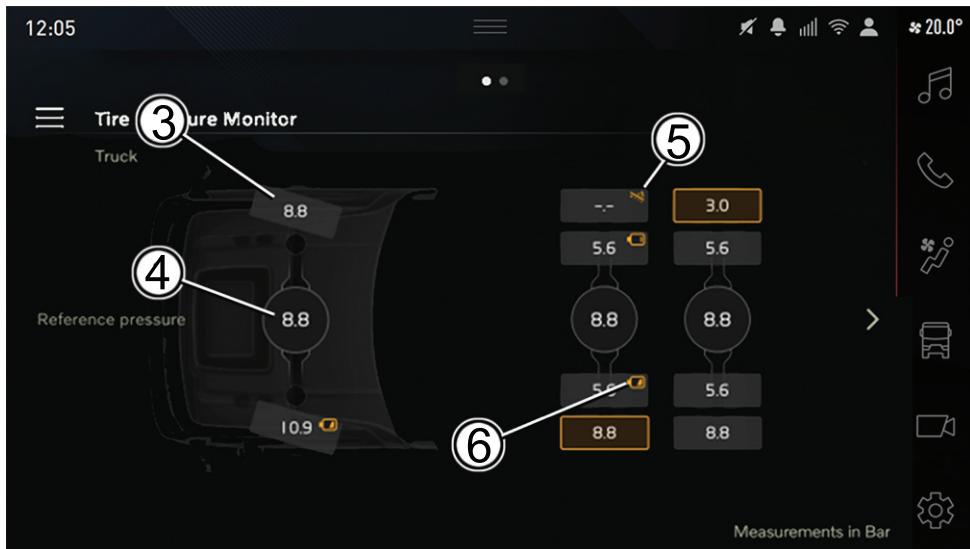


## På multifunktionsskærmen

I programmernen (1) skal du vælge dæktrykket (2).

Rul om nødvendigt ned i skærmbilledet for at finde dette program.





Når du har åbnet TPM-programmet kan du ved at kigge på skærmen kontrollere dæktrykket angivet i tegningerne af dækkene (3) og sammenligne det med det forventede referencetryk for hver aksel, som vises midt i skemaet (4).

Hvis signalen går tabt, vises der et pictogram (5). Hvis problemet fortsætter, skal du køre hen til din Renault Trucks-forhandler.

Hvis systemet detekterer, at giverens batteri er svagt, vises pictogrammet (6) på det pågældende hjul. Kør derpå hen til din Renault Trucks-forhandler.

Trykket vises i den måleenhed, som du vælger i menuen Parametre. Se kapitlet "Indstillinger, se Indstillinger på side 102" på multifunktionsskærmen.

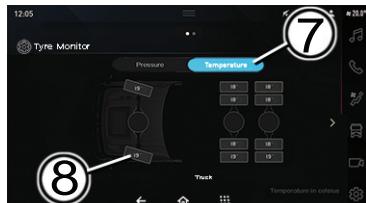


*Hvis anhængerens dæk er udstyret med TPMS-følere, kan systemet tage højde for dem. Du skal blot skubbe visningen af trækkeren hen mod visningen af anhænger.*

## Temperaturvisning

Ved tryk på knappen (7) på denne skærm viser systemet dækkenes temperatur (8).

Med normal brug af køretøjet kan temperaturerne i drift være mellem 30 °C i meget koldt vejr og 50 °C i varmt vejr.



## Indstillinger og konfigurationer

Systemet kan konfigureres.

Åbn menuen Dæktrykstyring (2) fra multifunktionsskærmen. Menuen findes i fanebladet Program (1).

Tryk på knappen (7) for at få adgang til valgmulighederne.



For at udføre indstillingerne skal du:

- slå køretøjets kontakt til med motoren slukket, som forklaret i kapitlet START/STOP-knap, se Funktion af START OG STOP-knappen på side 208.
- Kontrollér, at parkeringsbremsen, se Elektrisk styret parkeringsbremse på side 233 er aktiveret.



*Referencetrykkene gælder for en dæktemperatur på 20 °C.*

Dæktrykkene kan variere enormt alt efter temperaturen (det er derfor, man aldrig bør lukke luft ud af et varmt dæk).

Referencetrykkene angives for 20 °C, men trykkene angivet af systemet er de reelle tryk ved den aktuelle temperatur for hvert hjul. Trykket stiger, når temperaturen stiger.

Systemet analyserer og tager højde for dette forhold. Når hjulenes temperatur er høj, kan der derfor blive vist advarsler om lavt tryk, selv om trykkene angivet af systemet stadig er tæt på referencetrykket.

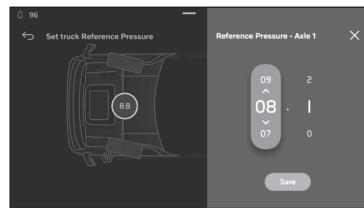
Hvis du er i tvivl, skal du altid være opmærksom på trykadvarslerne. Lad dæktemperaturen genfinde en normal temperatur, og kontrollér derpå trykket.

Husk at justere referencetrykket i henhold til lasten og de monterede dæk, og juster advarselsgrænserne i henhold til kørselsbetingelserne.

Advarselsgrænsen er det punkt, hvorefter der vises et pictogram på hovedinstrumentdisplayet i tilfælde af trykfald.

### Indstilling af referencetrykket

Referencetrykket er angivet midt på hver aksel. Referencetrykket kan justeres, så det svarer til dine dæk og dine særlige kørselsbetingelser.



Vælg den aksel, som skal justeres, og indskriv den nye værdi.

## Indstilling af advarselsniveauerne

Dæktrykadvarslerne kan udløses af to niveauer.

- Højt tryk
- Lavt tryk

Værdierne for advarselsniveauerne er angivet i procent i forhold til referencetrykket. Parametrene for højt tryk og lavt tryk kan justeres individuelt for hver aksel.



Vælg den aksel, du ønsker at justere.

## Parring af hjulfølerne

TPM-systemets følere er installeret i dækkene på oppumpningsventilerne på hvert dæk.

Deres position er meget vigtig for systemet, og derfor skal du ved hvert dækskift kontrollere, at hver følge monteres på nøjagtigt samme sted, eller at følerne parres, før du kører igen.

Følere, hvis batteri er svagt, skal ligeledes udskiftes. Batterierne har en levetid på cirka fem år.

Efter hver udskiftning af en følge skal der udføres en parring.

Vent mindst 2 minutter efter montering af et hjul, før du forsøger at parre det.

For at starte parringen skal du gå til menuen Dæktrykstyring i multifunktionsskærmen, se Kontrolpanel for dæktrykovervågningssystemet på side 98. Vælg *Følerposition* på den sekundære skærm.

Trækkerens TPMS-system styrer ikke parringen af anhængerens følere. Hvis en kompatibel anhænger er tilsluttet, er dens system uafhængigt og gælder kun for anhængerens. Hvis køretøjet angår, styrer det kun visning af alarmer og tryk.

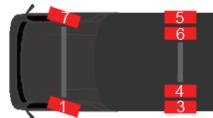
Der vises et billede af køretøjet set ovenfra. Vælg det hjul, som du vil parre, ved at trykke på det.

En nedtælling på to minutter starter i den øverste højre del af skærmen: i løbet af dette tidsrum skal du tømme en smule luft ud af hjulet, for at systemet kan detektere dets placering.



Parringsrækkefølgen er altid den samme: systemet begynder med venstre forhjul og går rundt om køretøjet i modsat retning af uret.

Hvis det er et tvillinghjul, betragtes det udvendige hjul som det indvendige hjul, som vist på illustrationen heroverfor.



Korrekt parring af føleren er bekræftet, når havariblinket blinker otte gange og markøren på instrumentdisplayet går videre til det næste dæk.

Pump dækket op til det korrekte tryk.

Gentag disse etaper for hver ny føler eller for hver føler, der har ændret position, i rækkefølgen angivet på instrumentdisplayet.

Sørg for at vente, til havariblinket blinker, før du går videre til det næste dæk.

Kontrollér, at alle følere angiver en værdi i TPM-menuen.

## EBS-system

"EBS"-systemet styrer lastbilens bremsning med funktionerne antiblokering af hjul og antihjulspinsregulering.

### ABS-funktion - antiblokering af hjul

Denne anordning forhindrer, at hjulene blokerer ved pludselig opbremsning.



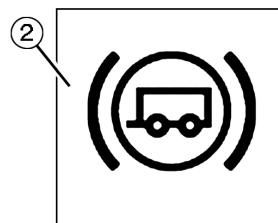
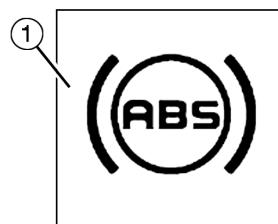
*Afhængigt af den anvendte anhænger slukker kontrollampen efter nogle sekunder, selv når lastvognen holder stille.*

## I tilfælde af en anomali

I tilfælde af fejl eller hændelser på systemet (kontrollampen (1) - (2) tænder), annulleres handlingen, og køretøjet anvender det traditionelle bremsesystem. Kontakt hurtigt et Renault Trucks-værksted for at få systemet repareret.



*Hvis den elektroniske styrefunktion svigter, skifter EBS-systemet til den pneumatisk reservefunktion, og der kan mærkes forskel, når der trædes på bremsepedalen. Den maksimale bremsekraft er altid til rådighed, når pedalen trædes helt ned.*

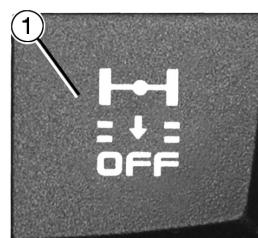
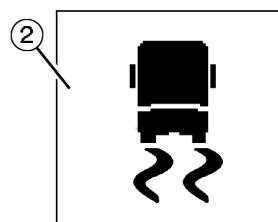


### ASR - antihjulspinsregulering

Ved start eller under acceleration forhindrer systemet, at drivhjulene spinner, uanset vejbanens beskaffenhed.

Funktionen virker på følgende måde:

- i tilfælde af hjulslip bremses hjulet, indtil dets hastighed er som det modsatte hjul
- i tilfælde af hjulslip på to hjul, begrænses motoromdrehningstallet og derefter bremses det hjul, der fortsætter med at spinne, så dets hastighed bliver som det modsatte hjul.



### Under kørsel

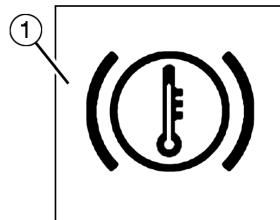
Kontrollampen (2) blinks, når ASR-funktionen er aktiv.

På vejbaner med dårligt vejgreb (sne, is, grus mv.) er det muligt at spærre ASR-funktionen ved at trykke på kontakten (1). Kontrollampen (2) tænder.

## Advarsel for bremsernes temperatur

Hvis bremsernes temperatur er for høj, tænder kontrollampen (1) på displayet.

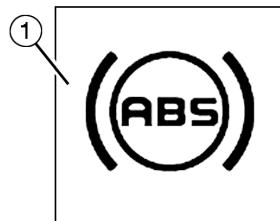
Det er i så fald nødvendigt at tilpasse hastigheden og kørslen. Brug retarderen, hvis monteret på køretøjet.



## Advarsel for nedsat bremseevne

Hvis systemet registrerer, at vogntogets bremsekraft falder voldsomt, tænder kontrollampen (1) på displayet. Den er kombineret med kontrollampen "Service".

Få trækkerens og anhængerens bremsesystem kontrolleret på et Renault Trucks-værksted (brug af bremsetesterbænk).



## Advarsel om defekt bremsesystem

Hvis systemet registrerer, at trækkerens bremsekraft på et af hjulene falder voldsomt, tænder kontrollampen (1) på displayet. Den er kombineret med kontrollampen "Service".

Få bremsesystem på det pågældende hjul kontrolleret på et Renault Trucks-værksted (brug af bremsetesterbænk).

## Bremseassistent

Systemet gør det muligt at registrere en situation med nødopbremsning ved at måle hastigheden for aktivering af bremsepedalen.

Systemet øger automatisk bremsetrykket.

Denne funktion sikrer, at der er maks. bremsekraft til rådighed ved en nødopbremsning.

Hvis der registreres en nødopbremsning, aktiveres stoplygternes blindefunktion automatisk.

Signalet for nødopbremsning kan kun aktiveres, når kørehastigheden er over 50 km/t.

## ESC-system

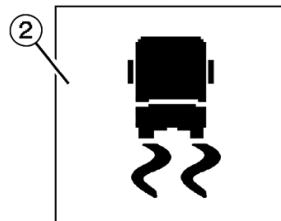
### "ESC": retningskontrol

Det er et stabiliseringssystem, der begrænser risikoen for sideglidning og væltning.

Hvis systemet registrerer risiko for sideglidning, kan drejningsmomentet begrænses, og bremserne kan aktiveres automatisk på hjulene, så køretøjet bevarer retningen.

De aktive retardere spærres automatisk under ESC-fasen.

Kontrollampen (2) blinker i ESC-fasen.

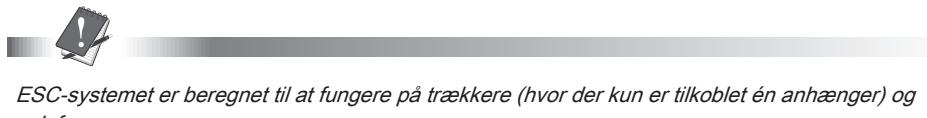


### "ESC": væltekontrol

Hvis systemet registrerer risiko for væltning, reduceres drejningsmomentet. Hvis denne reduktion ikke er tilstrækkelig, bremser systemet automatisk køretøjet for at nedsætte hastigheden.

Funktionen optimeres, når den kombineres med en anhænger udstyret med ABS eller EBS.

Kontrollampen (2) blinker på displayet i ESC-fasen.



*ESC-systemet er beregnet til at fungere på trækkere (hvor der kun er tilkoblet én anhænger) og solo forvogne.*

*Hvis der tilkobles en eller flere ekstra anhængere, skal ESC-systemet deaktiveres.*



*Anvend køretøjet på samme måde som et køretøj uden ESC.*

*ESC reducerer risikoen for væltning og udskridning. Et køretøj kan dog godt vælte, hvis lasten har et meget højt tyngdepunkt, hvis det rammer en kant med høj hastighed, eller hvis kørslen ikke er tilpasset forholdene.*

*Køretøjet kan dog også skride ud på isglatte veje, selvom det er udstyret med ESC-systemet.*

**STOP**

**ANVEND IKKE ET KØRETØJ UDSTYRET MED ESC PÅ EN STRÆKNING MED SVING, HVOR KANTERNE ER MEGET HØJE (SOM PÅ EN TESTSTRÆKNING).**

**STOP**

**HVIS KØRETØJET BRUGES PÅ EN VEJ MED HØJE KANTER, KAN DET MEDFØRE TIL FARLIGE INDGREB AF ESC-SYSTEMET. KONTAKT ET RENAULT TRUCKS-VÆRKSTED FOR AT FÅ ESC-SYSTEMET AFRYDTE, HVIS KØRETØJET SKAL BRUGES PÅ DENNE VEJTYPE.**



*Denne funktion er en ekstra hjælp i tilfælde af kritisk kørsel.*

*Den flytter dog ikke grænserne for køretøjet.*

*Den må ikke opfordre til at køre hurtigere. Den kan derfor ikke på nogen måde erstatte førerens ørvarghed eller ansvar under manøvrering (føreren skal altid være opmærksom på pludselige hændelser, der kan opstå under kørslen).*

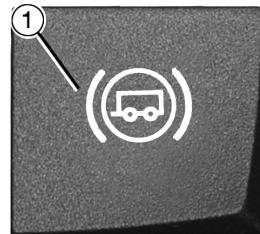
## Anhængerbremse

### Statisk anhængerbremse

Hold kontakten (1) trykket ind for at bremse anhænger.

Bremserne aktiveres kun, når hastigheden er under 4 km/t.

Bremserne frigøres, hvis hastigheden er over 7 km/t, eller hvis kontakten slippes.



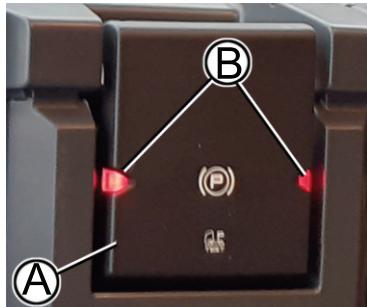
### Nødbremse

Hvis driftsbremsen på den ene aksel svigter, sørger den anden aksel for, at nødbremsen er effektiv.

### Elektrisk styret parkeringsbremse

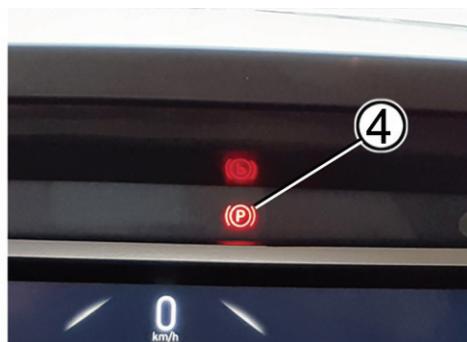
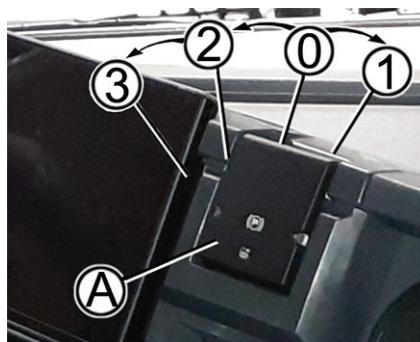
Parkeringsbremsen tjener til at garantere immobilisering af køretøjet, når det holder stille. Hvis bremserne svigter, kan den også bruges som nødbremse.

Parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) indvirker samtidig på den eller de aksler, der er udstyret med en parkeringsbremse, og på anhængerbremserne.



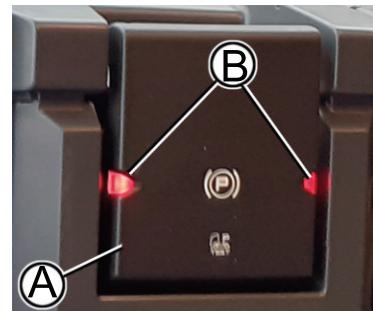
### Manuel deaktivering

Træd på bremsepedalen, skub parkeringsbremsegrebet (A) fra position (0) til position (1), og slip det. Grebet går tilbage til position (0). Når parkeringsbremsen er løsnet, slukker kontrollampen (4).



*Betjeningsknappen til parkeringsbremsen må kun betjenes til at kontrollere parkeringsbremsen. Hvis du trækker for kraftigt i den, for eksempel hvis du bruger den som støtte, når du justerer din position i sædet, kan det medføre skader.*

Kontrollamperne (B) for parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) slukker, og en meddeelse på hovedinstrumentdisplayet informerer dig om, at parkeringsbremsen er deaktiveret.



Hvis et gear er valgt, bliver du bedt om at træde på enten bremsepedalen eller på speederpedalen. For at kunne anvende speederpedalen skal parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) holdes i position (1).

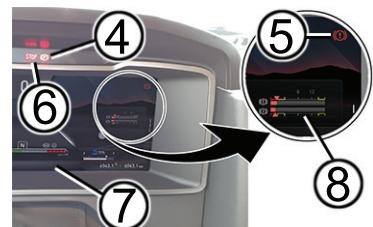
En meddeelse på hovedinstrumentdisplayet angiver, at du skal træde på bremse- eller speederpedalen.

Parkeringsbremsen forbliver aktiveret:

- hvis føreren glemmer at træde på bremsepedalen
- hvis føreren glemmer at træde på bremsepedalen eller på speederpedalen, hvis et gear er valgt.

Hvis lufttrykket i kredsløbet er for lavt:

- kontrollampen (4) bliver ved med at lyse for at angive, at parkeringsbremsen er aktiveret.
- kontrollampen (6) "STOP" tændes,
- på hovedinstrumentdisplayet, en meddeelse (7) advarer om, at lufttrykket er utilstrækkeligt, og at parkeringsbremsen ikke kan deaktiveres,
- pictogrammet (5) angiver en fejl på bremsekredsløbet,
- indikatorerne (8) for tryk i kredsløbene foran og bag vises.



Parkeringsbremsen kan ikke deaktiveres, når tændingen er afbrudt, eller når trykket i luftbeholderne er under 7 bar.



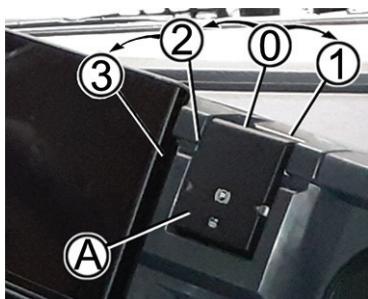
Uanset hvilken tændingstilstand køretøjet befinner sig i, har du altid mulighed for at aktivere tændingen med parkeringsbremsekontakten.

Hvis parkeringsbremsen er deaktiveret, er motorstartfunktionen spærret.

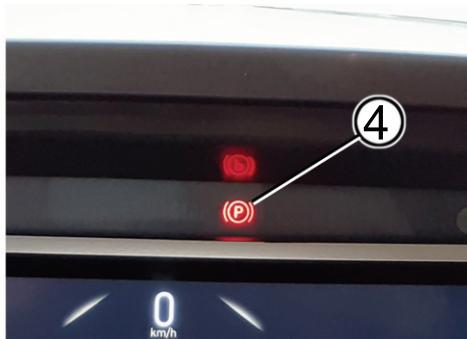
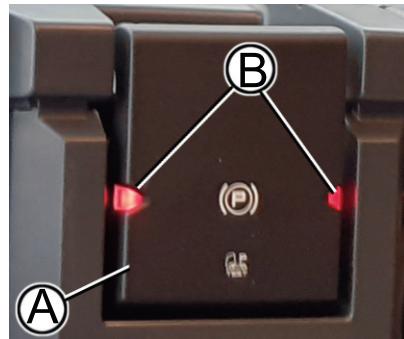
Tryk på bremsepedalen for at starte motoren, når parkeringsbremsen er deaktiveret.

### Manuel aktivering

Træk parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) fra position (0) til position (2) eller derover.



Slip parkeringsbremsens betjeningsgreb (A), hvorefter kontrollamperne (B) - (4) tænder.



En meddelelse angiver, at parkeringsbremsen er aktiveret. Køretøjet bremsesikres med den eller de aksler, der er udstyret med parkeringsbremse.



Husk altid at kontrollere, at kontrollamperne (B) - (4) lyser, før du forlader køretøjetets førerhus.

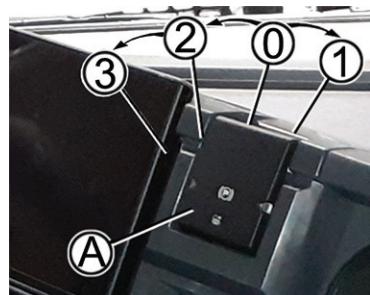


Hvis du aktiverer parkeringsbremsens betjeningsgreb (A), når kørehastigheden er over 7 km/t, aktiveres parkeringsbremsen gradvist i henhold til betjeningsgrebets indstilling (A).

En meddelelse på hovedinstrumentdisplayet informerer dig om, at den dynamiske parkeringsbremse er aktiveret.

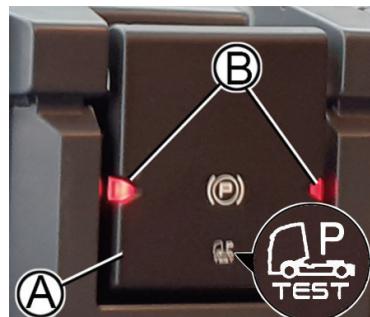


Hvis du trækker parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) fra position (0) til position (2), når kørehastigheden er højere end 7 km/t, låses parkeringsbremsen ikke.



## Test

Funktionen findes på køretøjet, hvis logoet "test" vises på kontakten (A).

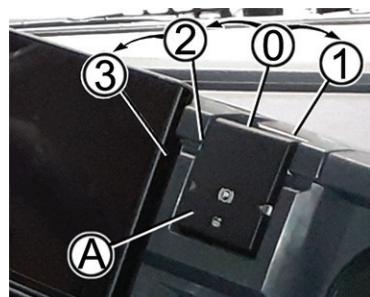


Kontroller, at parkeringsbremsen fungerer effektivt, før køretøjet forlades.

Parkeringsbremsen skal være aktiveret.

Skub parkeringsbremsens betjeningsgreb (A) fra position (2) til position (3) ved at gå forbi modstanden.

Træd ikke på bremsepedalen.



Denne position frigør anhængerens bremsesystem, og vogntoget bremsesikres af trækkeren i maks. 10 sekunder.

Der vises en meddelelse på hovedinstrumentdisplayet for at fortælle dig, at du skal kontrollere stabiliteten af hele vogntoget, og at anhængerbremserne midlertidigt er deaktiveret.

Med denne position sikres det, at trækkeren alene kan bremsesikre hele køretøjet.

Så snart betjeningsgrebet deaktiveres, vender det automatisk tilbage til parkeringspositionen (0).



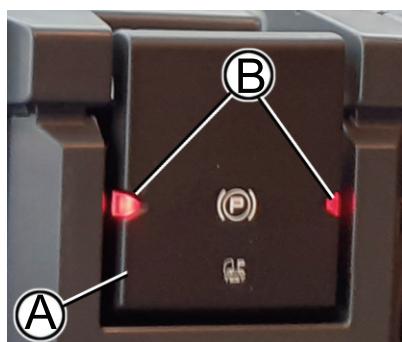
*Hvis køretøjet ved vogntogstotalvægt på 60 tons, indvirker parkeringsbremsen også på trækkerens foraksel.*

## Automatisk funktionsmåde

### Aktivering

Parkeringsbremsen aktiveres automatisk, når tændingen afbrydes.

Kontrollamperne (B) - (4) tænder.



Der vises en meddelelse på hovedinstrumentdisplayet, som angiver, at parkeringsbremsen er aktiveret, og kontrollampen (4) tændes som bekræftelse.

### Motoren går i stå

Hvis motoren går i stå, aktiveres parkeringsbremsen automatisk 20 sekunder efter afbrydelse af tændingen.

### Deaktivering

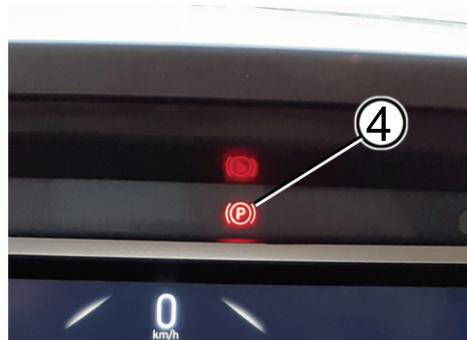
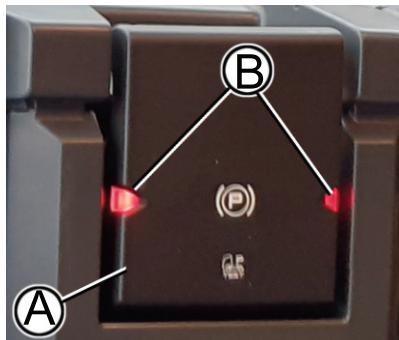
Indstil gearvælgeren på "D" eller "R", når startgearet er indkoblet. Start køretøjet, og accelerer.

Bremserne deaktiveres automatisk, når drejningsmomentet er tilstrækkeligt højt.

### Start på skråning

Funktionen til automatisk deaktivering kan anvendes, så køretøjet er nemmere at starte på en skråning.

Kontrollamperne (B) - (4) slukker.



En meddeelse på hovedinstrumentdisplayet angiver, at parkeringsbremsen er deaktiveret.



*Når parkeringsbremsen er aktiveret, og en dør åbnes, afbrydes den automatiske funktion til deaktivering af parkeringsbremsen.*

*Herefter skal parkeringsbremsen deaktiveres manuelt for at aktivere funktionen igen.*

### Parkeringsbremsealarm

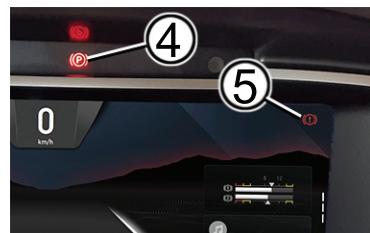
Når køretøjet holder stille, og en dør åbnes (fører- eller passagerdør), informeres du med en meddeelse og et lydsignal om, at parkeringsbremsen ikke er aktiveret.

Alermen deaktiveres, hvis du træder på bremse- eller speederpedalen.

### Systemfejl

Hvis der opstår en fejl ved parkeringsbremsens betjeningsgreb (A), sker følgende:

- kontrollampen (4) blinker under kørsel,
- en meddeelse og det tilknyttede pictogram (5) angiver en anomalি på parkeringsbremsen og beder dig om at kontakte et Renault Trucks-serviceværksted.



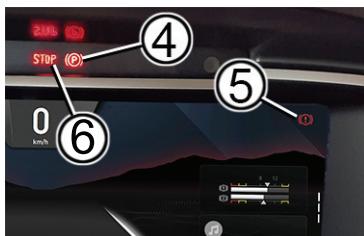
Parkeringsbremsen aktiveres automatisk, så snart kørehastigheden er under 7 km/t.

Hvis køretøjet holder stille i mere end 10 sekunder, vil kontrollampen (4) blive ved med at lyse.



Næste gang køretøjet standser, og tændingen er afbrudt i mere end 1 minut, sker følgende, når tændingen tilsluttes igen:

- kontrollamperne for "STOP" (6) og parkeringsbremsen (4) tændes, ledsaget af et pictogram (5) på hoveddisplayet.
- En informationsmeddeelse vises for at bede om at standse køretøjet.



Kontakt et Renault Trucks-værksted.



*Kontroller, at kontrollampen (4) lyser permanent, før køretøjet forlades.*



*I tilfælde af fejl ved parkeringsbremsen og "STOP-lampen" lyser, skal køretøjet standses på et plant underlag, og der skal lægges bremseklodser under hjulene for at bremsesikre køretøjet.*

### Hill Start Assistant (bakkebremse)

Hill Start Aid (bakkestarthjælp) forhindrer lastbilen i at rulle tilbage eller fremad ved start på en bakke ved at fastholde bremsefunktionerne, indtil lastbilen går i fremdriftstilstand.

For at øge kørselskomforten forbliver funktionen aktiv, uanset vejprofilen. Således holdes bremserne aktiveret, hvad enten du holder stille på en opadgående eller nedadgående hældning og sågar på plan vej.

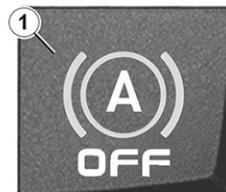
Denne funktion bruges til at hjælpe dig ved hver start af køretøjet efter et stop.

Luftrykket i bremserne bevares, efter at du har hævet foden, indtil du trykker på speederen. Så slipper køretøjet bremserne for at muliggøre start.

Hvis der detekteres en bevægelse inden du accelererer, vil systemet tilføje tryk i bremsekredsløbet, indtil køretøjet holder stille.

Hill Start Assistent (bakkebremse) er som standard aktiveret. Så snart køretøjet holder stille, vil det holde bremserne aktiveret, indtil du trykker på speederen.

Du kan slå funktionen fra ved at trykke på knappen (1).



Så længe bremsetrykket fastholdes, vises der et pictogram og en meddelelse på hovedinstrumentdisplayet for at minde dig om, at Hill Start Aid (bakkestarthjælp) er aktiveret.



**FUNKTIONEN ERSTATTER IKKE PARKERINGSBREMSEN. FORLAD ALDRIG FØRERSÆDET UDEN FØRST AT HAVE AKTIVERET PARKERINGSBREMSEN, SE ELEKTRISK STYRET PARKERINGSBREMSE PÅ SIDE 233.**



*Systemet deaktiveres automatisk, så snart drejningsmomentet er højt nok.*



*Du kan slå funktionen fra manuelt ved at trykke på kontakten.*

## Dieselpartikelfilter

For at beskytte menneskers sundhed og miljøet og overholde lovgivningen er der taget mange teknologiske forholdsregler på bilen, ikke mindst brugen af antiforeningsvæske og et katalysatorfilter.

Under normal drift, især hvis du kører i byen og ved lave motoromdrehninger, er katalysatorfilteret ikke i stand til på korrekt vis at fjerne den sod, som forbliver lagret i filteret. Derfor er det somme tider nødvendigt at regenerere det.

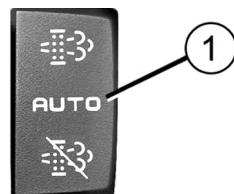
Under en regenerering vil du opleve en lille stigning i motoromdrehningstallet og en ændring i motorstøjen, men der er ikke noget, du skal gøre for at aktivere eller deaktivere en regenerering. Regenereringsprocessen forløber automatisk uden indgriben fra din side.

## Regenereringskontakt

### Automatisk regenerering

Med kontakten (1) i positionen **"AUTO"** regenereres partikelfilteret uden indgreb fra førerens side.

Hvis regenerering deaktiveres, aktiveres automatisk regenerering igen ved tryk på den øverste del af kontakten (1).



### Manuel regenerering

Ved tryk på den øverste del af kontakten (1) aktiveres eller stoppes manuel regenerering.

### Stop af regenerering

Ved tryk på den nederste del af kontakten (1) stoppes en igangværende manuel regenerering eller en automatisk regenerering deaktiveres.

### Automatisk regenerering

Under kørsel starter den automatiske regenerering, så snart partikelfilteret når en høj mætningsgrad og alle betingelser er opfyldt (køretøjets hastighed, udstødningsgassens temperatur mv.).

Under regenerering er motorens tomgangshastighed en anelse højere, og motorlyden ændres.

Hvis en af betingelserne ikke er opfyldt, kan den automatiske regenerering blive midlertidigt afbrudt. Når betingelserne efter er opfyldt, starter den automatisk igen.

Hvis advarslen herunder vises, betyder det, at en regenerering ikke sikrer fuldstændig fjernelse af partiklerne på grund af køretøjets anvendelsesforhold.

Hvis pictogrammet vises øverst til højre i instrumentdisplayet ledsaget af en meddeelse, som anmoder dig om at **køre til værkstedet**, betyder, det at partikelfilteret er snavset. Når det sker, skal du hurtigst muligt kontakt et Renault Trucks-værksted.



*Hvis du overser advarsler om regenerering, kan det medføre nedsat ydeevne for motoren og/eller beskadigelse af partikelfilteret, så det skal udskiftes.*

De teknologier, som anvendes for at reducere udsendelsen af partikler og visse gasarter til et acceptabelt niveau, kræver en meget høj temperatur af katalysatoren. 5 minutter efter start af regenereringen vises der derfor et pictogram og en meddeelse på instrumentdisplayet. De informerer dig om, at udstødningsgassernes temperatur er høj.



Når regenereringen er fuldført, vises pictogrammet og meddelelsen ikke længere.



*Vær opmærksom på risikoen for brand og forbrændinger på dette tidspunkt: undgå at standse eller parkere køretøjet tæt på højt græs, og vær ørvågen under alle indgreb i området omkring katalysatoren.*

Uden afbrydelser varer den automatiske regenerering ca. én time. For at garantere optimal regenerering af partikelfilteret bør du undlade at stoppe motoren eller foretage forlængede stop under regenereringsprocessen.



**DIREKTE KONTAKT ELLER INDÅNDING AF DIESEL- ELLER SODPARTIKLER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE, ENDOG LIVSFARLIGE SKADER. KONTAKT ET RENAULT TRUCKS SERVICEVÆRKSTED, HVIS PARTIKELFILTERET AF DRIFTSMÆSSIGE ELLER TEKNISKE GRUNDE SKAL SKIFTES.**



Hvis køretøjet bruges over korte afstande eller med lav belastning, kan automatisk regenerering være utilstrækkelig.



Den automatiske regenerering fortsætter i nogle minutter under kortvarig standsning (stopsignal, lyskurv m.v.) med motoren i gang.



Hvis parkeringsbremsen aktiveres i mere end 4 minutter under en regenerering, afbrydes denne automatisk midlertidigt.



Regenereringsprocessen afbrydes midlertidigt, hvis motoren stoppes. Regenereringsprocessen starter først igen, når alle betingelser er opfyldt.

## Manuel regenerering

### Sikkerhed



**DEN UDSTØDNINGSGAS, DER AFGIVES UNDER DEN MANUELLE  
REGENERERINGSPROCES, KAN FORÅRSAGE FORGIFTNING. KØRETØJET SKAL ALTID  
PARKERES UDENDØRS ELLER ET STED MED GOD UDLUFTNING.**



Inden en statisk manuel regenerering igangsættes, skal følgende anvisninger ubetinget følges:

- Parkér køretøjet udendørs på en asfalteret eller grusdækket flade (uden risiko for ødelæggelse eller varmespredning).
- Kontrollér, at der ikke er brændbare materialer i nærheden af udstødningsrøret.
- Sørg for, at udstødningsrøret ikke vender mod genstande eller strukturer, som kan tage skade af høje temperaturer.



**PARKÉR KØRETØJET, OVERVÅG TRAFIKFORHOLDENE, OG LAD MOTOREN KØRE.**



**BLIV I NÆRHEDEN AF KØRETØJET UNDER DEN MANUELLE REGENERERING, NÅR KØRETØJET HOLDER STILLE, FOR AT OVERVÅGE, AT HELE SYSTEMET ER VELFUNKTIONERENDE OG FORHINDRE, AT EN GENSTAND ELLER PERSON KOMMER TÆT PÅ UDSTØDNINGEN.**



**DIREKTE KONTAKT ELLER INDÅNDING AF DIESEL- ELLER SODPARTIKLER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE, ENDOG LIVSFARLIGE SKADER. KONTAKT ET RENAULT TRUCKS-VÆRKSTED, HVIS PARTIKELFILTERET AF DRIFTSMÆSSIGE ELLER TEKNISKE GRUNDE SKAL UDSKIFTES.**

### **Betjening**

Under visse driftsforhold med hyppige stop og/eller lav motorbelastning kan den automatiske regenerering af partikelfilteret ikke gennemføres eller ikke gennemføres optimalt.

Når en regenerering er nødvendig, vil systemet informere dig herom via en meddeelse på instrumentdisplayet.

Under sådanne forhold er det nødvendigt at foretage statisk manuel regenerering af partikelfilteret.

Betingelser, som skal være opfyldt for at udføre manuel regenerering:

- Partikelfilteret skal være tilstrækkeligt tilsmudset.
- Luftaffjedringen skal indstilles til vejposition.
- Gaspedalen skal være sluppet.
- regulering af omdrejningstal er deaktiveret
- Gearvælgeren skal stå i frigear.
- Køretøjet skal holde stille.
- Parkeringsbremsen skal være aktiveret.
- Motoren skal have nået normal driftstemperatur.
- Udetemperaturen skal være over – 30 °C.
- Systemet skal være fri for fejl.

Statisk manuel regenerering tager mellem 30 og 70 minutter.



Hvis disse betingelser ikke er opfyldt, vil du modtage en meddelelse om de forhold, som er nødvendige for at udføre manuel regenerering.

Tryk på den øverste del af regenereringskontakten (1) i 1 sekund for at starte manuel regenerering.



Motoromdrehningstallet øges.

De teknologier, som anvendes for at reducere udsendelsen af partikler og visse gasarter til et acceptabelt niveau, kræver en meget høj temperatur af katalysatoren. 5 minutter efter start af regenereringen vises der derfor et pictogram og en meddelelse på instrumentdisplayet. De informerer dig om, at udstødningsgassernes temperatur er høj.



Når regenereringen er fuldført, vises pictogrammet og meddelelsen ikke længere.



Vær opmærksom på risikoen for brand og forbrændinger på dette tidspunkt: undgå at standse eller parkere køretøjet tæt på højt græs, og vær ørvågen under alle indgreb i området omkring katalysatoren.



Hvis en af betingelserne ikke længere er opfyldt under en igangværende manuel regenerering, afbrydes processen, og en tilsvarende meddelelse vises.

## Afslutning af regenerering

Når regenereringen er færdig, bliver pictogrammet, som informerer om de høje temperaturer i katalysatoren, ved med at lyse, indtil udstødningsgasserne har nået en normal temperatur igen.

En meddelelse på hovedinstrumentdisplayet giver dig besked, så snart regenereringen er færdig.



## Stop af en igangværende regenerering

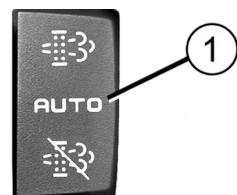
Når en statisk manuel regenerering først er blevet startet, anbefales det at lade være med at afbryde den.

Det er ikke muligt at foretage manuel regenerering i flere omgange. Systemet tager ikke delvis regenerering i betragtning og vil genstarte fuld regenerering næste gang.



*En ny regenerering vil være mulig, når der er gået et bestemt tidsrum.*

I nødsituationer er det dog muligt at afbryde en igangværende manuel regenerering ved at trykke på den øverste eller nederste del af kontakten igen (1).



## Regenerering umulig

Regenereringen afbrydes, hvis en af de påkrævede betingelser for regenereringen ikke er opfyldt.

I så fald vises der en meddelelse på instrumentdisplayet, som angiver årsagen til afbrydelsen af regenereringen.



*Der kræves 30 sekunder mellem hvert forsøg. Hvis der trykkes på knappen (1), inden dette tidsrum er gået, har det ingen virkning.*

Tryk på ratknappen (2) for at slette meddelelsen.



## Omgående regenerering

Hvis der ikke foretages nogen handling efter ovenstående advarsel.

Når tilstopningen når et kritisk niveau, vises meddelelsen "**Udfør STRAKS regenerering**".

I denne tilstand aktiveres en fase med reduktion af motormomentet for at beskytte systemet.

Hvis du starter en manuel regenerering, vises der en meddelelse konstant, indtil regenereringen er færdig.

Hvis der ikke startes en manuel regenerering, forsvinder meddelelsen og fremkommer igen efter et par minutter.

## Partikelfilter tilstoppet

Hvis der ikke foretages nogen handling efter ovenstående advarsel.

Når partikelfiltertilstopningen når det maksimale niveau, vises meddelelsen (4) for at angive behovet for assistance på multifunktionsdisplayet. Der lyder et advarselssignal.

I denne tilstand aktiveres en fase med stærk reduktion af motormomentet for at beskytte systemet. Derpå er det ikke længere muligt at udløse en statisk manuel regenerering ved at trykke på knappen.

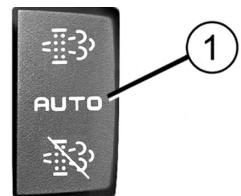
I så fald skal du hurtigst muligt opsøge et RENAULT TRUCKS-værksted som angivet i meddelelsen.

## Regenerering afbrudt eller deaktivering af funktionen

Under regenereringen udsender udstødningen gasser ved meget høje temperaturer. I en risikozone, for eksempel hvis du transporterer farligt gods, kan du af sikkerhedsårsager deaktivere den automatiske funktion. I så fald kan den automatiske regenerering ikke starte, og hvis den er i gang, bliver den afbrudt.

Afbrydelsen eller deaktivering af automatisk regenerering involverer en hastighedsgrænse på 40 km/t.

For at afbryde en igangværende regenerering eller for at deaktivere automatisk regenerering skal du trykke på den nederste del af kontakten (1).



Hvis der ikke er nogen regenerering i gang, og hastigheden er under 40 km/t:

Når regenereringen deaktiveres, vises der et pictogram ledsaget af en meddelelse, som informerer dig om, at den automatiske regenerering er deaktivert og hastigheden begrænset til 40 km/t.



Hvis regenerering er i gang, og hastigheden er under 40 km/t:

Piktogrammet, som angiver deaktivering af regenereringen, vises i hvidt.

Det, som angiver høje temperaturer af udstødningsgassen i forbindelse med den afbrudte regenerering, vises konstant, indtil temperaturen vender tilbage til et normalt niveau.



På instrumentdisplayet informerer en meddelelse dig om, først at regenereringen er blevet afbrudt, derefter at hastigheden er begrænset til 40 km/t, og derpå at udstødningsgassens temperatur er meget høj.



*Hvis hastighedsbegrænsningsbetingelsen ikke overholdes, vises der en meddelelse om, at regenerering ikke kan afbrydes eller deaktiveres.*

## Gearkasse, brug

Optidriver-gearkassen vælger det rigtige gear i henhold til hastigheden og kørslen i det rette øjeblik, så du er garanteret bedre mobilitet og større komfort under kørslen.

Den har også mange fordele i sammenligning med en mekanisk gearkasse, hvad angår ydeevne, brugskomfort, sikkerhed og rentabilitet.

## Optidriver gearkasse



Gearkasserne er udstyret med en oliepumpe, der sørger for smøringen (se afsnittet **Nødreparationer og lynreparationer** med hensyn til bugsering).

## Optidriver-system

Vi vil først give en kort oversigt over gearkassens vigtigste funktioner, før vi beskriver den mere detaljeret i det næste afsnit.

Med Optidriver-systemet kan man vælge og automatisk indkoble et passende gear, alt efter køretøjets belastning, niveauforskelle på vejen, speederpedalens stilling og eventuel aktivering af retardere. Det forbedrer komfort og sikkerhed, idet føreren bliver mindre træt, fordi denne kun skal koncentrere sig om de trafikale forhold.

Optidriver-systemet kan anvendes på to forskellige måder: fuldautomatisk eller manuelt. Det anbefales stærkt at bruge det fuldautomatisk for at opnå optimal styring af drivlinien.

## Første kontakt med Optidriver

### Start af køretøjet

Optidriver-systemet er automatisk i frigearsstilling.

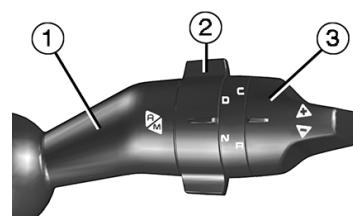
Start motoren.

Aktiver parkeringsbremsen, og drej stregen på ringen (2) ud for mærket "D".

Startgearet er indskiftet.

Aktiver bremsepedalen, og løsn parkeringsbremsen.

Slip bremsen, og aktiver speederpedalen: køretøjet bevæger sig fremad.



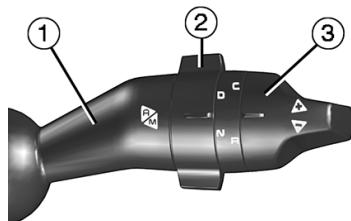


Parkeringsbremsen er deaktivert, så selvom der ikke trædes på speederpedalen, kan køretøjet bevæge sig; hold køretøjet bremsesikret med bremsepedalen.

## Skift til bakgear

Flyt stregen på ringen (3) på gearvælgeren (1) ud for mærket "R", når køretøjet holder stille.

Systemet indkobler det korte bakgear R1. Når bakgearet er indkoblet, skubbes vælgeren bagud (-) for at skifte fra R1 til R2 (eller fra R2 til R3) og fremad (+) for at skifte fra R3 til R2 eller fra R2 til R1.



*Det anbefales at starte i R1.*

Skift fra R1 til R2 kan foretages, mens køretøjet er i bevægelse ved et anbefalet omdrejningstal over 1.000 o/min.



*Skift til R3-bakgear kan kun udføres, når køretøjet holder stille.*



*En biplyd angiver en retningsændring, fra fremadkørsel til bak eller fra bak til fremadkørsel.*

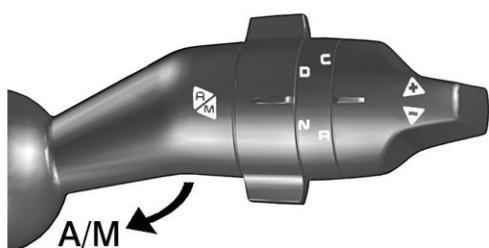


*Det hurtige bakgear R3 bør ikke bruges til manøvrering, men kun i særlige situationer, hvor det er nødvendigt hurtigt at flytte sig bagud.*



Når du indkobler bakgearet, vises informationerne "**M**" (1) for manuel tilstand og "**R(x)**" (2) for at angive, at bakgearet er indkoblet.

Når du har udført manøvren, skal du sætte i fuldautomatisk tilstand igen ved at trække vælgeren hen mod dig selv i retning af mærket "**A/M**".



Brug bremserne til at stoppe køretøjet, før du beder om en retningsændring.

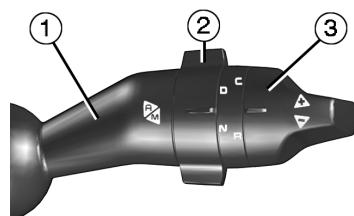
## Manøvrefunktion

Indstil anhængerens støtteben eller trækkerens luftaffjedring, så belastningen på sættevognsskamlen er mindst mulig for nemt at til- eller frakoble anhænger.

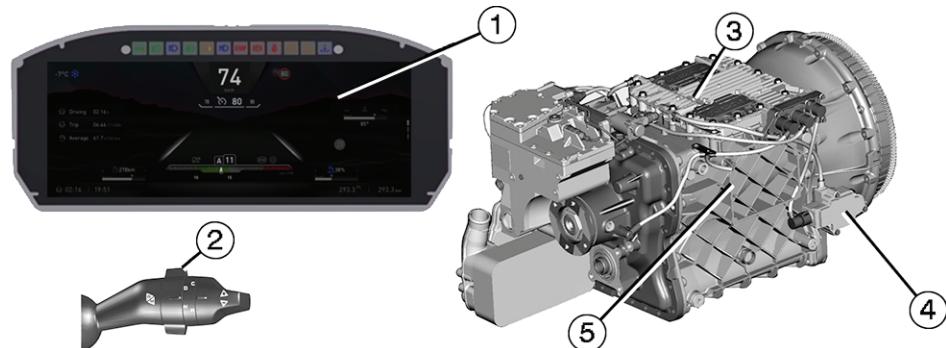
Se afsnittet **Sættevognsskamler og arbejdslygter**.

## Stop

Drej stregen på ringen (2) på gearvælgeren (1) ud for mærket "N" for at sætte gearkassen i frigear, og aktivér parkeringsbremsen, før du forlader køretøjet.



## Beskrivelse af Optidriver



**Optidriver-gearkassen** indeholder 5 hovedkomponenter:

- et hastighedsinformationsdisplay (1)
- en gearvælger (2) med indbygget styreenhed
- et gearstyremodul (3) med indbygget styreenhed
- en koblingsstyreanordning (4)
- en manuel gearkasse med klokoblinger (5).

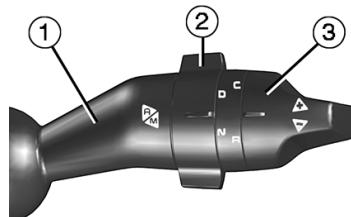
## Gearvælger (1)

Gearvælgeren (1) kan betjenes i tre retninger til kørsel og er udstyret med to ringle (2 - 3) for at skifte til frigear og funktionen "manøvrer":

### Ring (2): position "N"/"D"

Drej ringen til "N", så gearkassen skifter til frigearsstilling.

Drej ringen til "D", så gearkassen skifter til startgearet.



### Ring (3): positionerne "C" /"R" (funktionen "manøvrer")

Drej ringen til "C", så gearkassen indkobler 1. gear fremad og skifter til manuel funktion.

Drej ringen til "R", så gearkassen indkobler 1. bakgear og skifter til manuel funktion.

Træk gearvælgeren mod dig ("A/M") for at vende tilbage til "automatisk" funktion og derved afslutte funktionen "manøvrer".

### Skiftekulisse opad: position "+"

Korrigerer automatisk kørselsfunktionen med skift til højere gear.

### Skiftekulisse nedad : position "-"

Korrigerer automatisk kørselsfunktionen med skift til lavere gear.

### Mod dig ("overhalingsblink"): position "A/M"

Tryk for permanent at skifte fra automatisk funktion til manuel funktion eller omvendt.



*Systemet indkobler ikke gear, som kan medføre forhøjet omdrejningstal eller for lavt omdrejningstal for motoren.*

## Startgear

Skub ringen (2) på gearvælgeren (1) fra "N" til "D".

I automatisk funktion tilkobler systemet det optimale startgear, alt efter køretøjets belastning og vejens hældning.



*Startgearet kan ændres, men anvendelsen af et ikke-tilpasset højere gear kan forårsage for tidlig slitage af koblingen. Det gear, der vælges af gearkassen, kan ændres med op til 2 højere gear, og 5. gear er det højeste gear, der kan vælges (6. gear ved brug af kraftudtag).*

## Start på en bakke

Start motoren. Det rette gear indkobles ved skift til funktionen "D".

Træd på speederpedalen.

Køretøjet bevæger sig fremad.

## Start på en nedadgående hældning

Start motoren. Det rette gear indkobles ved skift til funktionen "D".

Køretøjet bevæger sig fremad (koblingen lukker).



*Hvis der skiftes fra "N" til "D", mens køretøjet er i bevægelse i et fremadgear, vælger systemet et passende køregear, og koblingen lukker.*



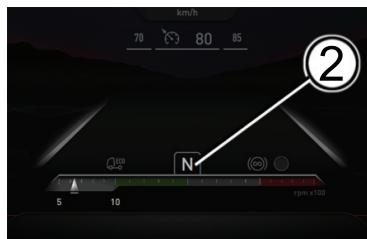
*Hvis man skifter fra "N" til "D", mens køretøjet er i bevægelse i bakgear, vil systemet bremse køretøjet, indtil det holder stille, så startgearet fremad kan indkobles.*



*Det frarådes at lade køretøjet rulle baglæns med gearvælgeren i frigear.*

## Skift til frigear

Gearkassen skifter automatisk til frigearsstilling, når kontakten afbrydes (motor slukket).



*Ved kørsel med over 100 km/t tillader gearkassen ikke, at der skiftes til frigear. I så fald forbliver gearkassen indkoblet, selv om du forsøger at sætte i frigear.*

*Af indlysende sikkerhedsmæssige årsager må du aldrig køre med gearkassen i frigear.*

## Motorretarder

Det er ikke nødvendigt at deaktivere motorretarderen, når du skifter gear. Systemet deaktiverer den automatisk og aktiverer den igen efter gearsift.



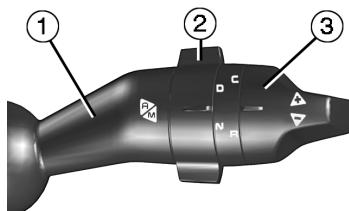
*Under visse gearsift aktiveres motorretarderen af systemet, så gearsift udføres hurtigere.*

## Stop



*Før køretøjet forlades, mens motoren arbejder:*

- drej ringen (2) på gearvælgeren (1) til position "N"
- aktiver parkeringsbremsen.



Når føreren åbner døren for at stige ud af køretøjet, mens position "D" er valgt, vises der en meddelelse ledsaget af et lydsignal og et pictogram (3), som beder dig om at vælge position "N".



## Parkering af køretøjet

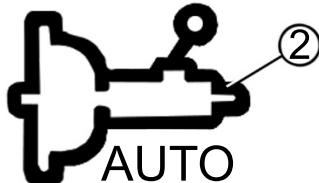
Når køretøjet holder helt stille, skal parkeringsbremsen aktiveres. Drej ringen (2) på gearvælgeren (1) til position "N", og sluk motoren med tændingsnøglen.

## Beskyttelse af koblingen

Enhver overophedning af koblingen vises ved fremkomsten af pictogrammet (2) og meddelelsen "OVEROPHEDNING AF KOBLING".

Kraftig brug af koblingsslip er ikke længere muligt.

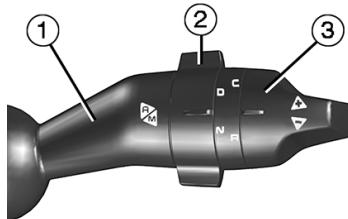
- Ved acceleration er koblingen lukket, og det kan få motoren til at gå i stå.
- Hvis speederpedalen slippes under fasen med koblingsslip, åbnes koblingen.



Hvis kontrollampen (2) tænder under indkoblingsfasen, og køretøjet er i bevægelse, skal du blive ved med at køre for at afkøle koblingen.



Hvis kontrollampen (2) lyser under indkoblingsfasen, og køretøjet ikke bevæger sig, skal motoren indstilles i tomgang. Lad ringen (2) på grebet (1) blive på "D", indtil kontrollampen (2) slukker.



Sådan undgås slitage af koblingen:

- accelerer tilstrækkeligt til at starte
- anvend det startgear, der automatisk er valgt af systemet, eller vælg et lavere gear.



Anvend aldrig speederpedalen til at bremsesikre køretøjet på en skråning.

## Beskyttelse mod forhøjet omdrejningstal

Systemet forhindrer valg af gear, der kan medføre forhøjet omdrejningstal.

## Driftsfejl

Stregerne (1) vises, når der er en fejl ved det aktuelle gear, når det ikke er tilgængeligt eller uden for de forventede værdier.

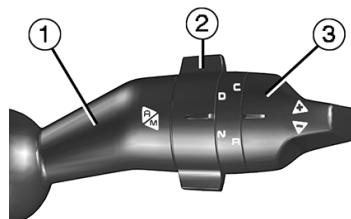


## Rullebænkfunktion (2 hjul)

Når køretøjet er placeret på rullerne.

Køretøjet skal holde stille med motoren kørende:

- skub ringen (2) på gearvælgeren (1) fra "N" til "D"
- træd speederpedalen helt i bund.



Motoren accelererer til maksimalt omdrejningstal. Efter et par sekunder foretages gearsiftene automatisk.

Gearkassen er nu indstillet på funktionen "rullebænk".

Information:

- skift til et højere gear: der skiftes 2 gear ad gangen ved ca. 1.700 o/min.
- skift til et lavere gear: ved deceleration skifter gearene ved ca. 1.100 o/min.



Gearsiftene er ikke optimale. Denne rullebænkfunktion giver ikke mulighed for at måle forbrug.

## Afslutning af rullebænkfunktion

Rullebænkfunktionen afsluttes på følgende måde:

- så snart køretøjet forhjul roterer
- 10 sekunder efter at tændingen er afbrudt med nøglen.

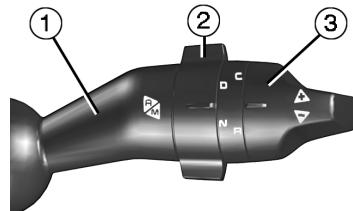
Den normale gearskiftefunktion er nulstillet.

## Ibrugtagning ved lav temperatur

Ved udetemperaturer under -20° C: lad motoren køre i 10 minutter, så gearkassen kan nå driftstemperaturen.

## Fuldautomatisk funktion

Hver gang motoren startes, og ringen (2) på gearvælgeren (1) drejes fra "N" til "D", indkobles det bedste startgear (4), og informationen "Auto" (5) vises som standard.



Der skiftes automatisk et eller flere gear afhængigt af speederpedalens stilling.



Lad systemet styre gearsift ved kørsel op ad bakke, også selvom du synes, at motorens omdrejningstal er for lavt.



## Aktivering af "Power-funktion"

Når du skal overhale og har brug for mere kraft for at opnå maksimal mobilitet for køretøjet, skal du træde speederpedalen helt i bund og forbi modstanden: informationen "Power" vises.



Funktionen "Power" forøger brændstofferbruget og bør kun anvendes, hvis det er absolut nødvendigt.

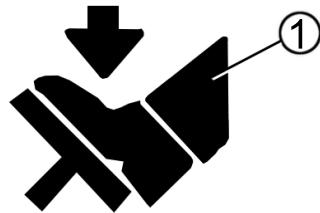
## Deaktivering af "Power-funktion"

Slip speederpedalen lidt, så informationen "Power" (1) slukker.

## Anvendelse ned ad bakke

I sjældne tilfælde, for eksempel når køretøjet befinder sig på en stærkt nedadgående strækning, retarderen er aktiveret og speederen er helt hævet, og motoromdrejningstallet forbliver højt (tæt på for høj omdrejningshastighed), vil gearkassen beslutte at fastholde det indkoblede gear uden at forsøge at indkoble et højere gear.

I så fald vil en meddelelse knyttet til pictogrammet (1) meddele dig, hvordan du skal forholde dig.



*Hvis der køres ned ad en skråning, og retarderne ikke er aktive, og bremsesystemet ikke aktiveres, skifter systemet automatisk til et højere gear for at beskytte motoren mod forhøjet omdrejningstal og optimere køretøjets accelerationsevne.*



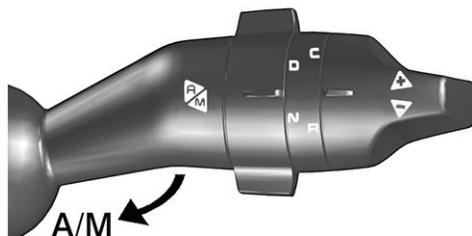
*Hvis der trædes kraftigt på speederpedalen, fortolkes det som en anmodning om maksimal mobilitet, og derved ønskes der ikke skift til flere højere gear.*

## Permanent manuel funktion

For at gå fra automatisk tilstand (information "A", mærke (1)på instrumentdisplayet) til permanent manuel tilstand (information "M" mærke (2) på instrumentdisplayet) eller omvendt skal du udføre et tryk hen mod dig selv "A/M"på vælgeren.

Der kan skiftes, når køretøjet holder stille eller er i bevægelse.

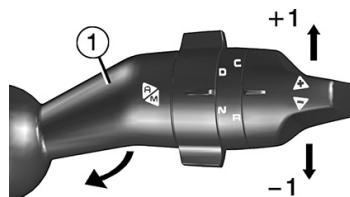
Mens køretøjet skifter fra den ene tilstand til den anden, vil det vise de to tilstande i et meget kort øjeblik.



## Gearskift

Skift af gear:

skift til et højere eller lavere gear ved at aktivere vælgeren (1) opad (+) eller nedad (-) i niveau med rattet.



*Det er muligt at anmode om at springe over flere gear ved at trykke det antal gange, som der ønskes gearsift, hurtigt efter hinanden. Systemet begrænser automatisk det gear, der vælges, i henhold til risikoen for over- eller underhastighed.*

Hvis du under kørsel fremad vælger bakgearet (eller omvendt), vil instrumentdisplayet fortsætte med at vise det indkoblede gear (1) og samtidig vise det kommende gear (2).





Hvis der anmodes om skift af køreretning, og køretøjet ikke standser inden for 5 sekunder, vil anmodningen blive glemt, og visningen af det ønskede gear slukker.

Hvis hastigheden er højere end 10 km/t, bliver anmodningen ikke accepteret, og der vises intet specielt.

Brug bremserne til at stoppe køretøjet, før du beder om en retningsændring.

Ved kørsel fremad ved lav hastighed, og når køretøjet holder stille, er det muligt at skifte til bakgear:

- drej ringen "R/C" til position "R".

Ved bakning ved lav hastighed, og når køretøjet holder stille, er det muligt at skifte til et fremadgear:

- drej ringen "R/C" til position "C"; 1. gear indkobles i manuel funktion
- træk gearvælgeren (1) mod dig i retning mod "A/M". Den automatiske funktion aktiveres med startgearet.

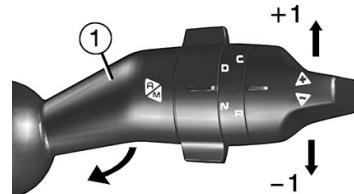
## Midlertidig manuel funktion

Når du kører med gearkassen i automatisk tilstand, kan du meget hurtigt skifte til manuel tilstand, for eksempel for at foregribe en ændring i vejprofilen.

Du kan gå et eller flere gear op eller ned ved at udføre flere tryk efter hinanden ved hjælp af gearvælgeren (1) ved at skubbe den mod mærket (+) eller (-), uden at bede om manuel tilstand.

Der kan skiftes til funktionen "Auto" igen på flere måder:

- løft foden helt fra speederpedalen, og træd den ned igen
- aktiver funktionen "cruise control"
- aktiver funktionen "maks." for retarderen
- skub vælgeren (1) mod dig i retning af "A/M".



Når den lovmæssige hastighed er nået, eller hvis køretøjet holder stille, virker gearkassen igen i automatisk funktion.

## Nedsat ydelse (vælger afbrudt eller defekt)

Du kan skifte til frigear ved at aktivere parkeringsbremsen.

I AUTOMATISK funktion kan startgearet indkobles ved at deaktivere parkeringsbremsen og træde på bremsepedalen.

I begge tilfælde køres til det nærmeste RENAULT TRUCKS værksted.

## Retarder

Den ekstra bremse er en bremsefunktion, der supplerer lastvognens normale fodbremse. I lastvognens drevsystem fungerer den som udstødningsbremse eller retarder.

Brug den ekstra bremse for at undgå overophedning af hjulbremserne og begrænse slitage på bremsebelægningerne.



**HVIS DU AKTIVERER, GENAKTIVERER ELLER INDTASTER EN NY HASTIGHEDSVÆRDI FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, VIL DENNE FÅ FORTRINSRET FREM FOR RETARDEREN VED STYRING AF LASTBILEN. HVIS DU ÆNDRER PARAMETRENE FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, RISIKERER DU DERFOR, AT LASTBILEN ACCELERERER I EN FASE, HVOR DU FORSØGER AT DECELERERERE.**

Ved brug af retarderen, mens konstantfartholderen er indkoblet:

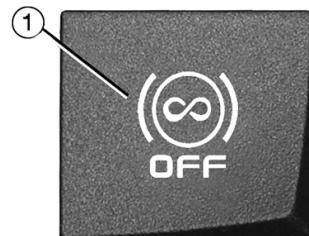
- Hvis den målte hastighed er større end den indstillede hastighed, sætter køretøjet farten ned, indtil den indstillede hastighed er nået.
- Hvis hastigheden er lig med eller under den indstillede hastighed: retarderen har ingen effekt.



*Vælg det gear, der gør det muligt at bruge motoren ved det bedste omdrejningstal. Brug retarderfunktionen ved kørsel i kuperet terræn, hvis det er muligt.*

*Kør aldrig ned ad bakke i frigear.*

*Brug ikke retarderfunktionen, hvis vejbanen er glat.  
Deaktiver den automatiske funktion med kontakten (1).*



En indikator (1) viser indstillingen af retarderens betjeningsgreb.





Når retarderfunktionen er aktiv, vises et blåt felt på displayet for motorens omdrejningstal (1). Det blå felt viser retarderenes interval for maksimal effektivitet.

Motor- og gearnøgleretardernes funktion er spærret i faser med ABS og ESC.



*Motoren må aldrig komme op i det røde felt (overhastighed for motoren).*

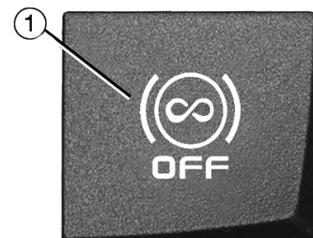
En enkelt betjeningsknap, der sidder ved rattet, aktiverer de forskellige instrumenter til nedsættelse af hastigheden.

### Kontakt

Et tryk på betjeningsknappen (1) deaktiverer den automatiske tilkoblingsfunktion for retarderen med fodbremsen (hovedbremse).



*Hver gang køretøjet startes igen, vil sammenkoblingen af retarderen med fodbremsen genfinde den tilstand, den var i, sidste gang køretøjet blev standset.*



Funktionen retarder på udstødning, motor og gearnøgle er aktiv, hver gang det er muligt, når der trædes på bremsepedalen, hvis retarderenes betjeningsknap (1) er i position 0.



*De 5 første gange der trædes på bremsepedalen efter tænding, er retarderfunktionen spærret.*

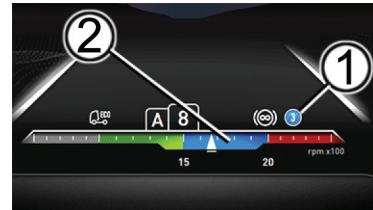


Den hastighedsnedsættende effekt afpasses efter køretøjets last og hvor hårdt, der trædes på bremsepedalen. Kontrollampen (1) er slukket.

### Sammenkobling af retarderen med fartpiloten (konstant hastighed)

Indikatoren (1) aktiveres og angiver den valgte grad af retarder, hvis retarderfunktionerne for transmission og/eller motor er aktive.

Se afsnittet **Kørsel**.



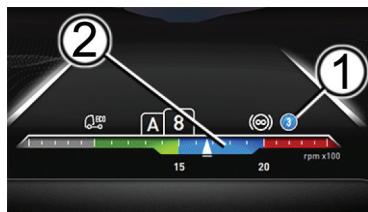
HVIS DU AKTIVERER, GENAKTIVERER ELLER INDTASTER EN NY HASTIGHEDSVÆRDI FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, VIL DENNE FÅ FORTRINSRET FREM FOR RETARDEREN VED STYRING AF LASTBILEN. HVIS DU ÆNDRER PARAMETRENE FOR KONSTANTFARTHOLDEREN, RISIKERER DU DERFOR, AT LASTBILEN ACCELERERER I EN FASE, HVOR DU FORSØGER AT DECELERERERE.

Vælg gear til kørsel ned ad bakke ved hjælp af gearkassens kombinationer og i henhold til niveauforskellen. Slip speederpedalen, og indstil betjeningsknappen (1) for at nedsætte køretøjets hastighed.



- **Position 0:**

Hvis funktionen ikke er aktiv: displayet (1) og det blå felt på displayet for motorens omdrejningstal (2) er slukket.



**Alle vælgerpositioner undtagen 0, med tryk på gaspedalen:**

Retarderfunktionen på udstødningen og motoren er forvalgt, men ikke aktiv: displayet (1) og det blå felt på displayet for motoromdrejningstal (2) lyser.

- **Position 1 uden aktivering af speederpedalen:**

Retarderfunktionen på udstødningen og motoren er aktiv med ca. 50% afhængigt af køretøjets last: displayet (1) og det blå felt på displayet for motorens omdrejningstal (2) lyser.



*Det blå felt viser retardernes område for maksimal effektivitet.*



*Motoren må aldrig komme op i det røde felt (overhastighed for motoren).*

- **Position 2 uden aktivering af speederpedalen:**

Retarderfunktionen på udstødningen og motoren er aktiv med 100%: displayet (1) og det blå felt på displayet for motorens omdrejningstal (2) lyser.

- **Position 3 (funktionen MAX aktiveret) uden aktivering af speederpedalen:**

Retarderfunktionen på udstødningen og motoren er aktiv med 100 % af det højest mulige drejningsmoment: displayet (1) og det blå felt på displayet for motorens omdrejningstal (2) lyser.



*Når funktionen "MAX" indkobles, skifter Optidriver-gearkassen til et lavere gear, så motorens omdrejningstal forøges, hvilket forøger hastighedsformindskelsen. Denne position er ustabil.*

## Differentialespærre

Differentialespærringen tvinger drivhjulene på samme aksel til at dreje ved samme hastighed. Nogle gange kræves der en differentialespærring til at opreholde trækkraften ved kørsel i glat føre (f.eks. is, sand, mudder). Anvend kun differentialespærringen ved lav hastighed og uden at dreje lastvognen.

Bemærk, at differentialespærreerne gør styretøjet tungere og køretøjet mindre reaktivt over for retningsskift.

Du bør kun indkoble et differentialespærre, når vejgrebsforholdene kræver det (risiko for at ødelægge drivaksler og for uheld).

Differentialespærreerne bør frakobles snarest muligt, i omvendt rækkefølge af indkoblingen.

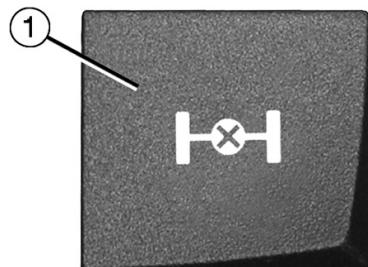
Må ikke anvendes:

- på underlag med godt vejgreb (vej)
- i sving
- når køretøjet er udstyret med snekæder el. lign. mod udskridning.

### Indkobling af differentialespærre

Drej betjeningsknappen (1), når du kører på underlag med dårligt vejgreb, eller når du nærmer dig et område med glat vejbane, mens du kører med en jævn hastighed under 30 km/t.

Piktogrammet (2) vises til højre i instrumentdisplayet. Når differentialespærren er blevet indkoblet, drejer den og anbringes i den nederste højre del af skærmbilledet (3).

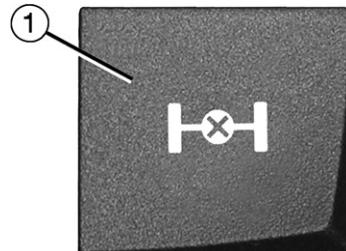




*Motoromdrehningstallet kan falde, hvis betingelserne for tilkobling ikke er opfyldt.*

### Frakobling af differentialespærre

Tryk på knappen (1). Kontrollampen (2) skal slukke. Hvis det ikke er tilfældet, skal du dreje lidt til højre og venstre, ved meget lav hastighed, for at frigøre klokoblingen, så kontrollampen slukker.



*Differentialespærren frakobles automatisk, når hastigheden er højere end 35 km/t.*

## Stop af motoren

For at undgå enhver skade eller risiko for uheld skal motorstopsekvensen følges som beskrevet her.

Træk parkeringsbremsen, og kontrollér, at gearkassen er i frigear. Vent altid, til motoren arbejder i tomgang, før du stopper den.

Tryk på STOP/START-knappen for at standse motoren. Motoren slukkes, kontakten drejes fra, og køretøjet går i opholdstilstand.

Sæt køretøjet i strømsparetilstand med fjernbetjeningen.

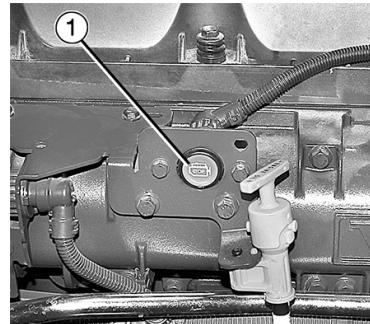
Hvis skuffen til fartskriverprinteren forbliver åben, når man slår tændingen fra, lyder summeren, der vises et pictogram på instrumentdisplayet ledsaget af meddelelsen "printer åben". Luk fartskriverprinterens skuffe.



*Når motoren er standset, udtømmes AdBlue-kredsløbet automatisk.*

*Under denne handling hører man, at pumpen aktiveres.*

Betjeningsknap til stop af motor (1) (tippet førerhus).







Luftaffjedring

## Luftaffjedring

Lastbilen er udstyret med luftaffjedring bag i stedet for affjedring med bladfjedre bag. Mængden af luft i bælgene kan reguleres, den bestemmer chassisets højde over jorden.

Luftaffjedringen styres elektronisk og holder lastbilen i den samme højde uanset lastens vægt og placering. Højden kan også styres manuelt ved hjælp af styreenheden.

Ved start skal trykket i luftbeholderne være over 8 bar, for at luftaffjedringen skal fungere.

Luftaffjedringen aktiveres, når parkeringsbremsen er blevet deaktiveret, eller når styreenheden eller en omskifter for luftaffjedring benyttes. Ingen af affjedringsfunktionerne fungerer, før systemet er blevet startet på en af de følgende måder.

Luftaffjedringssystemet kan indstilles i to forskellige tilstande, kørselstilstand eller manuel tilstand. Kørselstilstanden angiver, at lastbilen er klar til at køre, og at styreenheden ikke er blevet aktiveret. Når der nedtrykkes en knap på styreenheden, skifter systemet til manuel tilstand. Manuel tilstand angiver, at systemet er klar til at ændre lastbilens højde.

Luftaffjedringssystemet kan indstilles manuelt, når lastbilen holder stille eller kører med mindre end 10 km/t.

Når køretøjet startes, tillader luftophænget ingen bevægelse.

For at muliggøre hævning eller sænkning af køretøjets højde skal du:

- deaktivere parkeringsbremsen

eller

- trykke på en knap på fjernkontrollen (undtagen stop-knappen)

eller

- trykke på en knap på instrumentpanelet forbundet med luftophænget

Piktogrammet (1) angiver, at luftaffjedringen er i beskyttet tilstand, mens den afventer, at du udfører en af de tidligere beskrevne handlinger.



## Arbejde

### - Automatisk funktion

Systemet justerer chassisniveauet til kørehøjden, så snart hastigheden overstiger 10 km/t.

### - Manuel betjening

Manuel funktionsmåde er kun mulig under 10 km/t.

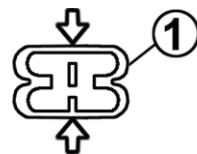
Manuel funktionsmåde giver mulighed for at indstille chassishøjden til det ønskede niveau.

Man kan vælge automatisk funktion ved at trykke på knappen "tilbage til kørehøjde" på fjernbetjeningen, eller når hastigheden er over 10 km/t.

- Piktogrammet (1) ledsaget af en advarselsmeddelelse vises på kombinationsinstrumentet, så snart køretøjet ikke kan vende tilbage til kørselsposition.



- Piktogrammet (1) ledsaget af en alarmmeddelelse vises på kombinationsinstrumentet, så snart der identificeres en fejl. Den elektroniske styreboks' sikkerhedsfunktion afbryder styresystemet helt eller delvist.



Disse pictogrammer angiver en anomali ved ophænget. Hvis de vises under kørslen, skal du stoppe snarest muligt under overholdelse af sikkerhedsbetingelserne og derpå udføre en testoperation.

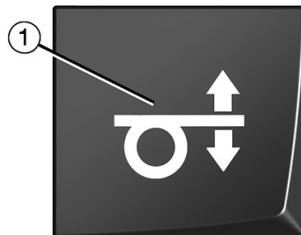
### Udløsning af parkeringsbremsen



*Hvis vogntogstotalvægten  $\geq 50$  tons, indvirker parkeringsbremsen på både forakslen og drivakslen.*

*Under indstilling af affjedringen er forakslen ikke bremset for ikke at generere mekanisk belastning.*

*Før der udføres arbejde på affjedringen, skal det sikres, at køretøjet ikke kan sætte i bevægelse. Tryk derefter på knappen (1).*



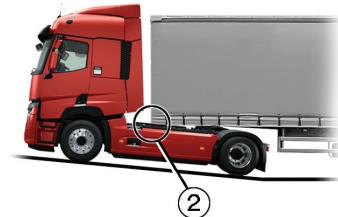
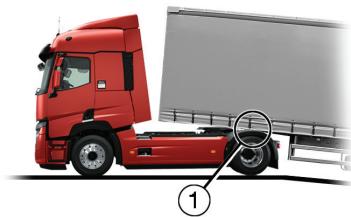
*Inden du trykker på knappen (1), når køretøjet er parkeret, skal du sikre, at tændingen er tilsluttet, og lufttrykket er tilstrækkeligt.*

## Maksimal artikulation af vogntoget



*Under rampekørsel, eller hvis vejen har mange huller, skal du overvåge punkt (1) eller (2) for ikke at beskadige trækkeren eller sættevognen.*

*For at begrænse vogntogets brudvinkel, skal trækkerens luftaffjedring justeres.*



## Fjernbetjening

Placering af fjernbetjeningen (1) i førerhuset.



## Til- og frakobling af en anhænger på et køretøj med luftaffjedring

Frakobling af anhængeren:

- indstil køretøjet i høj position;
- sænk anhængerens støtteben;
- lås sættevognsskamlen op;
- lad køretøjet køre lidt frem for at frigøre styrebolten
- før køretøjet lidt ned, til sættevognsskamlen frigøres
- frigør trækkeren, og indstil derefter køretøjet i normal position igen, før du kører.

Tilkobling af anhængeren:

- tilpas sættevognsskamlens højde, før køretøjet tilkobles
- udfør en træktest (se afsnittet **Sættevognsskamler og arbejdslygter**)
- når tilkoblingen er færdig, skal køretøjet indstilles i høj position

- før anhængerens støtteben ind
- indstil køretøjet i normal position, før du kører.

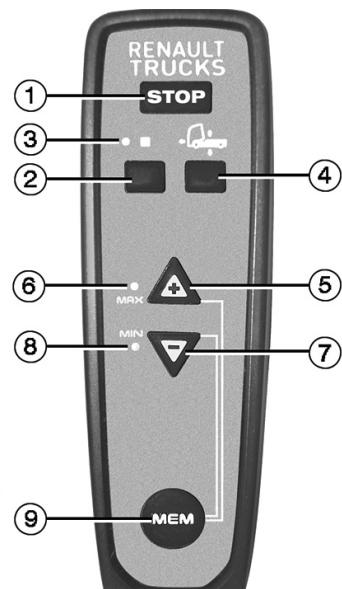
Fjernbetjeningen bruges til at hæve og sænke bagakselaffjedringen og vende tilbage til vejniveau.

Fjernbetjeningen er funktionel, hvis:

- lufttrykket er over 8 bar
- hastigheden er lavere end 10 km/t.

### Betjeningsknapper:

- (1) - Kontakten "STOP".
- (2) - Kontakt for ændring af kørehøjden.
- (3) - Kontrollampe for registrering af funktionen til ændring af kørehøjden.
- (4) - Kontakt for retur til kørehøjden.
- (5) - Kontakten "Op".
- (6) - Kontrollampe for aktivering af kontakten "Op".
- (7) - Kontakten "Ned".
- (8) - Kontrollampe for aktivering af kontakten "Ned".
- (9) - Kontakten "Lagring/Aktivering af hukommelse".



### Brug af fjernbetjeningen

Afbryd strømsparetilstanden på køretøjet, eller aktiver hovedafbryderen.

Tilslut tændingen (start motoren, hvis lufttrykket ikke er tilstrækkeligt højt).

### Funktionen "Op"

Tryk på kontakten for at hæve affjedringen (5).

Når der trykkes samtidigt på kontakten (5) og (9), tænder kontrollampen (6). Du kan slippe kontakterne. Affjedringen hæves automatisk til øverste stop.

### Funktionen "Ned"

Tryk på kontakten for at sænke affjedringen (7).

Hvis man trykker samtidig på kontakterne (7) og (9), tænder kontrollampen (8). Du kan slippe kontakterne, hvorefter affjedringen automatisk føres ned til stop.

## Lagring af et lossekajniveau

Før et lossekajniveau kan gemmes, skal det indstilles med betjeningsknappen (5) og (7).

Når den ønskede højde er nået, skal du trykke på knappen (9) i mindst 5 sekunder, og derefter slippe den.

Den ønskede højde er nu gemt i hukommelsen.

Tryk på betjeningsknappen (9) i mindst 2 sekunder, men under 5 sekunder for at aktivere denne højde.

## Tilbage til kørehøjde

Køreniveauet aktiveres igen ved at trykke på kontakten (4).

## Stop

Kontakten "Stop" kan til enhver tid stoppe affjedringens bevægelse.



*I farlige situationer kan al bevægelse omgående standses med et tryk på knappen (1).*



*Hvis det elektroniske system vurderer, at kørehastigheden er for høj, begrænses den ved at afbryde luftgennemstrømningen.*

## Standby

Når tændingen afbrydes med nøglen, er det muligt at sætte affjedringen i "Standby"-tilstand ved at trykke på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen undtagen knappen "Stop" (1).

Affjedringens position forbliver stabil i 1 time. Det er også muligt at ændre kørehøjde med betjeningsknapperne "Op" (5) og "Ned" (7). Funktionen forbliver operationel, så længe lufttrykket i tankene er tilstrækkelig højt.

Et tryk i 2 sekunder på kontakten "Stop" (1) afslutter Standbyfunktionen.

## Aktivering af standardkørehøjden

Tryk på knappen (2) og kontroller, at kontrollampen (3) tænder. Under denne fase kan chassiset skifte position.

Tryk derefter på kontakten (9) i mindst 2 sekunder, men mindre end 5 sekunder, og slip den derefter.

Standardkørehøjden aktiveres. Tryk på knappen (2) for at afslutte denne funktion.

## Til- og frakobling af en anhænger

Frakobling af anhænger:

- indstil køretøjet i høj position;
- sænk anhængerens støtteben;
- lås sættevognsskamlen op;
- lad køretøjet køre lidt frem for at frigøre styrebolten
- før køretøjet lidt ned, til sættevognsskamlen frigøres
- frigør trækkeren, og indstil derefter køretøjet i normal position igen, før du kører.

Tilkobling af anhænger:

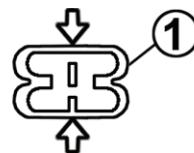
- tilpas sættevognsskamlens højde, før køretøjet tilkobles
- udfør en træktest (se afsnittet **Sættevognsskamler og arbejdslygter**)
- når tilkoblingen er færdig, skal køretøjet indstilles i høj position
- før anhængerens støtteben ind
- indstil køretøjet i normal position, før du kører.

## Testoperation

Deaktiver og aktiver styreboksene, eller afbryd og tilslut hovedafbryderen (i 10 sekunder).

Hvis pictogrammet (1) tændes, skal du være opmærksom på beskederne på displayet. Hvis displayet angiver, at affjedringen er i forringet tilstand, skal du kontakte det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

Kør ved lav hastighed (20 km/t maksimum), og vær ekstra forsigtig med at holde afstand.



Selv om pictogrammet og meddelelsen forsvinder, hvilket angiver, at den mindre betydningsfulde fejl er annuleret, anbefales det at køre forsigtigt og kontakte dit Renault Trucks-serviceværksted.



*Alt arbejde på sensorerne, stangsystem eller udskiftning af styreboksen kræver en parameterindstilling og kalibrering. Disse operationer skal udføres på et Renault Trucks-værksted.*



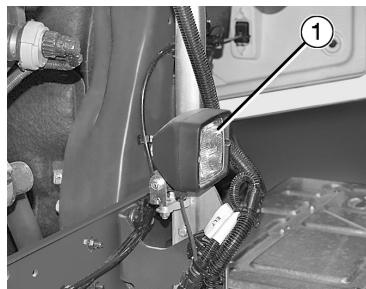




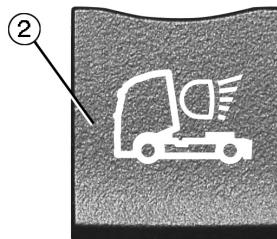
Eksternt udstyr - kontrol/styring

## **Arbejdslygte**

Tænd arbejdslygten (1) med kontakten (2).



Kontakten (2) lyser, når arbejdslygten (1) er tændt.



## **Kørsel af en trækker alene**

Køretøjet er beregnet til at køre med anhænger og vil levere de bedst mulige ydelser under sådanne forhold.

Hvis du imidlertid skal anvende den uden anhænger, skal du være opmærksom på risikoen for blokering af baghjulene, når du letter foden fra speederen eller bremser, da baghjulenes vedhængskraft er reduceret på grund af manglende vægt.

Kør forsigtigt.

## **Sættevognsskammel**



*Disse instruktioner er kun påmindelse, fordi de er en del af reglerne for professionelle chauffører.*



Ved indgreb på sættevognskoblingen, anhængeren eller forvognen skal du altid huske at bære individuelt beskyttelsesudstyr såsom handsker, fluorescerende vest osv.

## Tilkobling

Før anhængeren tilkobles, skal du kontrollere:

- at sættevognsskamlens låsesystem er åbent
- at sættevognens kontaktflade er placeret lidt under sættevognsskamlens plade (5 cm). Tilpas anhængerens højde, hvis det er nødvendigt
- at tilkoblingspladen, låsesystemet og styrebolten er grundigt smurt
- at der ikke er fremmedlegemer på friktionsfladerne
- at anhængeren er bremsesikret med parkeringsbremsen eller bremseklodser.



*Hvis køretøjet sænkes til nederste position ved tilkobling, kan dækkene beskadige indersiden af hætterne.*

*Undgå at sænke køretøjet til den laveste position for denne manøvre.*

Bak trækkeren langsomt i forlængelse af sættevognen, indtil sættevognsskamlens plade er under traileren.

Før trækkerens bagende op, indtil sættevognsskamlen er i berøring med traileren.

Bak trækkeren automatisk for at låse sættevognsskamlen.

Sørg visuelt for, at:

- sættevognsskamlen er korrekt låst, og især at spærresystemet for oplåsning (karabinhage, låsestift, løftestang eller sikkerhedstap) er indkoblet
- anhængeren hviler på hele sættevognsskamlens plade.

Tilslut bremsernes trykluftledning i den anførte rækkefølge, først den gule og derefter den røde.

Tilslut de hydrauliske og elektriske ledninger.

Foretag en trækprøve.

Anhængeren skal bremsesikres.

Der er to muligheder:

- Anhængerbremsen aktiveres.  
Se afsnittet **Kørsel**.
- Anhængeren bremsesikres med bremseklodser.

Udfør en moderat start.

Sørg for, at styrebolten er korrekt fastlåst til sættevognsskamlen.

Trækkeren skal forblive bremset af anhængeren.

Løsn anhængerens parkeringsbremse.

Fjern bremseklodserne.

Løft støttebenene.

Køretøjet er klar til at køre.



*Hvis sættevognsskamlen har en instruktionsplade, skal anvisningerne på den følges nøje.*

*Kontrollerne af korrekt fastlåsning (visuelle og trækprøvning) **skal udføres**. De bruges til at undgå risiko for utilsigtet frakobling af anhængeren og de alvorlige konsekvenser, det medfører. Hvis tilkoblingen ikke er korrekt udført, skal **høje** tilkoblingsoperationen udføres igen.*

*Køretøjer udstyret med sættevognsskamler med dobbelt svingning: frigør den dobbelte svingning ved kørsel i ujævnt terræn.*

## Frakobling

Parker sættevognen på plan, stabil grund.

Træk parkeringsbremsen, og læg bremseklodser ved sættevognens hjul.

Sænk støttebenene, og før sættevognen op i plan med tilkoblingen.

Frakobl bremsernes trykluftledning i den anførte rækkefølge, først den røde og derefter den gule.

Afbryd de elektriske og hydrauliske ledninger.

Trækkeren bakkes ganske lidt for at opnå en laveste position ved frakobling, kan dækkene beskadige indersiden af hætterne.

Kør trækkeren frem.



*Hvis køretøjet sænkes til nederste position ved frakobling, kan dækkene beskadige indersiden af hætterne.*

*Undgå at sænke køretøjet til den laveste position for denne manøvre.*

## Kørsel af en trækker uden anhænger

Når du kører trækkeren uden anhænger, er baghjulenes vejgreb reduceret på grund af manglende belastning, kør derfor forsigtigt.

## Oplåsning

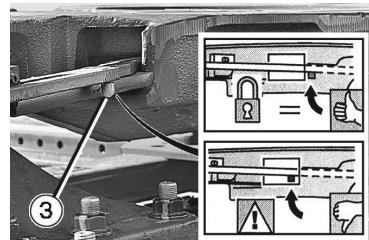
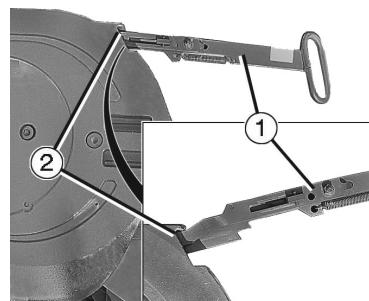
Drej grebet (1) fremad, og træk det helt ud. Fastgør grebet (1) på kanten (2) af sættevognsskamlen.

## Låsning

Låsningen udføres automatisk, når grebet (1) føres tilbage til udgangspositionen under tilkoblingen.

## Kontrol af låsning

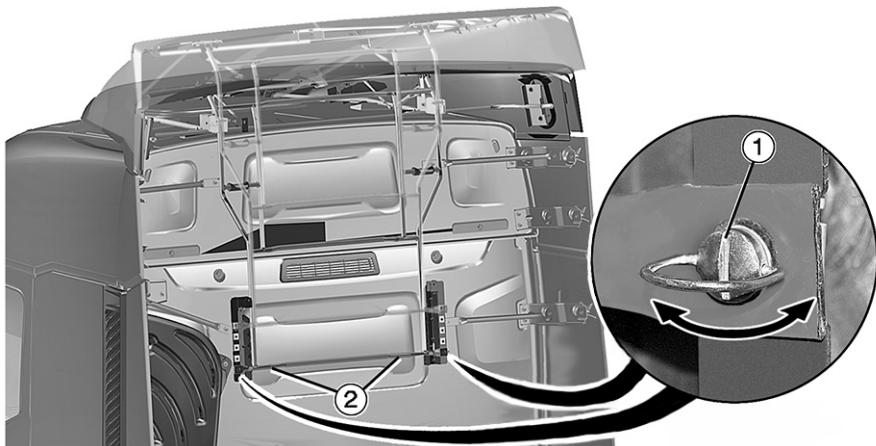
Sørg for, at grebet (1) er tilstrækkeligt indkoblet på sættevognsskamlen (den røde lokaliseringsstift (3) skal ikke længere kunne ses).



## Tagspoiler

Sørg altid for, at tagspoileren er korrekt placeret. Tagspoileren kan tilpasses til flere forskellige karrosserihøjder og giver betydelige brændstofbesparelser, hvis den er ordentligt indstillet.

### **Justerbar deflektor**



Den justerbare spoiler har 5 forskellige positioner.

Indstil spoleren i højden ved at dreje skruerne (1)  $\frac{1}{4}$  omdrejning mod uret.

Tag fat i stangen ved afmærkningerne (2), og indstil spoleren i den rette højde.

Drej skruerne (1)  $\frac{1}{4}$  omgang med uret for at fastlåse positionen.

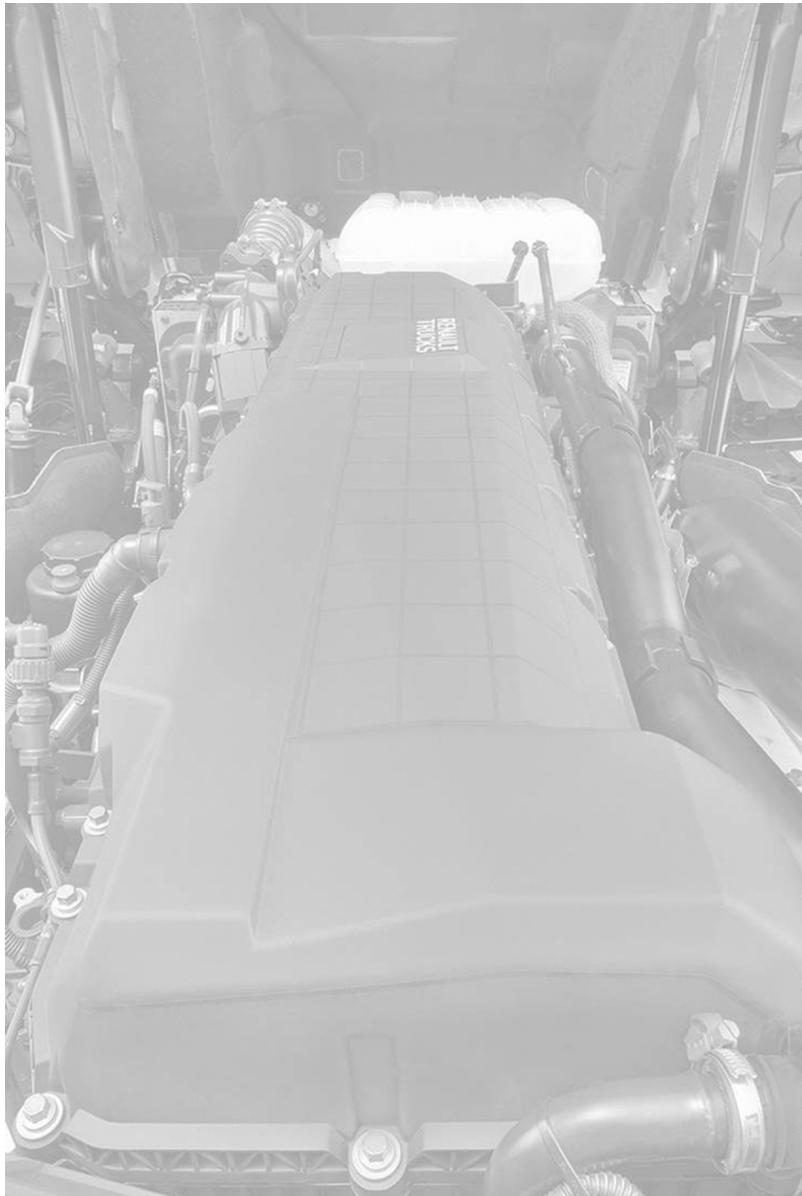


*Køretøj udstyret med køleenhed:*

*Hvis køretøjet er udstyret med en tagspiller, skal du sørge for, at spilleren ikke generer køleenhedens funktion (begrænset køling på grund af kondensatoren).*



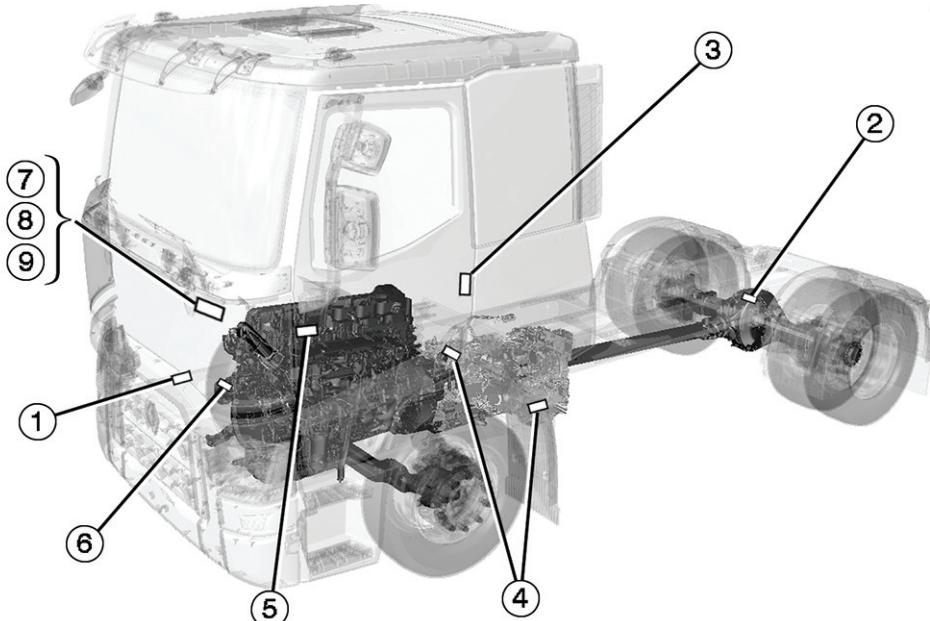




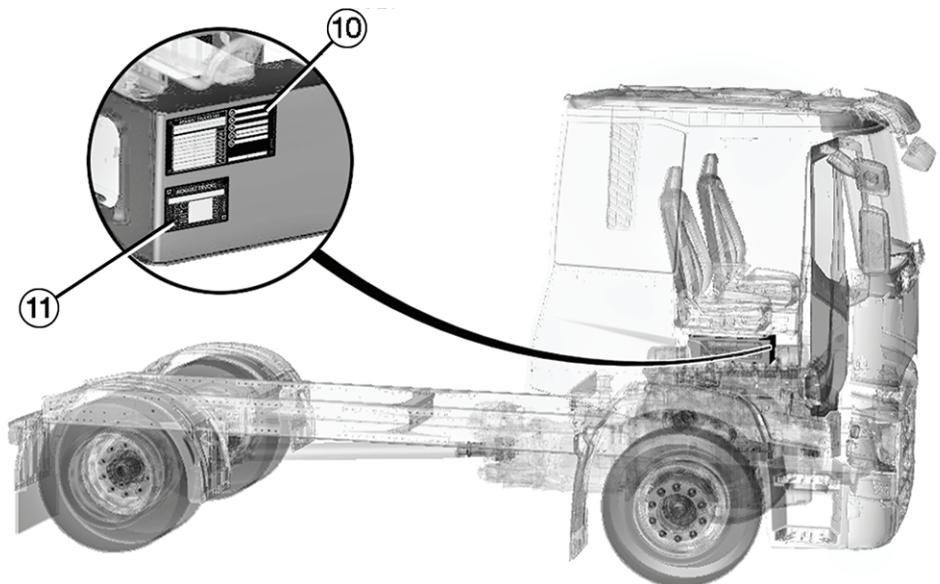
Vedligeholdelse og  
serviceeftersyn

## Identifikation af køretøjet

Der er placeret identifikationsplader på køretøjets vigtigste komponenter.



- (1) - Chassis
- (2) - Drivaksel
- (3) - Fartskriverplade
- (4) - Gearkasse
- (5) - Motor
- (6) - Aksel
- (7) - CAM-nummer
- (8) - Lakreference
- (9) - Produktionsnummer



- (10) - Producentskilt  
Forureningsindeks  
Etiket lygetevasker
- (11) - Overensstemmelsesskilt  
RTMD-ADR skilt

## Pærer

Hvis en pære skal udskiftes, skal der altid bruges en pære med samme mærkeværdi og af samme type.

## Oversigt over pærer

Positionsllys bag	2x5W
Blinklys bag	21W
Nummerpladelys	10W
Stoplys	21W
Tågelygte(r)	21W
Baklygte(r)	21W

## Udskiftning af pærer

Somme tider er det nødvendigt at udskifte en pære for at sikre, at man kan se og blive set på vejen. Ved indgreb på en lygte skal du tage forholdsregler for at undgå enhver risiko for kvæstelser og for at bevare kvaliteten af materiellet.

Udskift altid pærer med lignende pærer.

Køretøjet er udstyret med LED-lygter. Levetiden af denne type lygter burde sikre dig mod enhver risiko for funktionssvigt, men hvis det alligevel sker, skal du køre til det nærmeste Renault Trucks-serviceværksted.

## Udskiftning af en pære

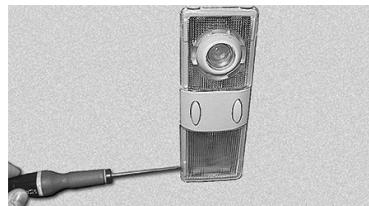
### Forlygter

Ved fejl på LED-forlygterne (1) køres til nærmeste Renault Trucks-værksted.



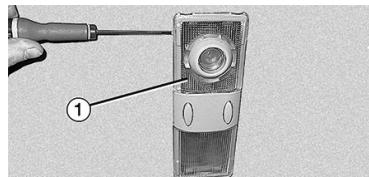
## Udskiftning af pære i loftslampe

Klips det relevante beskyttelsesglas af ved hjælp af en flad skruetrækker for at få adgang til pæren.



## Udskiftning af pære i læselampe

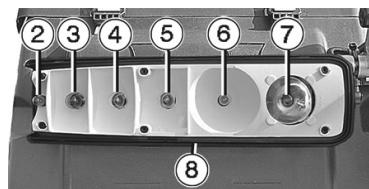
Klips beskyttelsesglasset (1) af ved hjælp af en flad skruetrækker for at få adgang til pæren.



## Udskiftning af lamper i baglygterne

Løsn skruerne (1), og fjern lyssprederen for at få adgang til pærene.

- (2) - Positionslys
- (3) - Aviserblinklys
- (4) - Baklygte
- (5) - Positionslys
- (6) - Stoplygte
- (7) - Tågelygte
- (8) - Nummerpladelys



## Udskiftning af pæren i arbejdslygten

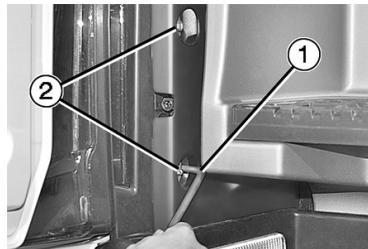
Køretøjet er udstyret med en LED-arbejdslygte. Ved fejl på LED-arbejdslygten skal du køre til et RENAULT TRUCKS-værksted.

## Anvendelse af nærlys i henhold til gældende færdselslov

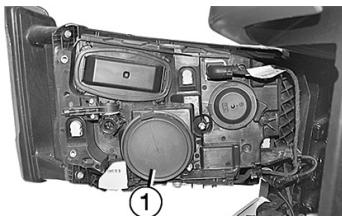
Når du kører i et land, hvor der køres i den modsatte side af vejbanen i forhold til dit eget land, blænder dine asymmetriske nærlys modkørende bilister.

For at undgå dette er lygten udstyret med et system til indstilling af lysstrålen.

Løsn skruerne (2) med nøglen (1), der følger med køretøjets værktøjssæt, og drej lygtehuset for at få adgang til pærerne.



Tag dækslet (1) af.



Flyt grebet (1) mod pæren, og bevæg det for at indstille lysstrålen.



*Når du arbejder på en lygte, der lige har været tændt, er der stor risiko for forbrændinger.*

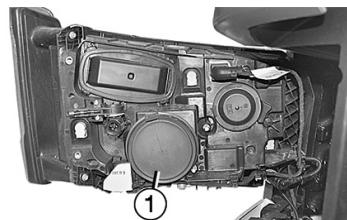
*Brug et egnert beskyttelsesmiddel.*



*Husk at indstille grebet (1) i den oprindelige stilling igen, når det pågældende land forlades.*



Når du arbejder på forlygten, og dækslet (1) skal tages af, skal det sættes ordentligt på igen for at sikre, at lygtehuset er helt tæt.



Det er strengt forbudt at sætte tape på forlygten, da det hurtigt kan beskadige forlygten under varmepåvirkning.

## Sikringer

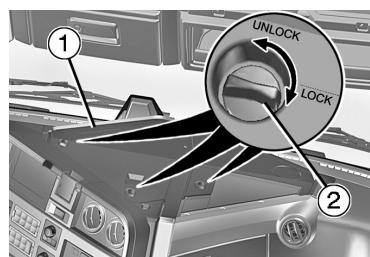
Lastbilens sikringer er beregnet til at beskytte kredsløbene i det elektriske system mod overspænding, og de springer normalt kun efter en kortslutning. Hvis en sikring er sprunget, skal du derfor altid lade et autoriseret værksted fastslå årsagen.

Udskift altid en sikring med én til samme strømstyrke.

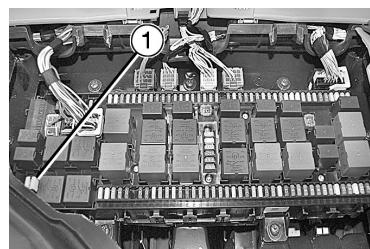
Adgang til sikringerne:

- afmonter tæppet (1) på instrumentbrættet
- drej de 3 låse (2) 1/4 omdrejning
- tag dækslet af.

Sæt dækslet på igen, og drej de 3 låse (2) 1/4 omdrejning, når arbejdet er udført.



Udskift sikringer med tangen (1).



## Oversigt over sikringer i strømforsyningens boksen

	<b>F48</b>		<b>F91</b>
	<b>F47</b>		<b>F90</b>
	<b>F46</b>		<b>F89</b>
	<b>F45</b>		<b>F88</b>
	<b>F44</b>		<b>F87</b>
	<b>F43</b>		<b>F86</b>
	<b>F42</b>		<b>F85</b>
	<b>F41</b>		<b>F84</b>
TACHO-I	<b>F40</b>		<b>F83</b>
	<b>F39</b>		<b>F82</b>
	<b>F38</b>		<b>F81</b>
	<b>F37</b>		<b>F80</b>
	<b>F36</b>		<b>F79</b>
	<b>F35</b>		<b>F78</b>
	<b>F34</b>		<b>F77</b>
	<b>F33</b>		<b>F76</b>
APM	<b>F32</b>		<b>F75</b>
	<b>F31</b>		<b>F74</b>
	<b>F30</b>		<b>F73</b>
	<b>F29</b>		<b>F72</b>
VMCU	<b>F28</b>		<b>F71</b>
VMCU	<b>F27</b>		<b>F70</b>
	<b>F26</b>		<b>F69</b>
TOLL	<b>F25</b>		<b>F68</b>
	<b>F24</b>		<b>F67</b>
TACHO	<b>F23</b>		<b>F66</b>
	<b>F22</b>		<b>F65</b>
	<b>F21</b>		<b>F64</b>
	<b>F20</b>		<b>F63</b>
BBM	<b>F19</b>		<b>F62</b>
HMI/OM	<b>F18</b>		<b>F61</b>
	<b>F17</b>		<b>F60</b>
	<b>F16</b>		<b>F59</b>
	<b>F15</b>		<b>F58</b>
	<b>F14</b>		<b>F57</b>
	<b>F13</b>		<b>F56</b>
	<b>F12</b>		<b>F55</b>
	<b>F11</b>		<b>F54</b>
24V	<b>F10</b>		<b>VIDEO F53</b>
	<b>F09</b>		<b>F52</b>
BB 20A	<b>F08</b>		<b>F51</b>
BB 30A	<b>F07</b>		<b>F50</b>
	<b>F06</b>		
BB 15A	<b>F05</b>		
	<b>F04</b>		
TV	<b>F03</b>		
	<b>F02</b>		
12V	<b>F01</b>		

**F49**

Anvendelse	(F) Punkter	Amp.
12 V-stikudtag	F01	10
Ikke anvendt	F02	
Forberedelse til strømforsyning af fjernsyn	F03	10
Anhængerstik	F04	15
Opbyggermonteringer på chassis	F05	15
Strømforsyning til kontakter for opbygger	F06	5
Tilslutningsenhed for opbygger	F07	30
Tilslutningsenhed for opbygger	F08	20
Ikke anvendt	F09	
24 V-stikudtag i overskab	F10	15
Forberedelse til separate lygter	F11	15
Rotorblink	F12	15
Sædevarme	F13	10
Timetæller	F13	10
Alkolås (test af alkoholprocent)	F13	10
Ikke anvendt	F14	
Forberedelse til lygter på taget tilpasset individuelle krav	F15	10
Forberedelse til lygter på taget tilpasset individuelle krav	F16	10
Ikke anvendt	F17	
Computer for styring af display	F18	3
Strømforsyning opbyggerboks	F19	15
Dørmodul i passagerside (styring af dør, rudehejs og sidespejl)	F20	20
Sekundær skærm	F21	3
Solskærme	F22	5

Anvendelse	(F) Punkter	Amp.
Fartskriver	F23	3
Instrumentgruppe	F24	3
Strømforsyning af boks til motorvejsbetaling	F25	3
Ikke anvendt	F26	
Vogncomputer	F27	10
Vogncomputer	F28	20
Afrimning af højre sidespejl	F29	10
Afrimning af venstre sidespejl	F30	10
Computer til kørselsassistance	F31	5
Central luftstyring	F32	10
Ikke anvendt	F33	3
Arbejdslygte	F34	5
Ikke anvendt	F35	
Ikke anvendt	F36	
EBS-styreenhed	F37	20
Betjeningspanel for klimaanlæg og selvstændigt varmeapparat	F38	20
Kappe for brændstoffervarmning	F39	20
Fartskriver	F40	3
Motorstyreenhed	F41	15
Motorstyreenhed	F42	15
Forvarmer til brændstoffilter	F43	10
Motorstyreenhed	F44	10
Førerhustipning	F45	30
Stik for "ABS/EBS" på anhænger	F46	20

Anvendelse	(F) Punkter	Amp.
Ikke anvendt	F47	
Ikke anvendt	F48	
Forberedelse til mikrobølgeovn	F49	50
Forberedelse til kaffemaskine	F50	30
Rudeviskermotor	F51	20
Tagluge	F52	15
Tilbehør (bakkamera)	F53	5
Ikke anvendt	F54	
Alarm	F55	3
Hovedforsyning til opbygger i overskab	F56	10
Indvendig belysning i førerhuset	F57	10
Forberedelser for opbygger (løftebagsmæk eller kran)	F58	20
24 V/12 V nedtransformer i overskab	F59	15
24 V/12 V nedtransformer på instrumentbræt	F60	15
Dørmodul i førerside (styring af dør, rudehejs og sidespejl)	F61	20
Diagnosestik (OBD)	F62	5
Computer til styring af førerhus	F63	10
24 V-stik på instrumentbræt	F64	15
24 V-stik køjer	F65	15
Indbygget elektronisk styring	F66	3
Cigarettænder	F67	15
Vogncomputer	F68	15
Selvstændigt varmeapparat	F69	15
Strømforsyning til computer for automatiseret gearkasse	F70	15

Anvendelse	(F) Punkter	Amp.
Lygtevaskerpumpe	F71	15
Ikke anvendt	F72	
Tilslutningsenhed for opbygger	F73	30
Tilslutningsenhed for opbygger	F74	20
Forberedelse til kølekasse	F75	10
Indvendig belysning anhænger	F76	15
Ikke anvendt	F77	
Ikke anvendt	F78	
Ikke anvendt	F79	
Fjernbetjening til køjen	F80	3
Ikke anvendt	F81	5
Ikke anvendt	F82	
Ikke anvendt	F83	
Ikke anvendt	F84	
Indbygget elektronisk styring	F85	3
Ikke anvendt	F86	
Ikke anvendt	F87	
Alkolås (test af alkoholprocent)	F88	5
Ikke anvendt	F89	
Ikke anvendt	F90	15
Indbygget elektronisk styring	F91	10
Ekstra sikring	F92	50
Ekstra sikring	F93	30
Ekstra sikring	F94	20
Ekstra sikring	F95	15

Anvendelse	(F) Punkter	Amp.
Ekstra sikring	F96	10
Ekstra sikring	F97	5
Ekstra sikring	F98	3

## Viskerblade

Vinduesviskerne bidrager til godt udsyn på vejen og dermed til din sikkerhed. Sørg for, at de altid er i perfekt stand.

### Udskiftning af et viskerblad

Løft viskerarmen.

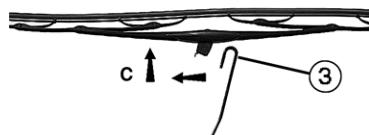
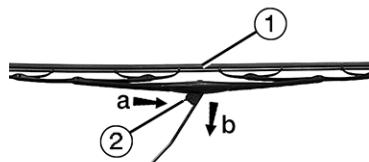
Vip bladet (1), så det er vandret.

**a** - Tryk på fligen (2).

**b** - Træk i viskerbladet (1).

**c** - Frigør krogen (3).

Påsætningen udføres i omvendt rækkefølge, og sørg for, at fligen (2) er fastlåst.



## Garanti

Vedligeholdelsesvejledningen indeholder oplysninger om forebyggende arbejde, som føreren skal udføre for at opretholde et sikkert og driftsklart køretøj.

Vedligeholdelsesarbejdet, der er beskrevet i denne vejledning, dækker dog ikke alt.

Der indgår mange punkter i de ydelser, som udføres af RENAULT TRUCKS' værksteder.

Ved køb af køretøjet fastlægges et vedligeholdelsesprogram. Dette program er især baseret på køretøjets type og anvendelse til transport, dvs. kørselsforhold, oliekvaliteter og køretøjets miljø samt gældende regler i de enkelte lande.

Alle disse faktorer er specifikke for det enkelte køretøj. Derfor anbefaler vi, at du kontakter Renault Trucks-netværket for at optimere vedligeholdelsen.

Hvis de oprindelige betingelser for fastlæggelsen af vedligeholdelsesprogrammet ændres, skal programmet tilpasses. Kontakt et RENAULT TRUCKS værksted.

## Service er den bedste garanti

Jo mere krævende køretøjets anvendelsesbetingelser er, desto kortere skal intervallerne være mellem kontrol og vedligeholdelse. I visse tilfælde er det nødvendigt at tage mere hensyn til driftstimerne end til kilometertallet. Fabrikken kan ikke holdes ansvarlig for uheld og skader som følge af kørselsfejl eller manglende overholdelse af forskrifterne i denne instruktionsbog, navnlig hvis der anvendes smøremidler, som ikke har det påkrævede ydelsesniveau.

Kontakt altid et RENAULT TRUCKS værksted for at få udført vedligeholdelsesarbejde.

## Efterfyldning af motorolie



*Ved efterfyldning af motorolie skal der anvendes RENAULT TRUCKS OIL kvalitet RLD-3 indtil første olieskift. Efterfølgende skal kunden vælgeolie efter anvendelsesforholdene.*

Udførelsen af disse arbejder er en betingelse for køretøjets garantidækning.

For at gøre den gældende rettes henvendelse til et RENAULT TRUCKS værksted og forevises det garantibevis, som blev udleveret ved overtagelsen af køretøjet.

## Smøring

Producenten fastlægger smøremidernes ydeevne, som er nødvendig for at sikre en hensigtsmæssig drift. Ligeledes fastsættes smøreintervallerne.

## Disse forskrifter skal nøje overholdes.

Det sikrer køretøjets og udstyrets holdbarhed og er en betingelse for oppebæring af reklamationsretten.



*Aftapning afolie i komponenter: Parkér på et plant og vandret underlag, og aftap olien varm, så den lettere løber ud.*

*Når propperne monteres igen, skiftes pakningerne.*

## Kontrol af oliestand (alle komponenter).

Oliestanden skal altid tjekkes under samme betingelser (tomt eller lastet køretøj) på et plant og vandret underlag og mindst 5 minutter, efter at køretøjet er standset.



**Motoroliestand:** Af hensyn til nøjagtigheden skal motoroliestanden aflæses med kold motor efter længere stilstand (mindst 2 timer), f.eks. om morgenens inden start. Ellers tjekkes motoroliestanden med den mekaniske målepind.

- Køretøj med mekanisk affjedring: Tjek oliestanden uden last.

## Prøvekørsel af køretøjet på vejen

Efter den første vedligeholdelse skal forhandleren sikre sig, at brugeren har forstået alle de forskrifter, som er anført i kørsels- og servicevejledningen.

## Brændstof

### Diesel

Brændstofkvaliteten er vigtig for køretøjets tekniske og miljømæssige ydeevne.

En dårlig brændstofkvalitet påvirker motorens holdbarhed og kan medføre, at køretøjet ikke overholder motorens emissionsstandarder.

Brændstofkvaliteten er meget vigtig for køretøjer udstyret med partikelfiltre (EATS) og et system til recirkulering af udstødningsgas (EGR), så det er vigtigt at bruge brændstof, der opfylder nationale og internationale standarder.

EU-standarden EN 590 skal overholdes. Den indeholder de juridiske parametre for det brændstof, der er nævnt i EU-direktiv 98/70/EF og brændstoffer i EU (2009/30/EF med ændringer).

EU-standarden EN 590 kræver, at de nationale standardiseringsorganer (AFNOR i Frankrig, DIN i Tyskland, BSI i Storbritannien osv.) definerer viskositetsklasserne i henhold til de nationale krav vedr. vej- og årstidsbestemte forhold.

Når de er vedtaget på nationalt plan, kaldes standardiseringsbetegnelserne NF-EN 590 (Frankrig), DIN-EN590 (Tyskland), BS-EN590 (Storbritannien), SS-590 (Sverige) osv.

## Svovlindhold

På dieselmotorer er svovlindholdet i brændstoffet med til dannelsen af partikler. Det skader køretøjer, der er udstyret med partikelfiltre (EATS) og systemet til recirkulering af udstødningsgas (EGR). Det er derfor nødvendigt at bruge dieselbrændstof uden svovl (< 10 ppm).



*Brug kun dieselbrændstof til motorkøretøjer i overensstemmelse med EN 590.*

*Nationale regler tillader, at olieproducenterne tilføjer en vis andel biodiesel i dieselolien (fossil diesel).*

*Tilføjelsen af biodiesel i dieselolien, der sælges, kan øge emissionen af forurenende stoffer og slide på motoren.*

*Hvis der anvendes diesel, som er oplagret lokalt i tanke, skal den filtreres. Sørg for, at der ikke er urenheder i før påfyldning på køretøjets tank(e). Hvis der er vand i dieselolien, må den ikke bruges.*

*Det er strengt forbudt at bruge aquazole.*

*Kontakt et Renault Trucks-værksted i særlige tilfælde.*

## Biodiesel

Biodiesel (EMHV, methylester af vegetabilsk olie, der overholder standarden EN 14214) er almindeligt anvendt som tilsætningsstof i dieselolie.

EMHV har egenskaber, som gør det mindre egnet som brændstof i forhold til kulbrintekomponenterne: lavere stabilitet, dårligere egenskaber ved lave temperaturer og større optagelse af vand og bakterier.

Normen EN 590 tillader maksimalt 7 % EMHV i brændstoffet.



*Nogle varianter af motorene giver mulighed for op til maks. 30 % EMHV i brændstoffet. Kontakt et Renault Trucks-værksted for at få yderligere oplysninger.*

*Til Euro VI-køretøjer må der kun bruges brændstof, som opfylder standarden EN 590 (maks. 7 % EMHV).*

## Frostbeskyttelse og dieseltilsætningsmiddel

### Brug i koldt vejr

For at tilpasse sig forskellige klimatiske og sæsonmæssige forhold definerer standarden EN 590 en række "klimaklasser", som skal vælges på nationalt niveau.

Der findes forskellige dieselkvaliteter, som anvendes afhængigt af sæsonen (vinter eller sommer). Temperaturen for filtrerbarhed "TLF" varierer alt efter, hvilken type olie der

anvendes. Ved en temperatur omkring grænsen for filterbarhed, dannes der paraffinkrystaller i dieselolen, og de tilstopper brændstofsystemet.

Der kan vælges flere vinterkvaliteter, hvis det skønnes nødvendigt, for at beskytte køretøjer i alle regioner i løbet af vintersæsonen.

De valgte "CFPP"-klasser skal passe til den laveste omgivende temperatur i et land eller en region.

Eksempler på klassificering efter land:

- Frankrig: Til beskyttelse ned til -15 °C: brug diesel i kategori "E".
- Tyskland: Til beskyttelse ned til -20 °C: brug diesel i kategori "F".
- Storbritannien: Til beskyttelse ned til -15 °C: brug diesel i kategori "E".
- Finland: Til beskyttelse ned til -26/- 32/- 44 °C: brug diesel i kategori "ARCTIC" 1/2/4.

Olieselskaberne er altid ansvarlige for tilpasningen af "TLF" for deres brændstof til markedet.

Under særlige omstændigheder (ekstremt lave temperaturer) kan man tilsætte op til 20 % kerosen i brændstoffet for at forbedre egenskaberne i koldt vejr.

Den kerosen, der anvendes, skal være fri for svovl (<10 ppm).

20 % kerosen kan sænke "TLF" med 5° C.



*Tilføjelse af benzin eller alkohol (metylalkohol, ethanol) er forbudt.*

## Tilsætningsstoffer

Moderne dieselolie indeholder effektive tilsætningsstoffer, der tilføjes af olieselskaberne.

Olieselskaberne er altid ansvarlige for den brændstofkvalitet (med eller uden tilsætningsstoffer), de sælger.



*Det er ikke tilladt særskilt at tilføje andre tilsætningsstoffer til brændstoffet.*

Anvendelsen af EMHV (methylester af vegetabilsk olie, der overholder standarden EN 14214) har tendens til at opfange vand og øge risikoen for vækst af bakterier og svampe.

Antibakterielle tilsætningsstoffer kan ikke tilføjes af olieselskaberne under produktionen af brændstof.

Disse tilsætningsstoffer skal tilføjes i tankene på de køretøjer, der har et bakterieproblem.

Kontakt et Renault Trucks-værksted, hvis en behandling med et antibakterielt tilsætningsstof skønnes nødvendig.

## AdBlue



Brug kun gængs AdBlue, der sælges i handelen (standard DIN 70070), beregnet til køretøjer.



Ved håndtering af AdBlue må der kun bruges godkendte beholdere og pumper, der udelukkende anvendes til dette formål.



Genbrug ikke AdBlue fra en udtømt beholder.



Der må ikke anvendes andre produkter end eller sammen med AdBlue, som er det eneste produkt, der sikrer rensning af køretøjet, da systemet til efterbehandling ellers kan blive ødelagt.



Hvis du opdager, at den AdBlue, du bruger til dit køretøj, er forurenset, skal du ikke starte køretøjet under nogen omstændigheder, men kontakte et Renault Trucks-værksted.



AdBlue skal altid håndteres forsigtigt, da det er ætsende.

AdBlue må aldrig komme i kontakt med andre kemikalier.

Hvis det spildes på køretøjet, eller der opstår en lækage, skal der tørres op med en klud og skyldes med vand.



Hvis der skal udføres arbejde på komponenterne i AdBlue-kredsløbet, skal de elektriske stik og frakoblede rørledninger beskyttes mod eventuel opsprøjt af AdBlue med propsætter, der fås som reservedel.

I tilfælde af opsprøjt af AdBlue:

- på et monteret stik, skal der skyldes med vand
- på et frakoblet stik, skal stikket udskiftes.

 STOP

HVIS DER SPRØJTER ADBLUE PÅ HUDEN ELLER I ØJNENE, SKAL DER SKYLLES MED RIGELIGT VAND.

HVIS DET INDÅNDES, SKAL DER TRÆKKES FRISK LUFT.

SØG OM NØDVENDIGT LÆGE.

## Udstødningsgas, Euro VI-motorer

Katalysatoren til behandling af udstødningsgas varmer langsommere op og køler langsommere ned end en normal lyddæmper.

Det har følgende konsekvenser:

- Udstødningsgassen bliver meget varm under kørsel, og når køretøjet holder stille med motoren gående.



*Parkér ikke køretøjet på brandbare materialer som olie, diesel, tørt græs o.l.*

- Udstødningsgassens lugt er forskellig fra gassen fra motorer uden katalysator. Forskellen er større, når motoren er kold.
- Ved start ved lav temperatur (op til 5° C) kan der dannes en hvid røgsky bestående af vanddamp. Det sker først og fremmest på motorer uden behandling af udstødningsgas. Vanddampen kan også opstå efter korte pauser, men i så fald med mindre intensitet.



*Tænk på, at det i sjældne tilfælde kan generere fodgængere og de andre trafikanter!*



*Under drift når katalysatoren en meget høj temperatur. Vent omkring 2 timer, før der arbejdes på katalysatoren, så temperaturen når et acceptabelt niveau på 50 °C.*

*Operatørerne risikerer forbrændinger.*

## APM

### Kontrol af funktionen til filtrering af luften.

Når meddelelsen om luftsystemet og et "højt luftforbrug" vises på multifunktionsdisplayet, skal det kontrolleres, at der ikke er vand i lufttankene.

Hvis der er vand i lufttankene, skal systemet efterses.

Kør til et Renault Trucks-værksted.

## Gode råd til forebyggende vedligeholdelse

Det er meget vigtigt at overholde anbefalingerne om vedligeholdelse og kvalitet af de midler og reservedele, der skal benyttes til forebyggende vedligeholdelse, for at sikre, at køretøjet fungerer korrekt og er driftssikkert.

I tilfælde af tvivl skal du kontakte dit Renault Trucks-serviceværksted.

## Smøremidler

Renault Trucks anbefaler anvendelse af smøremidlerne **ECO 5** (anvendes på fabrikken) for at opnå en bedre brændstoføkonomi.

Disse anbefalinger opfylder Renault Trucks' krav for at sikre den driftssikkerhed, der forventes af vores kunder.

Disse anbefalinger kan være resultatet af "**kompromis eller forhandling**", idet de er relateret til motorernes tekniske definition.

Manglende overholdelse af producentens anbefalinger i form af intervaller for olieskift eller uhensigtsmæssig brug af smøremidler medfører i høj grad en lavere sikkerhedskoefficient for motorernes funktion og kan på sigt medføre alvorlige hændelser.

Hvis sådanne hændelser opstår, dækker Renault Trucks ikke omkostningerne til reparation af motorerne, selvom køretøjet er under garanti.

Tilpas viskositeten af den olie, der anvendes, efter de klimatiske forhold i det område, hvor køretøjet anvendes.

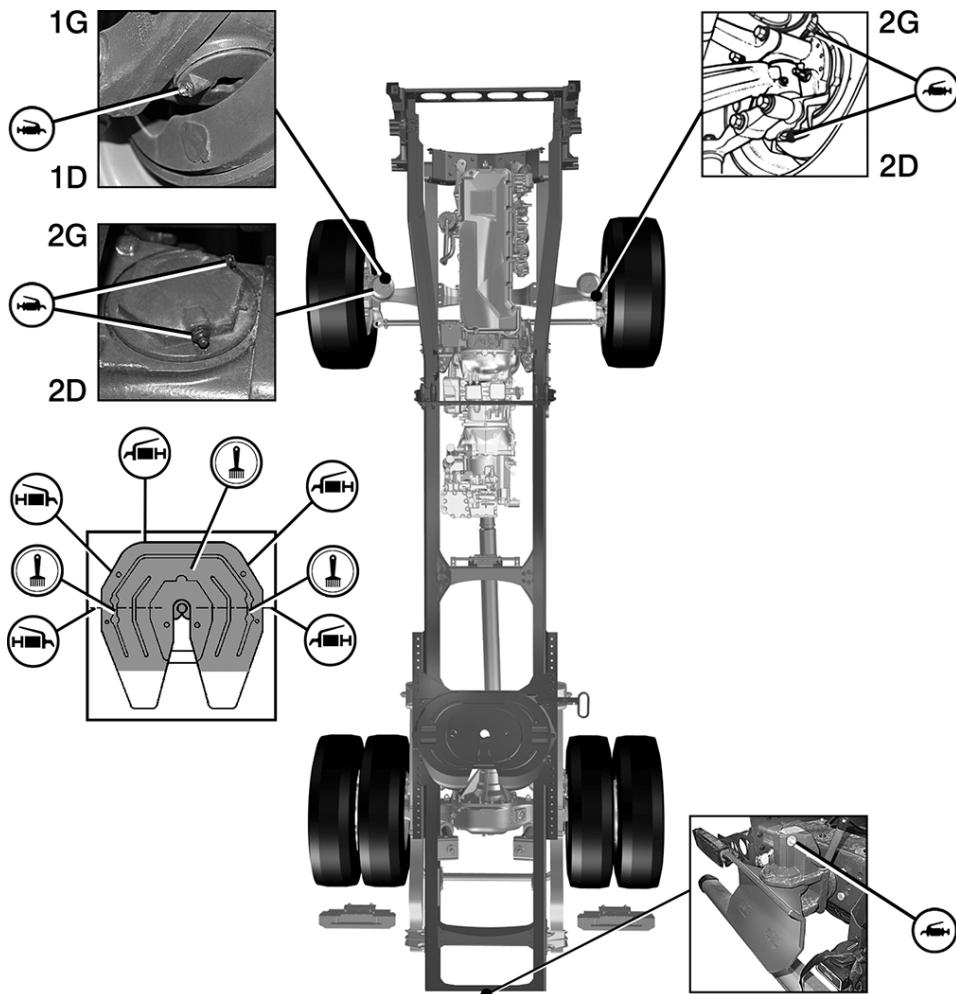
Hvis der anvendes olie af ringere kvalitet, skal olien skiftes oftere. Kontakt dit Renault Trucks-værksted for råd og vejledning.

**Vi anbefaler Renault Trucks Oils.**

## Patron(er) til motorens oliefilter

Brug kun originale filtre, hvis filtreringsgrænse og -flade er blevet udviklet af filterproducenten til at sikre, at motoren er velfungerende og holder længe.

## Smøreskema(er)



## Kontrol/ smøring af sættevognsskamler

Kontroller spillerummet mellem sættevognsskamlen og sættevognen med de anførte intervaller. Spillerummet kan enten skyldes låsemekanismen eller lejernes.

- Slør i låsemekanismen: kontroller koblingstappen. Indstil låsen. Hvis en justering ikke er mulig, skal låsemekanismen udskiftes.
- Slør i lejernes: kontroller lejernes slitage. Udsift om nødvendigt.



*Sættevognskoblingen er et koblingselement, der skal opfylde ekstreme sikkerhedskrav.*

Kontakt et Renault Trucks-værksted, udstyrsleverandøren eller et autoriseret værksted for anskaffelse af det nødvendige udstyr til kontrol og reparation af sættevognsskamlen.



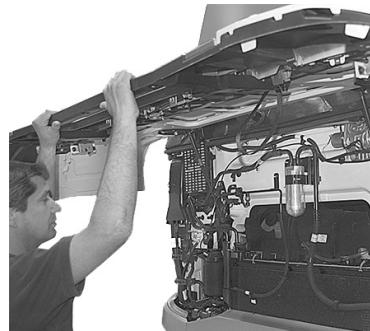
*Smør sættevognsskamlen før i brugtagning af køretøjet.*

*For hver 5.000 km: smør låsemekanismen, leddene og tilkoblingspladen.*

## Insektskærm på køler

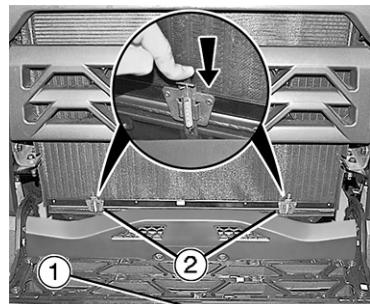
### Afmontering

Åbn motorhjelmen.

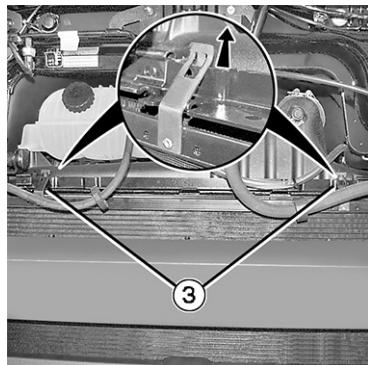


Åbn trinbrættet (1).

Tryk på låseanordningerne (2) for at låse underkanten af insektskærmen op.



Frigør låseanordningerne (3) på overkanten af insektskærmen.



Afmonter insektskærmen (4).



## Rengøring:

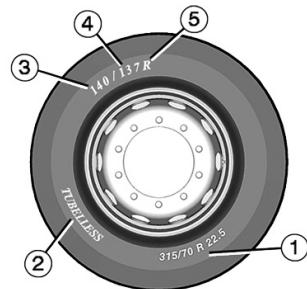
Rengør insektskærmen (4), når foråret og sommeren nærmer sig, ved blæsning med trykluft eller spulning med varmt vand. Undgå højtryksstråler.

## Montering:

Se efter, at insektskærmen sidder ordentligt fast, når den monteres igen. Luk trinbrættet og motorhjelmen.

## Dækspecifikationer

1. Dæktype
2. "Tubeless": slangeløs
3. Belastningstal: enkeltmonterede hjul
4. Belastningstal: dobbeltmonterede hjul
5. Symbol for dækets maksimale hastighed



### Hastighedsindeks

Følgende tabel kan bruges til at finde det relevante symbol for hastighedsindeks ved udskiftning af dæk.

Køretøjets hastighed	Symbol
≤ 80 km/t	V
80 - 90 km/t	G
90 - 100 km/t	J
100 - 110 km/t	K
110 - 120 km/t	L
120 - 130 km/t	M



*Det er forbudt at montere dæk med en hastighedsrating, der er lavere end for de originale dæk, der var monteret på køretøjet eller den, der anbefales af producenten. Til gengæld kan man meget vel montere dæk med en højere hastighedsrating.*



*Før skift af dæktype er det nødvendigt at ændre bremsesystemets parameterindstilling. Kontakt det nærmeste Renault Trucks-værksted.*

*Få fartskriven kalibreret på et S.I.M. autoriseret værksted*

### Tilspænding af hjulene

## Tilspændingsrækkefølge

- Hjul med lamelfælge

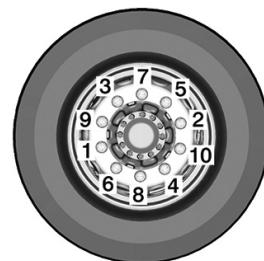
Brug en 33 mm top.

### Trin 1

Forspænd hjulmøtrikkerne med  $300^{\pm 50}$  Nm.

### Trin 2

Spænd hjulmøtrikkerne med  $650^{\pm 75}$  Nm.



## Kontrol

Moment til kontrol af hjulenes tilspænding: mindst  $670^{\pm 30}$  Nm.



*Kontroller tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.*

*Udfør en kontrol af hjulmøtrikkernes tilspænding hver 6. måned, uanset om hjulene har været afmonteret.*

*Hvis det under kontrollen viser sig, at en møtrik ikke er spændt med det minimale moment på  $670^{\pm 30}$  Nm, skal alle hjulmøtrikker løsnes og efterspændes med det anbefalede moment.*

*Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.*

## Belastningstal og dæktryk



*Dette køretøj er udstyret med en dækmontering. Før ændring af dækmonteringen skal du kontakte et Renault Trucks-værksted for at sikre, at den nye dækmontering er kompatibel med køretøjet.*

**Fælge udstyret med en beskyttet ventil:** Følg instruktionerne fra producenten for afmontering/montering af et dæk. Gør operatøren opmærksom på det.

## Liste over belastningstal



Kontroller altid, når dæktypen ændres, at den nye dæktypes belastningstal svarer til køretøjets maksimale akseltryk.

Mål for dæk	Belastningstal Enkeltmonterede / dobbeltmonterede hjul	Last i kg, enkeltmonterede hjul	Last i kg, dobbeltmonterede hjul
315/70 R 22,5	156 / 150	8.000	13.400
Dækstørrelse	Belastningstal		Last i kg i henhold til dæktypen
	Enkeltmonterede / dobbeltmonterede hjul	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul
315/70 R 22,5	158 / 150	8.500	13.400

## Dæktryk



Følg dækfabrikantens anbefalinger. Hvis de ikke er tilgængelige, kan der midlertidigt bruges følgende dæktryk. Der henvises til producentens data baseret på type, mærke og anvendelse for chassis beregnet til montering af udstyr, der kan ændre akseltrykket. Overhold belastningstal/hastighedssymbol, der er markeret på dæksiderne.

Dækstørrelse	Last i kg i henhold til dæktypen		Tryk i bar
	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltmonterede hjul	
315/70 R 22,5	6.000	10.000	6,5
	6.540	10.960	7,0
	6.910	11.580	7,5
	7.280	12.000	8,0
	7.640	12.800	8,5**
	8.000	13.400	9

Dækstørrelse	Last i kg i henhold til dæktypen		Tryk i bar
	Enkeltmonterede hjul	Dobbeltsmonterede hjul	
315/70 R 22.5 LI 156/150	5 900	10 000	6,5
	6 300	10 550	7,0
	6 750	11 300	7,5
	7 200	12 000	8,0
	7 550	12 700	8,5
	8 000	13 400	9

\*\*: i henhold til belastningstal og hastighedssymbol.

## Gode råd

### Hjul - dæk

#### Udskiftning af hjul

Forholdsregler for montering af hjulene på køretøjet:

#### Inden montering

Rengør omhyggeligt fælge og nav, herunder de dele, der skal være i kontakt (fedt, jord, mudder, metalgrater, overskydende maling osv.).

#### Montering

Smør akslerne og møtrikkerne let med olie (motorolie). Tilspænd møtrikkerne gradvist, og brug kun det værktøj, der er leveret med køretøjet. Korrekt fastspænding opnås ved at trække i værktøjets vægtstangsarm.



*Overdreven tilspænding kan være skadelig. For ikke at øge tilspændingsmomentet må der ikke bruges enheder såsom rør, forlængerstang mv.*

Dine hjul er udstyret med tryksensorer, som kan være følsomme over for urenheder eller stød.

Når du monterer dækkene på fælgen, skal du sørge for at henlede operatørens opmærksomhed på tryksensorerne, der er placeret ved pumpeventilerne.



*Når du monterer dine dæk, må du ikke bruge additiver af typen "balanceringspulver", som ville forhindre den korrekte funktion af dæktrykssensorerne.*

#### Efter montering

Kontroller tilspændingen af hjulmøtrikkerne efter hver montering: efter 20 til 30 km og igen mellem 150 og 250 km.

**Hvis disse grundlæggende forholdsregler ikke overholdes, risikerer man, at hjulmøtrikkerne løsnes, hvilket kan få alvorlige følger.**

## Væsentlige årsager til for tidlig dækslid

- kørestilen (overdreven bremsning, kørsel i huller mv.)
- overbelastning af køretøjet eller uhensigtsmæssig vægtfordeling
- for højt eller for lavt dæktryk (dæktrykket skal svare til akseltrykket)
- forkert sammensætning af dæk (dækkene skal altid have samme størrelse, være af samme type og have samme grad af slitage)
- fejljustering af fortøjets geometri.

## Kontrol af dæktryk

### Hyppighed

Dæktrykket skal kontrolleres, hver gang der fyldes brændstof på eller hver 14. dag.

### Fremgangsmåde

Kontrolen af dæktrykket skal altid udføres med kolde dæk.

**Det er vigtigt aldrig at lukke luften ud af dækkene, mens de er varme.**

### Sikkerhed

Driftsproblemer.

Hver gang dækket får et stød, eller når man ikke kan standse hurtigt efter en punktering, er det vigtigt at få kontrolleret dækket hurtigst muligt af en specialist.



*For højt eller for lavt dæktryk påvirker brændstofforbruget.*



*Brug kun Renault Trucks-ventiler med nikkel eller krom. Ved udskiftning af en ventil skal ventilhullet og fælgens indvendige sæde smøres med fedt af typen "FREYLUBE, ROCOL. MG eller ESSO MOBY".*



*Efter hver ombytning af dæk skal du huske at parre trykfølerne igen. Se kapitlet Dæktrykovervågningssystem, "TPM".*

## Snekæder

I nogle lande kan der gælde andre regler for brug af snekæder. Overhold gældende lovgivning i de enkelte lande.

Snekæderne skal monteres på de trækkende hjul. For nogle typer snekæder skal tilspændingen kontrolleres igen, når køretøjet har kørt ca. 20 m.

Kør ikke hurtigere end den maksimalt tilladte hastighed ved kørsel med snekæder.

Så snart der ikke er mere sne på vejen, skal snekæderne tages af for ikke at beskadige dækkene, men også for at bremsesystemet fungerer optimalt og vejgrebet bliver optimalt igen.



*Hvis der opstår problemer med trækkraften ved kørsel med snekæder, kan du afbryde "ASR-funktionen" (antispin), se afsnittet **Kørsel i vanskeligt terræn**.*



*Brug kun snekæder, der er godkendte og anbefalet af Renault Trucks for at undgå skader på køretøjet. Kontakt et Renault Trucks-værksted.*

## Tryk i bremsekredsløbet

Organ, der skal kontrolleres.	Referencetryk	
Kompressor/aflastningsventil	Maksimum ud koblingstryk: 12,5 bar	Minimum ind koblingstryk: 11 bar
Firdobbelts beskyttelsesventil	Statisk lukket tryk: 4,5 bar	
Minimumstryk i bremsekredsløbet til kalibrering	10 bar	

## Akkumulatorbatterier

Batterierne bruges til at starte motoren, og de forsyner alle lastvognens styreenheder og strømforbrugere. Batteriets tilstand, dvs. deres evne til at optage opladning og afgive strøm, har stor betydning for om lastvognen fungerer godt og er driftsmæssigt pålidelig.

## Specifikationer - vedligeholdelse

### Kontrol af ladestand

Generatoren kan ikke oplade batteriet 100 %. Under optimale forhold kan batteriet oplades 90 %.

For at bevare batteriernes levetid skal de oplades eksternt mindst en gang hver tredje uge, også selvom de ser ud til at være fuldt opladet.

Det anbefales at udføre en daglig ekstern opladning af systemer, der har et stort batteristrømforbrug, når køretøjets motor er slukket, f.eks. løftebagsmække.

- For at undgå kraftige afladninger og permanent udskiftning må batterierne aldrig aflades til en kapacitet under 50 %.
- Oplad regelmæssigt batterierne eksternt.
- Anvend opladere med ladestandsindikator og tilstrækkelig høj ladestrømstyrke.



*Udfør en ekstern opladning mindst en gang hver tredje uge for at opretholde batteriets levetid.*



*De tekniske specifikationer for batterierne er blevet optimeret til produktion af køretøjets konfiguration. Før der tilføjes yderligere forbrugere (klimaanlæg, lysstang, tv-skærme osv.), skal der udføres en elektrisk diagnosticering på et Renault Trucks-værksted.*

Kontakt et Renault Trucks-værksted for dette arbejde.



**HUSK, AT AKKUMULATORBATTERIER KAN AFGIVE EN HØJEKSPLOSIV GAS. EN KORTSLUTNING, ÅBEN ILD ELLER GNISTER I NÆRHEDEN AF ET BATTERI KAN FORÅRSAGE EN KRAFTIG EKSPLOSION MED PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.**

Hold batterierne og deres stik rene og fri for ir.

## Afbrydelse af batterierne

### Afbryd køretøjets akkumulatorbatterier

Før du afbryder batterierne, skal du slukke for køretøjets ECU'er:

- Tryk på Start and Stop-knappen for at sætte køretøjet i stop-tilstand.
- Udfør et kort tryk på katastrofeblinkkontakten (2).
- Straks efter at have sluppet katastrofeblinkkontakten skal du trykke på den igen og holde den nedtrykket i mindst 5 sekunder.
- Vent i mindst 30 sekunder.



- Derefter kan du afbryde akkumulatorbatterierne, idet du begynder med stel (-).

## Gentilslutning af køretøjets akkumulatorbatterier

Kontrollér, at kabelsko og klemmer på batteriet er rene og ikke oxiderede.

Kontrollér før du begynder, at batteriets klemmer er fri, intet må være i kontakt med dem.

Tilslut batteriets positive klemme. Stram den korrekt.

Tilslut batteriets negative klemme.



*Når du afbryder eller tilslutter klemmerne på et batteri, skal du gøre det med en frisk og direkte bevægelse for at undgå, at der dannes en lysbue.*

## Ekstern vedligeholdelsesopladning

Vedligeholdelsesoplad batterierne med en ekstern vedligeholdelsesoplader mindst hver tredje uge for at bevare en lang levetid.

I kolde klimaer, eller hvis lastbilen har systemer, der belaster batterierne for meget når motoren er slukket, skal batterierne oftere oplades med den eksterne vedligeholdelsesoplader.



*Spar brændstof ved at tilslutte en vedligeholdelsesoplader ved natlige ophold.*

Brug kun en ekstern vedligeholdelsesoplader med ladestyring og tilstrækkelig høj ladestrøm.

Tommelfingerreglen er, at den eksterne vedligeholdelsesoplader skal levere en ladestrøm, der udgør 10 % af batteriernes amperetal. Hvis eksempelvis batteriernes amperetal er 170 Ah, skal opladeren afgive en ladestrøm på 17 A.

## Lav temperatur

Temperaturen har stor indflydelse på batteriernes tilgængelige kapacitet. Ved lave temperaturer er batteriernes evne til at levere strøm væsentligt mindre.

Eksempelvis har batterierne ved -18°C kun 50 % af kapaciteten tilgængelig, selv om batterierne er fuldt opladt.

Ved kørsel i kolde klimaer skal batterierne oftere oplades med en vedligeholdelsesoplader. Opladning virker bedre, hvis batterierne oplades i varmere omgivelsestemperaturer, fx i en garage.

Nogle smarte vedligeholdelsesoplader kan kompensere for den lave opladbarhed ved lave temperaturer ved at øge opladningsspændingen. De anvender en temperatursensor til at justere opladningsspændingen, men kan ikke helt måle temperaturen inde i batterierne.

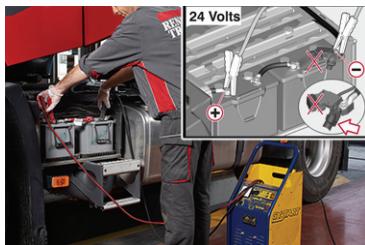
## Tilslut ladekabler eller hjælpestartkabler



*Der kan opbygges oxyhydrogengas, som er yderst eksplosiv, i batterierne. En gnist er nok til at batteriet kan eksplodere og forårsage alvorlig skade. Gnister kan opstå, hvis et kabel fjernes fra eller tilsluttes batteriet forkert.*

*Læn dig ikke ind over batterierne.*

1. Fjern plastbeskyttelsen fra et af batteriets positive klemmer og tilslut det positive kabel.
2. Åbn plastikdækslet over jordkabelstikket med andet batteriets negative klemme og tilslut det negative kabel. Al spænding skal gå igennem batterisensoren.



*Sørg for, at jordforbindelsen er ren og fri for maling.*

## Fjern opladningskabler

1. Fjern det negative kabel.
2. Fjern det positive kabel.

## Generelt om rengøring

### Generelle oplysninger

Regelmæssig rengøring bevarer lastvognens værdi. Husk at vaske lastvognen oftere i vinterføre eller under snavsede kørselsforhold.



*Tænk på miljøet.*

Brug vaskeanlæg, der tager vare på affald fra vask på en miljømæssigt forsvarlig måde. Anvend miljøvenlige rengøringsmidler i videst muligt omfang.

### Brug af højtryksspulning

Vask med højt tryk er en effektiv måde at rense lastvognen på. Du skal dog udvise forsigtighed under vask med højt tryk, da lastvognen og dens komponenter ellers kan blive beskadiget.

Udvis forsigtighed under vask med højt tryk. Vand og snavs, der trænger ind, kan forårsage skade. Skaden opstår over længere tid, og forbindelsen med vask er ikke indlysende.

Skyl ikke:

- Kardanledskryds
- Støttelejer
- Tapsamlinger
- Led
- Tætninger
- Ventilation til gearkasser, oliebadsbeholdere mv.
- Kontaktstykker
- Elektriske komponenter
- Luftindtag

### Dæk og luftaffjedningsbælge:

Et pulserende højt tryk kan beskadige dæk og luftaffjedningsbælge. Skaden er ikke synlig, men kan i sidste ende forårsage brud på dæk eller bælge.

### Køler:

Rengør køleren ekstremt forsigtigt. Kølepladerne beskadiges nemt af højt tryk.

### Lydkærme:

De bløde lydabsorberende paneler omkring motor og gearkasse skal rengøres meget forsigtigt. Det lydabsorberende materiale kan nemt beskadiges ved højt tryk.



*Stands motoren, og indstil køretøjet i strømsparetilstand, eller sluk hovedafbryderen, før køretøjet vaskes.*

*Begræns vandstrålens tryk til 80 bar. For støjskærmene skal temperaturen begrænses til 80°C, og der skal holdes en afstand på mindst 80 mm.*



*Når køretøjet vaskes, skal det smøres generelt. Smør især sættevognskoblingen og trækkrogens låsemekanismer.*

## Forside

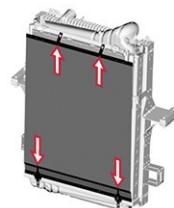
Åbn motorhjelmen, og pas på opsprøjt af vand under tryk.

## Køllerrengeing

Under rengøring kan insektnettet fjernes.



*Udvis stor forsigtighed ved rengøring, så kølepladerne ikke beskadiges.*



## Vask af førerhuset

Lastvognen skal vaskes, så snart den bliver snavset, især om vinteren, hvor vejsalt og fugt ellers kan medføre korrosion.

Følgende punkter skal overholdes for at undgå lakkskader og for at opnå gode resultater, når du vasker:

Vaskemetode: Brug primært en højtryksrenser. Snavs, som ikke kan fjernes med denne metode, kan muligvis fjernes med en pensel eller en svamp og det rengøringsmiddel, der er bedst egnet til den pågældende type snavs. Du risikerer at ridse lakkken, hvis du vasker med pensel uden højtryksvask først eller hvis du vasker med penselvaskere, der er dårligt vedligeholdt (slidt, snavsede pensler osv.).

Vaskekemikalier generelt: forskellige midler anbefales til forskellige typer snavs. Følg altid fabrikantens anbefalinger for brug, dosering og maksimal temperatur. Undgå, at kemikalier tørrer i malingsoverfladen.

# Rengøring af køretøjet

Vaskemiddel: undgå at bruge stærke alkaliske rengøringsmidler ( $\text{pH} > 12$ ). Undlad at vaske køretøjet i direkte sollys. Skyl med rigeligt koldt vand, inden der anvendes kemikalier, hvis temperaturen er over  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Vask små områder, som derefter skyldes rene, så lange eksponeringstider eller indtørrede kemikalier undgås.

## Forlygterengøring

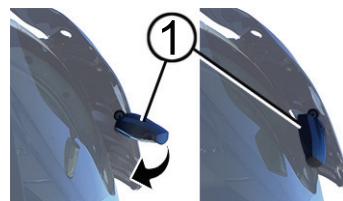
Forlygternes plastglas er lavet af polycarbonat, og de er følsomme overfor kemikalier. Derfor må der kun renses med en sæbeopløsning og rent vand. Plastglassene må kun renses, når de er kølige. Anvend altid rene svampe og rengøringsklude. Undlad at vaske med højt tryk.

## Maskinvask

I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal lastvognen forvaskes før maskinvask.

Når køretøjet vaskes i en vaskehal, skal sidespejlene foldes ind, også frontspejlet (1), for at undgå at beskadige dem.

Glem ikke at fælde frontspejlet og andre spejle ud igen efter vask.



## Vask af chassiset

Både chassis og førerhus skal vaskes, så snart de er snavsede.

Vær særlig forsigtig med højtryksvask af aksler, led og andre bevægelige dele, hvor vand og snavs kan presses ind. Undgå at skylle smøremidlet væk. Skulle dette alligevel ske, skal du sørge for at smøre komponenterne igen.

Vaskemiddel: undgå at bruge stærke alkaliske rengøringsmidler ( $\text{pH} > 12$ ). Undlad at vaske køretøjet i direkte sollys. Skyl med rigeligt koldt vand, inden der anvendes kemikalier, hvis temperaturen er over  $30\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Vask små områder, som derefter skyldes rene, så lange eksponeringstider eller indtørrede kemikalier undgås. Skyl altid grundigt med vand efter brug af rengøringsmiddel.



*Sprøjt aldrig vand direkte på tætninger, pakninger, el-kabler eller kontakter.*



**FOR AT UNDGÅ BRANDFARE SKAL OMråDET OMKRING PARTIKELFILTRENE HOLDES RENT.**



*Partikelfiltre og udstødningsrør kan blive meget varme. Pas på for at undgå forbrændinger.*

Det er meget vigtigt at rengøre området omkring udstødningssystemet. Rengør omhyggeligt alle områder, hvor der kan ophobes urenheder.

I nogle tilfælde kan strømlinjebeklædninger gøre adgang vanskelig. Vær særlig opmærksom på disse områder.



## Rengøring

Det er meget vigtigt at holde området omkring udstødningssystemet rent. Husk at rengøre alle de steder, hvor der kan samle sig snavs.

I visse tilfælde kan karosseriet vanskeliggøre rengøring af varme dele. Husk, at rengøring kan foretages fra hjulkassen og nedefra, hvis det er vanskeligt at komme til ovenfra.

*Hold området rent omkring varme komponenter.*

## Efter vask

Efter vask skal lastvognen smøres. Test bremserne umiddelbart efter vask.

Hold motoren ren. Vask spildt olie eller diesel af. Brug varmt vand til rengøring af motoren, og brug højtryksvask forsigtigt. Undgå at sprøjte vand på generatoren, startmotoren og andre elektriske komponenter. Hvis der bruges et affedtningsmiddel, skal drivremmene beskyttes.

## Polering og voksbehandling

Hold lastvognens lak i god stand ved at give den regelmæssig voksbehandling. Voksen giver en flot glans og beskytter mod rust, UV-stråler, syrer, regn og andet skadeligt nedbør. Din lastvogn vil være nemmere at holde ren; du beskytter miljøet og opretholder lastvognens værdi.

## Malede flader

Med tiden bliver førerhusets maling lidt kedelig at se på. Denne proces kan udsættes ved jævnligt at voksbehandle førerhuset. Hvis førerhusets maling afbleges, skal der bruges en mild form for poleringsmiddel. Tag højde for anbefalingerne fra producenten af produkterne

samt følgende generelle regler. Vask først lastvognen i overensstemmelse med ovenstående, og lad den tørre. Brug dernæst et polaringsmiddel eller dybderensende rengøringsmiddel med kun en lille mængde slibemidler. Udfør voksbehandling med flydende voks. Brug kun rene klude/pudseklude mv. Arbejd over den malede flade med et moderat tryk.

## Forkromede dele

Vask først kromet med samme vaskemiddel, som anvendes til resten af førerhuset. Anvend koncentreret sprinklervæske til at fjerne en eventuel mat film. Derefter kan kromet vokses med samme voks, som anvendes til resten af førerhuset. Anvend aldrig rengøringsmidler med slibemiddel på forkromede dele.

## Stålafelge, vedligeholdelse

Stålafelge er ofte utsat for forskellige typer forurenende stoffer, såsom vejsnavs, olie, asfalt, tjære og bremsestøv. Regelmæssig vedligeholdelse er nødvendig for at beskytte hjulfælgene mod misfarvning, korrosion og unødig slitage. Der bruges en beskyttelsesvoks til yderligere beskyttelse, f.eks. ved kørsel på saltede veje, i sjap eller i kystområder.

Skader på hjulfælgens maling skal afhjælpes straks for at forhindre korrosion.

Rengør hjulfælgene regelmæssigt. Rens først med vand, brug helst en højtryksrenser. Brug en børste eller svamp til at rense hjulfælgen.

Ved fastsiddende snavs kan et alkalisk rengøringsmiddel ( $\text{pH} > 7$ ) anvendes.

## Førerhus, indvendig rengøring

For at holde førerhusets indre i god stand og opretholde et godt arbejdsmiljø bør førerhusets indre rengøres med jævne mellemrum. Dette er også med til at bevare lastvognens værdi. Husk, at det altid er meget nemmere at fjerne pletter med det samme, før de når at tørre ind.

## Tekstil

Støvsug først, så alt løst snavs fjernes. Anvend derefter et skumvaskemiddel, som løfter snavset væk. Undgå at skure og skrubbe rent med hårde børster. Når hele tekstiloverfladen er behandlet, skal den tørre natten over. Støvsug derefter omhyggeligt for at fjerne tørt skum og resten af snavset.

Til sæder, senge og møtter af tekstil kan man sagtens anvende vand og et syntetisk vaskemiddel. Anvend dog aldrig vand eller vandbaserede vaskemidler på lofts- og vægpaneler.

## Læder

Støvsug. Anvend specielle midler til læderbetræk.

Køretøjet er udstyret med læderrat, det anbefales at:

- Undgår kontakt med stærke midler (opløsningsmiddel, hydroalkoholgel, beton, kulbrinter, kemikalier mv.).
- Undgår kontakt med vand.

Læder er et organisk materiale. Pas på det for at undgå beskadigelse.

- Rengør rattet regelmæssigt med et specialprodukt.
- Læderet skal behandles med et vedligeholdelsesmiddel, der anbefales af Renault Trucks.
- Fjern overskydende produkt med en tør klud.

## Vinyl

Anvend vand og et syntetisk vaskemiddel.

## Loftspaneler og vægpaneler

Anvend aldrig vand eller vandbaserede vaskemidler.

## Instrumentpaneler og dørpaneler

Brug sæbevand.

## Sikkerhedssele

Anvend vand og et syntetisk vaskemiddel.

## Gulvmåtter og motorhjelmsbeklædning

Støvsug eller fej rent. Vask med vand fra tid til anden, især om vinteren.

## Temperaturgiver for førerhusets ventilations-/varmesystem

Temperaturgiveren (1), som befinder sig til højre for midteropbevaringsbakken, må ikke rengøres med kemiske produkter på benzinbasis.



## Displays

Informationsdisplayene har beskyttelsesskærme i plast. Rengøring skal foretages med en støvsuger. Aftørring med en klud kan ridse overfladen.

## Instrumenter

Instrumentet har beskyttelsesskærme i plast. Rengør omhyggeligt. Brug en støvsuger for at forhindre ridser.

# Rengøring af køretøjet

Fjern pletter på glasset så hurtigt som muligt med en ren eller ny mikrofiberklud og varmt vand.



*Brug ikke sprinklevæske eller andet alkoholbaseret rensemiddel på instrumentpanelet.*



*Alle produkter på basis af alkohol, benzin eller trichlorethylen er forbudt, da de risikerer at beskadige beklædningen og de andre materialer.*

Pletter skal behandles så hurtigt som muligt!

## Pletter på tekstiler

Fjern ikke-fastsiddende partikler af pletten. Absorber mest muligt ved hjælp af rene klude. Behandl pletten fra ydersiden og indad og hen mod midten af pletten ved hjælp af et pletfjerningsmiddel. Fjern den opløste del af pletten ved at aftørre. Fortsæt, indtil hele pletten er forsvundet.

Vær meget forsigtig med mængden af pletfjerningsmiddel: pletten kan brede sig.

## Pletter på læder

Brug varmt, mildt sæbevand. Skrab og gnid aldrig. Brug aldrig stærke opløsningsmidler såsom benzin, terpentin eller sprit.

## Pletter på vinyl

Skrab og gnid aldrig. Brug aldrig stærke opløsningsmidler såsom benzin, terpentin eller sprit.

## Rengøring af skærmene

Brug en ren, tør mikrofiberklud til at rengøre skærmenes overflader.

Ved kraftige pletter fugtes mikrofiberkluden med en opløsning af halvt destilleret vand og halvt isopropylalkohol eller ætylalkohol. Påfør ikke rengøringsmidlet direkte på skærmens overflade, men i stedet på en mikrofiberklud.

Brug ikke skadelige kemikalier som f.eks. stærkt alkaliske rengøringsmidler, ketonforbindelser eller aromatiske opløsningsmidler såsom toluen.

Undgå at aftørre skærmens overflade med tørre eller hårde materialer som f.eks. håndklæder eller klude lavet af gammelt tøj.



*Brug ikke flydende sæbe eller alkoholbaserede rengøringsmidler på displayet.*



**HVIS DU HÅNDTERER KEMIKALIER, SKAL DU HUSKE AT BESKYTTE DIG SELV MED  
PASSENDE UDSTYR (HANDSKER, MASKE, BESKYTTELSESBRILLER OSV.). UDLUFT  
FØRERHUSET GODT UNDER OG UMIDDELBART EFTER RENGØRINGEN.**





Nødreparationer, lynreparationer

## Aktivering af dvaletilstand

Når du parkerer køretøjet i flere dage, eller det skal transporteres med færge, tog eller transportvogn, anbefales det at sætte det i dvaletilstand.



*I dvaletilstand overvåger køretøjet ikke batteriernes temperatur, og det risikerer at beskadige dem.*

Før køretøjet sættes i dvaletilstand, skal du sørge for, at det parkeres et sted i ly for kraftig varme eller stærk kulde.

- Tryk på Start and Stop-knappen for at sætte køretøjet i stop-tilstand.
- Udfør et kort tryk på katastrofeblinkkontakten (2).
- Straks efter at have sluppet katastrofeblinkkontakten skal du trykke på den igen og holde den nedtrykket i mindst 5 sekunder.
- Vent i mindst 30 sekunder.



Du kan kontrollere, at køretøjet er sat i dvaletilstand, ved at åbne dørene: lysene i trinbrætterne forbliver slukkede.

## Afslutning af dvaletilstand

Med nøglen i førerhuset sættes køretøjet i kontaktilstand ved hjælp af START/STOP-knappen, se Funktion af START OG STOP-knappen på side 208.

## Start af køretøj med ekstern hjælp

Hvis lastvognens batterier er fuldstændigt afladede, kan lastvognen have behov for elektrisk starthjælp fra et andet køretøj eller andre batterier.

Hvis køretøjet ikke starter med akkumulatorbatterierne, kan der anvendes en ekstern strømkilde (vogn med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj).

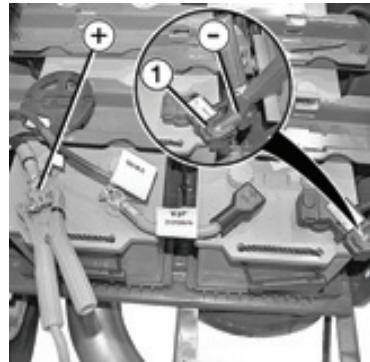
Fremgangsmåde:

- Indstil køretøjet i strømsparetilstand.
- Tilslut startstikket til en vogn med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj ved hjælp af den relevante forlængerledning.
- Afslut køretøjets strømsparetilstand ved hjælp af fjernbetjeningen, eller tilslut hovedafbryderen.
- Aktiver starteren.

- Hold motoren ved et omdrejningstal på **1300 o/min.** i ca. **5 minutter.**
- Tænd nærlyset, før motoren indstilles på tomgang.
- Lad motoren arbejde i tomgang i 1 minut.
- Frakobl startstikket fra vognen med akkumulatorbatterier eller et andet køretøj.
- Sluk forlygterne.



*Sørg for at tilslutte minuspolen på batteriføleren (1) i kabelsiden.*



*Det er forbudt at anvende et stærkstrømsladeaggregat som starthjælp (de elektroniske systemer kan blive ødelagt).*

Kontakt et Renault Trucks-værksted for dette arbejde.

## Placering af donkraft og værktøjssæt

For at hjælpe dig med at være forberedt på alle eventualiteter er køretøjet udstyret med et let værktøjssæt. Kontrollér jævnligt, at alt værktøjet er til stede og i god stand.

## Udvendig boks førerhus

### Åbning

Åbn passagerdøren.

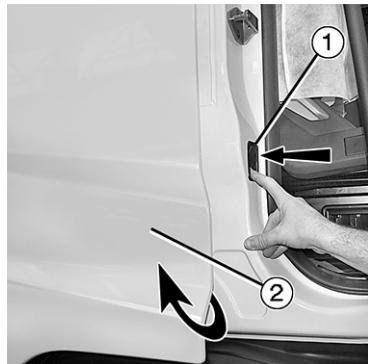
Tryk på betjeningsknappen (1) for at låse lågen op.

Løft lågen (2).

En lampe tænder, når døren åbnes.

### Lukning

Skub lågen (2). Låsningen foregår automatisk.



## Opbevaring af værktøj i rummet

Værktøjskasse:

- 6 mm unbrakonøgle.
- Styrestang til løft af førerhus, donkraftstang og stang til afmontering af hjul.
- Hjulnøgle.
- Forlænger til oppumpning.
- Overgangsstykke til oppumpning.
- Skruetrækker.
- Skiftenøgle.
- Tænger.
- Topnøgle.



Donkraft.

Donkraftafstandsstykke.

Strop.

Advarselstrekant.

Trækkrog.

## Reservehjulsholder

### Afmontering

Tag de 4 stifter (1) ud.

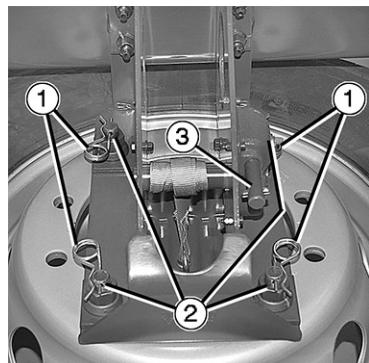
Løsn de 4 møtrikker (2), og sænk hjulet med spillet (3).

### Montering

Hæv hjulet med spillet (3), og tilspænd de 4 møtrikker (2).

Spænd med et tilspændingsmoment på 400 Nm.

Sæt de 4 stifter (1) i igen.



*Frigør spilkablet, når reservehjulet er fastspændt på hjulholderen.*

## Udskiftning af et hjul

I tilfælde af punktering kan du benytte reservehjulet for at køre videre.

Vær opmærksom på, at hjulskift er en handling, der indebærer risici. Se kapitlet vedrørende hjulskift, eller kontakt det nærmeste serviceværksted, hvis du er i tvivl.

Vær forsigtig, når du afmonterer reservehjulet fra hjulholderen, og pas på ikke at tæbe hjulet i hver etape.

Stands køretøjet på et passende sted uden at forårsage trafikforstyrrelser, så du kan bevæge dig rundt om køretøjet uden fare for dig selv eller andre.

Underlaget skal være fladt og stabilt.

Stop motoren.

Aktiver parkeringsbremsen. Se afsnittet "Parkeringsbremse".

Tænd havariblinket.

Afbryd tændingen.

Se afsnittet "Placering af donkraft og værktøjssæt" for at finde sikkerhedsvesten, advarselstrekanten, havarilampen, værktøjssættet og donkraften.

Tag sikkerhedsvesten på, inden du opstiller sikkerhedstrekanten og havarilampen på tilstrækkelig afstand.

Læg bremseklodser ved køretøjets hjul. Se afsnittet "Stopklodser".

Frakobl anhængeren, hvis det er nødvendigt. Se afsnittet "Drejeskammel".

Se afsnittet "Reservehjulsholder" for at frigøre reservehjulet.

Kontroller, at reservehjulet er i god stand.

Anbring donkraften under køretøjet under et løftepunkt. Brug de anbefalede løftepunkter. Se afsnittet "Brug af donkraften".

Sæt affjedringen tilbage i nederste position.

Anbring donkraften under køretøjet under et løftepunkt. Brug de anbefalede løftepunkter. Se afsnittet "Brug af donkraften".

Løsn hjulmøtrikkerne uden at tage dem af, mens hjulet stadig er på jorden.

Frigør bremserne på det hjul, der skal udskiftes, da der ellers er risiko for, at bremsetromlerne bliver ovale.



**UKONTROLLERET SÆNKNING AF KØRETØJET KAN MEDFØRE ALVORLIG MATERIEL SKADE, ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØDSFALD.**

- **GÅ ALDRIG IND UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET MED EN DONKRAFT.**
- **PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.**
- **DONKRAFTEN MÅ KUN BRUGES TIL AT LØFTE KØRETØJET I ET KORT TIDSRUM.**
- **DONKRAFTEN KAN SÆNKES ELLER FALDE SAMMEN, HVIS KØRETØJET UNDERSTØTTES FOR LÆNGE, ELLER HVIS KØRETØJET BEVÆGER SIG.**
- **DONKRAFTEN MÅ KUN PLACERES PÅ DE ANBEFALEDE LØFTEPUNKTER.**
- **BRUG KUN DET VÆRKTØJ, DER LIGGER I RENAULT TRUCKS' VÆRKTØJSSÆT.**
- **START ALDRIG KØRETØJET, BEVÆG ALDRIG KARROSSERIET, OG STIG ALDRIG IND I ELLER OP PÅ KØRETØJET, MENS DET ER LØFTET.**

Løft køretøjet med den donkraft, der følger med værktøjssættet, så det hjul, der skal udskiftes, ikke er belastet og ikke længere er i kontakt med underlaget.

Fjern hjulmøtrikkerne helt, og træk herefter hjulet af.



*Vær forsiktig med ikke at beskadige gevindet på hjulboltene, når du fjerner/monterer hjulet.*



**VÆR OPMÆRKSOM PÅ RISIKOEN FOR, AT HJULET FALDER AF OG DEN GENE, DET KAN FORÅRSAGE PÅ KØREBANEN.**



**BRUG KUN DET VÆRKTØJ OG DE HJUL, DER LEVERES AF RENAULT TRUCKS, OG SOM ANBEFALES TIL DIT KØRETØJ, AF HENSYN TIL DIN OG ANDRES SIKKERHED.**

Anbring det nye hjul omhyggeligt, og sorg for ikke at beskadige støtteboltene. Se kapitlet "Dækbelastningsindeks og tryk", afsnittet "hjul og dæk".

Tilspænd hjulet. Se kapitlet "Tilspænding af hjul".

Kontroller dæktrykket.

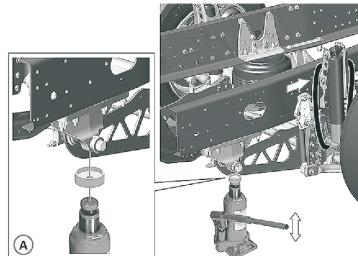
Sæt affjedringen tilbage i nederste position, før du kører igen.

## Brug af donkraften

### Støttepunkter foran

#### Procedure til hævning af forakslen

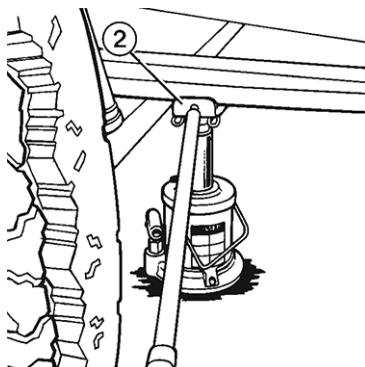
- Med motoren i gang:
- læg bremseklodser ved køretøjets hjul
- tip førerhuset
- hæv luftaffjedringen
- placer donkraften og afstandsstykket i værktøjssættet under reaktionsstangens beslag (A)
- sænk luftaffjedringen
- sluk motoren.
- placer og spænd stroppen fra værktøjssættet rundt om krængningsstabilisatoren og chassiset
- løft akslen med donkraften.



- **GÅ ALDRIG IND UNDER KØRETØJET, NÅR DET ER LØFTET MED EN DONKRAFT!**
- **PLACER DONKRAFTEN PÅ EN JÆVN, VANDRET OVERFLADE MED GOD KLÆBEEVNE.**
- **OPKLØDS SOLIDT HJULENE PÅ JORDEN.**
- **UDLØS BREMSERNE PÅ DET HJUL, DER SKAL UDSKIFTES.**

## Afmontering af donkraften

Brug donkraftstangen til at frigøre adapteren (2), hvis det er nødvendigt.



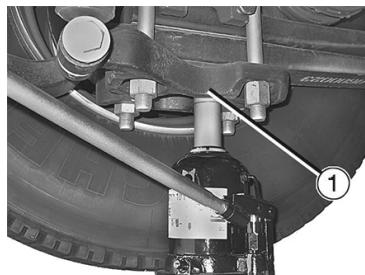
## Støttepunkter bag

### Støttepunkter bag (1)



*Læg bremseklodser ved køretøjets forhjul.*

*Sæt affjedringen tilbage i nederste position.*



## Bugsering

Hvis det ikke er muligt at styre lastbilen, kan det være nødvendigt at bugsere den til et værksted. Der skal først foretages visse korrigende foranstaltninger for ikke at beskadige køretøjet eller risikere ulykker.

### Sikring af køretøjet til bugsering

Sørg for, at alle sikkerhedsbetingelser er opfyldt før indgreb på køretøjet.

Det er meget farligt at bevæge sig rundt omkring et køretøj, der holder stille på en meget befærdet vej. Tag ikke unødige risici.

Det er således bydende nødvendigt at:

- Sætte gearkassen i frigearsposition
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Tænde havariblinket.

- Bære en sikkerhedsvest.
- Placere advarselstrekanten mindst 200 meter bag ved køretøjet.



*Det kan være ekstremt farligt at bugserer et køretøj til industriel brug.*

*Før starten af nogen som helst handling skal du sørge for, at lastbilen er sikret.*

*Under alle omstændigheder skal du henvende dig til en professionel inden for sektoren. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte den nærmeste Renault Trucks-forhandler.*

## Trækkrog foran

Hvis køretøjet skal bugseres, skal trækkrogen (2), der følger med køretøjets værktøjssæt, bruges.

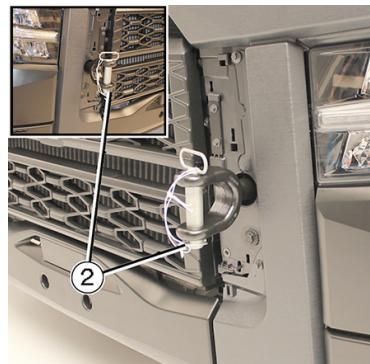
Tag fat i lugens (1) nederste del.

Træk i den nederste del for at frigøre lugen (1).



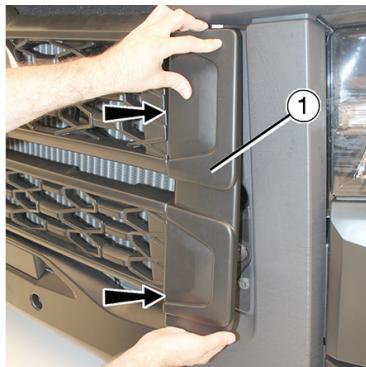
Skru trækkrogen (2) fast.

Trækkrogen (2) kan skrues fast i enten højre eller venstre side.



Efter bugsering skal anhængertrækket (2) forsigtigt fjernes og opbevares.

Skub klappen (1) med begge hænder for at passe den.



## Hvis der er en driftsfejl på køretøjets motor:

- Deaktiver bremsecylindrene mekanisk, hvis der ikke er noget lufttryk.
- Styretøjet er tungt, fordi servostyringen ikke fungerer.
- Sæt gearkassen i frigear.
- Afmonter kardanaxlsen.
- Brug trækbøjlen til bugsering.



Se afsnittet Deaktivering af parkeringsbremsen, se Deaktiver parkeringsbremsen på side 340.



*For at undgå beskadigelse af gearkassen er det påkrævet at afmontere transmissionsakslen før bugsering med trækhjulene på jorden.*



*Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.*

## Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis du ikke kan starte lastvognens motor, eller hvis der er en elektrisk fejl, skal parkeringsbremsen deaktiveres for at kunne bevæge lastvognen.

Der findes tre måder at deaktivere parkeringsbremsen på.

- I tilfælde af motorstop skal trykluftsystemet fyldes med luft, for eksempel fra en anden lastbil. Derpå kan du bruge parkeringsbremsergulvreguleringen i kabinen.
- I tilfælde af en elektrisk fejl skal du deaktivere manuelt ved at indsprøje luft i trykluftkredsløbet som forklaret i dette kapitel, se Deaktivering af parkeringsbremsen i tilfælde af elektrisk fejl på side 341.
- Ved mekanisk at aflaste parkeringsbremsefjedrene.



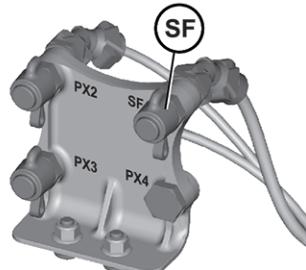
*Læg bremseklodser ved køretøjets hjul.*

## Fyld luft i trykluftsystemet

Beslaget for påfyldning af luft findes bagpå eller på chassisets venstre side.

Når der påfyldes luft f.eks. fra en anden lastvogn, skal den testnippel, der er mærket med SF (system fill) på beslaget, altid bruges. Derefter tørrer den indkommende luft, og der kommer ikke fugt ind i systemet.

Andre tilslutninger mærket med PX2, PX3, PX4 er testtilslutninger for bremsetryk på bagakslerne.



*Tilslutningen for påfyldning af trykluft er mærket med SF.*

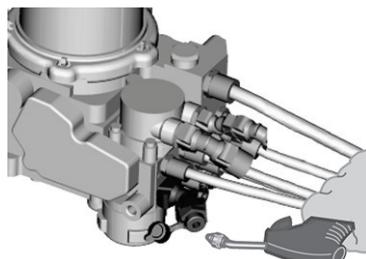
## Deaktivering af parkeringsbremsen i tilfælde af elektrisk fejl

Ved nogle elektriske fejl slippes den elektrisk betjente parkeringsbremse ikke. Hvis der er trykluft i systemet, kan den frigives manuelt.



*Hvis denne instruktion ikke følges, kan der indstilles nogle fejlkoder.*

1. Sæt køretøjet i parkeringstilstand, se kapitlet START/STOP-knap, se Funktion af START OG STOP-knappen på side 208.
2. Vent i 2 minutter, indtil alle de elektroniske reguleringsenheder er deaktiverede.
3. Tilslut kraftforsyningssenheden til udvendig luft. Blæs for eksempel i forbindelsesstykket ved hjælp af en blæsepistol, som angivet i figuren.



4. Fyld luftkredsløbet op til højest 8,5 bar. (Hvis trykket er for højt, vises der en fejlmeldelse efter genstart af køretøjet).
5. Afbryd tilførslen af udvendig luft. (Hvis der er en lækage under bugseringen, anbefales det at lade forbindelsesstykket være tilsluttet til luftforsyningen for at undgå utidig aktivering af parkeringsbremsen).
6. Parkeringsbremsen er deaktivert.

Parkeringsbremsen kan aktiveres igen ved at tømme luftsystemet via samme nippel.

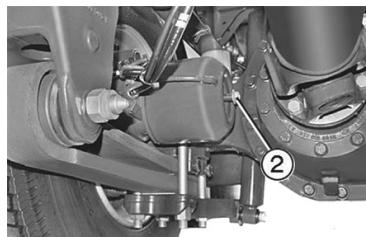


*Hvis du er i tvivl, skal du spørge din Renault Trucks-forhandler.*

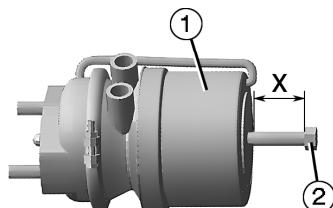
### Frigøre parkeringsbremsen mekanisk

#### Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, løsnes bolten (2) på hvert bremsekammer med en 24 mm-nøgle, til hjulene er frigjort.



Længden X for at skrue bolten af (2) er forskellig (15 mm eller 65 mm) afhængigt af bremsecylinderens type (1).



## Deaktiver parkeringsbremsen

Hvis trykket er faldet på grund af en fejl, og køretøjet skal bugseres, drejes bolten (2) på hvert bremsekammer mod uret ved hjælp af en 24 mm-nøgle, indtil hjulene er fri. Den røde afmærkning (3) skal være ude.

### Afhængigt af køretøjets udstyrsniveau

Ibrugtagning: send et tryk på ca. 5 bar ind i kredsløbet. Før skruen (2) i kontakt med cylinderen, og spænd til et moment på 75 Nm, eller drej skruen med uret, og spænd til et moment på 75 Nm; det røde mærke (3) skal være inde.



*Der må ikke bruges en møtrikstrammer, fordi cylinderen kan blive beskadiget.*



*Fyld altid luft på i parkeringsbremsens tanke, når luft er til rådighed, og løsn parkeringsbremsen for at gøre det lettere at skrue på løsningsmekanismens møtrik. Dette skáner bremsecylinderen mod unødig slitage.*



*Nogle lastvogne har parkeringsbremsecylindre på både for- og bagaksel.*

## Adgang til Førerguiden



For at bruge Driver Guide:

- Gå til adressen:  
<https://driverguide.renault-trucks.com/>
- eller
- scan QR-koden for at finde applikationen med Førerguiden.
- eller
- søg på "Renault Trucks Driver Guide" på din hjemmeside for download af applikationer.



Du vil finde alle nødvendige oplysninger i den, tilpasset til dit Renault Trucks-køretøj, så du får det fulde udbytte af det.

For konstant at forbedre denne udgivelse kan vi også foretage ændringer af den. Således vil den digitale version altid indeholde de nyeste informationer.





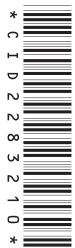


"		Anvendelse om vinteren eller i kolde lande	182
"JOST 42"		APM	307
sættevognsskammel	285	Arbejdslygte	282
		Automatiske kameratilstande	106
<b>A</b>			
ABS-system	230		
AdBlue	306		
AdBlue-beholder(e)	37	<b>B</b>	
AdBlue-niveauindikator	203	Bagakselaffjedring	272
Adgang til forruden	28	Batteri, opladning	320
Adgang til førerhuset	26	Belastningstal og dæktryk	314
Adgang til gangbro	27	Belysning	65
Advarselsmeddelelser	81	Beskrivelse af kontakter	61
Advarsler	15	Beskrivelse af Optidriver	253
AEBS-system	162	Betjening af rudevisker og sprinklervæske	69
Afstandsalarm	160	Betjeningsknapper til elrudehejs	115
Akkumulatorbatterier	318	Betydningen af logoerne vises på etiketterne	35
Aktivering af "Power-funktion"	258	Brug af donkraften	337
Almindelige regler for kørsel med erhvervskøretøjer	6	Brændstof	303
Anhængerbremse	233	Brændstoftank(e)	33
Anordninger til detektering af andre trafikanter	148	Bugsering	339
Anvendelse af nærlys i henhold til gældende færdselslov	294		
Anvendelse i højden	183	<b>C</b>	
Anvendelse i støvede omgivelser	183	Chassisvask	324
Anvendelse ned ad bakke	259		
Anvendelse om sommeren eller i varme lande	183	<b>D</b>	
		Daglige kontroller	194
		Driftshastighed	217
		Dæk	195
		Dækspecifikationer	313
		dæktryk	315

Døre	18	G	
E			
Effekt- og momentkurve	218	Garanti	302
effekt	218	Generel præsentation af betjeningsknapperne	86
Eftersyn før kørsel	194	Gode råd	318
Ekstern vedligeholdelsesopladning	320	GPS-lokalisering	216
Elektrisk betjente udvendige bakspejle	71	H	
Elektrisk styret parkeringsbremse	234	Hill Start Assistant (bakkebremse)	241
ESC-system	232	Hjælp til undgåelse af sidekollisioner	169
Etiketaflæsningstilstand	34	Hjælpestartkabler	321
		Hovedafbryder	39
		Hydraulisk servostyring	216
F			
Fartskriver	74	I	
Fjernbetjening til køjen	88, 94	Identifikation af køretøjet	290
Fjernbetjening	274	Indikator for brændstofniveau	203
Fjernelse af insektnet	323	Indstilling af rattet	72
Flytbare kontakter	64	Insektskærm på køler	311
Forlygteglas, rengøring	324		
Frontspejl	71, 324	K	
Frostbeskyttelse og dieseltilsætningsmiddel	304	Kontakter	60
Fuldautomatisk funktion	258	Kontrol af funktionen til filtrering af luften	211
Før du stiger op i køretøjet	194	Kontrol af motoroliestand	197
Førerhus, indvendig rengøring	326	Kontrol før kørsel	194
Førerhustipning	43	Kontrol/ smøring af sættevognsskamler	310
Førerhusvask	323	Kontrollampe for lufttryk i bremsekredsløbet	201
		Kontroller kameraer	106

Køjer	120	Opladningskabler, tilslutning	320
Køllerengøring	323	Optidriver gearkasse	250
Kølevæskestand	195	Oversigt over dæktryk	315
Kørsel af en trækker alene	282	Overvågning af dæktryk med TPM	223
<b>L</b>			
Ladekabler	321	Partikelfilter	242
Loftslamper	127	Permanent manuel funktion	259
Lys- og hornkontakt	65	Placering af donkraft og værktøjssæt	334
Låsning af døre	18	Pleje af maling	325
<b>M</b>			
Maskinvask	324	Pletfjerning	328
Midlertidig manuel funktion	261	Polering	325
moment	218	Pærer	292
motor, udnyttelseskurver	218	<b>R</b>	
Motorhjelm	31	Rengøring af køretøjet	322
Motorolieniveauindikator	200	Rengøring af parkeringskøler	323
Motorstart	212	Retarder	263
Motorvask	325	Retarderen på udstødningen med motorretarderen "Optibrake" (med Optidriver gearkasse)	265
<b>N</b>			
Nedsat ydelse (vælger afbrudt eller defekt)	261		
Nøgler	18	<b>S</b>	
<b>O</b>			
Omdrejningstalsregulering	215	Sammenklappelig nøgle	18
omskiftere	60	Selvstændigt varmeapparat	138
Opbevaringsrum i førerhuset	32	Sikker adgang til køretøjet	26
Opbevaringsrum	121	Sikkerhed for børn	147
Opladning, batteri	320	Sikkerhedssele	146
		Sikringer	295

Skærm	89	U	
Slukning af systemet og skift til standby	88	Udskiftning af en pære	292
Smøremidler	309	Udskiftning af et hjul	335
Smøreskema(er)	310	Udstødningsgas, Euro VI-motorer	307
Solskærme	119	Udsynskameraer	106
Speederpedal	222		
Sprinklervæskestand	197	V	
Start af køretøj med ekstern hjælp	332	Vask af chassiset	324
START/STOP-knap	208	Vask af førerhuset	323
Starthjælp	321	Vask af køretøjet, sidespejle	324
Startspærre	208	Vask med højt tryk	322
Stop af motoren	269	Vedligeholdelse af skærmen	89
Styretøjets oliestand	196	Vejstribealarm	167
Stålhjulfælge, pleje	326	Velkommen i dit RENAULT TRUCKS køretøj	6
Sæder	53	Viskerblade	301
Sættevognsskammel	282	Voksbehandling	325
T		Ø	
Tagluge	117	Økonomisk kørsel	183
Tagspoiler	286	Øverste opbevaringsrum	32
Temperaturindikator for kølevæske	199		
Testoperation	277		
Tilkøring	182		
Tilspænding af hjulene	314		
Trækkrog foran	339		
Turbokompressor	184		
Tværgående differentialespærre for drivaksel bag	267		
Tænding af systemet	88		



\* C I D 2 2 8 3 2 1 0 \*



\*C I D 2 2 8 3 2 1 0\*

11MA094623 DNK PC23  
BRG-L3 35243-46311-12-04



**RENAULT  
TRUCKS**

**RENAULT TRUCKS**

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de  
50 000 000€  
Siège social : 99, route de Lyon  
69800 Saint-Priest - France  
Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

[renault-trucks.com](http://renault-trucks.com)